

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 211



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

65. évfolyam

2022. augusztus 12.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2022/1391 végrehajtási rendelete (2022. július 26.) a „Lactic acid based products – CID Lines NV” biocid termékcsalád uniós engedélyezéséről ⁽¹⁾ 1
- ★ A Bizottság (EU) 2022/1392 rendelete (2022. augusztus 11.) az 1126/2008/EK rendeletnek az IAS 12 nemzetközi számviteli standard tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 78
- ★ A Bizottság (EU) 2022/1393 rendelete (2022. augusztus 11.) az 1881/2006/EK rendeletnek a kendermagban és az abból származó termékekben előforduló delta-9-tetrahidrokannabinol (Δ^9 -THC) felső határértékei tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 83
- ★ A Bizottság (EU) 2022/1394 végrehajtási rendelete (2022. augusztus 11.) a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára vonatkozó, a Koreai Köztársaságban és Tajvanon feladott, akár a Koreai Köztársaságból vagy Tajvanról származóként, akár nem ilyenként bejelentett szilícium behozatalára is kiterjesztett végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről 86
- ★ A Bizottság (EU) 2022/1395 végrehajtási rendelete (2022. augusztus 11.) az Oroszországból és a Törökországból származó egyes korrózióálló acélok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről 127
- ★ A Bizottság (EU) 2022/1396 rendelete (2022. augusztus 11.) az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagok specifikációinak meghatározásáról szóló 231/2012/EU rendelet mellékletének az etilén-oxid élelmiszer-adalékanyagokban való jelenléte tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 182

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

HATÁROZATOK

- ★ A Bizottság (EU) 2022/1397 végrehajtási határozata (2022. augusztus 11.) az (EU) 2020/1336 bizottsági végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztésének elutasításáról 185

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1391 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2022. július 26.)

a „Lactic acid based products – CID Lines NV” biocid termékcsalád uniós engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 44. cikke (5) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) 2019. április 18-án a CID Lines NV vállalat az 528/2012/EU rendelet 43. cikkének (1) bekezdésével összhangban kérelmet nyújtott be egy, a rendelet V. melléklete szerinti 1., 2., 3. és 4. terméktípushoz tartozó, „Lactic acid based products – CID Lines NV” elnevezésű biocid termékcsalád engedélyezése iránt, amelyhez írásbeli megerősítést mellékelte arról, hogy az illetékes belga hatóság vállalta a kérelem értékelését. A kérelem BC-RC051007-54 ügyszámon került bejegyzésre a biocid termékek nyilvántartásába.
- (2) A „Lactic acid based products – CID Lines NV” hatóanyagként L-(+)-tejsavat tartalmaz, amely az 1., 2., 3. és 4. terméktípus tekintetében szerepel az engedélyezett hatóanyagoknak az 528/2012/EU rendelet 9. cikkének (2) bekezdésében említett uniós jegyzékében.
- (3) 2021. június 23-án az értékelő illetékes hatóság az 528/2012/EU rendelet 44. cikke (1) bekezdésének megfelelően benyújtotta értékelési jelentését, valamint értékelésének következtetéseit az Európai Vegyianyag-ügynökséghez (a továbbiakban: Ügynökség).
- (4) 2021. december 16-án az Ügynökség az 528/2012/EU rendelet 44. cikke (3) bekezdésének megfelelően véleményt ⁽²⁾ nyújtott be a Bizottsághoz, amely tartalmazta a „Lactic acid based products – CID Lines NV” termékcsaládhoz tartozó biocid termék jellemzői összefoglalójának tervezetét (a továbbiakban: a termék jellemzőinek összefoglalója) és a biocid termékcsaládra vonatkozó végleges értékelési jelentést.
- (5) Véleményében az Ügynökség arra a következtetésre jutott, hogy a „Lactic acid based products – CID Lines NV” az 528/2012/EU rendelet 3. cikke (1) bekezdésének s) pontja szerinti biocid termékcsalád, amelynek az említett rendelet 42. cikke (1) bekezdésével összhangban uniós engedély adható, és amelyre vonatkozóan – feltéve, hogy megfelel a termékjellemzők összefoglalójának tervezetében foglaltaknak – teljesülnek a rendelet 19. cikkének (1) és (6) bekezdésében meghatározott feltételek.
- (6) 2022. január 11-én az Ügynökség az 528/2012/EU rendelet 44. cikke (4) bekezdésének megfelelően az Unió valamennyi hivatalos nyelvén benyújtotta a Bizottsághoz a termékjellemzők összefoglalójának tervezetét.

⁽¹⁾ HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

⁽²⁾ Az ECHA 2021. november 29-i véleménye a „Lactic acid based products – CID Lines NV” uniós engedélyezéséről (ECHA/BPC/299/2021), <https://echa.europa.eu/bpc-opinions-on-union-authorisation>.

- (7) A Bizottság egyetért az Ügynökség véleményével, ezért úgy ítéli meg, hogy helyénvaló uniós engedélyt adni a „Lactic acid based products – CID Lines NV” termékcsaládra.
- (8) Véleményében az Ügynökség azt ajánlja, hogy az engedély jogosultja az engedély feltételeként végezzen stabilitás-vizsgálatot a hosszú távú tárolásra vonatkozóan. A Bizottság egyetért ezzel az ajánlással, és úgy véli, hogy az említett vizsgálat eredményének benyújtását az 528/2012/EU rendelet 22. cikkének (1) bekezdése szerinti, a biocid termékcsalád forgalmazására és felhasználására vonatkozó feltételek közé kell sorolni. A Bizottság úgy véli továbbá, hogy az engedély megadását követő adatszolgáltatási kötelezettség nem befolyásolja az említett rendelet 19. cikke (1) bekezdésének d) pontjában foglalt feltétel teljesülése tekintetében levont következtetést.
- (9) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A CID Lines NV EU-0027740-0000 engedélyszámon uniós engedélyt kap a „Lactic acid based products – CID Lines NV” biocid termékcsaládnak az I. mellékletben meghatározott feltételek teljesülése esetén, valamint a biocid termék jellemzőinek a II. mellékletben szereplő összefoglalójával összhangban történő forgalmazására és felhasználására

Az uniós engedély 2022. szeptember 1-től 2032. augusztus 31-ig érvényes.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. július 26-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

FELTÉTELEK (EU-0027740-0000)

Az engedély jogosultja környezeti hőmérsékleten elvégzi az olyan kereskedelmi csomagolásban kiserelt „Lactic acid based products – CID Lines NV” hosszú távú tárolási stabilitási vizsgálatát, mint amilyenben a termékcsaládhoz tartozó termékeket forgalmazzák. Minden lényeges tulajdonságot a tárolás előtt és után is meg kell határozni.

Az engedély jogosultja 2023. március 1-ig benyújtja a vizsgálat eredményeit az Ügynökségnek.

II. MELLÉKLET

A biocid termékcsalád jellemzőinek összefoglalója

Lactic acid based products – CID LINES NV

1. terméktípus – Humán-egészségügy (Fertőtlenítőszer)
2. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer és algásodás elleni szer (Fertőtlenítőszer)
3. terméktípus – Állat-egészségügy (Fertőtlenítőszer)
4. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (Fertőtlenítőszer)

Engedélyszám: EU-0027740-0000

R4BP eszközszám: EU-0027740-0000

I. RÉSZ

ELSŐ INFORMÁCIÓS SZINT

1. Adminisztratív információk

1.1. Termékcsalád neve

Név	Lactic acid based products – CID LINES NV
-----	---

1.2. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	01. terméktípus – Humán-egészségügy (fertőtlenítőszer) 02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer és algásodás elleni szer (fertőtlenítőszer) 03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer) 04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszer)
------------------	--

1.3. Engedélyes

Az engedélyes neve és címe	Név	CID LINES NV
	Cím	Waterpoortstraat 2, 8900 Ieper Belgium
Engedélyszám	EU-0027740-0000	
R4BP eszközszám	EU-0027740-0000	
Az engedélyezés dátuma	2022. szeptember 1.	
Az engedély lejáratának dátuma	2032. augusztus 31.	

1.4. Biocid termékek gyártója/gyártói

A gyártó neve	CID LINES NV
A gyártó címe	Waterpoortstraat 2, 8900 Ieper Belgium
Gyártási helyek	Waterpoortstraat 2, 8900 Ieper Belgium

1.5. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói

Hatóanyag	L-(+)-tejsav
A gyártó neve	Purac Biochem bv
A gyártó címe	Arkelsedijk 46, 4206 Gorinchem Hollandia
Gyártási helyek	Arkelsedijk 46, 4206 Gorinchem Hollandia

Hatóanyag	L-(+)-tejsav
A gyártó neve	Jungbunzlauer S.A.
A gyártó címe	Z.I. et Portuaire, B.P. 32, 67 390 Marckolsheim Franciaország
Gyártási helyek	Z.I. et Portuaire, B.P. 32, 67 390 Marckolsheim Franciaország

2. TERMÉKCSALÁD ÖSSZETÉTELE ÉS FORMULÁCIÓJA

2.1. Termékcsalád összetételére vonatkozó minőségi és mennyiségi információ

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Lega-lább	Legfel-jebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	2,0	70,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,0	12,0
Nátrium-lauril-éter-szulfát	Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium-sók	Nem hatóanyag	68891-38-3	500-234-8	0,0	8,4
Szulfonsavak, C14-17-sek-alkán, nátrium-sók	Szulfonsavak, C14-17-sek-alkán, nátrium-sók	Nem hatóanyag	97489-15-1	307-055-2	0,0	2,25
C6 alkil-glükózid	Hexil D-glükózid	Nem hatóanyag	54549-24-5	259-217-6	0,0	2,4
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	0,0	5,0
Metán-szulfonsav	Metán-szulfonsav	Nem hatóanyag	75-75-2	200-898-6	0,0	19,5
Kénsav	Kénsav	Nem hatóanyag	7664-93-9	231-639-5	0,0	10,5
Butil-diglikol	2-(2-butoxi)etanol	Nem hatóanyag	112-34-5	203-961-6	0,0	10,0

2.2. Formuláció típusa(i)

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék E – Oldható koncentrátum WI – Kendők
---------------	--

II. RÉSZ**MÁSODIK INFORMÁCIÓS SZINT – META-SPC(K)****Meta-SPC 1****1. META-SPC 1 ADMINISZTRATÍV ADATAI****1.1. Meta-SPC 1 azonosítója**

Azonosító	Meta SPC 1: Használatra kész higiéniai kézmosószer (PT1)
-----------	--

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-1
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	01. terméktípus – Humán-egészségügy (fertőtlenítőszer)
------------------	--

2. META-SPC 1 ÖSSZETETELE**2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 1 összetételére vonatkozóan**

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	5,0	5,0
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	4,0	4,0

2.2. A meta-SPC 1 formulációjának típusa

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék
---------------	---------------------

3. A META-SPC 1 FIGYELMEZTETŐ ES AZ OVINTÉZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz.

4. A META-SPC 1 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLASA (FELHASZNÁLASAI)

4.1. A felhasználás leírása

1 táblázat. # 1

Higiéniai kézmosás professzionális használatra használata

Terméktípus	01. terméktípus – Humán-egészségügy (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer-és takarmányipar, nyilvános terek és konyha: Higiéniai kézmosás (fertőtlenítő kézmosás)
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: - Részletes leírás: -
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 10 ml hígítatlan készítmény (amely négy pumpálás mindkét kézhez) Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Alkalmazzon 10 ml hígítatlan készítményt (négy pumpálás) és mosson kezet legalább egy percig az ajánlott kézmosási eljárás szerint majd öblítse le és szárítsa meg a kezeket.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	50 ml, 75 ml, 100 ml, 150 ml, 500 ml, 1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 1 általános használati utasításait.

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

/

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 1 általános használati utasításait

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 1 általános használati utasításait

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 1 általános használati utasításait

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽¹⁾ A META-SPC 1-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

Nedvesítse meg a kezét tiszta, folyó vízzel szobahőmérsékleten.

Tekerje le a kupakot.

10 ml hígítatlan termékkel az ajánlott kézmosási eljárás szerint dörzsölje a kezét minimum egy percig, majd öblítse le és szárítsa meg a kezeket.

Kizárólag professzionális használatra.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

/

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le a bőrfelületet bő vízzel. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki, mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki a szemét vízzel. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 5 percig. Orvosi segítségért hívja a 112-es telefonszámot/mentőt.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Orvosi segítségért hívja a 112-es telefonszámot/mentőt!

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

⁽¹⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 1 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMACIOS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 1-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenosan Hand Scrub		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0001 1-1				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	5,0
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	4,0

Meta-SPC 2

1. META-SPC 2 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 2 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 2: Használatra kész algicid
-----------	--------------------------------------

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-2
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeres)
------------------	---

2. META-SPC 2 ÖSSZETÉTELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 2 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Lega-lább	Legfel-jebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	2,0	2,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,6	0,9

2.2. A meta-SPC 2 formulációjának típusa

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék
---------------	---------------------

3. A META-SPC 2 FIGYELMEZTETŐ ES AZ OVINTÉZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemirritációt okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Olvassa el figyelmesen és kövesse az összes utasítást. A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Bőrirritáció esetén:Orvosi ellátást kell kérni. Ha a szemirritáció nem múlik el:Orvosi ellátást kell kérni. A szennyezett ruhadarabot le kell vetni.És újbóli használat előtt ki kell mosni.

4. A META-SPC 2 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLÁSAI)

4.1. A felhasználás leírása

2 táblázat. # 1

Használatra kész algaölgő professzionális felhasználásra használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: egysejtű zöld alga és kék-zöld alga Közhasználatú név: cianobaktérium Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kültéri Használatra kész algaölgő, kemény/nem porózus felületeken előzetes tisztítás nélkül.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: súrolással, permetezéssel (alacsony nyomás) vagy öntéssel Részletes leírás: /

Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m ² Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák, egysejtű zöld algák és kék-zöld algák (cianobaktériumok) elleni: hígítatlan termékkel 20-25 °C-on 3 óra behatási idő 100 ml/m ² A biocid termék nem használható fel olyan felületeken, amelyek élelmiszerekkel és a takarmánnyal kerülnek érintkezésbe.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

/

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

4.2. A felhasználás leírása

3 táblázat. # 2

Használatra kész algaölő lakossági felhasználásra használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns

Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: egysejtű zöld alga és kék-zöld alga Közhasználatú név: Cianobaktérium Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kültéri Közterület: Használatra kész algaölő, kemény/nem porózus felületeken előzetes tisztítás nélkül.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: súrolással, permetezéssel (alacsony nyomás) vagy öntéssel Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m² Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák, egysejtű zöld algák és kék-zöld algák (cianobaktériumok) elleni: hígítatlan termékkel 20-25 °C-on 3 óra behatási idő 100 ml/m² A biocid termék nem használható fel olyan felületeken, amelyek érintkezésbe kerülnek az élelmiszerekkel és a takarmányokkal.
Felhasználói kör	Lakossági (nem foglalkozásszerű)
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L 1 kg, 5 kg, 10 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.2.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

4.2.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

/

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 2 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽²⁾ A META-SPC 2-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

Tartsa be a használati utasítást

A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani a megfelelő fertőtlenítő hatás elérése érdekében. A termék címkéjén az alábbi óvintézkedésre vonatkozó mondatot kell feltüntetni: „A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani.”.

A szükséges behatási időt a további kezelésig (pl. a felületek súrolásáig) be kell tartani.

100 ml termék/m²-t kell használni.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

/

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA BŐRRE KERÜL: A bőrt vízzel le kell mosni. Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA SZEMBE KERÜL: Öblítse ki a szemét vízzel. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést öt percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért!

Ha orvosi tanácsra van szükség, legyen kéznél a termék csomagolása vagy címkéje

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

Gyermekektől és nem célállatoktól elzárva tartandó.

6. EGYÉB INFORMÁCIÓK

/

⁽²⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 2 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMÁCIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 2-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	RTU Algacide		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0002 1-2				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	2,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,6

Meta-SPC 3

1. META-SPC 3 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 3 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 3: Algicid hatású és élelmiszeripari kemény felületek fertőtlenítésére alkalmazható koncentrátum
-----------	---

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-3
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek) 04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszeresek)
------------------	---

2. META-SPC 3 ÖSSZETÉTELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 3 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Lega-lább	Legfel-jebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	70,0	70,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	6,0	6,0

2.2. A meta-SPC 3 formulációjának típusa

Formuláció(k)	E – Oldható koncentrátum
---------------	--------------------------

3. A meta-SPC 3 figyelmeztető és az óvintézkedésre vonatkozó mondatai

Figyelmeztető mondatok	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	A gőzök belélegzése tilos. A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. Védőkesztyű használata kötelező. Védőruha használata kötelező. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. LENYELÉS ESETÉN:A szájat ki kell öblíteni.TILOS hánytatni. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL:Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni.A bőrt le kell öblíteni vízzel. BELÉLEGZÉS ESETÉN:Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz. A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni. Elzárva tárolandó. A tartalom elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen. A edény elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen.

4. A META-SPC 3 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLÁSAI)

4.1. A felhasználás leírása

4 táblázat. # 1

Algaölő koncentrátum használata használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egysejtű zöld alga és kék-zöld alga Közhasználatú név: Cianobaktérium Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kültéri Élelmiszer- és takarmányipar; közterület: kemény nem porózus felületek előzetes tisztítás nélküli fertőtlenítésére alkalmazható algaölő koncentrátum

Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Permetezéssel (alacsony nyomás) vagy öntéssel Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m ² Hígítás (%): 0,5 % A kezelések száma és időzítése: Egysejtű zöld algák és kék-zöld algák (cianobaktériumok) elleni védelemre: 100 ml/m ² Hígítsuk a terméket vízzel 0,5 %-ra vízzel, hogy a használat során 0,35 %-os tejsav-koncentrációt érjünk el. 20-25 °C-on 3 óra behatási idő
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.2. A felhasználás leírása

5 táblázat. # 2

A kemény/nem porózus felületek fertőtlenítése az élelmiszeriparban (pl. feldolgozó gépek) használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns

Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer- és takarmányiparban: Kemény/nem porózus felületek (pl. feldolgozó gépek) fertőtlenítése előzetes tisztítás nélkül
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Permetezés vagy áztatás Részletes leírás: Permetezés Áztatás (a fürdő csak egyszer használható)
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m ² Hígítás (%): 4 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre +40 °C-on: Hígítsuk a terméket vízzel 4 %-ra, hogy 2,8 %-os tejsav-koncentrációt érjünk el a használat során. Öt másodperc behatási idő 100 ml/m ²
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.2.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.2.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 3 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ^(*) A META-SPC 3-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

Fertőtlenítő ciklus:

- A készítményt használat előtt ivóvízzel kell hígítani.
- Végső öblítés (ivóvízzel): ha szükséges.

A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani a megfelelő fertőtlenítő hatás elérése érdekében. A termék címkéjén az alábbi óvintézkedésre vonatkozó mondatot kell feltüntetni: „A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani.”.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

A hígítatlan termék keverése és betöltése során védőkesztyű és védőszemüveg használata szükséges.

Viseljen teljes védőruházatot (amelyet a forgalombahozatali engedély jogosultjának a terméktájékoztatóban meg kell határoznia).

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Vigye friss levegőre, hagyja pihenni a légzéshez kényelmes helyzetben. Tünetek esetén: Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért! Ha nincsenek tünetek: Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki a szemét vízzel, pár percen át mossa. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivethetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. Ne hánytassuk! Orvosi segítségért hívja a 112-es telefonszámot/mentőt!

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. EGYÉB INFORMÁCIÓK

/

(*) Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 3 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMÁCIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 3-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Concentrated Algaecide		Forgalmazási terület: EU		
	Kenosan Lactic CONC		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0003 1-3				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	70,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	6,0

Meta-SPC 4

1. META-SPC 4 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 4 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 4: Szaniter helyiségekben és konyhákban felületfertőtlenítésre alkalmazható koncentrátum (PT2-PT4)
-----------	---

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-4
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek(fertőtlenítőszeresek) 04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek(fertőtlenítőszeresek)
------------------	---

2. META-SPC 4 ÖSSZETÉTELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 4 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Lega-lább	Legfel-jebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	16,0	16,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	5,0	5,0

2.2. A meta-SPC 4 formulációjának típusa

Formuláció(k)	E – Oldható koncentrátum
---------------	--------------------------

3. A meta-SPC 4 figyelmeztető és az óvintézkedésre vonatkozó mondatai

Figyelmeztető mondatok	Bőrrirritáló hatású. Súlyos szemkárosodást okoz. Eukaliptusz illóolajat (CAS-szám: 8000-48-4)-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Olvassa el figyelmesen és kövesse az összes utasítást. A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. Védőkesztyű használata kötelező. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE KERÜL:Lemosás bő vízzel. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz. Bőrrirritáció esetén:Orvosi ellátást kell kérni. A szennyezett ruhadarabot le kell vetni.És újbóli használat előtt ki kell mosni.

4. A META-SPC 4 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLÁSAI)

4.1. A felhasználás leírása

6 táblázat. # 1

Szaniterhelyiségek kemény felületeinek fertőtlenítése nem egészségügyi területen, professzionális használatra (PT2) használata használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Közterületen (NEM az EGÉSZSÉGÜGYI TERÜLETEN) Kemény/nem porózus felületek fertőtlenítése (szaniterhelyiségekben) permetezéssel előzetes tisztítás nélkül.

Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Permetezéssel (a behatási idő letelte után szükség esetén törléssel) Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 250 ml/m ² hígított termék Hígítás (%): 20 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre szobahőmérsékleten Hígítsuk a terméket vízzel 20 %-ra, hogy a 3,2 %-os tejsav-koncentrációt érjünk el a használat során. 15 perc behatási idő 250 ml/m ² hígított termék
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Tartsa be a használati utasítást

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

A termékek kezelése során kesztyű és védőszemüveg szükséges

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.2. A felhasználás leírása

7 táblázat

2 Kemény felület higiéniai fertőtlenítése konyhákban, professzionális használatra (PT4) használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns

Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer és takarmány közelében: Kemény/nem porózus felületek (általános higiéniai) permetezéssel történő fertőtlenítése előzetes tisztítás nélkül.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Permetezéssel (a behatási idő letelte után szükség esetén törléssel) Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m ² Hígítás (%): 20 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre szobahőmérsékleten Hígítsuk a terméket vízzel 20 %-ra, hogy 3,2 %-os tejsav-koncentrációt érjünk el a használat során. 15 perc behatási idő 100 ml/m ²
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.2.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Tartsa be a használati utasítást

4.2.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

A termék kezelése során védőkesztyű és védőszemüveg használata szükséges.

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.3. A felhasználás leírása

8 táblázat. # 3

WC-csészék fertőtlenítése professzionális használatra (PT2) használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Közterületen. WC csésze kemény/nem porózus belső felületének fertőtlenítése, előzetes tisztítás nélkül
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Öntéssel (súrolással – csaka behatási idő letelte után) Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 250 ml/m ² Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre szobahőmérsékleten: Hígítatlan készítmény (16 % tejsav) Öt perc behatási idő alatt.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	500 ml, 700 ml, 750 ml, 1 L, 1,5 L, 2 L HDPE (nagy sűrűségű polietilén) Toilet Duck

4.3.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Tartsa be a használati utasítást

4.3.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

A termék kezelése során védőkesztyű és védőszemüveg használata szükséges.

4.3.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.3.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.3.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.4. A felhasználás leírása

9 táblázat. # 4

WC-csészék fertőtlenítése lakossági felhasználásra (PT2) használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeres)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Közterületen. A WC kemény/nem porózus belső felületének fertőtlenítése, előzetes tisztítás nélkül
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Öntéssel (súrolással – csak a behatási idő letelte után) Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 250 ml/m ² Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre szobahőmérsékleten: Hígítatlan készítmény (16 % tejsavval) Öt perc behatási idő
Felhasználói kör	Lakossági (nem foglalkozásszerű)
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	500 ml, 700 ml, 750 ml, 1 L, 1,5 L, 2 L HDPE (nagy sűrűségű polietilén) Toilet Duck

4.4.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Tartsa be a használati utasítást

4.4.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Kerülje a szembe kerülést

A termékre rá kell helyezni a kiöntő fejet és óvatosan, fröccsenésmentesen kell a WC csésze falára önteni.

Alkalmazás után kezet kell mosni

4.4.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Ha orvosi tanácsra van szükség, legyen kéznél a termék csomagolása vagy címkéje

4.4.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

lásd a Meta SPC 4 általános használati útmutatóját

4.4.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó.

5. **ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS (*) A META-SPC 4-RA/RE VONATKOZOAN**

5.1. **Használati utasítások**

A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani a megfelelő fertőtlenítő hatás elérése érdekében. A termék címkéjén az alábbi óvintézkedésre vonatkozó mondatot kell feltüntetni: „A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani.”.

5.2. **Kockázatcsökkentő intézkedések**

/

5.3. **Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések**

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost. Ha bőrirritáció jelentkezik: Kérjen orvosi tanácsot.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki vízzel. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Orvosi segítségért hívja a 112-es telefonszámot/mentőt!

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

5.4. **A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. **A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. **EGYÉB INFORMÁCIÓK**

/

(*) Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 4 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMÁCIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 4-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Sanifresh	Forgalmazási terület: EU			
	Milcho Des	Forgalmazási terület: EU			
	Kenolens	Forgalmazási terület: EU			
	Kenolux S100	Forgalmazási terület: EU			
	SANI-CAL	Forgalmazási terület: EU			
	Sani Super	Forgalmazási terület: EU			
	Scrub	Forgalmazási terület: EU			
	MiQro Sani Des	Forgalmazási terület: EU			
	Engedélyszám	EU-0027740-0004 1-4			
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	16,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	5,0

Meta-SPC 5

1. META-SPC 5 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 5 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 5: Előkezelés bemerítéssel koncentrátumként (PT3)
-----------	--

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-5
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
------------------	---

2. META-SPC 5 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 5 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	8,0	8,0
Nátrium-lauril-éter-szulfát	Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium-sók	Nem hatóanyag	68891-38-3	500-234-8	8,4	8,4
Szulfonsavak, C14-17-sek-alkán, nátrium-sók	Szulfonsavak, C14-17-sek-alkán, nátrium-sók	Nem hatóanyag	97489-15-1	307-055-2	2,25	2,25

2.2. A meta-SPC 5 formulációjának típusa

Formuláció(k)	E – Oldható koncentrátum
---------------	--------------------------

3. A meta-SPC 5 figyelmeztető és az óvintézkedésre vonatkozó mondatai

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz.

4. A META-SPC 5 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLASA (FELHASZNÁLASAI)

4.1. A felhasználás leírása

10 táblázat. # 1

Tőgybimbó fertőtlenítés, fejés előtt használata

Terméktípus	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat

Felhasználási terület	Beltéri Állat-egészségügyi terület. Fejés előtti tőgybimbófertőtlenítésre előzetes tisztítás nélkül alkalmazható koncentrátum (a fertőtlenítési eljárás előtt hígítani kell).
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Merítéssel, permetezéssel flakon vagy berendezés segítségével és törlés törlekendővel Részletes leírás: Bemerítéssel Permetezéssel flakomból vagy szorópisztolyos berendezésből A hígított készítménnyel átitatott tőgymosó kendővel törölve
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 5 – 15 ml munkaoldat Hígítás (%): 40 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: Hígítás: 40 % A terméket szobahőmérsékletű ivóvízzel kell hígítani. Egy perc behatási idő alatt.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Alkalmazási arány:

Hígítás: 40 % (3,2 % LA) - A terméket szobahőmérsékletű (RT) ivóvízzel kell hígítani.

- 5 ml alkalmazás tehenenként és alkalmazásonként bemártással
- 7,5 ml alkalmazás tehenenként és alkalmazásonként permetező flakonnal történő használatra
- 15 ml alkalmazás tehenenként és alkalmazásonként permetezéssel alkalmazásra
- Tőgymosó kendővel való felhasználáshoz: készítsen 10 l-es munkaoldatot 25 db tőgymosó kendő használatára.
Egy tőgymosó kendőt használjon tehenenként.

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

4.2. A felhasználás leírása

11 táblázat. # 2

Ép bőr lemosás/fertőtlenítés (a tejelő és húsmarhák tőgyén és kocák emlőin ellés előtt) használata

Terméktípus	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Állat-egészségügyi terület
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: permetezés Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 5 – 20 ml munkaoldat Hígítás (%): 40 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: Hígítás: 40 % A terméket szobahőmérsékletű ivóvízzel kell hígítani. Egy perc behatási idő alatt 1) tejelő- és húsmarha tőgyén ellés előtt: 5 ml (1 permetezés) munkaoldat tőgybimbóként 2) a kocák emlőin ellés előtt: 20 ml munkaoldat Az állatokat legalább öt percig tiszta talajon kell tartani.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.2.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

4.2.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

- 4.2.3. *A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések*

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

- 4.2.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

- 4.2.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

lásd a Meta SPC 5 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ^(*) A META-SPC 5-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

Lásd a felhasználásra vonatkozó specifikus előírások részt.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

Vegyvédelmi szemüveget kell viselni.

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki a szemét. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért!

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

(*) Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 5 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMACIOS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 5-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenopro Lactic	Forgalmazási terület: EU			
	HCP Foam Concentrate	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopro Lactic	Forgalmazási terület: EU			
	Reconet+	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure	Forgalmazási terület: EU			
	MIROX Pre Lac	Forgalmazási terület: EU			
	Milchsäure Pre	Forgalmazási terület: EU			
	Milchsäure Pref	Forgalmazási terület: EU			
	Lactocid Pre	Forgalmazási terület: EU			
	Milcho Pre	Forgalmazási terület: EU			
	Preactive	Forgalmazási terület: EU			
	Precoop	Forgalmazási terület: EU			
	Lactipré	Forgalmazási terület: EU			
	Prelacti	Forgalmazási terület: EU			
	Prelak	Forgalmazási terület: EU			
	Power Prep	Forgalmazási terület: EU			
	Multicleaner	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure Strong	Forgalmazási terület: EU			
	Semex Pre	Forgalmazási terület: EU			
	MEPA Pure	Forgalmazási terület: EU			
	MEPA Foam	Forgalmazási terület: EU			
	Eco Lac Foam	Forgalmazási terület: EU			
Engedélyszám	EU-0027740-0005 1-5				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	8,0
Nátrium-lauril-éter-szulfát	Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium-sók	Nem hatóanyag	68891-38-3	500-234-8	8,4
Szulfonsavak, C14-17-sek-alkán, nátrium-sók	Szulfonsavak, C14-17-sek-alkán, nátrium-sók	Nem hatóanyag	97489-15-1	307-055-2	2,25

Meta-SPC 6

1. META-SPC 6 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 6 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 6: Előkezelés bemerítéssel használatra kész termékként (PT3)
-----------	---

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-6
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
------------------	---

2. META-SPC 6 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 6 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	5,25	5,25

2.2. A meta-SPC 6 formulációjának típusa

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék
---------------	---------------------

3. A META-SPC 6 FIGYELMEZTETŐ ES AZ OVINTÉZKEDESRE VONATKOZÓ MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz.

4. A META-SPC 6 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLASAI)

4.1. A felhasználás leírása

12 táblázat. # 1

Tőgybimbőfertőtlenítés, fejés előtt használata

Terméktípus	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Állatorvosi terület
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Bemerítéssel, permetezéssel flakomból vagy szorópisztolyos berendezésből és törlés tőgymosó kendővel Részletes leírás: Bemerítéssel Permetezéssel flakomból vagy szorópisztolyos berendezésből A hígított készítménnyel átitatott tőgymosó kendővel törölve
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: Használatra kész (Ready-To-Use = RTU) Egy perc behatási idő alatt. Alkalmazás előtt a terméknek mindig szobahőmérsékletűnek kell lennie. Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: RTU (3,6 % tejsav) Egy perc behatási idő alatt Alkalmazás előtt a terméknek mindig szobahőmérsékletűnek kell lennie.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Alkalmazási arány:

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 6 általános használati útmutatóját

- 4.1.3. *A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések*

lásd a Meta SPC 6 általános használati útmutatóját

- 4.1.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

lásd a Meta SPC 6 általános használati útmutatóját

- 4.1.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

lásd a Meta SPC 6 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽⁶⁾ A META-SPC 6-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

/

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

Vegyvédelmi szemüveget kell viselni.

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki a szemét vízzel. Távolítsa el a kontaktlencsákat, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért!

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

⁽⁶⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 6 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMACIOS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 6-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenopure R	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure RTU	Forgalmazási terület: EU			
	HCP Foam RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenoxypure RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopurox RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure Ox RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure Plus RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure Extra RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure oxylac RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenoxylac predip RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenoxilac predip RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Kenopure H ₂ O ₂ RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Oxy Kenopure RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Preactive RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Precoop RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Lactipré RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Prelacti RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Prelak RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Power Prep RTU	Forgalmazási terület: EU			
	Prelacta Foam	Forgalmazási terület: EU			
	Engedélyszám	EU-0027740-0006 1-6			
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	5,25

Meta-SPC 7

1. META-SPC 7 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 7 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 7: Használatra kész törlőkendő (PT2, PT4)
-----------	--

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-7
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek) 04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszeresek)
------------------	---

2. META-SPC 7 ÖSSZETETELET

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 7 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Lega-lább	Legfel-jebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	2,0	2,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,6	0,9

2.2. A meta-SPC 7 formulációjának típusa

Formuláció(k)	WI – Kendők
---------------	-------------

3. A META-SPC 7 FIGYELMEZTETO ES AZ OVINTEZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemirritációt okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Olvassa el figyelmesen és kövesse az összes utasítást. A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Bőrirritáció esetén:Orvosi ellátást kell kérni. Ha a szemirritáció nem múlik el:Orvosi ellátást kell kérni. A szennyezett ruhadarabot le kell vetni.És újbóli használat előtt ki kell mosni.

4. A META-SPC 7 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLÁSAI)

4.1. A felhasználás leírása

13 táblázat. # 1

Kemény felület fertőtlenítése az élelmiszer- és takarmányiparban, professzionális használatra (PT4) használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Vírusok Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer- és takarmány közelében. Kemény/nem porózus felületek és tárgyak fertőtlenítése, előzetes tisztítással
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendővel Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendővel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendővel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	HDPE doboz HDPE fedéllel 105 törlőkendő, 200 törlőkendő, 280 törlőkendő, 500 törlőkendő

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

/

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.1.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.1.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.2. **A felhasználás leírása**

14 táblázat. # 2

Élelmiszer és takarmány közelében kemény felületek fertőtlenítése, lakossági felhasználásra (PT4) használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítők)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Vírusok Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer- és takarmány közelében Kemény/nem porózus felületek és tárgyak fertőtlenítése, előzetes tisztítással
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendőkkel Részletes leírás: Törlőkendők
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Egy törlőkendő/m ² Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendőkkel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt.
Felhasználói kör	Lakossági (nem foglalkozásszerű)
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	HDPE doboz HDPE fedéllel 105 törlőkendő, 200 törlőkendő, 280 törlőkendő, 500 törlőkendő

4.2.1. *Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások*

Tartsa be a használati utasításokat

4.2.2. *Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések*

/

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Ha orvosi tanácsra van szükség, legyen kéznél a termék csomagolása vagy címkéje

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó.

4.3. A felhasználás leírása

15 táblázat. # 3

Kemény felület fertőtlenítése az egészségügyi területen, professzionális felhasználásra (PT2) használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Vírusok Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Közterületen: Kemény/nem porózus felületek (falak, padlók és egyéb beltéri felületek, beleértve a fürdőszobákat és a WC-ket is) fertőtlenítése előzetes tisztítással
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendőkkel Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendőkkel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendőkkel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	HDPE doboz HDPE fedéllel 105 törlőkendő, 200 törlőkendő, 280 törlőkendő, 500 törlőkendő

4.3.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.3.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

/

4.3.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.3.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.3.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.4. A felhasználás leírása

16 táblázat. # 4

Kemény felület fertőtlenítése az egészségügyi területen, lakossági felhasználásra (PT2) használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Vírusok Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Kösterületen: Kemény/nem porózus felületek (falak, padlók és egyéb beltéri felületek, beleértve a fürdőszobákat és a WC-eket is) fertőtlenítése egészségügyi területen, előzetes tisztítással
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Fertőtlenítőszerszel átitatott törlőkendővel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt Részletes leírás: /

Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerrel átitatott törlőkendőkkel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerrel átitatott törlőkendőkkel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Lakossági (nem foglalkozásszerű)
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	HDPE doboz HDPE fedéllel 105 törlőkendő, 200 törlőkendő, 280 törlőkendő, 500 törlőkendő

4.4.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Tartsa be a használati utasítást

4.4.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

/

4.4.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Ha orvosi tanácsra van szükség, legyen kéznél a termék csomagolása vagy címkéje

4.4.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.4.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó.

4.5. A felhasználás leírása

17 táblázat. # 5

Kemény felület fertőtlenítése nem egészségügyi területen, professzionális felhasználásra (PT2) használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Vírusok Fejlődési szakasz: Nincs adat

Felhasználási terület	Beltéri Közterületen: Kemény/nem porózus felületek (falak, padlók és egyéb beltéri felületek, beleértve a fürdőszobákat és a WC-ket is) fertőtlenítése előzetes tisztítással
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Előre átitatott törölkendővel Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerrel átitatott törölkendővel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerrel átitatott törölkendővel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	HDPE doboz HDPE fedéllel 105 törölkendő, 200 törölkendő, 280 törölkendő, 500 törölkendő

4.5.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.5.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

/

4.5.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.5.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.5.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.6. A felhasználás leírása

18 táblázat. # 6

Kemény felület fertőtlenítése, nem egészségügyi területen, lakossági felhasználásra (PT2) használata

Terméktípus	02. terméktípus – Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek (fertőtlenítőszeresek)
-------------	---

Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Vírusok Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Közterületen: Kemény/nem porózus felületek (falak, padlók és egyéb beltéri felületek, beleértve a fürdőszobákat és a WC-ket is) fertőtlenítése előzetes tisztítással
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendővel Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendővel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok, élesztőgombák és vírusok elleni védelemre: Fertőtlenítőszerezrel átitatott törlőkendővel szobahőmérsékleten, két perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Lakossági (nem foglalkozásszerű)
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	HDPE doboz HDPE fedéllel 105 törlőkendő, 200 törlőkendő, 280 törlőkendő, 500 törlőkendő

4.6.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Tartsa be a használati utasítást

4.6.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

/

4.6.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Ha orvosi tanácsra van szükség, legyen kéznél a termék csomagolása vagy címkéje.

4.6.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 7 általános használati útmutatóját

4.6.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó.

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽⁷⁾ A META-SPC 7-RA/RE VONATKOZOAN**5.1. Használati utasítások**

Tartsa be a használati utasítást

Először alaposan tisztítsa meg majd szárítsa meg a fertőtlenítendő felületeket és anyagokat.

Törölje át a száraz, tiszta felületet a törölkendővel, úgy hogy kezeletlen részek ne maradjanak. A behatási idő alatt a felületet végig nedves állapotban kell tartani.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

/

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA BŐRRE KERÜL: A bőrt vízzel le kell mosni. Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA SZEMBE KERÜL: Öblítse ki vízzel a szemét. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést öt percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért!

Ha orvosi tanácsra van szükség, legyen kéznél a termék csomagolása vagy címkéje

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva. Tárolja környezeti hőmérsékleten. Legalább 0 °C-on, de legfeljebb 40 °C-on tárolandó.

A termékek eltarthatósága két év.

Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó

6. EGYÉB INFORMÁCIÓK

/

7. HARMADIK INFORMÁCIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 7-BAN/BEN**7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele**

Kereskedelmi név	Kenopure wipes	Forgalmazási terület: EU
	EP-460 Wipes	Forgalmazási terület: EU
	Sani Wipes	Forgalmazási terület: EU

(7) Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 7 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

	Lactides Wipes	Forgalmazási terület: EU			
	Keno Lac Wipes	Forgalmazási terület: EU			
	KL Wipes	Forgalmazási terület: EU			
	Kenolux Wipes	Forgalmazási terület: EU			
	Power Des Wipes	Forgalmazási terület: EU			
	Keno L Wipes	Forgalmazási terület: EU			
	Keno Des Wipes	Forgalmazási terület: EU			
	RĘCZNIKI PAPIEROWE MYJĄCO-DEZYNFEKUJĄCE FARMA	Forgalmazási terület: EU			
	RĘCZNIKI PAPIEROWE MYJĄCO-DEZYNFEKUJĄCE VITTRA	Forgalmazási terület: EU			
Ręczniki myjąco-dezynfekujące AGROD		Forgalmazási terület: EU			
Engedélyszám		EU-0027740-0007 1-7			
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	2,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,6

Meta-SPC 8

1. META-SPC 8 ADMINISZTRATIV ADATAI

1.1. Meta-SPC 8 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 8: Használatra kész utókezelés bemerítéssel (PT3)
-----------	--

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-8
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
------------------	---

2. META-SPC 8 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 8 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6	7,5
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	1,3	1,3
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	1,0	3,0

2.2. A meta-SPC 8 formulációjának típusa

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék
---------------	---------------------

3. A META-SPC 8 FIGYELMEZTETŐ ES AZ OVINTÉZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Szem/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz.

4. A META-SPC 8 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLASAI)

4.1. A felhasználás leírása

19 táblázat. # 1

Fejés utáni tőgybimbófertőtlenítés bemártással használata

Terméktípus	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat

Felhasználási terület	Beltéri Állategészségügyi területen: Használatra kész termék (Ready-To-Use = RTU) útbemerítéssel történő alkalmazásra, fejés után, előzetes tisztítás nélkül
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: bemerítéssel Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok és élesztőgombák ellen: Használatra kész (RTU). Öt perc behatási idő alatt. Alkalmazás előtt a terméknek mindig szobahőmérsékletűnek kell lennie. Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: RTU (3,6-7,5 % tejsavval, az alkalmazott terméktől függően) Öt perc behatási idő alatt Alkalmazása előtt a terméknek mindig szobahőmérsékletűnek kell lennie.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 8 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 8 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 8 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 8 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 8 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽⁸⁾ A META-SPC 8-RA/RE VONATKOZOAN**5.1. Használati utasítások**

Alkalmazza a terméket közvetlenül az egyes fejések után, naponta kétszer vagy háromszor. Győződjön meg róla, hogy a munkaoldat a tögybimbót háromnegyedéig teljesen ellepje. Töltse meg a merítő edényzetet a kívánt mennyiségű termékkel, de ne használjon több folyadékot, mint amennyi szükséges. Alkalmazzunk 5 ml munkaoldatot tehenenként és kezelésként. Tartsa be az öt perces behatási időt. Használat előtt a terméket 20 °C-nál magasabb hőmérsékleten kell tárolni. Az optimális tögybimbófertőtlenítés biztosítása érdekében az állatoknak legalább öt percig állniuk kell.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

Vegyvédelmi szemüveget kell viselni.

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki a szemét vízzel. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS esetén: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

7. HARMADIK INFORMACIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 8-BAN/BEN**7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele**

Kereskedelmi név	Kenolac	Forgalmazási terület: EU
	Kenolac Red	Forgalmazási terület: EU
	Kenodip 200	Forgalmazási terület: EU
	Stalosan Lac Dip	Forgalmazási terület: EU
	HCP Dip	Forgalmazási terület: EU
	PEZERK LV PLUS	Forgalmazási terület: EU

⁽⁸⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 8 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

	MIROX Dip Lac	Forgalmazási terület: EU			
	Milchsäure Dip	Forgalmazási terület: EU			
	Milchsäure Tauche	Forgalmazási terület: EU			
	Lactocid Dip	Forgalmazási terület: EU			
	GAHERLAC	Forgalmazási terület: EU			
	Lactidip	Forgalmazási terület: EU			
	Lacticoop	Forgalmazási terület: EU			
	Lactactiv	Forgalmazási terület: EU			
	Laktotop	Forgalmazási terület: EU			
	Superlac	Forgalmazási terület: EU			
	MilchsäureFilmdip Super	Forgalmazási terület: EU			
	MEPA Lac	Forgalmazási terület: EU			
	Eco Lac	Forgalmazási terület: EU			
	BluGard Dip	Forgalmazási terület: EU			
	Blu-Gard Dip	Forgalmazási terület: EU			
Engedélyszám	EU-0027740-0008 1-8				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	1,3
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	1,0

7.2. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenolac Forte W		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0009 1-8				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	7,5
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	1,3
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	3,0

Meta-SPC 9

1. META-SPC 9 ADMINISZTRATIV ADATAI

1.1. Meta-SPC 9 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 9: Használatra kész utókezelés permetezéssel vagy bemerítéssel (PT3)
-----------	---

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-9
------	-----

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszeresek)
------------------	---

2. META-SPC 9 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 9 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Lega-lább	Legfel-jebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6	7,5
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,5	1,3
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	3,0	3,0

2.2. A meta-SPC 9 formulációjának típusa

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék
---------------	---------------------

3. A META-SPC 9 FIGYELMEZTETŐ ES AZ OVINTÉZKEDESRE VONATKOZÓ MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz.

4. A META-SPC 9 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLASAI)

4.1. A felhasználás leírása

20 táblázat. # 1

Fejés utáni tőgybimbófertőtlenítés permetezéssel vagy bemártással használata

Terméktípus	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: baktérium Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: egyéb: élesztőgomba Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Állategészségügyi terület: Permetezéssel vagy bemelegítéssel alkalmazható tőgybimbó fertőtlenítésre, fejés után, előzetes tisztítás nélkül
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: permetezéssel vagy bemelegítéssel Részletes leírás: Permetezéssel vagy bemelegítéssel
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: Használatra kész (RTU). Öt perc behatási idő alatt. Alkalmazás előtt a terméknek mindig szobahőmérsékletűnek kell lennie. Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: RTU (3,6-7,5 % tejsavval az alkalmazott terméktől függően) Öt perc behatási idő alatt Alkalmazása előtt a terméknek mindig szobahőmérsékletűnek kell lennie.
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 9 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 9 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 9 általános használati útmutatóját

4.1.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

lásd a Meta SPC 9 általános használati útmutatóját

4.1.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

lásd a Meta SPC 9 általános használati útmutatóját

5. **ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ^(*) A META-SPC 9-RA/RE VONATKOZOAN**

5.1. **Használati utasítások**

Alkalmazza a terméket közvetlenül az egyes fejek után, naponta kétszer vagy háromszor. Győződjön meg róla, hogy a munkaoldat a tögybimbót háromnegyedéig teljesen ellepje. Töltse meg a merítő edényzetet vagy a szórófejes flakont a kívánt mennyiségű termékkel, de ne használjon több folyadékot, mint amennyi szükséges. Adagoljunk 5 ml munkaoldatot tehenenként és kezelésenként. Tartsa be az öt perces behatási időt.

Használat előtt a készítményt 20 °C-nál magasabb hőmérsékleten kell tárolni.

5.2. **Kockázatcsökkentő intézkedések**

Vegyvédelmi szemüveget kell viselni.

5.3. **Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések**

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki a szemét vízzel. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

5.4. **A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. **A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termék eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

(*) Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 9 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMACIOS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 9-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenolac SD	Forgalmazási terület: EU			
	HCP Spray	Forgalmazási terület: EU			
	Lactospray	Forgalmazási terület: EU			
	Zitzentop	Forgalmazási terület: EU			
	Lactosilk	Forgalmazási terület: EU			
	Milchsäure Spray Bühning	Forgalmazási terület: EU			
	Lacto SP	Forgalmazási terület: EU			
	Stalosan Lac Spray	Forgalmazási terület: EU			
	MIROX Spray Lac	Forgalmazási terület: EU			
	Milchsäure Sprühe	Forgalmazási terület: EU			
	Lactocid Spray	Forgalmazási terület: EU			
	Milcho Spray	Forgalmazási terület: EU			
	GAHERLAC SPRAY	Forgalmazási terület: EU			
	Lactispray	Forgalmazási terület: EU			
	Lacticoop Spray	Forgalmazási terület: EU			
	Lactactiv Spray	Forgalmazási terület: EU			
	Laktotop Spray	Forgalmazási terület: EU			
	Superlac Spray	Forgalmazási terület: EU			
	Robolac	Forgalmazási terület: EU			
	MEPA Lac SD	Forgalmazási terület: EU			
	Eco Lac SD	Forgalmazási terület: EU			
	Lely Quaress Circum	Forgalmazási terület: EU			
	BluGard Spray	Forgalmazási terület: EU			
	Blu-Gard Spray	Forgalmazási terület: EU			
Engedélyszám	EU-0027740-0010 1-9				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	1,3
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	3,0

7.2. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenolac Forte SD		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0011 1-9				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	7,5
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	1,3
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	3,0

Meta-SPC 10

1. META-SPC 10 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 10 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 10: Használatra kész utókezelés permetezéssel és bemerítéssel (PT3)
-----------	--

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-10
------	------

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszeresek)
------------------	---

2. META-SPC 10 ÖSSZETÉTELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 10 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,05	0,05

2.2. A meta-SPC 10 formulációjának típusa

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék
---------------	---------------------

3. A META-SPC 10 FIGYELMEZTETO ES AZ OVINTEZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Tűzveszélyes folyadék és gőz. Súlyos szemkárosodást okoz. Menthan-3-ont (CAS-szám 14073-97-3)-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz. Tűz esetén:Oltásra vízpermetet, az alkoholrezisztens habot, száraz vegyi anyagot vagy szén-dioxidot használandó. Jól szellőző helyen tárolandó.Hűvös helyen tartandó. A tartalom elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen. A edény elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen.

4. A META-SPC 10 ENGEDELYEZETT FELHASZNALASA (FELHASZNALASAI)

4.1. A felhasználás leírása

21 táblázat. # 1

Fejés utáni tőgybimbófertőtlenítés permetezéssel vagy bemártással használata

Terméktípus	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszerek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Állat-egészségügyi terület: Használatra kész termék permetezéssel vagy bemelegítéssel történő alkalmazásra tőgybimbó fertőtlenítéséhez, fejés után, előzetes tisztítás nélkül
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Bemelegítéssel, permetezéssel flakonból vagy szorópisztolyos berendezésből és törlés tőgymosó kendővel Részletes leírás: /

Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: Használatra kész (RTU). Öt perc behatási idő alatt. Alkalmazás előtt a terméknek mindig szobahőmérsékletűnek kell lennie. Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: RTU (3,6 % tejsav) Öt perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Alkalmazási arányok:

- 7,5 ml munkaoldat tehenenként flakonból történő permetezésre
- 15 ml munkaoldat tehenenként szórópisztolyos berendezésből történő alkalmazásra
- 15 ml munkaoldat tehenenként robot alkalmazással történő permetezéshez
- 2,5-5 ml munkaoldat tehenenként bemártásos/habképzéses használathoz

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 10 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 10 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 10 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 10 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽¹⁰⁾ A META-SPC 10-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

Alkalmazza a terméket közvetlenül az egyes fejések után, naponta kétszer vagy háromszor. Győződjön meg róla, hogy a munkaoldat a tőgybimbót háromnegyedéig teljesen ellepje. Töltse meg a merítő edényzetet vagy a szórófejes flakont a kívánt mennyiségű termékkel, de ne használjon több folyadékot, mint amennyi szükséges. Adagoljunk 5 ml munkaoldatot tehenenként és kezelésként. Tartsa be az öt perces behatási időt. Használat előtt a készítményt 20 °C-nál magasabb hőmérsékleten kell tárolni.

Az optimális tőgybimbófertőtlenítés biztosítása érdekében az állatoknak legalább öt percig állniuk kell.

⁽¹⁰⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 10 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

Vegyvédelmi szemüveget kell viselni.

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost. Ha bőrirritáció jelentkezik: Kérjen orvosi tanácsot.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki vízzel a szemét. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termék eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

7. HARMADIK INFORMACIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 10-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenocool		Forgalmazási terület: EU		
	PEZERK LI PLUS		Forgalmazási terület: EU		
	Milcho Dip		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0012 1-10				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	0,05

Meta-SPC 11

1. META-SPC 11 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 11 azonosítója

Azonosító	Felületek és berendezések fertőtlenítése koncentrátumként (PT3 and PT4)
-----------	---

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-11
------	------

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek(fertőtlenítőszer) 03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
------------------	--

2. META-SPC 11 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 11 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	24,0	24,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	12,0	12,0
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	5,0	5,0

2.2. A meta-SPC 11 formulációjának típusa

Formuláció(k)	E – Oldható koncentrátum
---------------	--------------------------

3. A META-SPC 11 FIGYELMEZTETŐ ES AZ OVINTÉZKEDESRE VONATKOZÓ MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Bőrirritáló hatású. Súlyos szemkárosodást okoz.
------------------------	--

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. Védőkesztyű használata kötelező. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE KERÜL:Lemosás bő vízzel. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz. A tartalom elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen. A edény elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen.
-----------------------------------	--

4. A META-SPC 11 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLÁSAI)

4.1. A felhasználás leírása

22 táblázat. # 1

Kemény felület fertőtlenítése az élelmiszer- és takarmányiparban használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszerek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer- és takarmányiparban, valamint közterületen: Kemény/nem porózus felületek fertőtlenítése permetezéssel vagy áztatással, előzetes tisztítással
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Permetezéssel vagy bemelegítéssel Részletes leírás: Permetezéssel vagy bemelegítéssel
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m² Hígítás (%): 1 % vagy 3 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre szobahőmérsékleten: – 3 % (0,72 % tejsav) két perc behatási idő – 1 % (0,24 % tejsav) 15 perc behatási idő
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó

Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)
---	---

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.2. A felhasználás leírása

23 táblázat. # 2

Berendezések fertőtlenítése áztatással az élelmiszer- és takarmányiparban használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszerek)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Beltéri – az élelmiszer- és takarmányiparban, valamint közterületen: Kemény/nem porózus felületek (pl. feldolgozó gépek) fertőtlenítése permetezéssel vagy áztatással, előzetes tisztítás nélkül
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Permetezéssel vagy merítéssel Részletes leírás: /

Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m ² Hígítás (%): 8 % vagy 15 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre +7 °C-on: – Áztatással: - 15 % (3,6 % tejsav) 30 másodperc behatási idő – Permetezéssel: - 8 % (1,92 % tejsav) két perc behatási idő
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.2.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.2.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.3. A felhasználás leírása

24 táblázat. # 3

Kemény felület fertőtlenítése állategészségügyi területen használata

Terméktípus	03. terméktípus – Állat-egészségügy(fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Állategészségügyi területen: Kemény/nem porózus felületek fertőtlenítése permetezéssel vagy áztatással, előzetes tisztítással

Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Permetezéssel vagy áztatással Részletes leírás: Permetezéssel vagy áztatással
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre +10 °C-on: 4 % 30 perc behatási idő Hígítás (%): 4 % A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre +10 °C-on: - 4 % (0,96 % tejsav) 30 perc behatási idő
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.3.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Az állattartó épületeknek a fertőtlenítés során üresnek kell lenniük. A termék sertés, tehén, baromfi állattartó helyének fertőtlenítésére használható. A fertőtlenítés előtt alaposan tisztítsa meg a felületeket tisztítószerrel. Öblítse le tiszta vízzel, és távolítsa el a felesleges vizet.

Keverés és betöltés: a termék edényzetét kézzel nyissa ki és öntse egy tartályba vagy csatlakoztassa egy szivattyúhoz, amely a terméket a permetező eszköz tartályába adagolja, amelyet aztán vízzel hígítanak a megfelelő koncentráció elérése érdekében. A terméket permetezéssel vagy merítéssel alkalmazza. Használjon annyi munkaidőt, amennyire szükség van a felületek nedvesen tartásához a teljes behatási idő alatt. A teljes behatási idő alatt nem szükséges permetezni.

4.3.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.3.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.3.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

4.3.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 11 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽¹⁾ A META-SPC 11-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

Fertőtlenítési eljárások permetezéssel: A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani a megfelelő fertőtlenítő hatás elérése érdekében. A termék címkéjén az alábbi óvintézkedésre vonatkozó mondatot kell feltüntetni: „A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani.”.

A termékeket használat előtt ivóvízzel kell hígítani.

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

A keverés és a betöltés során védőkesztyű és védőszemüveg használata szükséges.

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost. Ha bőrirritáció jelentkezik: Kérjen orvosi tanácsot.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki vízzel a szemét. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

7. HARMADIK INFORMACIÓS SZINT: EGYEDI TERMEKEK A META-SPC 11-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenosan Lactic	Forgalmazási terület: EU
	Lacto Des	Forgalmazási terület: EU
	Bio Des 100	Forgalmazási terület: EU
	Bio Lac	Forgalmazási terület: EU
Engedélyszám	EU-0027740-0013 1-11	

⁽¹⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 11 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	24,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	12,0
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	5,0

Meta-SPC 12

1. META-SPC 12 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 12 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 12: Belső felületek fertőtlenítése keringtetéses és keringtetés nélküli CIP módszerrel és ládamosás (PT4)
-----------	--

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-12
------	------

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek(fertőtlenítőszeresek)
------------------	---

2. META-SPC 12 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 12 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Lega-lább	Legfel-jebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	22,0	22,0
C6 alkil-glükózid	Hexil D-glükózid	Nem hatóanyag	54549-24-5	259-217-6	2,4	2,4
Metán-szulfonsav	Metán-szulfonsav	Nem hatóanyag	75-75-2	200-898-6	0,0	10,5
Kénsav	Kénsav	Nem hatóanyag	7664-93-9	231-639-5	0,0	10,5

2.2. A meta-SPC 12 formulációjának típusa

Formuláció(k)	E – Oldható koncentrátum
---------------	--------------------------

3. A META-SPC 12 FIGYELMEZTETO ES AZ OVINTÉZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. Fémekre korrozív hatású lehet.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Az eredeti csomagolásban tartandó. A gőzök belélegzése tilos. A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. Védőkesztyű használata kötelező. Védőruha használata kötelező. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. LENYELÉS ESETÉN:A száját ki kell öblíteni.TILOS hánytatni. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL:Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni.A bőrt le kell öblíteni vízzel. BELÉLEGZÉS ESETÉN:Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz. A kiömlött anyagot fel kell itatni a körülvevő anyagok károsodásának megelőzése érdekében. A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni. Elzárva tárolandó. A tartalom elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen. A edény elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen.

4. A META-SPC 12 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNALASA (FELHASZNALASAI)

4.1. A felhasználás leírása

25 táblázat. # 1

Belső felületek fertőtlenítése keringtetéses CIP módszerrel használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer- és takarmányiparban: Kemény/nem porózus belső felületek CIP-eljárásokkal történő fertőtlenítése (keringtetéssel)

Az alkalmazás módja(i)	Módszer: CIP eljárások Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: +50 °C-on Hígítás (%): 1-4 % A kezelések száma és időzítése: +50 °C-on Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: – előzetes tisztítással: 2 % (0,44 % tejsavval) két perc behatási idő alatt vagy 1 % 30 perc behatási idő alatt – előzetes tisztítás nélkül: 4 % (0,88 % tejsavval) két perc behatási idő alatt vagy 1 % (0,22 % tejsavval) 30 perc behatási idő alatt – tejfeldolgozó területen: 2 % (0,44 % tejsavval) tizenöt perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.2. A felhasználás leírása

26 táblázat. # 2

Belső felületek fertőtlenítése keringtetés nélküli CIP módszerrel használata használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszerek)
-------------	--

Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer- és takarmányiparban: Kemény/nem porózus belső felületek CIP-eljárásokkal történő fertőtlenítése (keringtetés nélkül)
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: CIP eljárások Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: +50 °C-on Hígítás (%): 2 % vagy 4 % A kezelések száma és időzítése: +50 °C-on Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: – előzetes tisztítással: 2 % (0,44 % tejsav) két perc behatási idő alatt – előzetes tisztítás nélkül: 4 % (0,88 % tejsav) két perc behatási idő VAGY 2 % (0,44 % tejsav) 30 perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.2.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.2.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.3. A felhasználás leírása

27 táblázat. # 3

Ládamosás használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: nincs adat Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Beltéri – élelmiszer- és takarmányiparban kemény/nem porózus felületek fertőtlenítése ládamosó gépekben.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Ládamosás Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: +50 °C-on Hígítás (%): 2 % vagy 4 % A kezelések száma és időzítése: + 50 °C-on Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: – előzetes tisztítással: 2 % (0,44 % tejsav) két perc behatási idő alatt – előzetes tisztítás nélkül: 4 % (0,88 % tejsav) két perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.3.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.3.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.3.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.3.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

4.3.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

lásd a Meta SPC 12 általános használati útmutatóját

5. **ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽¹²⁾ A META-SPC 12-RA/RE VONATKOZOAN**

5.1. **Használati utasítások**

A termékeket használat előtt ivóvízzel kell hígítani.

5.2. **Kockázatcsökkentő intézkedések**

A keverés és betöltés során védőkesztyű és védőszemüveg használata szükséges.

Viseljen teljes védőruházatot (amelyet a forgalombahozatali engedély jogosultjának a terméktájékoztatóban meg kell határoznia).

5.3. **Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések**

BELÉLEGZÉS ESETÉN: A sérült személyt vigye friss levegőre, és hagyja pihenni a légzéshez kényelmes helyzetben. Ha a tünetek: Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért! Ha nincsenek tünetek: Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse le vízzel több percig. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért

5.4. **A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának a teljes felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. **A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága 2 év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

7. HARMADIK INFORMACIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 12-BAN/BEN

7.1. **Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele**

Kereskedelmi név	Pho Cid L	Forgalmazási terület: EU
	Tornax 100	Forgalmazási terület: EU
	Tornax Des	Forgalmazási terület: EU

⁽¹²⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 12 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

	Lacto CIP	Forgalmazási terület: EU			
	Pho Cid Eco	Forgalmazási terület: EU			
Engedélyszám	EU-0027740-0014 1-12				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	22,0
C6 alkil-glükozid	Hexil D-glükozid	Nem hatóanyag	54549-24-5	259-217-6	2,4
Metán-szulfonsav	Metán-szulfonsav	Nem hatóanyag	75-75-2	200-898-6	10,5

7.2. **Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele**

Kereskedelmi név	Pho Cid LS		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0015 1-12				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	22,0
C6 alkil-glükozid	Hexil D-glükozid	Nem hatóanyag	54549-24-5	259-217-6	2,4
Kénsav	Kénsav	Nem hatóanyag	7664-93-9	231-639-5	10,5

Meta-SPC 13

1. META-SPC 13 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. **Meta-SPC 13 azonosítója**

Azonosító	Meta SPC 13: Kemény felületek fertőtlenítése (PT4)
-----------	--

1.2. **Engedélyszám pótszáma**

Szám	1-13
------	------

1.3. **Termék típusa(i)**

Termék típusa(i)	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek(fertőtlenítőszer)
------------------	---

2. META-SPC 13 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 13 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	11,0	11,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	4,5	4,5
Metán-szulfonsav	Metán-szulfonsav	Nem hatóanyag	75-75-2	200-898-6	10,5	19,5

2.2. A meta-SPC 13 formulációjának típusa

Formuláció(k)	E – Oldható koncentrátum
---------------	--------------------------

3. A META-SPC 13 FIGYELMEZTETO ES AZ OVINTEZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Fémekre korrozív hatású lehet. Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Az eredeti csomagolásban tartandó. A gőzök belélegzése tilos. A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. Védőkesztyű használata kötelező. Védőruha használata kötelező. Szemvédő/arcvédő használata kötelező. LENYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel. BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz. A kiömlött anyagot fel kell itatni a körülvevő anyagok károsodásának megelőzése érdekében. A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni. Elzárva tárolandó. A tartalom elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen. A edény elhelyezése hulladékként: helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi rendelettel összhangban ártalmatlanítsa a veszélyes vagy különleges hulladékgyűjtő helyen.

4. A META-SPC 13 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁSA (FELHASZNÁLÁSAI)

4.1. A felhasználás leírása

28 táblázat. # 1

Kemény felület fertőtlenítése (PT4) használata

Terméktípus	04. terméktípus – Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer és takarmány közelében kemény/nem porózus felületek fertőtlenítése habképzéssel.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Hab Részletes leírás: /
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: Szobahőmérsékleten 30 perc behatási idő alatt, Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: - előzetes tisztítással: 1 % - előzetes tisztítás nélkül: 5 % Hígítás (%): 1 vagy 5 % A kezelések száma és időzítése: Szobahőmérsékleten 30 perc behatási idő alatt Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: – előzetes tisztítással: 1 % (0,11 % tejsav) – előzetes tisztítás nélkül: 5 % (0,55 % tejsav)
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L 1 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 30 kg, 60 kg, 200 kg, 220 kg, 600 kg, 1 000 kg, 1 100 kg HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 13 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

lásd a Meta SPC 13 általános használati útmutatóját

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 13 általános használati útmutatóját

4.1.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

lásd a Meta SPC 13 általános használati útmutatóját

4.1.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

lásd a Meta SPC 13 általános használati útmutatóját

5. **ÁLTALANOS HASZNALATI UTASITAS ⁽¹³⁾ A META-SPC 13-RA/RE VONATKOZOAN**

5.1. **Használati utasítások**

A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani a megfelelő fertőtlenítő hatás elérése érdekében.

A termék címkéjén az alábbi óvintézkedésre vonatkozó mondatot kell feltüntetni: „A behatási idő alatt a felületeket nedvesen kell tartani.”.

A termékeket használat előtt ivóvízzel kell hígítani.

5.2. **Kockázatcsökkentő intézkedések**

A keverés és a betöltés során védőkesztyű és védőszemüveg használata szükséges.

Viseljen teljes védőruházatot (amelyet a forgalombahozatali engedély jogosultjának a terméktájékoztatóban meg kell határoznia).

5.3. **Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések**

BELÉLEGZÉS ESETÉN: A sérült személyt vigye friss levegőre, és hagyja pihenni a légzéshez kényelmes helyzetben. Ha a tünetek: Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért! Ha nincsenek tünetek: Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse ki vízzel a szemét. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha vannak és könnyen kivehetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

5.4. **A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. **A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termék eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

⁽¹³⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 13 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

7. HARMADIK INFORMACIOS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 13-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Tornax L		Forgalmazási terület: EU		
	Lacto Cid		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0016 1-13				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	11,0
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	4,5
Metán-szulfonsav	Metán-szulfonsav	Nem hatóanyag	75-75-2	200-898-6	10,5

Meta-SPC 14

1. META-SPC 14 ADMINISZTRATÍV ADATAI

1.1. Meta-SPC 14 azonosítója

Azonosító	Meta SPC 14: Használatra kész higiénés kézfertőtlenítőszer (PT1)
-----------	--

1.2. Engedélyszám pótszáma

Szám	1-14
------	------

1.3. Termék típusa(i)

Termék típusa(i)	01. terméktípus – Humán-egészségügy (fertőtlenítőszerek)
------------------	--

2. META-SPC 14 ÖSSZETETELE

2.1. Minőségi és mennyiségi adatok a meta-SPC 14 összetételére vonatkozóan

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)	
					Legalább	Legfeljebb
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6	3,6

Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	2,0	2,0
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	4,0	4,0
Butil-diglikol	2-(2-butoxi)etanol	Nem hatóanyag	112-34-5	203-961-6	10,0	10,0

2.2. A meta-SPC 14 formulációjának típusa

Formuláció(k)	AL – Egyéb folyadék
---------------	---------------------

3. A META-SPC 14 FIGYELMEZTETO ES AZ OVINTEZKEDESRE VONATKOZO MONDATAI

Figyelmeztető mondatok	Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	Szem/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon orvoshoz.

4. A META-SPC 14 ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLASA (FELHASZNÁLASAI)

4.1. A felhasználás leírása

29 táblázat. # 1

Higiéniai kézbedörzsölő, professzionális használatra (PT1) használata

Terméktípus	01. terméktípus – Humán-egészségügy (fertőtlenítőszer)
Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt	Nem releváns
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: - Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: Nincs adat Tudományos név: - Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: Nincs adat
Felhasználási terület	Beltéri Élelmiszer- és takarmányiparban, közterületen és konyhákban alkalmazható tiszta kezek higiénés kézfertőtlenítésre
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: A kezek dörzsölésével Részletes leírás: /

Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 6 ml termék Hígítás (%): - A kezelések száma és időzítése: Baktériumok és élesztőgombák elleni védelemre: RTU (3,6 % tejsav) 6 ml (amely három pumpálás mindkét kézhez) Egy perc behatási idő alatt
Felhasználói kör	Foglalkozásszerű felhasználó
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	50 ml, 75 ml, 100 ml, 150 ml, 500 ml, 1 L, 5 L, 10 L, 20 L, 25 L, 30 L, 60 L, 200 L, 220 L, 600 L, 1 000 L, 1 100 L HDPE (nagy sűrűségű polietilén)

4.1.1. Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

lásd a Meta SPC 14 általános használati útmutatóját

4.1.2. Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

/

4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

lásd a Meta SPC 14 általános használati útmutatóját

4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

lásd a Meta SPC 14 általános használati útmutatóját

4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

lásd a Meta SPC 14 általános használati útmutatóját

5. ÁLTALANOS HASZNALATI UTASÍTÁS ⁽¹⁴⁾ A META-SPC 14-RA/RE VONATKOZOAN

5.1. Használati utasítások

Alkalmazzon 6 ml hígítatlan készítményt. Tartsa be az 1 perces behatási időt. Fertőtlenítés után alaposan öblítse le a kezét.

Kizárólag professzionális használatra

5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

/

5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

HA BŐRRE KERÜL: Azonnal mossa le bő vízzel a bőrt. Ezt követően vegye le a szennyezett ruházatot, és mossa ki mielőtt újra használná. Folytassa a bőr mosását vízzel 15 percig. Hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Tünetek esetén hívja a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

⁽¹⁴⁾ Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek a meta-SPC 14 bármely engedélyezett felhasználásain belül.

HA SZEMBE KERÜL: Azonnal öblítse le vízzel több percig. Távolítsa el a kontaktlencséket, ha vannak és könnyen kivethetők. Folytassa az öblítést legalább 15 percig. Azonnal hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért.

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítse ki a száját. Ha a sérült személy képes nyelni, igyon valamit. TILOS hánytatni! Hívja a 112-es telefonszámot/mentőt orvosi segítségért

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A csomagolást és a tartalmát veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni, ami a hulladék tulajdonosának kizárólagos felelőssége. Ne dobja a hulladékot csatornába vagy vízfolyásba. A megsemmisítés a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Csak az eredeti csomagolásban, hűvös, jól szellőző helyen tárolandó. Használaton kívül a tartályt tartsa zárva.

A termékek eltarthatósága két év.

6. EGYEB INFORMACIÓK

/

7. HARMADIK INFORMACIÓS SZINT: EGYEDI TERMÉKEK A META-SPC 14-BAN/BEN

7.1. Az egyes termékek kereskedelmi elnevezése(i), engedélyének száma és egyedi összetétele

Kereskedelmi név	Kenosan Hand Rub		Forgalmazási terület: EU		
Engedélyszám	EU-0027740-0017 1-14				
Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		Hatóanyag	79-33-4	201-196-2	3,6
Nátrium-lauril-szulfát	Kénsav, mono-C12-14-alkil észterek, nátrium-sók	Nem hatóanyag	85586-07-8	287-809-4	2,0
Izopropanol	Propán-2-ol	Nem hatóanyag	67-63-0	200-661-7	4,0
Butil-diglikol	2-(2-butoxiethoxi) etanol	Nem hatóanyag	112-34-5	203-961-6	10,0

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1392 RENDELETE**(2022. augusztus 11.)****az 1126/2008/EK rendeletnek az IAS 12 nemzetközi számviteli standard tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a nemzetközi számviteli standardok alkalmazásáról szóló, 2002. július 19-i 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1126/2008/EK bizottsági rendelettel ⁽²⁾ elfogadásra kerültek egyes, 2008. október 15-én érvényben lévő nemzetközi számviteli standardok és értelmezések.
- (2) 2021. május 7-én a Nemzetközi Számviteli Standard Testület közzétette az IAS 12 *Nyereségadók* nemzetközi számviteli standard (IAS) módosításait. Ezek a módosítások egyértelművé teszik, hogy a társaságoknak hogyan kell elszámolniuk az olyan ügyletekre kivetett halasztott adókat, mint a lízingek és a leszerelési kötelezettségek, és céljuk a lízingekkel és leszerelési kötelezettségekkel kapcsolatos halasztott adókövetelésekre és -kötelezettségekre vonatkozó beszámolás sokféleségének csökkentése.
- (3) Az IAS 12 *Nyereségadók* standard módosításai következtében az IFRS 1 *A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok első alkalmazása* nemzetközi pénzügyi beszámolási standardot is módosították az említett standardok közötti összhang biztosítása érdekében.
- (4) Az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoporttal folytatott konzultációt követően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az IAS 12 *Nyereségadók* standard módosításai megfelelnek az 1606/2002/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében megállapított elfogadási kritériumoknak.
- (5) Az 1126/2008/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a számviteli szabályozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1126/2008/EK rendelet melléklete a következőképpen módosul:

1. Az IAS 12 *Nyereségadók* nemzetközi számviteli standard e rendelet mellékletének megfelelően módosul;
2. Az IFRS 1 *A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok első alkalmazása* nemzetközi pénzügyi beszámolási standard az IAS 12 *Nyereségadók* standard e rendelet mellékletében meghatározott módosításainak megfelelően módosul.

2. cikk

Az 1. cikkben említett módosításokat a vállalkozásoknak legkésőbb a 2023. január 1-jén vagy az azt követően kezdődő első pénzügyi évük kezdetétől kell alkalmazniuk.

⁽¹⁾ HL L 243., 2002.9.11., 1. o.⁽²⁾ A Bizottság 1126/2008/EK rendelete (2008. november 3.) az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyes nemzetközi számviteli standardok elfogadásáról (HL L 320., 2008.11.29., 1. o.).

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Egyetlen ügyletből keletkező eszközökhöz és kötelezettségekhez kapcsolódó halasztott adó

Az IAS 12 standard módosításai

Az IAS 12 Nyereségadók standard módosításai

A 15., 22. és 24. bekezdés módosul. A standard kiegészül a 22A. és a 98J–98L. bekezdéssel.

Halasztott adókötelezettségek és halasztott adókövetelések megjelenítése

Adóköteles átmeneti különbözetek

15. **Minden adóköteles átmeneti különbözetre halasztott adókötelezettséget kell megjeleníteni, kivéve akkor, ha a halasztott adókötelezettség a következőkből ered:**
- a) **a goodwill kezdeti megjelenítése; vagy**
 - b) **egy eszköz vagy egy kötelezettség kezdeti megjelenítése olyan ügylet során, amely:**
 - i. **nem üzleti kombináció;**
 - ii. **az ügylet időpontjában nem érinti sem a számviteli eredményt, sem az adóköteles nyereséget (negatív adóalapot); és**
 - iii. **az ügylet időpontjában nem keletkeztet egyenlő összegű adóköteles és levonható átmeneti különbözeteket.**

...

Egy eszköz vagy egy kötelezettség kezdeti megjelenítése

22. Egy eszköz vagy kötelezettség kezdeti megjelenítésekor átmeneti különbözet keletkezhet, például akkor, ha az eszköz bekerülési értékének egésze vagy egy része nem vonható le adózási szempontból. Az ilyen átmeneti különbözet elszámolási módja annak az ügyletnek a jellegétől függ, amely az eszköz vagy kötelezettség kezdeti megjelenítéséhez vezet:
- a) egy üzleti kombináció során a gazdálkodó egység bármely halasztott adókötelezettséget vagy -követelést megjelenít, és ez hatással van a goodwill vagy az előnyös vételből eredő nyereség megjelenített összegére (lásd a 19. bekezdést);
 - b) ha az ügylet érinti a számviteli eredményt vagy az adóköteles nyereséget, vagy egyenlő összegű adóköteles és levonható átmeneti különbözeteket keletkeztet, akkor a gazdálkodó egység bármely halasztott adókötelezettséget vagy adókövetelést megjelenít és a keletkező halasztott adóráfordítást vagy bevételt az eredményben számolja el (lásd az 59. bekezdést);
 - c) ha az ügylet nem üzleti kombináció és nem érinti sem a számviteli eredményt, sem pedig az adóköteles nyereséget, továbbá nem keletkeztet egyenlő összegű adóköteles és levonható átmeneti különbözeteket, akkor a gazdálkodó egység – a 15. és 24. bekezdésben előírt kivételek hiányában – a keletkező halasztott adókötelezettséget vagy adókövetelést megjelenítené, és ugyanezzel az összeggel az eszköz vagy a kötelezettség könyv szerinti értékét helyesbítené. Az ilyen jellegű helyesbítések kevésbé átláthatóvá tennék a pénzügyi kimutatásokat. Ennek következtében ez a standard nem teszi lehetővé egy gazdálkodó egység számára, hogy a kezdeti megjelenítéskor vagy azt követően a keletkező halasztott adókötelezettséget vagy adókövetelést megjelenítse (lásd a lentebbi példát). Továbbá a gazdálkodó egység nem jeleníti meg a meg nem jelenített halasztott adókötelezettség vagy adókövetelés későbbi változásait, ahogy az eszközt értékcsökkenti.

...

- 22A. Előfordulhat, hogy egy üzleti kombinációnak nem minősülő ügylet egy eszköz és egy kötelezettség kezdeti megjelenítéséhez vezet, és az ügylet időpontjában nem érinti sem a számviteli eredményt, sem az adóköteles nyereséget. Például a lízing kezdőnapján a lízingbevevő jellemzően megjelenít egy lízingkötelezettséget, valamint az annak megfelelő összeget a kapcsolódó használati-jog-eszköz bekerülési értékének részeként. Egy ilyen ügylet során az alkalmazandó adótörvényektől függően egyenlő összegű adóköteles és levonható átmeneti különbözetek keletkezhetnek az eszköz és kötelezettség kezdeti megjelenítésekor. A 15. és 24. bekezdésben előírt kivételek nem alkalmazandók az ilyen átmeneti különbözetre, és a gazdálkodó egység bármely keletkező halasztott adókötelezettséget és adókövetelést megjelenít.

...

Levonható átmeneti különbözete

24. Minden levonható átmeneti különbözetre halasztott adókövetelést kell megjeleníteni – olyan mértékben, amennyiben valószínű, hogy olyan adóköteles nyereség fog rendelkezésre állni, amellyel szemben a levonható átmeneti különbözet felhasználható –, kivéve akkor, ha a halasztott adókövetelés egy eszköz vagy kötelezettség kezdeti megjelenítéséből ered egy olyan ügyletben, amely:
- a) nem üzleti kombináció;
 - b) az ügylet időpontjában nem érinti sem a számviteli eredményt, sem az adóköteles nyereséget (negatív adóalapot); és
 - c) az ügylet időpontjában nem keletkeztet egyenlő összegű adóköteles és levonható átmeneti különbözete

...

Hatálybalépés napja

...

- 98J. A 2021 májusában kibocsátott, *Egyetlen ügyletből keletkező eszközökhöz és kötelezettségekhez kapcsolódó halasztott adó* módosította a 15., 22. és 24. bekezdést, valamint a standardot kiegészítette a 22A. bekezdéssel. A gazdálkodó egységnek ezeket a módosításokat a 98K–98L. bekezdéssel összhangban a 2023. január 1-jén vagy azt követően kezdődő éves beszámolási időszakokra kell alkalmaznia. A korábbi alkalmazás megengedett. Ha a gazdálkodó egység ezeket a módosításokat egy korábbi időszakra alkalmazza, ezt a tényt közzé kell tennie.
- 98K. A gazdálkodó egységnek az *Egyetlen ügyletből keletkező eszközökhöz és kötelezettségekhez kapcsolódó halasztott adót* a legkorábbi bemutatott összehasonlító időszak kezdetekor vagy azt követően bekövetkező ügyletekre kell alkalmaznia.
- 98L. Az *Egyetlen ügyletből keletkező eszközökhöz és kötelezettségekhez kapcsolódó halasztott adót* alkalmazó gazdálkodó egység a legkorábbi bemutatott összehasonlító időszak kezdetekor köteles továbbá:
- a) halasztott adókövetelést – olyan mértékben, amennyiben valószínű, hogy olyan adóköteles nyereség fog rendelkezésre állni, amellyel szemben a levonható átmeneti különbözet felhasználható – és halasztott adókötelezettséget megjeleníteni minden olyan levonható és adóköteles átmeneti különbözetre, amely a következőkhöz kapcsolódik:
 - i. használatijog-eszközök és lízingkötelezettségek; és
 - ii. leszerelési, helyreállítási és hasonló kötelezettségek, valamint a kapcsolódó eszköz bekerülési értékének részeként megjelenített megfelelő összegek; és
 - b) a módosítások első alkalmazásának halmozott hatását a felhalmozott eredmény (vagy adott esetben a saját tőke egyéb komponensei) nyitó egyenlegének kiigazításaként megjeleníteni ebben az időpontban.

Az IFRS 1 A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok első alkalmazása standard módosításai

A standard kiegészül a 39AH. bekezdéssel. A B. függelékben a B1. bekezdés módosul, és a standard kiegészül a B14. bekezdéssel, valamint annak címével.

Hatálybalépés napja

...

- 39AH. A 2021 májusában kibocsátott, *Egyetlen ügyletből keletkező eszközökhöz és kötelezettségekhez kapcsolódó halasztott adó* módosította a B1. bekezdést, és a standardot kiegészítette a B14. bekezdéssel. A gazdálkodó egységnek ezeket a módosításokat a 2023. január 1-jén vagy azt követően kezdődő éves beszámolási időszakokra kell alkalmaznia. A korábbi alkalmazás megengedett. Ha a gazdálkodó egység ezeket a módosításokat egy korábbi időszakra alkalmazza, ezt a tényt közzé kell tennie.

...

*B. függelék***Kivételek más IFRS-ek visszamenőleges alkalmazása alól**

Ez a függelék az IFRS szerves részét képezi.

B1. A gazdálkodó egységnek a következő kivételeket kell alkalmaznia:

...

g) állami kölcsönök (B10–B12. bekezdés);

h) biztosítási szerződések (B13. bekezdés); és

i) lízingekhez, valamint leszereléshez, helyreállításhoz és hasonló kötelezettségekhez kapcsolódó halasztott adó (B14. bekezdés).

...

Lízingekhez, valamint leszereléshez, helyreállításhoz és hasonló kötelezettségekhez kapcsolódó halasztott adó

B14. Az IAS 12 *Nyereségadók* standard 15. és 24. bekezdése bizonyos körülmények között mentesíti a gazdálkodó egységet a halasztott adókövetelés vagy -kötelezettség megjelenítése alól. E mentesítés ellenére az IFRS-ekre való áttérés időpontjában az első alkalmazónak halasztott adókövetelést – olyan mértékben, amennyiben valószínű, hogy olyan adóköteles nyereség fog rendelkezésre állni, amellyel szemben a levonható átmeneti különbözet felhasználható – és halasztott adókötelezettséget kell megjelenítenie minden olyan levonható és adóköteles átmeneti különbözetre, amely a következőkhöz kapcsolódik:

a) használatijog-eszközök és lízingkötelezettségek; és

b) leszerelési, helyreállítási és hasonló kötelezettségek, valamint a kapcsolódó eszköz bekerülési értékének részeként megjelenített megfelelő összegek.

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1393 RENDELETE**(2022. augusztus 11.)****az 1881/2006/EK rendeletnek a kendermagban és az abból származó termékekben előforduló delta-9-tetrahidrokannabinol (Δ^9 -THC) felső határértékei tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekben előforduló szennyező anyagok ellenőrzésére vonatkozó közösségi eljárások megállapításáról szóló, 1993. február 8-i 315/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1881/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározza az élelmiszerekben előforduló egyes szennyező anyagok, köztük a delta-9-tetrahidrokannabinol (Δ^9 -THC) felső határértékeit.
- (2) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagokkal foglalkozó testülete 2015-ben tudományos véleményt ⁽³⁾ fogadott el a tetrahidrokannabinol (THC) tejben és más állati eredetű élelmiszerekben való előfordulásával kapcsolatos, az emberi egészségre jelentett kockázatokról. A THC, pontosabban a Δ^9 -THC a *Cannabis sativa* kendernövény legmeghatározóbb összetevője. A Hatóság egy 1 μ g Δ^9 -THC/testtömegkilogramm értékű akut referenciadózist (ARfD) határozott meg.
- (3) Annak érdekében, hogy több adat álljon rendelkezésre a Δ^9 -THC és más releváns, nem pszichoaktív prekurzorok kenderből származó élelmiszerekben és kender tartalmú vagy kenderből származó összetevőket tartalmazó élelmiszerekben való jelenlétéről, a Bizottság elfogadta az (EU) 2016/2115 bizottsági ajánlást ⁽⁴⁾.
- (4) 2020. január 7-én a Hatóság – az (EU) 2016/2115 ajánlás szerint generált előfordulási adatok figyelembevételével – tudományos jelentést ⁽⁵⁾ tett közzé, amelyben értékelte a Δ^9 -THC-nek való akut humán expozíciót. Az akut expozícióra vonatkozó némely becslés meghaladta az 1 μ g/ttkg-os akut referenciadózist. Ugyan az expozíciós becslések várhatóan túlbecsülik a Δ^9 -THC-nek való akut uniós kitettséget, a Δ^9 -THC-nek való jelenlegi kitettség kérdéses lehet egészségügyi szempontból.
- (5) Ezért az emberi egészség magas szintű védelmének biztosítása érdekében felső határértékeket kell megállapítani a kendermagra és a kendermagból származó termékekre. Mivel a delta-9-tetrahidrokannabinolsav (Δ^9 -THCA) feldolgozás útján Δ^9 -THC-vé alakulhat, a felső határértékeket a Δ^9 -THC ekvivalensben kell meghatározni, amely a Δ^9 -THC és a Δ^9 -THCA összege.
- (6) Az 1881/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Annak érdekében, hogy a gazdasági szereplők felkészülhessenek az e rendelettel bevezetett új szabályokra, észszerű időt kell biztosítani a felső határértékek alkalmazásáig. Helyénvaló továbbá átmeneti időszakot biztosítani az e rendelet alkalmazásának kezdőnapja előtt jogszzerűen forgalomba hozott élelmiszerekre vonatkozóan is.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

⁽¹⁾ HL L 37., 1993.2.13., 1. o.⁽²⁾ A Bizottság 1881/2006/EK rendelete (2006. december 19.) az élelmiszerekben előforduló egyes szennyező anyagok felső határértékeinek meghatározásáról (HL L 364., 2006.12.20., 5. o.).⁽³⁾ Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) Journal 2015; 13(6):4141.⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2016/2115 ajánlása (2016. december 1.) a delta-9-tetrahidrokannabinol, prekurzorai és más kannabinoidok élelmiszerben való előfordulásának nyomon követéséről (HL L 327., 2016.12.2., 103. o.).⁽⁵⁾ EFSA (Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság), Arcella D, Cascio C és Mackay K, 2020. Acute human exposure assessment to tetrahydrocannabinol (Δ^9 -THC) (A tetrahidrokannabinollal (Δ^9 -THC) kapcsolatos akut humán expozíció értékelése). EFSA Journal 2020;18(1):5953, 41 pp. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2020.5953>.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1881/2006/EK rendelet melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A mellékletben felsorolt, 2023. január 1-je előtt jogszerűen forgalomba hozott élelmiszerek minőségmegőrzési vagy fogyaszthatósági idejükig forgalomban maradhatnak.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az 1881/2006/EK rendelet mellékletének 8. szakasza a következő 8.6. bejegyzéssel egészül ki:

Élelmiszerek ⁽¹⁾		Felső határérték (mg/kg)
„8.6.	Delta-9-tetrahidrokannabinol (Δ^9-THC) ekvivalensek ^(*)	
8.6.1.	Kendermag	3,0
8.6.2.	Őrölt kendermag, (részben) zsírtalanított kendermag és egyéb, kendermagból származó/készített termékek ^(**) a 8.6.3. pontban említett termékek kivételével.	3,0
8.6.3.	Kendermagolaj	7,5

(*) a felső határérték a delta-9-tetrahidrokannabinol (Δ^9 -THC) és a delta-9-tetrahidrokannabinolsav (Δ^9 -THCA), Δ^9 -THC-ben kifejezett összegére vonatkozik. A Δ^9 -THCA szintjére egy 0,877-es faktor alkalmazandó, és a felső határérték a Δ^9 -THC + 0,877 x Δ^9 -THCA összegére vonatkozik (a Δ^9 -THC és a Δ^9 -THCA külön meghatározása és mennyiségi meghatározása esetén).

(**) a kendermagból származó/készített termékek olyan termékek, melyek kizárólag kendermagból származnak/amelyeket kizárólag kendermagból állítottak elő.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1394 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. augusztus 11.)**

a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára vonatkozó, a Koreai Köztársaságban és Tajvanon feladott, akár a Koreai Köztársaságból vagy Tajvanról származóként, akár nem ilyenként bejelentett szilícium behozatalára is kiterjesztett végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS**1.1. Hatályban levő intézkedések**

- (1) A jelenleg hatályban lévő intézkedések a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám, amelyet az 1225/2009/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot és 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálatot (a továbbiakban: az előző felülvizsgálat) követően a 2016/1077/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ vetett ki. Az intézkedéseket a behozott áruk értékének 16,3 %-a és 16,8 %-a közötti összegű vámok képezik.
- (2) Az intézkedéseket a 42/2007/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ kiterjesztette a Koreai Köztársaságban feladott, akár a Koreai Köztársaságból származóként, akár nem ilyenként bejelentett termék behozatalára.
- (3) Az intézkedéseket a 311/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet ⁽⁵⁾ kiterjesztette a Tajvanon feladott, akár Tajvanról származóként, akár nem ilyenként bejelentett termék behozatalára.

1.2. Hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem

- (4) A közelgő hatályvesztésről szóló értesítés ⁽⁶⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: a Bizottság) az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján felülvizsgálati kérelem érkezett.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2016/1077 végrehajtási rendelete (2016. július 1.) a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot és a 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 179., 2016.7.5., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 42/2007/EK rendelete (2007. január 15.) a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára a 398/2004/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Koreai Köztársaságban feladott, akár a Koreai Köztársaságból származóként, akár nem ilyenként megjelölt szilícium behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 13., 2007.1.19., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 311/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. április 3.) a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára a 467/2010/EU végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Tajvanban feladott, akár Tajvanból származóként, akár nem ilyenként bejelentett szilícium behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 95., 2013.4.5., 1. o.).

⁽⁶⁾ HL C 331., 2020.10.7., 13. o.

- (5) A felülvizsgálati kérelmet 2021. március 30-án nyújtotta be az Euroalliages (a továbbiakban: a kérelmező), amely mindhárom uniós gyártót, ennél fogva pedig az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében a szilícium teljes uniós termelésének több mint 25 %-át képviseli. A felülvizsgálati kérelem azon alapult, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping folytatódását és az uniós gazdasági ágazatot érő kár folytatódását eredményezné.

1.3. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása

- (6) Miután az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, 2021. július 2-án a Bizottság a Kínából (a továbbiakban: Kína vagy az érintett ország) származó szilícium Unióba történő behozatalára vonatkozóan az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján hatályvesztési felülvizsgálatot indított. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁷⁾.

1.4. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (7) A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2020. július 1-től 2021. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2018. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

1.5. Érdeelt felek

- (8) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. Emellett a Bizottság tájékoztatta az uniós gazdasági ágazat 100 %-át képviselő három uniós gyártót, az ismert kínai gyártókat és az érintett ország hatóságait, az ismert importőröket és felhasználókat, valamint az érintettként ismert szervezeteket a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket a részvételre.
- (9) Az érdekelt feleknek lehetőségük nyílt a hatályvesztési felülvizsgálat megindításával kapcsolatos észrevételeik megtételére, valamint a Bizottsággal és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselővel tartandó meghallgatás kérelmezésére.

1.6. Az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételek

- (10) Az EUSMET-től észrevételek érkeztek a hatályvesztési felülvizsgálat megindításával kapcsolatban.
- (11) Az EUSMET azt állította, hogy a nyilvános felülvizsgálati kérelem állapota nem felel meg az alaprendelet 19. cikkének (1) és (2) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- (12) Ezt az érvet a Bizottság elutasította. Az EUSMET vonatkozó észrevételeit követően a kérelmező további információkat nyújtott be a kérelemben ismertetett tények jobb megértése érdekében. Ezek a kiegészítő információk bekerültek az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktába, így az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően az EUSMET észszerűen megismerhette a bizalmas információkat.
- (13) A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy a kérelem betekintheset változatában szereplő információk kellően részletesek ahhoz, hogy az érdekelt felek az eljárás során gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.
- (14) Az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET azt kérte, hogy a Bizottság a tájékoztatási szakaszban közölje a rendes érték kiszámításához felhasznált termelési tényezők mennyiségére vonatkozó információkat, továbbá tegye elérhetővé a felülvizsgálati kérelemben említett AlloyConsult-jelentést is.
- (15) Az EUSMET a tájékoztatást követő észrevételeiben megismételte ezt a két kérést. A (178)–(181) és a (191) preambulumbekkezdésben megállapított módon a Bizottság mindkét kérést elutasította.

⁽⁷⁾ HL C 258., 2021.7.2., 8. o.

1.6.1. Az ügyre vonatkozó érdemi észrevételek

- (16) Az EUSMET azt állította, hogy a felülvizsgálati kérelem nem tartalmaz elegendő bizonyítékot a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, továbbá téves állításokat tartalmaz a dömpinggel, a dömping folytatódásával, a kárral és a kár folytatódásával kapcsolatban. Az EUSMET a következő érvekkel támasztotta alá az állításait.
- (17) Először is azt állította, hogy hat hónap telt el az adatok benyújtására szolgáló időszak vége és a felülvizsgálati kérelem benyújtása között.
- (18) Ezzel az érveléssel kapcsolatban a Bizottság rámutatott arra, hogy figyelembe véve a különböző forrásokból származó adatok beszerzéséhez, valamint a kérelemben való összeállításukhoz szükséges időt, a kérelem benyújtásáig eredendően számolni kell időbeli eltéréssel, amelynek hossza jellemzően több hónap. A jelen ügyben a hat hónapos eltérés elfogadása megfelel a Bizottság által a panaszosok részére nyújtott iránymutatásnak.
- (19) Másodszor: az EUSMET azt állította, hogy a kérelmező a dömping- és kárkülönbözet kiszámítása során nem vette figyelembe az aktív feldolgozás keretében Kínából érkező behozatalt.
- (20) Az eljárás megindítása előtt a Bizottság elemezte mind az aktív feldolgozással járó, mind az anélküli behozatalt, és mindkét esetben elvégezte a rendes érték és az exportárak összehasonlításához szükséges kiigazításokat. A Bizottság megjegyezte, hogy a kérelmező által alkalmazott módszer, valamint az aktív feldolgozásra is kiterjedő módszer egyaránt jelentős dömping megállapítását eredményezi. A kérelmező által választott módszer tehát nem teheti jogellenessé e hatályvesztési felülvizsgálat megindítását. Következésképpen ezt az érvet el kell utasítani.
- (21) Harmadszor: az EUSMET azt állította, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása és a reprezentatív ország kiválasztása nem összeegyeztethető a WTO szabályaival, mivel az országos torzulások összeegyeztethetetlenek a dömping fogalmával, amely az egyes vállalatokra vonatkozik. Az EUSMET továbbá azt állította, hogy a belföldi inputköltségek torzulása nem olyan tényező, amely alapján a rendes érték a WTO dömpingellenes megállapodásának 2.2. cikke szerinti lenne megállapítható. Azon kötelezettség révén továbbá, hogy csak olyan, torzulástól mentes inputköltségek alkalmazhatók, amelyek a torzulásokkal nem érintett „forrásokból” származó költségeket (árakat) tükrözik, a 2. cikk (6a) bekezdése kizárja, hogy az exportőr vagy gyártó előállítási költségét a saját nyilvántartásai alapján számítsák ki, még akkor is, ha azok megfelelnek a GAAP-nak, és a nyilvántartott inputköltségeket tükrözik. Végül az EUSMET azt állította, hogy a kérelmező nem szolgáltatott elegendő bizonyítékot a szilíciumfém-ágazatban fennálló torzulásokra vonatkozóan.
- (22) Az EUSMET által az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazására vonatkozóan felvonultatott érvek nem fogadhatók el. Azon érv kapcsán, hogy a torzulások fennállását nem országos szinten, hanem az egyes exportáló gyártókra vonatkozóan egyedileg kell értékelni, a Bizottság emlékeztet arra, hogy ha megállapítást nyer, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontjával összhangban az exportáló országban fennálló jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az exportáló országban alkalmazott belföldi árak és költségek alkalmazása, akkor az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint a rendes érték minden egyes exportáló gyártó esetében egy megfelelő reprezentatív ország torzulástól mentes árai vagy referenciaértékei alapján képezhető. Ebben az összefüggésben, valamint az EUSMET azon érvére válaszul, hogy kizárólag olyan torzulástól mentes inputköltségek alkalmazhatók, amelyek a torzulások által nem érintett reprezentatív országból származó költségeket (árakat) tükrözik, a Bizottság megjegyzi, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja kifejezetten lehetővé teszi a belföldi költségek alkalmazását, amennyiben egyértelműen megállapítást nyer, hogy nem torzulnak. A Bizottság ezt a vizsgálat során megvizsgálta. Mivel azonban egyik exportáló gyártó sem működött együtt, a rendelkezésre álló bizonyítékokat figyelembe véve a szilícium előállítási és értékesítési költségeinek torzulástól mentes volta nem állapítható meg.
- (23) Ami az EUSMET azon érvét illeti, hogy a torzulások fogalma nem szerepel azon tényezők között, amelyek lehetővé teszik a rendes értéknek a WTO dömpingellenes megállapodása 2.2. cikke szerinti megállapítását, a Bizottság rámutat, hogy a belföldi jognak nem szükséges az érintett megállapodásokkal pontosan megegyező feltételeket alkalmaznia ahhoz, hogy megfeleljen e megállapodásoknak. Következésképpen a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése teljes mértékben megfelel a dömpingellenes megállapodás vonatkozó szabályainak, beleértve a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikkében a rendes érték képzésére vonatkozóan biztosított lehetőségeket is. A Bizottság emlékeztet továbbá arra, hogy a WTO jogszabályai (a WTO-vizsgálóbizottság és a Fellebbezési Testület által kifejtett értelmezésükben) lehetővé teszik, hogy a Bizottság a szükséges és megalapozott kiigazítások mellett harmadik ország adatait használja fel. A jelentős torzulások megléte miatt az exportáló országokra jellemző költségek és árak nem megfelelőek a rendes érték kiszámításához. Ilyen körülmények esetére az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése az előállítási és értékesítési költségeknek torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő számítását irányozza elő, ideértve az exportáló országhoz hasonló fejlettségű, megfelelő reprezentatív országban érvényesülő torzulástól mentes árakat is.

- (24) Ami az annak bizonyítékaival kapcsolatos érvet illeti, hogy a szilíciumfém-ágazatban torzulások állnak fenn, a Bizottság megállapította, hogy a kérelmező a kínai gazdaság torzulásairól szóló bizottsági jelentés^(*), valamint az Euroalliages megbízásából 2018-ban készült specifikusabb, független tanulmány alapján elegendő bizonyítékot szolgáltatott a szilíciumfém-ágazatban tapasztalható torzulásokra vonatkozóan. Bár a kérelmező a kérelem szövegében kifejezetten utalt a nyersanyagokkal és a villamos energiával kapcsolatos torzulásokra, mellékletként a részletesebb jelentéseket is benyújtotta. Ezek a jelentések bőséges bizonyítékot tartalmaznak az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások valamennyi vonatkozásáról.
- (25) Negyedszer: az EUSMET azt állította, hogy a számított dömpingkülönbség mértéke túlzottan magas, mivel a kérelmező önkényesen választotta meg a számtanilag képzett rendes érték meghatározásához figyelembe vett időszakokat.
- (26) A kérelmező által javasolt módszertan észszerű, mivel a kérelmező rendelkezésére álló adatokon alapult, és lefedte a dömpingszámításhoz figyelembe vett (2019. októbertől 2020. júniusig tartó) időszakot. A Bizottság ennek megfelelően elutasította ezt az állítást.
- (27) Ötödször: a dömping folytatódásának valószínűségével kapcsolatban az EUSMET megjegyezte, hogy a kérelmező által benyújtott bizonyítékok kizárólag az Indiába, Dél-Koreába és Japánba irányuló kínai export árainak elemzésén alapulnak, amelyek mindenestre pontatlanok.
- (28) A Bizottság megállapította, hogy a kérelmező nemcsak a más országokba irányuló kínai export árait vette figyelembe, hanem a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem VI. fejezetében szereplő, a kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó részletesebb elemzést is. Ez a fejezet a Kínában rendelkezésre álló szabad kapacitásokkal, valamint az EU-ba és harmadik országokba irányuló kínai export volumenével foglalkozik, ami a dömping folytatódásának valószínűsége szempontjából is releváns. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy a kérelmező által benyújtott adatok elégségesek voltak ahhoz, hogy az eljárás megindítására vonatkozóan az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésében rögzített jogi előírás a dömping valószínű folytatódása tekintetében teljesüljön. A kérelmező a rendes érték és a harmadik országokba irányuló export árai közötti észszerű összehasonlítást is benyújtott. Az EUSMET által javasolt kiigazítások nem eredményeztek volna eltérő következtetést, mivel a kínai exportárak változatlanul jelentősen alacsonyabbak lettek volna a rendes értéknél. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (29) Hatodszor: ami a kínai szilícium Unióba irányuló behozatalának volumenét illeti, az EUSMET azt állította, hogy 2017 és 2020 között ez gyorsabban csökkent, mint az uniós szilíciumfelhasználás. Más szóval a kínai exportőrök nem növelhették értékesítésüket vagy piaci részesedésüket az uniós gyártók rovására.
- (30) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kérelemben szereplő bizonyítékok a kérelmező számára észszerűen rendelkezésre álló elegendő bizonyítéknak minősülnek. A kérelemben benyújtott és a Bizottság által elemzett bizonyítékok szerint az érintett országban meglévő kihasználatlan kapacitás miatt a Kínából érkező behozatal intézkedések hiányában valószínűleg nagyobb volumenben jutna be az uniós piacra. Ez a minden valószínűség szerint továbbra is az uniós gazdasági ágazat árai alá kínáló áron érkező volumen valószínűleg az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár folytatódását eredményezné. Ezenkívül az uniós gazdasági ágazat helyzetére potenciálisan kiható egyéb tényezők meglete nem feltétlenül jelenti azt, hogy a dömpingelt kínai behozatal ne gyakoroljon jelentős hatást az uniós gazdasági ágazatra – különösen egy előzetes elemzés esetében nem, amely elsősorban az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén kialakuló helyzetet vizsgálja. Az EUSMET érvelését ezért el kell utasítani.
- (31) Hetedszer: az EUSMET azt állította, hogy az árhatások elemzése, valamint az áralá kínálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó számítások a felülvizsgálati kérelmekben nem reprezentatívak, mivel nem veszik figyelembe az aktív feldolgozás keretében megvalósuló behozatal árait. Az EUSMET továbbá azt állította, hogy az áralá kínálásra vonatkozó számítások tévesek, mivel i. az alumíniumipari minőségű szilícium kínai importárait hasonlítják az összes – a vegyipari minőséget is magában foglaló – szilíciumfém uniós értékesítésével, ii. a behozatal utáni költségeket nem adják hozzá a kínai import áraihoz, iii. a kínai behozatalt nem igazítják ki a kereskedelmi szinteknek megfelelően annak ellenére, hogy az EU-ba irányuló behozatalt kereskedőkn keresztül bonyolítják, míg az uniós értékesítést általában az uniós gyártók végzik a végfelhasználók részére. Végül az EUSMET azt állította, hogy az áron aluli értékesítésre vonatkozó számítások ugyanazon okok miatt tévesek, mint az áralá kínálásra vonatkozó számítás esetében, ráadásul – jogalap nélkül – mesterségesen magas termelési költségeken is alapulnak, amelyek többek között 15 %-os nyereségcélhoz kapcsolódnak.

(*) Bizottsági vizsgálati munkadokumentum, SWD(2017) 483 final/2, 2017.12.20., elérhető: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

- (32) A kérelmező által benyújtott elemzés az akkor a kérelmező rendelkezésére álló legjobb bizonyítékokon alapult, és a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az kellően reprezentatív és megbízható, és elegendő bizonyítékot tartalmaz, amely indokolja a vizsgálat megindítását.
- (33) Nyolcadszor: az EUSMET azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazatot nem érte negatív hatás a kínai behozatal miatt. Az EUSMET állítása szerint a vegyipari és az alumíniumipari minőségű szilícium eltérő, és míg az uniós gazdasági ágazat értékesítése többnyire a vegyipari minőségű szilíciumhoz kapcsolódik, Kínából a rendes eljárás keretében meglehetősen alacsony minőségű, a másodlagos alumíniumpiacra irányuló behozatal érkezik. Az EUSMET ezért arra kérte a Bizottságot, hogy végezzen szegmentált kárelemzést a vegyipari és az alumíniumipari minőségű szilíciumra vonatkozóan. Az EUSMET a tájékoztatást követő észrevételeiben megismételte a kérést, a Bizottság azonban az érvelést nem fogadhatja el. A Bizottság e tekintetben az alábbi 2.3. szakaszra hivatkozik, amely a termékek homogenitását elemzi.
- (34) Kilencedszer: az EUSMET azt állította, hogy az uniós felhasználás 2018 és 2020 között konjunkturális okokból és a Covid19-világjárvány kitörése miatt egyaránt csökkent. Az EUSMET ennek alapján azt állította, hogy a kínai behozatal nem befolyásolta az uniós felhasználás csökkenését.
- (35) Bár a Bizottság egyetértett az EUSMET által az uniós felhasználás alakulására vonatkozóan közölt elemzéssel, úgy ítélte meg, hogy a felhasználás más piacokhoz kapcsolódó csökkenése nem érvényteleníti a kérelemben szereplő állítást, amely a kár folytatódására és megismétlődésére egyaránt vonatkozott, és amely e hatályvesztési felülvizsgálat megindításához vezetett. Mindazonáltal még abban az esetben is, ha az uniós felhasználás a kínai behozataltól független okokból csökkent, a Bizottságnak hatályvesztési felülvizsgálat keretében vizsgálnia kell, hogy milyen következményekkel járna az intézkedések hatályvesztése az értékesítés és a piaci részesedés tekintetében.
- (36) Tizedszer: az EUSMET azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat termelési volumenének és kapacitásának csökkenése nem a kínai behozatalnak tudható be, hanem az egyik uniós gyártó azon döntésének, hogy egyes üzemekben ideiglenesen leállítja a termelést. Hasonlóképpen az EUSMET azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumenének csökkenése nem a kínai behozatalhoz kapcsolódik, amely 2017 és 2020 harmadik negyedéve között csökkent, hanem a kereslet csökkenéséhez és a harmadik országokból érkező behozatal növekedéséhez. Ezzel összefüggésben az EUSMET azt állította továbbá, hogy a kínai behozatal ellenére az uniós értékesítési árak a 2017 és 2019 közötti időszakban stabilak maradtak, és 2020 első három negyedévében csökkentek, ami egybeesett a szilícium iránti kereslet globális visszaesésével. Más szóval a csökkenő kereslet mellett az uniós gyártók a kínai szilíciumbehozattól függetlenül sem tudnának magasabb árakat elérni. Ugyanezen okokból a jövedelmezőség csökkenése sem tulajdonítható a kínai behozatalnak.
- (37) Ez az érvelés nem fogadható el. A Bizottság emlékeztet arra, hogy az intézkedések megléte gyakran az érintett országból érkező behozatal csökkenésével jár, valamint arra, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedéseknek sok esetben van pozitív hatásuk az uniós gazdasági ágazat helyzetére. A Bizottság hatályvesztési felülvizsgálat keretében az intézkedések hatályvesztése esetén kialakuló helyzetet elemzi. Ennélfogva az, hogy egyes kármutatók kedvezőtlen alakulásának nem feltétlenül a kínai behozatal a fő oka, nem akadályozhatja a vizsgálat megindítását.
- (38) Tizenegedszer: az EUSMET felsorolt néhány, az uniós gazdasági ágazatot érintő, állítólagosan kulcsfontosságú tényezőt, amelyeket az EUSMET szerint a felülvizsgálat során figyelmen kívül hagytak vagy félreértelmeztek. E tényezők között említi az uniós gazdasági ágazat termelési stratégiáját és költségeit, a szilícium iránti kereslet alakulását, a harmadik országokból érkező behozatal növekedését és a brexit hatását. Az EUSMET arra kérte a Bizottságot, hogy a felülvizsgálat során vegye figyelembe ezeket.
- (39) A Bizottság úgy ítélte meg, e tényezők kérelmező általi értelmezése a kérelemben elégséges a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához. A Bizottság mindenesetre e tényezők mindegyikét figyelembe vette az e rendelet kár- és uniós érdekre vonatkozó szakaszában végzett elemzése keretében.
- (40) Tizenkettedszer: az EUSMET azt állította, hogy a kérelmező alábecsülte a szilíciumkereslettel kapcsolatos kilátásait, túlbecsülte a kínai termelést és kapacitást, és eltúlozta a kínai behozatal árhatásait.
- (41) Az EUSMET azonban nem szolgáltatott olyan információt, amely megkérdőjelezné a felülvizsgálati kérelemben szereplő becsléseket. Emiatt ezt az érvet a Bizottság nem fogadta el.

- (42) A fentiekre tekintettel a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kérelem elegendő bizonyítékkal szolgál a felülvizsgálat megindításához.
- (43) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET – új érv vagy bizonyíték felvonultatása nélkül – megismételte azt az állítást, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása nem egyeztethető össze a dömpingellenes megállapodással. A Bizottság ezért a fenti (22)–(24) preambulumbekkezdésben ismertetett okok miatt elutasította ezt az állítást.

1.7. Mintavétel

- (44) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben közölte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

1.7.1. Mintavétel az importőrök körében

- (45) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.
- (46) Nem jelentkezett független importőr.

1.7.2. Mintavétel a kínai gyártók körében

- (47) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte az összes kínai gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Ezenfelül a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaság Európai képviselőjét, hogy amennyiben még vannak olyan további gyártók, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, nevezze meg azokat és/vagy vegye fel velük a kapcsolatot.
- (48) Nem érkezett egyetlen válasz sem.

1.8. A kérdőívekre adott válaszok

- (49) A Bizottság kérdőívet küldött a Kínai Népköztársaság kormányának (a továbbiakban: kínai kormány) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások Kínában való fennállására vonatkozóan.
- (50) A Bizottság kérdőíveket küldött az uniós gazdasági ágazatnak. Ezenkívül az uniós gazdasági ágazatnak, a független importőröknek és a felhasználóknak szóló kérdőíveket elérhetővé tette a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ⁽⁹⁾.
- (51) A kérdőívet három uniós gyártó és három felhasználó küldte vissza kitöltve.

1.9. Igazolás

- (52) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét, valamint meghatározza az uniós érdeket. Az alaprendelet 16. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő együttműködő vállalatok telephelyén került sor:

Uniós gyártók

- RW Silicium GmbH, Pocking, Németország
- FerroAtlántica S.L., Madrid, Spanyolország
- FERROPEM, Chambéry, Franciaország

Felhasználók

- Wacker Chemie AG, München, Németország
- RAFFMETAL SPA, Casto, Olaszország
- Evonik Industries AG, Essen, Németország

⁽⁹⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2535>

1.10. Az eljárás további menete

- (53) A Bizottság 2022. június 17-én tájékoztatást adott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján fenn kívánja tartani a hatályban levő dömpingellenes vámokat. A Bizottság a felek számára meghatározott időszakot biztosított a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeik megtételére.
- (54) A Bizottság indokolt esetben mérlegelte az érdekelt felek által benyújtott észrevételeket.

2. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

2.1. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

- (55) A felülvizsgálat tárgyát képező termék megegyezik az eredeti vizsgálatban és az előző hatályvesztési felülvizsgálatokban szereplő termékkel, nevezetesen a jelenleg a 2804 69 00 KN-kód alá tartozó szilíciummal (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék).

2.2. Hasonló termék

- (56) Amint az eredeti vizsgálat és az előző hatályvesztési felülvizsgálat során megállapítást nyert, ez a hatályvesztési felülvizsgálat is megerősítette, hogy a következő termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai, kémiai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, továbbá az alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:
- a Kínából származó, felülvizsgálat tárgyát képező termék,
 - az érintett országban gyártott és a belföldi piacon értékesített termék, valamint
 - az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített termék.
- (57) Ezért ezek a termékek az alprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékek.

2.3. A termékek homogenitását érintő állítások

- (58) Az EUSMET azt állította, hogy a vegyipari és az alumíniumipari célra használt szilícium nem homogén termék, és hogy a szilícium két végfelhasználása nem helyettesíthető egymással.
- (59) Először is az EUSMET kiemelte a szilícium eltérő összetételét, műszaki és kémiai jellemzőit, kijelentve, hogy a szilícium elemi szilíciumból és más, különböző koncentrációban és mértékben jelen lévő járulékos elemekből áll. Az EUSMET kifejtette továbbá, hogy minden egyes járulékos elem rendelkezik forrással a szilícium alapvető nyersanyagában vagy előállítási folyamatában, ezért a szilícium a különböző felhasznált nyersanyagoknak megfelelő, meghatározott kémiai összetétellel bír, amely az adott felhasználáshoz kapcsolódik.
- (60) Az EUSMET azzal érvelt, hogy a vegyipari és az alumíniumágazatban egyaránt más és más tisztasági fokú szilíciumra van szükség. A vegyipari és az alumíniumipari minőségű szilícium felhasználói nem használhatják ugyanazt az anyagot, és a beszállítóknál sem azonos anyagért versenyeznek egymással. Ezért rendkívül korlátozott a helyettesíthetőség, valamint versenyszempontból az átfedés a vegyipari minőségű szilícium és az alumíniumipari felhasználásra alkalmas szilícium között.
- (61) Az EUSMET hangsúlyozta, hogy a különböző termékekben felhasznált szilícium árát befolyásolja az igényelt szilícium kémiai összetétele. Konkrétan a szilikonpolimerek előállításához használt szilícium általában a legmagasabb, míg a másodlagos, alumíniumipari minőségű szilícium a legalacsonyabb árú. Az EUSMET állítása szerint az árkülönbség oka az, hogy a magasabb tisztaságú szilícium előállításához különleges, szintén drágább, minőségi nyersanyagokra van szükség.
- (62) Az EUSMET rámutatott továbbá a különböző szilíciumtípusok forgalmazási csatornái közötti különbségekre. Mivel a vegyipari felhasználók a beszállítóik szigorú minősítési eljárása alapján szerzik be az egyedi igényeknek megfelelő szilíciumot, közvetlenül a szilíciumgyártóktól vásárolnak. Emellett a vegyipari felhasználók rövid, illetve hosszú távú szerződések alapján szerzik be a szilíciumot, és nem az azonnali piacon vásárolnak. Ezzel szemben az alumíniumipari felhasználók és általában a másodlagos alumíniumipari felhasználók kereskedőktől, forgalmazóktól vagy importőröktől vásárolnak szilíciumot. Továbbá az elsődleges alumíniumipari felhasználói szegmensének néhány nagy szilíciumfelhasználója kivételével az alumíniumhoz kapcsolódó értékesítések többsége azonnali értékesítés.

- (63) A Bizottság a Kínából származó szilícium behozatalára vonatkozó eredeti vizsgálat és az azt követő valamennyi hatályvesztési felülvizsgálat óta a szilíciumot mindig is homogén terméknek tekintette. Az alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdése szerint a Bizottságnak minden felülvizsgálat során ugyanazt a módszert kell alkalmaznia, mint a vám kivetését eredményező vizsgálatban, feltéve, hogy a körülmények nem változtak. A jelen ügyben az EUSMET nem nyújtott be bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy az érintett termék homogén jellegét érintő körülmények a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat óta megváltoztak volna.
- (64) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET megjegyezte, hogy a korábbi vizsgálatok során a Bizottság a kár megállapításához csak az alumíniumipari minőségű szilíciumfém behozatalát vette figyelembe, ennél fogva már szegmentált elemzést alkalmazott. Az EUSMET hozzátette, hogy a vegyipari minőségű szilíciumot a Bizottság által is elismert módon főként aktív feldolgozási eljárás keretében importálták, ezért az e piaci szegmenshez kapcsolódó behozatal mentesült a vámok alól.
- (65) A Bizottság először is megjegyzi, hogy az alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdése szerint – mivel a körülményekben nincs változás – a vám kivetését eredményező vizsgálat során alkalmazott módszert kell alkalmazni ⁽¹⁰⁾. Az előző időközi felülvizsgálat során nem került sor szegmensalapú elemzésre ⁽¹¹⁾. A Bizottság mindössze két behozatali rendszert különböztetett meg az áralá kínálás és a kár megszüntetéséhez szükséges mérték megállapítása érdekében.
- (66) A fenti (48) preambulumbekkezdésben jelzett módon egyetlen exportáló gyártó sem működött együtt a vizsgálat során. Ezenkívül az EUSMET tagjaihoz érkező behozatal az érintett termék teljes behozatalának csak kis hányadát teszi ki. Következésképpen a Bizottság nem tudta megállapítani sem az alumíniumipari és vegyipari minőségű szilícium arányát az érintett termék teljes behozatalán belül, sem pedig az alkalmazott behozatali rendszer és a behozott szilícium minősége közötti kapcsolatot. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3. DÖMPING

3.1. Előzetes megjegyzések

- (67) A felülvizsgálati időszak alatt folytatódott a Kínából az Unióba irányuló szilíciumbehozatal, de alacsonyabb piaci részesedéssel, mint az előző felülvizsgálat felülvizsgálati időszakában.
- (68) A vizsgálatban egyetlen kínai gyártó sem működött együtt. Ezért a Bizottság tájékoztatta az érintett ország hatóságait, hogy együttműködés hiányában a rá vonatkozó ténymegállapítások tekintetében az alaprendelet 18. cikkét alkalmazhatja. A Bizottsághoz nem érkezett észrevétel ezekkel az információkkal kapcsolatban, illetve nem kérték a meghallgató tisztviselő közreműködését.
- (69) Következésképpen az alaprendelet 18. cikkével összhangban a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatos ténymegállapítások alapjául a rendelkezésre álló tények, különösen a felülvizsgálati kérelemben szereplő információk, az együttműködő uniós gyártóktól és felhasználóktól a felülvizsgálat során szerzett információk, valamint az Eurostat importra és exportra vonatkozó kereskedelmi statisztikái szolgáltak.

3.2. Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához

- (70) Tekintettel arra, hogy a vizsgálat megindításakor elegendő bizonyíték állt rendelkezésre, amely arra mutatott, hogy Kínában az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős torzulások állnak fenn, a Bizottság a vizsgálatot az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján indította meg.
- (71) A vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Emellett az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság felkérte az érdekelt feleket arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltatassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal.

⁽¹⁰⁾ HL L 179., 2016.7.5., 1. o.; a Tanács 2200/90/EGK végrehajtási rendelete (1990. július 27.) a Kínai Népköztársaságból származó szilíciumfém behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 198., 1990.7.28., 57. o.).

⁽¹¹⁾ HL L 179., 2016.7.5., 1. o..

- (72) A kínai kormánytól nem érkezett kitöltött kérdőív, és az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása kapcsán sem érkezett beadvány a kitűzött határidőn belül. Ezt követően a Bizottság tájékoztatta a kínai kormányt arról, hogy a jelentős torzulások Kínában való fennállásának megállapításához az alaprendelet 18. cikke értelmében a rendelkezésre álló tényeket fogja felhasználni. A Bizottsághoz nem érkezett észrevétel ezekkel az információkkal kapcsolatban, illetve nem kérték a meghallgató tisztviselő közreműködését.
- (73) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság jelezte továbbá, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékokra tekintettel a rendes érték torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő meghatározásához az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja alapján Braziliát választotta ki megfelelő reprezentatív országgént. A Bizottság jelezte továbbá, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében foglalt kritériumokkal összhangban további potenciálisan megfelelő országokat is megvizsgál.
- (74) 2022. február 23-án a Bizottság feljegyzés (a továbbiakban: az első feljegyzés) útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kíván használni. A feljegyzésben a Bizottság teljeskörűen – többek között a nyersanyagokra, a munkaerőre és az energiára is kiterjedően – felsorolta a szilícium előállításához felhasznált termelési tényezőket.
- (75) Ezenkívül a torzulástól mentes árak, illetve referenciaértékek megválasztására vonatkozó szempontok alapján a Bizottság Malajziát jelölte meg további lehetséges megfelelő reprezentatív országgént. A Bizottság az első feljegyzéssel kapcsolatban a kérelmezőtől és az EUSMET-től kapott észrevételeket.
- (76) 2022. április 5-én a Bizottság második feljegyzés (a továbbiakban: a második feljegyzés) útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kíván használni, jelezve, hogy továbbra is Malajziát tekinti reprezentatív országnak. Emellett tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy az értékesítési, általános és igazgatási költségeket (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a nyereséget a termék reprezentatív országbeli gyártója, a PMB Silicon Bhd rendelkezésre álló adatai alapján állapítja meg.
- (77) A Bizottság a második feljegyzéssel kapcsolatban szintén a kérelmezőtől és az EUSMET-től kapott észrevételeket. Az EUSMET a kérelmező észrevételeire reagáló észrevételeket is benyújtott.

3.2.1. Rendes érték

- (78) Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint „[a] rendes érték rendszerint az exportáló országban a független vevők által a szokásos kereskedelmi forgalom keretében ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakon alapszik”.
- (79) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint ugyanakkor „[a]bban az esetben, ha [...] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek alapján kell képezni”, és annak „tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségeket,” (a továbbiakban: SGA-költségek) valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét”.
- (80) Az alábbiakban bővebben kifejtett módon a Bizottság e vizsgálatban arra a következtetésre jutott, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján, valamint a kínai kormány és a gyártók együttműködésének hiányára tekintettel helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.

3.2.2. Jelentős torzulások fennállása Kínában

- (81) A Kínából származó ferroszilíciumra ⁽¹²⁾ és kalcium-szilíciumra ⁽¹³⁾ vonatkozó közelmúltbeli vizsgálatok során a Bizottság megállapította, hogy a kínai metallurgiai ágazatban az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások állnak fenn. E vizsgálatok keretében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékok szerint helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.
- (82) A Bizottság megállapította, hogy Kínában a jelentős mértékű kormányzati beavatkozás a piaci elveknek megfelelő hatékony erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez. ⁽¹⁴⁾
- (83) A Bizottság emellett arra a következtetésre jutott, hogy továbbra is megfigyelhető a kínai kormány az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése értelmében vett jelentős mértékű tulajdona ⁽¹⁵⁾.
- (84) A Bizottság azt is megállapította, hogy a kínai kormány a vállalatokban való állami jelenlét révén abban a helyzetben van, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése értelmében befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre ⁽¹⁶⁾.
- (85) A Bizottság megállapította továbbá, hogy az államnak a pénzügyi piacokon, valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása további torzító hatást fejt ki a piacra. A kínai tervrendszer hatására emellett az erőforrások a kínai kormány által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag más szempontból fontosnak tartott gazdasági ágazatokban összpontosulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg. ⁽¹⁷⁾
- (86) Emellett a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése értelmében a kínai csődjogi és tulajdonjogi szabályozás nem működik megfelelően, ami torzulásokat idéz elő Kínában különösen a fizetésektelen vállalatok életben tartása, valamint a földterületek használati jogának allokálása területén. ⁽¹⁸⁾
- (87) A Bizottság megállapította továbbá, hogy Kínában az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése értelmében a metallurgiai ágazatban torzultak a bérköltségek ⁽¹⁹⁾, valamint hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése értelmében a pénzügyi ágazatban – különösen a vállalatok tőkéhez jutása terén – torzulások állnak fenn ⁽²⁰⁾.
- (88) A kínai metallurgiai ágazatra vonatkozó korábbi vizsgálatokhoz hasonlóan a Bizottság a mostani vizsgálat keretében is megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások miatt helyénvaló-e vagy sem a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

⁽¹²⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete (2020. június 30.) az Oroszországból és a Kínai Népköztársaságból származó ferroszilícium behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 208., 2020.7.1., 2. o.).

⁽¹³⁾ A Bizottság (EU) 2021/1811 végrehajtási rendelete (2021. október 14.) a Kínai Népköztársaságból származó kalcium-szilícium behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 366., 2021.10.15., 17. o.).

⁽¹⁴⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete, (54)–(60) és (111)–(115) preambulumbekkezdés, (EU) 2021/1811 rendelet, (58)–(63) és (85) preambulumbekkezdés.

⁽¹⁵⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete, (61)–(64) preambulumbekkezdés; (EU) 2021/1811 rendelet, (44) preambulumbekkezdés.

⁽¹⁶⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete, (66)–(69) preambulumbekkezdés, (EU) 2021/1811 rendelet, (46)–(48) preambulumbekkezdés. Amellett, hogy a megfelelő állami hatóságokat a kínai jogszabályok szerint megillető azon jog, hogy kinevezzék és eltávolítsák az állami tulajdonú vállalatok kulcspozíciókban lévő vezetőit, tekinthető úgy, hogy megfelelő tulajdonosi jogokat testesít meg, a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy másik olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket. A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket. Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelvként érvényesíti azt az igényét, hogy az állami tulajdonú vállalatokban ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket. A beszámolók szerint emellett a KKP annak érdekében is nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust”, és pártfigyelmet tanúsítsanak. Értésülések szerint 2017-ben a mintegy 1,86 millió magántulajdonú vállalat 70 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát. Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazatra kiterjedően érvényesülnek, így a szilícium gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.

⁽¹⁷⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete, (70)–(80) preambulumbekkezdés, (EU) 2021/1811 rendelet, (49)–(58) preambulumbekkezdés.

⁽¹⁸⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete, (81)–(86) preambulumbekkezdés, (EU) 2021/1811 rendelet, (59) preambulumbekkezdés.

⁽¹⁹⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete, (87)–(90) preambulumbekkezdés, (EU) 2021/1811 rendelet, (60) preambulumbekkezdés.

⁽²⁰⁾ A Bizottság (EU) 2020/909 végrehajtási rendelete, (91)–(110) preambulumbekkezdés, (EU) 2021/1811 rendelet, (61) preambulumbekkezdés.

- (89) A Bizottság ezt a vizsgálatot a vizsgálat iratai között megtalálható bizonyítékokra alapozta, amelyek egyebek mellett a kérelemből, valamint a nyilvánosan hozzáférhető források felhasználásával összeállított, a kínai gazdaság jelentős torzulásairól szóló bizottsági jelentésből ⁽²¹⁾ (a továbbiakban: jelentés) származtak. Az elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és a felülvizsgálat tárgyát képező termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott.
- (90) A Bizottság ezeket az elemeket kiegészítette a Kínában fennálló, a korábbi vizsgálatok keretében is megállapított jelentős torzulások alátámasztása szempontjából releváns különböző kritériumokkal kapcsolatos saját kutatásával.
- (91) A jelen ügyben a kérelem a jelentésre, különösen a szilíciumra vonatkozó exportkorlátozásokról szóló 12.4.2. szakaszra, valamint a villamosenergia-piacra vonatkozó szakaszokra hivatkozott. A kérelmező a felülvizsgálati kérelemben az AlloyConsult által készített, szerzői joggal védett tanulmányra is hivatkozott, amely a kínai ferroötvözet- és szilíciumágazatban az állam által előidézett piactorzulásokkal foglalkozott.
- (92) A szilíciumágazatban továbbra is megfigyelhető a kínai kormány az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése értelmében vett, bizonyos mértékű tulajdona és ellenőrzése. Mivel a felülvizsgálat tárgyát képező termék kínai exportőrei nem működtek együtt a vizsgálat során, a magán- és az állami tulajdonú szilíciumgyártók pontos aránya nem állapítható meg.
- (93) A Bizottság azonban megállapította, hogy számos kínai szilíciumgyártó állami tulajdonban van. Ezek egyike a Yunnan Nuijiang International Silicon Trade Co, a Xiamen ITG Group Corp., Ltd leányvállalata ⁽²²⁾, amelynek végső többségi részvényese Xiamen város állami tulajdonú eszközök felügyeletével és kezelésével megbízott bizottsága ⁽²³⁾.
- (94) Hasonlóképpen a Shanghai Puyuan Foreign Economic and Trading Company ⁽²⁴⁾ (a továbbiakban: SPFC) a Shanghai National Nuclear Puyuan Group 100 %-os tulajdonú leányvállalata, amelynek tulajdonosa viszont a kínai központi szintű állami tulajdonú vállalatok egyike, a China National Nuclear Corporation (a továbbiakban: CNNC).
- (95) A vizsgálat megállapította továbbá, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításának fő termelési tényezője, a villamos energia ágazatában továbbra is jelentős mértékű a kínai kormány tulajdonosi szerepe. Amint azt a Bizottság a jelentésben megállapította, a kínai villamosenergia-piacot az állami tulajdonú vállalatok jelentős mértékű részvétele jellemzi az ellátási lánc különböző szakaszaiban, a teljes átviteli hálózat pedig két állami tulajdonú vállalat tulajdonában van, emellett jelentős állami tulajdon áll fenn a termelési szakaszban is.
- (96) Azzal kapcsolatban, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése értelmében a kínai kormány abban a helyzetben van-e, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre, a vizsgálat során megállapítást nyert a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: a KKP) és a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártói közötti személyi kapcsolatok, valamint a vállalatok olyan szervezeti jellemzőinek megléte, amelyek lehetővé teszik a KKP számára, hogy beavatkozzon a vállalatok üzleti tevékenységébe.
- (97) Az ITG Xiamen csoportban a KKP-pártbizottság a vállalat legmagasabb szervezeti szintjét foglalja el, az igazgatótanáccsal és a felügyelőbizottsággal azonos, a felső vezetés feletti szinten ⁽²⁵⁾.
- (98) Ezen túlmenően az SPFC-ben a Shanghai National Nuclear Puyuan Group igazgatótanácsának elnöke egyidejűleg tölti be a pártbizottság titkári tisztségét, míg a vállalat vezérigazgatója egyidejűleg a pártbizottság titkárhelyettese ⁽²⁶⁾.

⁽²¹⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum, SWD(2017) 483 final/2, 2017.12.20., elérhető: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽²²⁾ Lásd a Xiamen ITG Group 2021. évi éves jelentését: http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2022-04-21/600755_20220421_2_cFJgASUK.pdf (261. o., hozzáférés: 2022. július 12.).

⁽²³⁾ <http://www.itg.com.cn/en/company/about> (hozzáférés: 2022. július 12.).

⁽²⁴⁾ www.ixin.com/company/472df966-2141-41bc-8209-66d37f0c2d88 (hozzáférés: 2022. április 27.), www.shpcoic.org.cn/Site/Home/_InfoShow?Info_ID=6720&InfoItem_ID=60 (hozzáférés: 2022. április 27.).

⁽²⁵⁾ www.itgholding.com.cn/en/company/organization (hozzáférés: 2022. április 27.).

⁽²⁶⁾ www.puyuan.com (hozzáférés: 2022. április 27.).

- (99) A vizsgálat feltárta továbbá, hogy a szilíciumágazatban az állami tulajdonú vállalatokra és a magántulajdonú vállalatokra egyaránt kiterjed a szakpolitikai felügyelet és irányítás. Mint bármely más kínai ágazatban, ezek a gyártók arra kényszerülnek, hogy pártépítő tevékenység helyszínéül szolgáljanak, továbbá szoros kapcsolatot ápoljanak a KKP-vel és annak ideológiájával. Az alábbi példák jól szemléltetik, hogy a kínai kormány egyre nagyobb mértékben avatkozik be a szilíciumágazat működésébe is.
- (100) Az ITG Xiamen csoport a honlapján kiterjedt pártépítő tevékenységről számol be. A KKP-tanulmányozócsoport 2022. februári ülésére hivatkozva a vállalat hangsúlyozza, hogy „*határozottan biztosítani kell a különleges gazdasági övezet megépítésének helyes irányát, meg kell valósítani a Párt átfogó vezető szerepét a China International Trade Holding Groupban, tovább kell mélyíteni a Párt átfogó és szigorú irányítását, követni kell a kínai jellemzőkkel bíró szocializmus útját, és tántoríthatatlanul követni kell Hszi Csin-ping főtitkár előremutató utasítását*” ⁽²⁷⁾.
- (101) A KKP vezetőségével szembeni hűség kinyilvánítása nemcsak a legutóbbi időszakra korlátozódik, hanem a felülvizsgálati időszakra is kiterjed, amint az kitűnik például a csoport pártbizottságának 2020. november 17-i ülésén levont következtetések ismertetéséből is, amely az SPFC honlapján található: „*[M]eg kell erősíteniünk az ideológiai tartalmat, javítanunk kell a profilt, fokoznunk kell az aktív gondolkodást, az önfegyelmet és az önvizsgálatot, nagy jelentőséget kell tulajdonítanunk a tanulásnak, meg kell erősíteniünk a megértést, el kell mélyíteniünk a Kínai Kommunista Párt 19. Központi Bizottsága ötödik plenáris ülése szellemiségének tanulmányozását és végrehajtását [...]* A Kínai Kommunista Párt 19. Központi Bizottságának ötödik plenáris ülése megkövetelte, hogy a gazdasági fejlődés középpontjában a realgazdaság álljon, és törekedni kell az ipari lánc és az ellátási lánc nagyobb fokú korszerűsítésére, a modern ipari rendszer fejlődésének felgyorsítására [...] [S]zükséges Hszi Csin-ping főtitkár fontos beszédeinek, valamint a Kínai Kommunista Párt 19. Központi Bizottsága ötödik plenáris ülése szellemiségének tanulmányozása és az azokban foglaltak végrehajtása, [...] nagy fokú politikai, ideológiai és cselekvésbeli tudatosság mellett; a Párt Központi Bizottsága integrált kiépítésével összhangban a csoporttagnak és a CNNC Puyuannak a helyi szintű végrehajtása érdekében teljes mértékben integrálnia kell a Párt 19. Központi Bizottsága ötödik plenáris ülésének szellemiségét [...] A kibővített tanulmányozócsoport ülésére a CNNC ellátási láncának vezetőségi tagjai, a középszintű káderek, valamint a különböző ágazatok tagjainak részvételével került sor.” ⁽²⁸⁾
- (102) Ezenkívül a Kínai Nemvasfémipari Szövetség egyik ága, a Szilíciumipari Szövetség működési szabályzata ⁽²⁹⁾ szerint a Szövetség a KKP alapvető irányvonalát saját magára vonatkozó iránymutatásnak tekinti ⁽³⁰⁾. Ezen túlmenően a párt irányvonalának, elveinek és politikáinak betartása, valamint a jó politikai minőség az egyesület elnöki, alelnöki vagy főtitkári tisztségének betöltéséhez szükséges alkalmassági követelmények között szerepel ⁽³¹⁾.
- (103) Megállapítást nyert továbbá, hogy a szilíciumágazatban azonosíthatók az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése értelmében vett, a belföldi gyártókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló politikák. A szilícium jelentős szerepet játszik az alumínium, valamint a félvezetők gyártásában (utóbbiak esetében a felülvizsgálat tárgyát képező termék az inputok egyike), ennek révén viszont a szilíciumágazat a stratégiai fontosságú feltörekvő iparágak közé tartozik ⁽³²⁾, amelyek a hatályos támogatási politikák széles skálájának előnyeit élvezik.
- (104) Az állam beavatkozik a szilícium előállításához felhasznált inputok piacain is, különösen a villamosenergia-piacokon. A villamos energia a szilíciumgyártás egyik fő inputja, ugyanakkor Kínában a villamos energia árai nem piaci alapúak, és a jelentésben megállapított módon jelentős torzulások is befolyásolják őket (központi árképzés, árdifferenciálás, valamint közvetlen villamosenergia-vásárlási gyakorlatok révén) ⁽³³⁾.

⁽²⁷⁾ www.itgholding.com.cn/cn/News/Detail/4244 (hozzáférés: 2022. április 27.).

⁽²⁸⁾ www.puyuan.com/puyuan/djdt11/971216/index.html (hozzáférés: 2022. április 27.).

⁽²⁹⁾ www.siliconchina.org/about/rules/index.html (hozzáférés: 2022. április 27.).

⁽³⁰⁾ Uo., 3. cikk.

⁽³¹⁾ Uo., 21. cikk.

⁽³²⁾ Lásd a tizennegyedik ötéves tervet Fucsien tartomány (amelyben az ITG Xiamen Csoport székhelye található) stratégiai és feltörekvő iparágainak fejlesztéséről: <http://www.qg.gov.cn/zwgk/zcfg/sjfgwj/202112/P020211207803152129885.pdf> (hozzáférés: 2022. április 28.). Lásd még például a „Made in China 2025” stratégiával összefüggésben 2016-ban közzétett jegyzéket, amely tíz kulcsfontosságú iparág négy alapelemét rögzíti; elérhető a következő internetcímen: <http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html> (hozzáférés: 2022. április 28.).

⁽³³⁾ A jelentés 10. fejezete, 221–230. o.

- (105) Jóllehet a kínai energiapiac számos változáson és reformon ment keresztül, az energiarendszer szempontjából releváns árak némelyike továbbra sem piaci alapú. A kormány elismeri, hogy az árakat jelenleg is nagyrészt az állam kontrollálja: „A jelenlegi villamosenergia-árszabályozás továbbra is hatósági árakon alapul. Az árkiigazítások mértéke sok esetben nem követi a költségek változásait, emellett nehézkes annak biztosítása, hogy időszzerűen és észszerűen tükrözzék a villamosenergia-felhasználás költségeit [...] A villamos energia értékesítésére egyelőre nem jött létre hatékony versenymechanizmus, a villamosenergia-termelő vállalkozások és a felhasználók közötti piaci ügyletek korlátozottak, ugyanakkor a források elosztásában sem könnyű biztosítani a piac meghatározó szerepét.” ⁽³⁴⁾
- (106) Ahogy azt számos későbbi adminisztratív dokumentum is mutatja, a piacnak ez az állam által előidézett gyengesége a piac irányítását célzó további kísérletek kiindulópontja. 2020 novemberében például a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság közzétette a 2021. évi közép- és hosszú távú villamosenergia-szerződések aláírásának előmozdításáról szóló közleményét ⁽³⁵⁾.
- (107) A dokumentum arra utasítja „a helyi önkormányzatok illetékes szervezeti egységeit, hogy [...] törekedjenek annak biztosítására, hogy a szerződött villamosenergia-mennyiség ne legyen alacsonyabb, mint az elmúlt három év átlagos mennyiségének 80 %-a”, az árképzés tekintetében pedig arra, hogy „a helyi piaci szabályozásban hozzanak létre eltérőkezelő mechanizmust [...] a szerződés teljesítménymennyiség és a tényleges végrehajtás közötti eltérések kezelésére,„ valamint „fejlesszék a közép- és hosszú távú tranzakciós ármechanizmust. Minden település szigorúan alkalmazza a kormány által jóváhagyott villamosenergia-átviteli és -elosztási árakat.”
- (108) A közlemény a végrehajtásra vonatkozó egyedi rendelkezéseket is tartalmaz, ilyen többek között a szerződések aláírásához vezető folyamat nyomon követésére szolgáló mechanizmus létrehozása, vagy a szerződések nyomon követésének, közzétételének és végrehajtásának megerősítése. ⁽³⁶⁾
- (109) Továbbá 2021 januárjában az Államtanács közzétette a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság véleményét a településivíz- és a villamosenergia-ellátás, valamint a fűtés díjainak egységesítéséről, amely az ágazat magas színvonalú fejlődésének előmozdítását célozza. ⁽³⁷⁾ A közlemény egyedi rendelkezéseket tartalmaz a kormányzati árképzésre vonatkozóan: „[...] A kormányzati árképzés vagy a kormány által kontrollált árak hatálya alá tartozó projektek esetében a költségösszetétel észszerűen kell meghatározni, meg kell erősíteni a költségellenőrzést és -felülvizsgálatot, javítani kell árképzési mechanizmust, és tudományos alapokon kell meghatározni az árszintet. [...]”
- (110) A közlemény fő céljai között kifejezetten említést tesz az árképzéssel kapcsolatos kormányzati inputmechanizmusról, valamint az árképzési módszerek ágazati differenciálásáról: „2025-ig egyértelmű eredményeket kell elérni a vízszolgáltatás, az áramellátás, a gáz- és a fűtési ágazat költségeinek megtisztítása és szabványosítása terén. Meg kell teremteni egy tudományos, szabványosított és átlátható árképzési mechanizmus alapját, és tovább kell fejleszteni a kormányzati inputmechanizmust. Jelentősen javítani kell a kapcsolódó ágazatokra alkalmazandó árképzési módszereket, a költségfelügyeleti és -felülvizsgálati módszereket, az árazási magatartást és a szolgáltatások egységes és átfogó lefedettségét, valamint a víz, a villamos energia, a fűtés, és az egyéb termékek, szolgáltatások minőségét és hatékonyságát”.
- (111) A szén szintén a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításához használt nyersanyag. Amint a jelentés megállapítja, a kínai szénpiac torzulásnak van kitéve, különösen a támogatás ⁽³⁸⁾, valamint a szénforrások kitermelésének irányítása és ellenőrzése miatt ⁽³⁹⁾.

⁽³⁴⁾ Vélemények a villamosenergia-rendszer reformjának további elmélyítéséről, kiadta a KKP Központi Bizottsága és az Államtanács 2015. március 15-én (ZhongFa, 2015(9)), <https://chinaenergyportal.org/en/opinions-of-the-cpc-central-committee-and-the-state-council-on-further-deepening-the-reform-of-the-electric-power-system-zhongfa-2015-no-9/> (hozzáférés: 2022. április 8.).

⁽³⁵⁾ https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html (hozzáférés: 2022. április 8.).

⁽³⁶⁾ Nevezetesen: „A helyi kormányzati szervek az Országos Energiahivatal kirendelt szervével együttműködve kellő időben jelentést tesznek a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság és az Állami Energiahivatal felé a közép- és hosszú távú szerződések aláírásáról és az egyéb releváns kérdésekről, továbbá a közép- és hosszú távú szerződések megkötése során biztosítják a kapcsolatot az azonnali árakkal.”

⁽³⁷⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-01/06/content_5577440.htm (hozzáférés: 2022. április 8.).

⁽³⁸⁾ A jelentés 10. fejezete.

⁽³⁹⁾ A jelentés 12. fejezete, 269. o.

- (112) A kalcium-szilíciumra vonatkozó közelmúltbeli vizsgálat a szénpiacon végrehajtott állami beavatkozás további elemeit tárta fel. 2021 májusában az Országos Energiahivatal (NEA) és a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság közösen közzétette *A szénbányák termelési kapacitását és a termelés jóváhagyási kritériumait érintő irányítási intézkedésekről* szóló közleményét, amelynek célja a szénbányák kapacitásának szabályozása és a közlemény alapján kiszámított határértékek érvényesítése. ⁽⁴⁰⁾ 2020 decemberében a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság közleményt adott ki a közép- és hosszú távú szénszerződések 2021. évi aláírásának és teljesítésének biztosításáról ⁽⁴¹⁾.
- (113) A közlemény kifejezetten hangsúlyozza, hogy fokozni kell a szerződéskötési folyamat fölötti állami befolyást és felügyeletet: „Nagyobb teret kell engedni a kormány szerepének, a rendszerkiegépítés megerősítésére kell összpontosítani, javítani kell az ügyletekre vonatkozó szabályokat, meg kell erősíteni a hitelfelügyeletet, az érintett feleket ösztönözni kell arra, hogy az általános helyzetre felhívják a figyelmet, társadalmi felelősséget kell vállalni, szabványosítani kell a szerződések teljesítését és biztosítani kell a szénpiac zavartalan működését.”
- (114) A közlemény előírja azt is, hogy „erősítsék meg az ipar önfegyelmét. Valamennyi érintett ágazati szövetségnek iránymutatással kell szolgálnia a vállalkozások számára az önfegyelem megerősítéséhez, a közép- és hosszú távú szerződések követelményeinek megfelelő végrehajtásához, valamint ahhoz, hogy a piaci keresleti és kínálati helyzetet, valamint az ágazat előnyös helyzetét ne használják ki kiegyensúlyozatlan szerződések aláírására. A nagyvállalatok példamutató szerepet töltenek be, önállóan szabályozzák a szerződések aláírását, tudatosítják a kötelezettségvállalások teljesítését, kezdeményező szerepet vállalnak az ellátás és a stabil árak társadalmi felelősség tekintetében, és nemzeti szinten előmozdítják a szénpiac zökkenőmentes működését.”
- (115) Különösen érdemes említést tenni arról az egyértelmű irányelvről, amely megköveteli, hogy a szerződések aláírásakor ne vegyék figyelembe a piaci keresletet és kínálatot. 2021 áprilisában a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság *A szénre vonatkozó közép- és hosszú távú 2021. évi szerződések aláírásának és teljesítésének biztosításáról* újabb közleményt adott ki, amelynek célja az adásvételi szerződések betartásának jobb felügyelete és a szénellátás biztosítása (különösen a fent idézett 902. számú közlemény alapján). A közlemény szerint az érintett feleknek mindenekelőtt biztosítaniuk kell, hogy a havi megfelelési arány elérje a 80 %-ot, a negyedéves és éves megfelelési arány pedig a 90 %-ot ⁽⁴²⁾.
- (116) A szénpiacon érvényesülő állami beavatkozás megmutatkozik a bezárt szénbányák próbaüzemi idejének további egy évvel történő meghosszabbításáról szóló közelmúltbeli határozatban is, amelynek célja a termelés és a kínálat növelése a nyersanyagár-emelkedések ellensúlyozása érdekében (miután a bányákban zajló termelését korábban felfüggesztették). ⁽⁴³⁾
- (117) Ahogyan az a fenti példákban is látható, a kínai kormány a szakpolitikai eszközök és iránymutatások széles tárházát vonultatja fel a szilíciumágazat fejlődésének irányítására, és az ágazat működésének lényegében minden aspektusa felett ellenőrzést gyakorol. E kormányzati iránymutatás és beavatkozás a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált főbb inputokra is vonatkozik.
- (118) E vizsgálat során a Bizottság nem talált olyan bizonyítékokat, amelyek azt jeleznék, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerinti, a csődjogi és a tulajdonjogi jogszabályoknak a metallurgiai ágazatban való diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése ne hatna ki a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártóira.
- (119) A metallurgiai ágazatra az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerinti, a bérköltségek tekintetében fennálló torzulások is kihatnak. A szóban forgó ágazatban ezek a torzulások közvetlenül (a felülvizsgálat tárgyát képező termék és annak legfontosabb inputjai előállításával összefüggésben) és közvetetten (az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó tőke és inputok felhasználásán keresztül) egyaránt érvényesülnek.

⁽⁴⁰⁾ Elérhető az NEA honlapján: www.nea.gov.cn/2021-05/18/c_139953498.htm (hozzáférés: 2022. április 13.).

⁽⁴¹⁾ A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 902. számú közleménye (2020) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201207_1252389.html?code=&state=123 (hozzáférés: 2022. április 13.).

⁽⁴²⁾ 338. számú közlemény (2021), elérhető a következő internetcímen: www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202104/t20210429_1278643.html (hozzáférés: 2022. április 13.).

⁽⁴³⁾ Lásd a Nasdaq weboldalának cikkét (eredeti: Reuters Beijing Newsroom). „China grants one-year trial extensions at 15 coal mines to boost output” („Kína 15 szénbányában engedélyezi a próbaüzem egy évvel történő meghosszabbítását a termelés növelése érdekében”). 2021. augusztus 4., szerda; elérhető a következő internetcímen: <https://www.nasdaq.com/articles/china-grants-one-year-trial-extensions-at-15-coal-mines-to-boost-output-2021-08-04> (hozzáférés: 2022. április 13.).

- (120) Emellett e vizsgálat keretében nem nyújtottak be a Bizottsághoz olyan bizonyítékot, amely azt jelezné, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerinti, a pénzügyi rendszerben érvényesülő kormányzati beavatkozás ne hatna ki a metallurgiai ágazatra. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.
- (121) Végezetül a Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához több különböző inputra van szükség. Amikor a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártói beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, a fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói a torzulásokkal érintett munkaerőt foglalkoztatnak; amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihathatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai; működésüket pedig behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül.
- (122) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat a jelentős I. és II. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás.
- (123) A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes egészében érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább.
- (124) Sem a kínai kormány, sem a jelen vizsgálatban érintett gyártók nem szolgáltak ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.
- (125) Összességében a rendelkezésre álló bizonyítékok arról tanúskodnak, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék árai és költségei (köztük a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségek) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében – a felsorolt elemek közül egy vagy több tényleges vagy lehetséges hatásának tanúsága szerint – jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, és nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei.
- (126) Ennek alapján, valamint a kínai kormány együttműködésének hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez esetben nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához.
- (127) A Bizottság ezért a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek – ez esetben egy megfelelő reprezentatív országban érvényes előállítási és értékesítési költségek – alapján, a következő szakaszban foglaltak szerint képezte.

3.2.3. Reprezentatív ország

3.2.3.1. Általános megjegyzések

- (128) A reprezentatív ország kiválasztása az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, a következő szempontok szerint történt:
- a Kínához hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság olyan országokat vett figyelembe, amelyek egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa ⁽⁴⁴⁾ alapján hasonló Kínához,

⁽⁴⁴⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income (A Világbank nyílt hozzáférésű adatai – közepes jövedelmű országok, felső sáv), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>

- a hasonló termék gyártása az adott országban ⁽⁴⁵⁾,
- a releváns nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban,
- több lehetséges reprezentatív ország esetén a Bizottságnak indokolt esetben előnyben kell részesítenie azt az országot, amelyben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

(129) A Bizottság a rendes érték meghatározásához felhasznált forrásokkal kapcsolatban két feljegyzést is fűzött az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. E feljegyzések ismertették a vonatkozó kritériumok alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, és foglalkoztak a felektől ezekre és a releváns forrásokra vonatkozóan érkezett észrevételekkel.

3.2.3.2. A Kínához hasonló gazdasági fejlettség

(130) Az első feljegyzésben a Bizottság Braziliát és Malajziát azonosította a Világbank szerint Kínához hasonló gazdasági fejlettségű, szilíciumot gyártó országként. A Világbank a bruttó nemzeti jövedelem alapján a közepes jövedelmű országok felső sávjába sorolja ezeket az országokat, ahol ismert, hogy gyártják a hasonló terméket.

(131) Az érdekelt felek egyike sem jelölt meg további lehetséges reprezentatív országokat.

3.2.3.3. A releváns nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban

(132) Az első feljegyzésben a Bizottság jelezte, hogy a kérelmező által megjelölt brazil szilíciumgyártó, a RIMA Industrial a 2020. naptári évben nem volt nyereséges, az eljárás e szakaszában pedig más brazil gyártó azonosítására nem került sor.

(133) Az EUSMET által azonosított malajziai szilíciumgyártó, a PMB Silicon Bhd a 2020. naptári évben nyereséges volt. Ennek alapján a Bizottság az első feljegyzésben úgy ítélte meg, hogy Malajzia megfelelő reprezentatív ország lehet.

(134) Az első feljegyzés közzétételét követően a kérelmező benyújtotta a brazil szilíciumgyártók jegyzékét, amelyben feltüntette, hogy e gyártók mindegyike esetében rendelkezésre állnak a nyilvános pénzügyi adatok.

(135) A kérelmező által benyújtott jegyzékben egy olyan brazil szilíciumgyártó szerepelt (MinasLigas), amely 2020-ban nyereséges volt.

(136) A Bizottság így két nyereséges szilíciumgyártót vehetett figyelembe, egyet Malajziában és egyet Braziliában.

(137) A második feljegyzésben a Bizottság összehasonlította továbbá a Malajziából és Braziliából származó, a termelési tényezőkre vonatkozóan rendelkezésre álló adatokat. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Malajzia a termelési tényezők tekintetében reprezentatívabb adatkészlettel rendelkezik, mivel Brazília közepes hamutartalmú szenet nem, kvarcot és faforgácsot pedig csak korlátozott mennyiségben importált, és azt sem reprezentatív áron.

(138) A Bizottság ezért a második feljegyzésben tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy a rendes érték kiszámításához szükséges, torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek összegyűjtéséhez az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében foglaltaknak megfelelően Malajziát kívánja megfelelő reprezentatív országként figyelembe venni, valamint a PMB Silicon Bhd vállalat pénzügyi adatait kívánja felhasználni.

(139) Az érdekelt feleket felkérték, hogy tegyék meg észrevételeiket Malajzia mint reprezentatív ország és a PMB Silicon Bhd mint a reprezentatív országban működő gyártó megfelelőségéről.

(140) A második feljegyzéssel kapcsolatban észrevételek érkeztek az EUSMET-től, amely támogatta a Bizottság Malajzia figyelembevételére vonatkozó döntését, valamint a kérelmezőtől, amely fenntartotta, hogy Braziliát helyénvaló megfelelő reprezentatív országnak tekinteni.

(141) A kérelmező a PMB Silicon Bhd vállalat pénzügyi adatai alapján vitatta Malajzia reprezentatív országként való figyelembevételét. A kérelmező – bizonyíték benyújtása nélkül – azt állította, hogy a vállalat 2020-ban veszteséges volt.

⁽⁴⁵⁾ Ha a hasonló terméket egyetlen hasonló fejlettségű országban sem gyártják, a hasonló termékkel azonos általános kategóriába és/vagy ágazatba tartozó termék is figyelembe vehető.

- (142) 2022. április 1-jei beadványában az EUSMET benyújtotta a PMB Silicon Bhd helyi szinten közzétett beszámolóját, amely igazolta, hogy a vállalat 2020-ban nyereséges volt. A Bizottság ennek alapján elutasította az Euroalliages érvelését.
- (143) A kérelmező vitatta továbbá Malajzia nyilvánosan hozzáférhető, melléktermékekre vonatkozó adatai egy részének reprezentativitását, és ismételtén kérte, hogy e tényezők tekintetében a Bizottság – amennyiben ez helyénvaló – Brazília adatait, egyéb esetben pedig más országok adatait használja fel.
- (144) A Bizottság ezért újra megvizsgálta a malajziai adatokat, figyelembe véve mind a kérelmező, mind az EUSMET ezen adatokkal kapcsolatos észrevételeit. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a termelési tényezőkre vonatkozó malajziai adatok megbízhatóak. A Bizottság azt is megjegyezte, hogy mivel a rendes érték kiszámítása keretében a melléktermékekből származó bevételt százalékos arány alapján számítja ki, a melléktermékekre vonatkozó második feljegyzésben szereplő referenciaértékeket a továbbiakban nem alkalmazza.
- (145) A Bizottság megjegyzi továbbá, hogy Brazília tekintetében a kérelmező elismerte, hogy egyes adatok nem megfelelőek, így más forrásokat kell felhasználni. A Bizottság ezért elutasította a kérelmező ezen érvét.
- (146) A második feljegyzés kiadását követően a Bizottság megállapította, hogy hiba történt a faforgács Malajziába történő behozatalára vonatkozó GTA-adatok kinyerésében. Az adatok kinyerése CNY helyett EUR-ban történt, ami téves tonnánkénti árat eredményezett. Az elemzés során azonban megállapítást nyert, hogy a CNY-ban kifejezett tényleges tonnánkénti ár jóval meghaladta az uniós gazdasági ágazat által fizetett árat, és valamennyi ország esetében messze meghaladta a GTA szerinti átlagos tonnánkénti exportárát.
- (147) mivel a faforgács árai nem minősültek reprezentatívnak, továbbá mivel nem állt rendelkezésre a faforgács torzulástól mentes nemzetközi ára, a Bizottság megállapította, hogy az Európai Unióba irányuló behozatal CNY-ban kifejezett tonnánkénti átlagos importára megfelelő referenciaérték e nyersanyag tekintetében.
- (148) A kérelmező vitatta továbbá a villamosenergia- és munkaerőköltségekre vonatkozó adatforrásokat, és úgy ítélte meg, hogy azok „elavultak” ⁽⁴⁶⁾.
- (149) A Bizottság a források ismételt ellenőrzését követően a villamos energia tekintetében megállapította, hogy a második feljegyzésben feltüntetett díjak továbbra is hatályban vannak. A munkaerőköltségeket illetően azonban a második feljegyzésben megjelölt forrás a 2016. évre vonatkozik. A Bizottság ezért frissebb adatokat keresett, és a Malajziai Statisztikai Hivatal 2021 júliusában közzétett munkaerőköltség-statisztikáit (Salaries and Wages Survey Report 2020) ⁽⁴⁷⁾ jelölte meg megfelelő adatforrásként.

3.2.3.4. A szociális védelem és a környezetvédelem szintje

- (150) Miután megállapítást nyert, hogy a fenti tényezők összessége alapján Malajzia az egyetlen megfelelő reprezentatív ország, a szociális védelem és a környezetvédelem szintjének vizsgálatára az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének utolsó fordulatával összhangban már nem volt szükség.

3.2.3.5. Következtetés

- (151) A fenti elemzés alapján Malajzia teljesítette azokat a kritériumokat, amelyeket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdése a megfelelő reprezentatív országgént történő figyelembevételhez meghatároz.

3.2.4. A torzulástól mentes költségek megállapításához felhasznált források

- (152) Az első feljegyzésben a Bizottság felsorolta a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállítás során használt termelési tényezőket (például nyersanyagokat, energiát és a munkaerőt), és felkérte az érdekelt feleket arra, hogy észrevételeiket terjesszék elő és tegyenek javaslatot a feljegyzésben említett minden egyes termelési tényezővel kapcsolatos torzulásoktól mentes értékekre vonatkozó nyilvánosan elérhető információkra nézve.

⁽⁴⁶⁾ „Már nem használt, nem gyakorolt, divatjamúlt, lejárt.” (Oxford English Dictionary).

⁽⁴⁷⁾ <https://www.dosm.gov.my/v1/index.php> (hozzáférés: 2022. április 26.).

- (153) Ezt követően a második feljegyzésben a Bizottság közölte, hogy a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerinti számtani képzéséhez a GTA alapján állapítja meg a legtöbb termelési tényező (különösen a nyersanyagok) torzulástól mentes költségét. A Bizottság továbbá jelezte, hogy a munkaerő ⁽⁴⁸⁾ és az energia ⁽⁴⁹⁾ torzulástól mentes költségeinek kiszámításához a hivatalos malajziai adatokat használja majd.

3.2.5. Termelési tényezők

- (154) A felülvizsgálati kérelemben közölt összes információ, valamint a kérelmező és az érdekelték által azt követően benyújtott információk figyelembevételével a Bizottság a következő termelési tényezőket és forrásait azonosította a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban történő meghatározásához:

1. táblázat

A szilícium termelési tényezői

Termelési tényező	Malajziában alkalmazott árukód	Torzulástól mentes érték (CNY)	Mértékegység
Nyersanyagok			
Kvarc	2506 10	468,20	Tonna
Közepes hamutartalmú szén	2701 19	437,23	Tonna
Faforgács	4401 21	412,50	Tonna
	4401 22	412,50	Tonna
Szénelektroda	8545 11	39 692,39	Tonna
Munkaerő			
Munkaerő		21,92	Munkaóra
Energia			
Villamos energia		0,53	kWh

3.2.6. Nyersanyagok

- (155) A szilíciumot bemerülő ívkemencében állítják elő kvarc (szilícium-dioxid) karbotermikus redukciójával különféle szénreduktánsok, például szén és faforgács jelenlétében.
- (156) A reprezentatív országban található gyártó telephelyére leszállított nyersanyagok torzulástól mentes árának megállapítása során a Bizottság a reprezentatív országba érkező importnak a Globális Kereskedelmi Atlasz szerinti súlyozott átlagos importárát vette alapul.
- (157) A reprezentatív országban érvényes importárát a Kínán és a Kereskedelmi Világszervezetben tagsággal nem rendelkező, az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁰⁾ I. mellékletében felsorolt országokon kívüli összes harmadik országból érkező import egységárainak súlyozott átlaga szolgáltatta.
- (158) A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem áll rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások a kivitelre szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolták.

⁽⁴⁸⁾ <https://bit.ly/3vJD5On> (hozzáférés: 2022. április 26.).

⁽⁴⁹⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1> (hozzáférés: 2022. április 26.).

⁽⁵⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.).

- (159) A Bizottság a Kínán kívüli egyéb országokból érkező behozatal fennmaradó adatait – a faforgács kivételével – valamennyi input tekintetében reprezentatívnak ítélte. A (146) preambulumbekzdésben említett módon a Bizottság a faforgács Malajziába irányuló behozatalának árát nem tekintette reprezentatívnak, ezért az Európai Unióba irányuló behozatal adatait használta fel.
- (160) Egyes termelési tényezők esetében az uniós gyártóknál felmerült tényleges költségek a felülvizsgálati időszak alatt az összes nyersanyagköltség elhanyagolható részét tették ki.
- (161) mivel az ezekhez használt értéknek – a felhasznált forrástól függetlenül – nem volt érzékelhető hatása a dömpingkülönbszet-számításokra, továbbá az együttműködő exportáló gyártók által közölt adatok hiányában a Bizottság úgy határozott, hogy e költségeket a fogyóeszközökhöz sorolja. A Bizottság kiszámította a fogyóeszközöknek az alapanyagok összköltségéhez viszonyított százalékos arányát, és a megfelelő reprezentatív ország megállapított torzulástól mentes referenciaértékeinek használata során ezt az arányszámot alkalmazta az újraszámított nyersanyagköltségekre.
- (162) A melléktermékek tekintetében a Bizottság kiszámította melléktermékekből származó, az uniós gazdasági ágazat által bejelentett bevételnek a teljes előállítási költséghez viszonyított százalékos arányát, és ezt az arányt a megfelelő reprezentatív országban megállapított torzulásmentes referenciaértékek alkalmazása során levonta az újraszámított előállítási költségéből.
- (163) Ezeket az importárakat rendesen a belföldi fuvarozási költséggel is meg kell növelni. Tekintettel a hatályvesztési felülvizsgálat lényegére, vagyis arra, hogy célja nem a dömping mértékének pontos meghatározása, hanem annak megállapítása, hogy a dömping folytatódott-e a felülvizsgálati időszakban, illetve megismétlődhet-e, a Bizottság úgy döntött, hogy a belföldi fuvarozási költségek miatt szükségtelen kiigazítást végezni. Ez a kiigazítás megnövelné a rendes értéket, ennek következtében pedig a dömpingkülönbszetet.

3.2.7. Munkaerő

- (164) A malajziai munkaerőköltségeket a malajziai kormány Statisztikai Minisztériuma teszi közzé ⁽⁵¹⁾. A Bizottság e forrás alapján, a feldolgozóiparra vonatkozóan közzétett alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség 2020. évi adatainak felhasználásával határozta meg a malajziai béreket. A Statisztikai Minisztérium szerint ennek havi összege 2 542 MYR. A Bizottság az átlagosan havi 186 munkaóra alapján 13,67 MYR/óra mértékű átlagbért számított.

3.2.8. Villamos energia

- (165) A villamos energiának a vállalatokra (ipari felhasználók) vonatkozó malajziai árait a Tenaga Nasional Berhad (TNB) villamosenergia-vállalat teszi közzé ⁽⁵²⁾. A legfrissebb árak 2014. január 1-jén kerültek közzétételre, és a felülvizsgálati időszak során még érvényesek voltak. A Bizottság a TNB „E2 díjszabás – Középfeszültségű csúcsidőn belüli/csúcsidőn kívüli ipari tarifa” ipari fogyasztási sávhoz tartozó villamosenergia-árakat vette figyelembe a villamos energia kilowattóránkénti költségének megállapításához.

3.2.9. Gyártási általános költségek, SGA-költségek, nyereség és értékcsökkenés

- (166) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint „a számtanilag képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségeket, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét”. Emellett a gyártási általános költségeket úgy kell meghatározni, hogy az előzőekben említett termelési tényezők költségében nem szereplő költségelemeket is tartalmazzák.
- (167) A gyártási általános költségek torzulástól mentes értékének megállapítása érdekében, továbbá mivel a kínai gyártók nem működtek együtt, a Bizottság az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeket használta fel. Ezért a kérelmező által közölt adatok alapján a Bizottság megállapította, hogy a gyártási általános költségek mekkora részt képviselnek a teljes gyártási költségen és a munkaerőköltségen belül. Ezt követően a Bizottság az általános előállítási költség torzulástól mentes értékét úgy határozta meg, hogy az előzőek szerint kapott százalékos arányt alkalmazta az előállítási költség torzulástól mentes értékére.

⁽⁵¹⁾ <https://www.dosm.gov.my/v1/index.php>

⁽⁵²⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1>

3.2.10. A rendes érték kiszámítása

- (168) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően terméktípusonként meghatározta a gyártelepi paritáson számított rendes értéket.
- (169) A Bizottság elsőként a torzulástól mentes gyártási költségeket állapította meg. Az exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság azokra az adatokra hagyatkozott, amelyeket a kérelmező nyújtott be a felülvizsgálati kérelemben a szilícium előállításához felhasznált egyes tényezőkre (az anyagokra és a munkaerőre) vonatkozóan. A Bizottság a felhasználási arányokat megszorozta az előzőekben ismertetett, Malajziára vonatkozóan megfigyelt, torzulástól mentes egységköltségekkel.
- (170) A Bizottság a torzulástól mentes előállítási költségek meghatározása után azokat az előzőekben ismertetett módon megnövelte a gyártási általános költségekkel, az SGA-költségekkel, a nyereséggel, valamint az értécsökkenéssel. A gyártási általános költségek megállapítása a kérelmező által szolgáltatott adatok alapján történt. Az SGA-költségeket és a nyereséget a PMB Silicon Bhd 2020. évi pénzügyi kimutatásai alapján határozta meg, amelyeket a vállalat az auditált beszámolójában közölt ⁽⁵³⁾.
- (171) A Bizottság a következő százalékos mértékeket alkalmazta a rendes értéknek a torzulástól mentes előállítási költség alapján történő kiszámításához:
- a gyártási általános költségek hozzáadása (együttesen a közvetlen előállítási költségek 7,6 %-a),
 - az SGA-költségek és egyéb költségek hozzáadása (a teljes előállítási költség 17,7 %-a),
 - a melléktermékekből származó bevétel eltávolítása (az előállítási költség 6,97 %-a), valamint
 - a nyereség hozzáadása (az előállítási költség 5,05 %-a).
- (172) Ennek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően meghatározta a gyártelepi paritáson számított rendes értéket.
- (173) A tájékoztatást követően az EUSMET észrevételeket tett a melléktermékekből származó bevétel kezelésére használt módszerrel kapcsolatban, amely az előállítási költség, semmint a gyártási költség százalékos arányán alapult.
- (174) A jelen ügyben alkalmazott módszer megfelelő, mivel egyetlen kínai gyártó sem működött együtt, ezért a rendes érték kiszámítása a mintában szereplő uniós gyártóktól kapott felhasználási adatok formátumán alapult, amelyek a melléktermékekből származó bevételüket előállítási költségeik százalékában fejezték ki.
- (175) Az EUSMET beadványában szereplő szimulációk az indexált rendes értéket 122,87-ről 119,92-re módosítják, ami valamivel kevesebb mint 3 százalékpontos csökkenést jelent. A Bizottság úgy véli, hogy e csekély különbség nem indokolja az uniós gazdasági ágazattól kapott felhasználási adatok módosítását, ahol a melléktermékekből származó bevételt az előállítási költség százalékában fejezik ki.
- (176) Mindenesetre a rendes érték hatályvesztési felülvizsgálat keretében történő kiszámításának célja annak megállapítása, hogy a dömping folytatódik-e, a dömping folytatódására vonatkozó megállapítás pedig attól függetlenül nem változna, hogy az EUSMET milyen módszereket javasol a melléktermékekből származó bevételek kezelésére.
- (177) Az EUSMET dömpingszámításokkal kapcsolatos állításainak vizsgálatakor azonban a Bizottság megállapította, hogy hiba történt a számításban (a melléktermékekből származó bevételt nem vonta le az előállítási költségből), amely a rendes érték túlértékelését eredményezte. A Bizottság javította a hibát, és a javított értékről tájékoztatta az érdekelt feleket. Erre vonatkozóan nem érkezett észrevétel.
- (178) Az EUSMET további részletes tájékoztatást kért a rendes érték kiszámításáról és különösen a rendes érték kiszámításához figyelembe vett termelési tényezők mennyiségére vonatkozó adatokról.

⁽⁵³⁾ <http://www.pmbtechnology.com/investors-relation>

- (179) A Bizottság a referenciaértékekre és a termelési tényezőkre vonatkozó információkat 2022. június 17-én elhelyezte a Kínai Népköztársaság Európai Unió melletti képviseletének címzett szóbeli jegyzékhez csatolt nyilvános aktában ⁽⁵⁴⁾.
- (180) A Bizottság egyetlen érdekelt féllel sem közölte a mintában szereplő uniós gyártók által egy tonna szilícium előállításához felhasznált egyes termelési tényezők mennyiségét, mivel ezek az információk üzleti szempontból bizalmasak.
- (181) A rendes érték kiszámításához használt módszert a tájékoztató valamennyi érdekelt fél számára világosan ismertette, és azt a fenti (168)–(172) preambulumbekkezdés is tartalmazza.

3.3. Exportár

- (182) A kínai gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az exportárat az Eurostat CIF-árai alapján, azokat gyártelepi paritásra helyesbítve, a korábbi ügyek adatai alapján a (tengeri) fuvarozási és biztosítási költségek, valamint a belföldi szállítási költségek 5 %-os becsült mértékével csökkentve állapította meg.

3.4. Összehasonlítás

- (183) A Bizottság összehasonlította az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően számtanilag képzett rendes értéket és az előzőekben megállapított, gyártelepi paritáson számított exportárat.
- (184) A Bizottság az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének megfelelően nem igazította ki a rendes értéket vagy az exportárat az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek tekintetében, mivel mindkét esetben már gyártelepi adattal rendelkezett.

3.5. Dömpingkülönbözet

- (185) A rendelkezésre álló adatok alapján a Bizottság 26,9 %-os dömpingkülönbözetet számított ki.
- (186) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a dömping a felülvizsgálati időszakban folytatódott.

4. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (187) A felülvizsgálati időszakban megvalósuló dömping megállapítását követően a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetére fennáll-e a valószínűsége a dömping folytatódásának. Ennek keretében a Bizottság elemezte továbbá

- (1) a Kínában rendelkezésre álló termelési és szabad kapacitást, valamint
- (2) az uniós piac vonzerejét.

4.1. Termelési kapacitás és szabad kapacitás Kínában

- (188) A felülvizsgálati kérelem a kínai termelési kapacitást évi 6–8 millió tonnára becsülte, továbbá megállapította, hogy általános az egyetértés abban, hogy a kínai termelési kapacitás meghaladja a teljes világfogyasztást. A kérelmező becslése szerint a kínai kapacitáskihasználás mértéke 2020-ban 20 %-40 % között volt. A kérelem rámutatott továbbá, hogy 2014-ben Kína évi 3–5 millió tonnás termelési kapacitással rendelkezett, ami arra utal, hogy az elmúlt években jelentősen növelte kapacitását.
- (189) Óvatos megközelítésben is – 6 millió tonnás termelési kapacitást és 40 %-os kihasználtságot feltételezve – Kína mintegy 3,6 millió tonnás szabad kapacitással rendelkezne. Ez a teljes uniós felhasználás körülbelül hétszerese.
- (190) A Bizottság az előző hatályvesztési felülvizsgálat során is jelentős szabad kapacitást állapított meg Kínában, és arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén ezt a szabad kapacitást valóban az uniós piac ellátására használhatják ⁽⁵⁵⁾. Nem érkezett olyan bizonyíték, amely megkérdőjelezné ezt a következtetést.

⁽⁵⁴⁾ Ügyiratszám: t22.003563, TRON-azonosító: 171–176.

⁽⁵⁵⁾ HL L 179., 2016.7.5., 1. o., (66) preambulumbekkezdés.

- (191) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET vitatta a kínai szabad termelési kapacitásnak a felülvizsgálati kérelemben szereplő mértékét. Az EUSMET ismételten kérte, hogy a kérelmezők tegyék elérhetővé a felülvizsgálati kérelemben említett AlloyConsult-jelentést. A Bizottság megjegyzi, hogy a jelentés szerzői jogi védelem alatt áll, a felülvizsgálati kérelem nyilvános változata pedig elégséges összefoglalást ad a jelentés megállapításairól.
- (192) Az EUSMET ehelyett a CRU 2021. áprilisi jelentésére hivatkozott, amely szerint Kína évi 5 millió tonnás névleges kapacitással, valamint évi 4 millió tonnás „operatív” kapacitással rendelkezik.
- (193) Az EUSMET vitatta a 20–40 %-os kapacitáskihasználást is, amely a felülvizsgálati kérelemben szereplő 6 millió tonnás becsült kapacitáson és 2 millió tonnás termelésen alapul.
- (194) Az EUSMET nem közölt becslést Kína 2020. évi szilíciumtermeléséről. A felülvizsgálati kérelemben szereplő 2 millió tonnás termelésre és a CRU 4 millió tonnás kapacitásra vonatkozó becslése alapján az említett adatokból 50 %-os kapacitáskihasználás adódna, míg az uniós piacra irányuló export céljára felhasználható kapacitás 2 millió tonnára becsülhető.
- (195) A Bizottság tehát fenntartja arra vonatkozó megállapításait, hogy Kínában jelentős szabad kapacitás áll rendelkezésre, amelyet az intézkedések hatályvesztése esetén valóban fel lehetne használni az uniós piac ellátására.
- (196) Az EUSMET megjegyezte továbbá, hogy 2021. augusztus 10-i beadványában bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a kínai szilíciumkereslet növekszik, amelyet a jövőben a kínai szabad kapacitásból fognak fedezni, ezáltal pedig csökken az uniós piac ellátására jutó szilíciummennyiség.
- (197) Az EUSMET 2021. augusztus 10-i beadványa szerint „a CRU szerint a kínai szilíciumfém-kereslet várhatóan az elkövetkező években nő a legnagyobb ütemben”. Ezt a CRU 2021. áprilisi szilíciumfém-piaci kitekintése említi.
- (198) Beadványában az EUSMET nem közölt összefoglalást a CRU 2021. áprilisi szilíciumfém-piaci kitekintéséről, mivel a jelentés szerzői jogi védelem alatt áll.
- (199) Jelenleg a Bizottságnak benyújtott valamennyi bizonyíték arra utal, hogy Kínában jelentős szabad kapacitás áll rendelkezésre, amelyet a meglévő kínai kereslet nem köt le. Ha beigazolódik az a CRU jelentésében szereplő előrejelzés, amely szerint a kínai szilíciumfém iránti kereslet várhatóan növekedni fog, akkor a megnövekedett kereslet nemhogy Kína névleges kapacitásának, de teljes operatív tartalékkapacitásának lekötéséhez sem lenne bizonyítottan elegendő.
- (200) A CRU-jelentés előrejelzései ezért nem változtatnak azon következtetésünkön, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén Kína fennmaradó szabad kapacitása elláthatná az Európai Uniót.

4.2. Az uniós piac vonzereje

- (201) A hatályban lévő intézkedések ellenére az Unióba irányuló folyamatos behozatal arra enged következtetni, hogy az uniós piac továbbra is vonzó, és az intézkedések hatályvesztése esetén folytatódna a dömpingelt áron történő behozatal.
- (202) A Bizottság azt is megjegyzi, hogy a Koreai Köztársaságban és Tajvanon feladott behozatalokra vonatkozóan továbbra is hatályban vannak a kijátszás elleni intézkedések ⁽⁵⁶⁾. A hatályban lévő intézkedések kijátszására irányuló erőfeszítések arra utalnak, hogy az uniós piac változatlanul vonzó a kínai exportáló gyártók számára.
- (203) Az Egyesült Királyság volt a második legnagyobb szilíciumfelhasználó az Unióban. Bár az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése hatással volt az uniós piacra, az Unió továbbra is vonzó piac a kínai exportőrök számára. Ez a Kínából a fennmaradó uniós piacra irányuló, az előzőekben említett folyamatos szilíciumbehozatal alapján mondható el.
- (204) A Bizottság továbbá megvizsgálta, hogy az uniós piac vonzó-e az árszintek szempontjából.

⁽⁵⁶⁾ HL L 179., 2016.7.5., 1. o., (218) preambulumbeközlés.

- (205) Először is a kár és az alákínálás kapcsán az alábbiakban kifejtett módon a vizsgálat megállapította, hogy a kínai importárak a dömpingellenes vámokkal együtt is 9,2 %-kal kínáltak alá az uniós gyártók árainak a felülvizsgálati időszakban. A vámok nélkül az alákínálás 14,6 %-ot tenne ki.
- (206) Másodszor: a Bizottság elemezte a Kínából más országokba irányuló export 2020. évi, a GTA-ból származó árait. A felülvizsgálati kérelem a kínai szilícium három fő nyitott piacaként Japánt, a Koreai Köztársaságot és Indiát azonosította. 2020-ban az e három országba irányuló kivitel tette ki a teljes kínai szilíciumexport 46 %-át. A GTA szerint az ezen országokba irányuló export FOB-paritáson számított átlagára 2020-ban 1 800 USD/tonna volt.
- (207) A GTA-ból ugyanerre az időszakra vonatkozóan lekérdezett azonos adatok szerint az Unióba irányuló kivitel FOB-paritáson számított átlagára 1 915 USD/tonna volt. Ez arra enged következtetni, hogy a hatályban lévő intézkedések ellenére az uniós piac az árak tekintetében továbbra is vonzó a kínai exportőrök számára.
- (208) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET megjegyezte, hogy az Európai Unió tagállamaiba irányuló kínai export EUR-ra kiigazított, 1 915 USD/tonna FOB-ára magasabb, mint az Európai Unióba irányuló kínai behozatalra vonatkozóan az alábbi 4. táblázatban feltüntetett 1 523 EUR/tonna CIF-ár.
- (209) A Bizottság megjegyzi, hogy a GTA lekérdezése a kínai vámhatóságtól származó adatokon alapul, amelyeket a Bizottság mindössze viszonyítási pontként használt fel a különböző rendeltetési helyekre vonatkozó exportárak összehasonlításához. Az adatok nem használhatók fel az Unióba irányuló behozatal EUR-ban kifejezett pontos tonnánkénti értékére vonatkozó Eurostat-adatokkal való összehasonlításra, és lekérdezésük célja sem ez volt.
- (210) Végül pedig az, hogy az Egyesült Államokban magas dömpingellenes vámok vannak hatályban a Kínából származó szilícium behozatalára, még tovább növeli az uniós piac vonzerejét. Ausztráliában és Kanadában is vannak hatályban dömpingellenes vagy szubvencióellenes intézkedések a Kínából származó szilícium behozatalával szemben.

4.3. Következtetés

- (211) A Kínában rendelkezésre álló jelentős szabad kapacitást, valamint az uniós piac kínai exportáló gyártókra gyakorolt vonzerejét figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a dömpingelt kivitel növekedését eredményezné.
- (212) Figyelembe véve a dömping felülvizsgálati időszak alatti folytatódásával kapcsolatos ténymegállapításait, valamint a kínai kivitelnek az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető alakulását, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a jelentős mennyiségű dömping folytatódását eredményezné.

5. KÁR

5.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (213) A hasonló terméket a figyelembe vett időszakban három gyártó állította elő az Unióban, közülük kettő ugyanahhoz a csoporthoz tartozik. Ezek a gyártók alkotják az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot. Titoktartási okokból az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó adatok indexált formában és/vagy értéktartományban megadva szerepelnek.
- (214) A felülvizsgálati időszakban a teljes uniós termelés [120 000–160 000] tonna volt ⁽⁵⁷⁾. A Bizottság a számadatot az uniós gazdasági ágazatot alkotó három uniós gyártó kitöltött kérdőíve alapján számította ki. Az (8) preambulumbekedésben foglaltak szerint a három uniós gyártó a hasonló termék teljes uniós termelésének 100 %-át adták.

⁽⁵⁷⁾ Bizalmassági okokból tartománytadtunk meg.

5.2. Az uniós felhasználás

(215) A Bizottság – az Eurostat és a kitöltött kérdőívek adataira támaszkodva – az uniós felhasználást az uniós gazdasági ágazat uniós piaci értékesítésének és a Kínából, illetve egyéb harmadik országokból származó behozatalnak az összesítésével határozta meg.

(216) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

2. táblázat

Uniós felhasználás (tonna)

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Teljes uniós fogyasztás (értéktartomány)	[500 000 –550 000]	[460 000 –510 000]	[430 000 –480 000]	[450 000 –500 000]
<i>Index</i>	100	88	81	84

Forrás: kitöltött kérdőívek és Eurostat.

(217) Az uniós felhasználás 2020-ig folyamatosan csökkent, majd 2020 és a felülvizsgálati időszak között kismértékben, 3 százalékponttal erősödött. Összességében az uniós felhasználás 16 %-kal esett vissza a figyelembe vett időszakban.

(218) A kereslet csökkenése részben az alumíniumgyártáshoz használt szilícium iránti alacsonyabb keresletnek tudható be, amelyet a nagyrészt szilícium felhasználásával előállított alumíniumot alkalmazó uniós gépjárműgyártás visszaesése okozott. A gépjárműágazat visszaesése a piac telítettségének tudható be, amely 2018-ban a legtöbb iparosodott országot érintette, a Covid19-világjárvány miatt 2020-ban és a felülvizsgálati időszakban bekövetkezett visszaesés mellett. A figyelembe vett időszakban a szilícium iránti kereslet is csökkent, amelyet részben befolyásolt a kereskedelmi forgalom általános a Covid19-világjárvány miatti zavara 2020-ban és a felülvizsgálati időszakban.

5.3. Az érintett országból érkező behozatal

(219) A Bizottság a Kínából érkező behozatal volumenét az Eurostat adatai alapján határozta meg. A behozatal piaci részesedésének meghatározásához a (215) és (216) preambulumbekezdésekben megállapított uniós felhasználás szolgált alapul.

(220) A Kínából az Unióba érkező behozatal a következőképpen alakult:

3. táblázat

A behozatal volumene (tonna) és piaci részesedése

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
A behozatal volumene	76 401	48 379	36 310	29 788
<i>Index</i>	100	63	48	39
A vámköteles behozatal volumene	33 416	10 714	10 637	12 017
<i>Index</i>	100	32	32	36
Aktív feldolgozási eljárás keretében történő behozatal volumene	42 985	37 665	25 673	17 771
<i>Index</i>	100	88	60	41

Piaci részesedés (értéktartományok)	[12–18 %]	[8–13 %]	[5–10 %]	[4–9 %]
<i>Index</i>	100	72	59	46

Forrás: Eurostat.

- (221) A figyelembe vett időszakban az érintett országból érkező behozatal volumene folyamatosan csökkent (összességében 61 %-kal), amelynek következtében piaci részesedése a felére csökkent.
- (222) A Kínából származó szilícium nagy részét (a felülvizsgálati időszakban a teljes volumen 60 %-át) aktív feldolgozási eljárás keretében importálják, és elsősorban a vegyiparban használják fel nyersanyagként. Ezekre a behozatalokra nem fizetnek sem hagyományos, sem dömpingellenes vámot, feltéve, hogy a feldolgozott termékeket exportálják.
- (223) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET azt állította, hogy nem áll fenn verseny a behozatal és az uniós termelés között, mivel a Kínából érkező szilíciumimport 56–80 %-a aktív feldolgozási eljárás keretében valósul meg, és hogy a behozatal különleges minőségű szilíciumhoz kapcsolódik, amelyet az Unióban nem gyártanak.
- (224) A (65) preambulumbekzdésben foglalt következtetés szerint a szilícium homogén terméknek minősül. A (48) preambulumbekzdésben említett módon egyetlen kínai exportáló gyártó sem működött együtt a vizsgálat során, ezért a Bizottság kénytelen volt behozatali statisztikákra támaszkodni. A felülvizsgálat tárgyát képező termék valamennyi minőségi kategóriája ugyanazon KN-kód alatt szerepel, emellett – behozatali rendszertől függetlenül – olyan behozatali adatok sem állnak rendelkezésre, amelyek lehetővé tennék a végfelhasználás vagy termék kategória szerinti különbségtételt. A (66) preambulumbekzdésben említett módon mivel az exportáló gyártók nem működtek együtt a jelen vizsgálat során, a behozatal többsége esetében a Bizottság nem tudja meghatározni, hogy mely terméktípusokat (vagy szilíciumminőségeket) importálják. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

5.3.1. Az érintett országból érkező behozatal árai és áralákínálás

- (225) A Bizottság a Kínából érkező behozatal árait az Eurostat adatai alapján határozta meg. Az érintett országból az Unióba érkező behozatal átlagára a következőképpen alakult:

4. táblázat

Importárak (EUR/tonna)

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Kína	1 786	1 693	1 523	1 532
<i>Index</i>	100	95	85	86
Vámköteles behozatal	1 538	1 337	1 311	1 496
<i>Index</i>	100	87	85	97
Aktív feldolgozási eljárás keretében történő behozatal	1 980	1 795	1 611	1 556
<i>Index</i>	100	91	81	79

Uniói határparitáson számított CIF-árak. Forrás: Eurostat.

- (226) Az átlagos egységár 2018 és 2020 között 15 %-kal csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban kismértékben, 1 %-kal emelkedett. Az érintett időszakban az ár összességében 14 %-kal csökkent.
- (227) Az aktív feldolgozási eljárás keretében végzett szilíciumbehozatal importára a figyelembe vett időszakban folyamatosan csökkent, míg a vámköteles behozatal 2018 és 2020 között 15 %-kal csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban 12 %-kal nőtt. A figyelembe vett időszakban az aktív feldolgozási eljárás keretében importált szilícium ára magasabb volt, mint a vámköteles behozatal ára.

5.3.2. Áralákinálás

- (228) A felülvizsgálati időszak alatti áralákinálás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:
- az uniós gyártók által az Unió piacán független vevők számára történő értékesítés során alkalmazott értékesítési árak gyártelepi szintre igazított súlyozott átlaga, valamint
 - az érintett országból az uniós piacon az első független vevő részére értékesített behozatal megfelelő súlyozott átlagára, amelyet a (182) preambulumbekkezdésben kifejtett módon a Bizottság a költség, a biztosítás és a fuvardíj figyelembevételével (CIF-paritáson) állapított meg a szerződéses és (adott esetben) a dömpingellenes vámok, valamint a behozatal utáni költségekkel (1 %) történő kiigazításokkal.
- (229) Az uniós gyártók felülvizsgálati időszak alatti forgalmának százalékában kifejezett áralákinálás a behozatalra vonatkozó szerződéses és dömpingellenes vámok alkalmazásával 9,2 % volt.
- (230) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET azt állította, hogy a Bizottságnak felül kellett volna vizsgálnia az alákinálási különbözet számítását egyrészt a behozatal utáni költségek figyelembevételével, másrészt az uniós értékesítési árak kiigazításával. Az EUSMET ezt arra a feltételezésre alapozta, hogy a Kínából érkező behozatal 40 %-át főként kereskedők, illetve importőrök végzik, míg az uniós gyártók az alumíniumágazatban működő végfelhasználóknak értékesítik a termékeiket. Emellett az EUSMET megállapította, hogy egyes uniós gyártóknál vállalatközi értékesítés zajlik, ezért a kereskedelem szintje eltérő.
- (231) A Bizottság először is emlékeztetni kíván arra, hogy a (48) preambulumbekkezdésben említett módon egyetlen kínai exportáló gyártó sem működött együtt a vizsgálat során. A Bizottság ezért a rendelkezésre álló tények alapján állapította meg az alákinálási különbözetet. Másodszor: a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET nem fejtette ki, hogy a vevő típusa milyen módon állapítható meg a TARIC-szintű adatok alapján. Harmadszor: az EUSMET állításával ellentétben a rendelkezésre álló bizonyítékok szerint az együttműködő felhasználók jelentős számú beszerzést bonyolítottak közvetlenül Kínából, kereskedők és/vagy forgalmazók közreműködése nélkül. Negyedszer: a Bizottság nem vette figyelembe a vállalatközi értékesítéseket, így nincs különbség a kereskedelem szintjében. Ezért a Bizottságnak a vizsgálat során tett megállapításai nem támasztják alá az EUSMET beadványát.
- (232) Ezenkívül a Bizottság a (229) preambulumbekkezdésben a Kínából érkező teljes behozatal alapján állapította meg az áralákinálást. Az egyértelműség kedvéért a Bizottság a teljes behozatal figyelembevételével 9,2 %-os, csak a vámköteles behozatal figyelembevételével pedig 0,4 %-os áralákinálást állapított meg.
- (233) A Bizottság a dömpingellenes vámok nélküli áralákinálást is kiszámította. A tájékoztatást követő észrevételek vizsgálatakor a Bizottság megállapította, hogy az érdekeltekkel közölt változatban a dömpingellenes vámok nélküli teljes alákinálás értékében elírás szerepel (a vámok levonása nem teljes értéken történt). Az elírás helyesbítését követően a Bizottság a teljes behozatal figyelembevételével 14,6 %-os, csak a vámköteles behozatal figyelembevételével pedig 13,9 %-os áralákinálást állapított meg.
- (234) Ezért a rendelkezésre álló bizonyítékok és a Bizottság által végzett árelemzés alapján a Bizottság elutasította az EUSMET túlzottan magas különbözetre vonatkozó állítását.

5.4. A Kínától eltérő harmadik országokból érkező behozatal

- (235) A Kínán kívüli harmadik országokból származó szilícium vámköteles és aktív feldolgozás keretében történő behozatala főként Norvégiából, Brazíliából és Malajziából érkezett.
- (236) A szilícium egyéb harmadik országokból az Unióba érkező behozatalának volumene, valamint annak piaci részesedése és ára a következőképpen alakult:

5. táblázat

Harmadik országokból érkező behozatal

Ország		2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Norvégia	Volumen (tonna)	136 812	168 827	174 008	185 342
	<i>Index</i>	100	123	127	135
	Piaci részesedés (értéktartományok)	[21–26 %]	[35–40 %]	[38–43 %]	[39–44 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 960	1 860	1 809	1 787
	<i>Index</i>	100	95	92	91
Brazília	Volumen (tonna)	64 467	31 721	41 663	43 467
	<i>Index</i>	100	49	65	67
	Piaci részesedés (értéktartományok)	[10–15 %]	[5–10 %]	[9–14 %]	[9–14 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 973	1 857	1 567	1 537
	<i>Index</i>	100	94	79	78
Malajzia	Volumen (tonna)	0	748	17 713	25 747
	<i>Index</i>	N. a.	N. a.	N. a.	N. a.
	Piaci részesedés (értéktartományok)	0 %	[0–5 %]	[2–6 %]	[5–10 %]
	Átlagár (EUR/tonna)		1 594	1 519	1 569
	<i>Index</i>		100	95	98
Egyéb harmadik országok	Volumen (tonna)	86 527	85 740	53 865	44 843
	<i>Index</i>	100	99	62	52
	Piaci részesedés (értéktartományok)	[15–20 %]	[16–21 %]	[10–15 %]	[6–11 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 974	1 662	1 648	1 764
	<i>Index</i>	100	84	83	89
Harmadik országok összesen, az érintett ország kivételével	Volumen (tonna)	287 805	287 036	287 248	299 399
	<i>Index</i>	100	100	100	104
	Piaci részesedés (értéktartományok)	[50–55 %]	[60–65 %]	[65–70 %]	[65–70 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 967	1 800	1 726	1 729
	<i>Index</i>	100	92	88	88

Forrás: Eurostat.

- (237) A harmadik országokból érkező behozatal volumene 4 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban. Mivel ugyanebben az időszakban az uniós felhasználás 16 %-kal csökkent, a harmadik országokból érkező behozatal piaci részesedése 2018 és a felülvizsgálati időszak között 24 %-kal nőtt. E behozatalok többsége Norvégiából, Brazíliából és Malajziából érkezett. Míg azonban a Norvégiából érkező behozatal 35 %-kal nőtt, a Brazíliából érkező behozatal 33 %-kal csökkent, a Malajziából érkező behozatal pedig 5–10 %-os piaci részesedést ért el a felülvizsgálati időszakban (ez utóbbi országból 2018-ban nem történt behozatal).
- (238) A harmadik országokból érkező behozatal tonnánkénti, euróban kifejezett importára folyamatosan csökkent az érintett időszakban (összességében 12 %-kal). A felülvizsgálati időszakban a Norvégiából, Brazíliából, Malajziából és az összes többi harmadik országból érkező behozatal árai átlagosan magasabbak voltak, mint a Kínából érkező behozatal árai.

5.5. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

5.5.1. Általános megjegyzések

- (239) Az uniós gazdasági ágazat helyzetének felmérése valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat állapotára.

5.5.1.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

- (240) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Termelési volumen tonnában (értéktartomány)	[200 000–240 000]	[150 000–190 000]	[110 000–150 000]	[120 000–160 000]
<i>Index</i>	100	78	66	71
Termelési kapacitás tonnában (értéktartomány)	[200 000–240 000]	[170 000–210 000]	[170 000–210 000]	[170 000–210 000]
<i>Index</i>	100	84	84	83
Kapacitáskihasználás (index)	100	93	78	86

Forrás: Kitöltött kérdőívek

- (241) A termelési volumen 2018 és 2020 között 34 %-kal csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban 5 %-kal nőtt. Összességében az érintett időszak alatt a termelési volumen az alacsonyabb kereslethez alkalmazkodva 29 %-kal csökkent. A termelési volumen alakulása a figyelembe vett időszak kezdetén kialakult kínálati többletet is tükrözi, amely megmutatkozott a 2018. évi – később fokozatosan csökkentett – zárókészletek volumenében is (lásd a (256) preambulumbekendést).
- (242) A termelési kapacitás szintén csökkent, de főként 2018 és 2019 között (16 %), és a felülvizsgálati időszakig viszonylag stabil maradt, amikor is további 1 %-kal csökkent. Mivel a termelési volumen gyorsabban csökkent, mint a termelési kapacitás, a kapacitáskihasználás 17 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban.

5.5.1.2. Az értékesítés volumene és piaci részesedése

- (243) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

Az értékesítés volumene (tonna) és piaci részesedése

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Értékesítési volumen az uniós piacon (értéktartomány)	[150 000 –190 000]	[120 000 –160 000]	[100 000 –140 000]	[110 000 –150 000]
Index	100	80	64	71
Piaci részesedés (értéktartományok)	[30–35 %]	[25–30 %]	[26–31 %]	[27–32 %]
Index	100	90	80	85

Forrás: Kitöltött kérdőívek

- (244) Az uniós piaci értékesítés volumene a termeléshez hasonlóan alakult: 2018 és 2020 között folyamatosan, 36 %-kal csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban 10 %-kal nőtt. Összességében a figyelembe vett időszakban az uniós értékesítés 29 %-kal csökkent. Ugyanebben az időszakban az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 15 %-kal csökkent.

5.5.1.3. Növekedés

- (245) Míg a fogyasztás 16 %-kal csökkent, az uniós gazdasági ágazat termelési volumene és értékesítése is 29 %-kal csökkent, ami a piaci részesedés 15 %-os csökkenését eredményezte. Az uniós gazdasági ágazat veszteségei a termelési volumen és az értékesítés tekintetében meghaladták a piac szűkülését.

5.5.1.4. Foglalkoztatás és termelékenység

- (246) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Az alkalmazottak létszáma (index)	100	88	87	88
Termelékenység (tonna/munkavállaló) (index)	100	88	75	81

Forrás: Kitöltött kérdőívek

- (247) A kapacitás alakulásának megfelelően a foglalkoztatás 2018 és 2019 között 12 %-kal csökkent, és a felülvizsgálati időszakig viszonylag stabil maradt. Mivel a termelés még gyorsabban csökkent (29 %), a termelékenység 2018 és a felülvizsgálati időszak között 19 %-kal esett vissza.

5.5.1.5. A dömpingkülönbözlet nagysága és felépülés a korábbi dömping hatása alól

- (248) A Kínából érkező behozatal csökkenő szintje ellenére a 39,4 %-os dömpingelt behozatal negatív hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat teljesítményére, ami az uniós gazdasági ágazat számára is megnehezítette a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülést.

5.5.1.6. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

- (249) Az uniós gyártók által az Unió piacán független vevőknek felszámított átlagos értékesítési egységára a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Értékesítési árak és előállítási költség az Unióban (EUR/tonna)

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységárak a teljes uniós piacon (tartomány)	[2 000–2 200]	[1 700–1 900]	[1 700–1 900]	[1 700–1 900]
Átlagos értékesítési egységárak a teljes uniós piacon (index)	100	88	85	87
Gyártási egységköltség (tartomány)	[1 800–2 000]	[1 700–1 900]	[1 700–1 900]	[1 700–1 900]
Gyártási egységköltség (index)	100	99	92	95

Forrás: Kitöltött kérdőívek

- (250) Az uniós gazdasági ágazat által a független uniós vevőknek felszámított értékesítési egységár 2018-hoz képest 2019-ben 12 %-kal, majd 2019 és a felülvizsgálati időszak között további 1 százalékponttal csökkent.
- (251) Az értékesítési egységárral ellentétben az uniós gazdasági ágazat termelési egységköltsége 2019-ben stabil maradt, majd 2019 és a felülvizsgálati időszak között 5 %-kal csökkent. Ez részben egyes gyártók azon döntését tükrözte, hogy az alacsonyabb keresletből eredő túlkínálatra kemencéket zárnak be.
- (252) Ennek eredményeként az eladási ár a figyelembe vett időszakban kétszer olyan mértékben (13 %) esett vissza, mint az előállítási költség (5 %).

5.5.1.7. Munkaerőköltség

- (253) Az uniós gyártók átlagos munkaerőköltségei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR, index)	100	92	86	88

Forrás: Kitöltött kérdőívek

- (254) Az alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség a figyelembe vett időszakban 12 %-kal csökkent. Az átlagos költségek alakulását a 2018-ban kifizetett munkavállalói bónuszok, valamint az alacsonyabb kibocsátás időszakában végrehajtott társadalombiztosítási program magyarázzák.

5.5.1.8. Készletek

- (255) Az uniós gyártók készlet szintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

Készletek

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Zárókészletek tonnában (index)	100	79	65	9
Zárókészletek a termelés százalékában kifejezve (index)	100	101	98	13

Forrás: Kitöltött kérdőívek

- (256) A zárókészletek mennyisége a figyelembe vett időszakban 91 %-kal csökkent: Ez a csökkenés főként a 2018. évi készletek magas szintje miatt következett be, mivel a figyelembe vett időszak kezdetén a szilícium iránti alacsonyabb kereslet túlkínálatot eredményezett az Unióban.
- (257) Hasonlóképpen a zárókészletek és a termelési volumen közötti arány 2018 és a felülvizsgálati időszak között 87 %-kal esett vissza.

5.5.1.9. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

- (258) Az uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

12. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Az Unióban független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (tartomány, az értékesítési forgalom százalékában)	[5 %-10 %]	[- 6 %-1 %]	[0 %-5 %]	[0 %-5 %]
Index	100	- 107	38	12
Pénzforgalom (index, EUR)	100	- 11	104	38
Beruházások (EUR) (index)	100	88	8	41
Beruházások megtérülése (értéktartományok)	[70 %-75 %]	[- 70 %-75 %]	[0 %-5 %]	[- 15 %-20 %]
Index	100	- 105	6	- 29

Forrás: Kitöltött kérdőívek

- (259) A Bizottság az uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék uniós független vevők részére megvalósított értékesítéséből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési forgalom százalékában. A 2018. évi pozitív jövedelmezőségi helyzetből az uniós gazdasági ágazat 2019-ben veszteségessé vált. Az átlagos jövedelmezőség 2019-ben és 2020-ban lassan javult, összességében azonban az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 88 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban.

- (260) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességét jelzi. A nettó pénzforgalom 2019-ben 111 %-kal csökkent, 2020-ban 124 %-kal nőtt, majd a felülvizsgálati időszakban ismét 66 %-kal csökkent. A növekedés ellenére a pénzforgalom a felülvizsgálati időszakban még mindig 62 %-kal alacsonyabb volt, mint 2018-ban, főként annak következményként, hogy a figyelembe vett időszakban egy uniós gyártó értékesítése jelentősen visszaesett.
- (261) A beruházások volumene 2020-ban nagyon alacsony szintre csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban kismértékben erősödött. Összességében a beruházások kevesebb mint felére csökkentek a figyelembe vett időszak alatt. A beruházások mintegy 70–80 %-a egyetlen gyártóhoz, bizonyos berendezések cseréjéhez kapcsolódik. Általánosabban elmondható, hogy a csökkenő keresletre reagálva a vállalkozások csökkentették a termeléshez használt eszközállományukat a figyelembe vett időszak és a felülvizsgálati időszak között, amikor is a kereslet élénkülésének jeleit látva beruházásokat hajtottak végre.
- (262) A szilícium előállításához szükséges beruházásoknak a szilícium teljes értékesítéséből származó megtérülése a csökkenő nyereséget követte.

5.6. A kárra vonatkozó következtetés

- (263) A figyelembe vett időszak alatt a készletszinteken kívül valamennyi kármutató negatív tendenciát mutatott. A kereslet csökkenésével (16 %) összefüggésben az értékesítés és a termelés egyaránt nagyobb mértékben (29 %) csökkent. Ez hasonló mértékű csökkenéséhez vezetett a kapacitás (17 %) és a foglalkoztatás (12 %) tekintetében is. Mivel a termelés a kapacitás és a foglalkoztatás csökkenéséhez képest gyorsabb ütemben esett vissza (29 %), a kapacitáskihasználás és a termelékenység szintén csökkent a figyelembe vett időszakban.
- (264) Ugyanebben az időszakban az átlagos egységárak is csökkentek (13 %). Következésképpen az előállítási költség 5 %-os csökkenése ellenére a jövedelmezőség 88 %-kal visszaesett. A jövedelmezőség mellett a beruházások, a pénzforgalom és a beruházások megtérülése is jelentősen csökkent a figyelembe vett időszakban.
- (265) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszakban az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

6. A KÁR ÉS A KÍNÁBÓL ÉRKEZŐ DÖMPINGELT BEHOZATAL KÖZÖTTI OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (266) Az alaprendelet 3. cikke (6) bekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy a Kínából érkező dömpingelt behozatal okozott-e jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság emellett az alaprendelet 3. cikkének (7) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy más ismert tényezők – különösen a harmadik országokból érkező behozatal – ezzel egy időben okozhattak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak.
- (267) A figyelembe vett időszakban a Kínából érkező behozatal részesedése a 2018. évi 14 %-ról a felülvizsgálati időszakban 7 %-ra csökkent. Ezek a behozatalok olyan árszinten léptek be, amely a felülvizsgálati időszakban a dömpingellenes vámok figyelembevételével 9,2 %-kal, a vámok figyelmen kívül hagyásával pedig 14,6 %-kal kínált alá az uniós értékesítési áraknak. A figyelembe vett időszakban zsugorodó piac mellett az érintett országból érkező behozatal ezért továbbra is nyomást gyakorolt az uniós gazdasági ágazatra, amelynek jövedelmezősége a figyelembe vett időszak alatt nagyon alacsony maradt, sőt időnként negatív szintet ért el.
- (268) Ugyanakkor a más országokból, például Norvégiából és Malajziából érkező behozatal tovább bővült, piaci részesedése pedig 53 %-ról 66 %-ra nőtt 2018 és a felülvizsgálati időszak között. Az ezekből az országokból érkező behozatalt a vámokat is tartalmazó kínai behozatalénál alacsonyabb vagy ahhoz közeli árakon értékesítették, ami szintén hozzájárult az uniós gazdasági ágazat hátrányos helyzetéhez. Ezért a harmadik országokból érkező behozatalnak az uniós gazdasági ágazat kedvezőtlen alakulására – különösen a jövedelmezőség tekintetében – gyakorolt hatása bizonyos mértékig gyengítette a kár és a Kínából érkező dömpingelt behozatal közötti ok-okozati összefüggést.

- (269) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az érintett országból érkező dömpingelt behozatal hozzájárult az uniós gazdasági ágazatnak okozott jelentős kárhoz, a harmadik országokból érkező behozatal ugyanakkor bizonyos mértékig gyengítette a jelentős kár és a dömpingelt behozatal közötti ok-okozati összefüggést.
- (270) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET azzal érvelt, hogy a Bizottság „ellenőrző lista” szemléletben végezte a kárértékelést, és nem vett figyelembe a megállapításainak ellentmondó bizonyítékokat, például azt, hogy a kínai behozatal nem bír magyarázó erővel az uniós gazdasági ágazatot ért kár tekintetében. Az EUSMET különösen azt állította, hogy a Bizottság nem vette figyelembe az arra vonatkozó bizonyítékokat, hogy i. a kínai behozatal volumene csökkent a figyelembe vett időszakban, ii. nincs összefüggés a kínai szilíciumimport volumene és az uniós gazdasági ágazat helyzetére vonatkozó árak között, iii. az uniós gazdasági ágazat termelésének, értékesítési volumenének, értékesítési árainak és egyéb pénzügyi mutatóinak visszaesése illeszkedik a keresletnek és az áraknak az időszakban az Unióban és világszerte megfigyelt csökkenéséhez, valamint iv. a felülvizsgálati időszakban Kínából érkező szilíciumbehozatal többsége aktív feldolgozási eljárás keretében történt, és lényegében egy különleges minőségű szilícium az egyik EUSMET-tag által végzett behozatalára vonatkozott, v. a Bizottság továbbá nem vette figyelembe a Dél-Afrikából az Unióba irányuló jelentős szilíciumfém-behozatalt a felülvizsgálati időszakban, és vi. a Bizottság nem fejt ki, hogy az uniós gyártók árainak alákínáló, jelentősen nagyobb mennyiségű norvég behozatal miért nem befolyásolja az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetét.
- (271) A (269) preambulumbekazdésből egyértelműen kitűnik, hogy a Bizottság az uniós gyártók által elszenvedett kár tekintetében nem tulajdonított magyarázó erőt a kínai behozatalnak. A Bizottság azt sem állapította meg, hogy az uniós árak csökkenésének fő és egyedüli oka a dömpingelt kínai behozatal volt. Végül pedig – amint azt (218) a preambulumbekazdés kifejti és a 2. táblázat egyértelműen bemutatja – a Bizottság nem hagyta figyelmen kívül az uniós és globális kereslet csökkenését. Mindazonáltal a Bizottság tényszerűen megállapította, hogy a kínai behozatal – annak ellenére, hogy a figyelembe vett időszak alatt csökkent – a felülvizsgálati időszakban még mindig dömpingáron valósult meg, és továbbra is az uniós árak alá kínált, ami bizonyosan hozzájárult az uniós gazdasági ágazat hátrányos helyzetéhez.
- (272) Bár a Bizottság egyetért azzal, hogy a Kínából érkező behozatal többsége aktív feldolgozási eljárásban valósult meg, vitatja, hogy egy EUSMET-tag által felhasznált bizonyos minőségű szilíciumot érintett volna. Még ha feltételezzük is, hogy a felülvizsgálati időszakban a különleges minőségű szilícium tettei ki az EUSMET-tagok teljes behozatalát, ez az aktív feldolgozási eljárás keretében Kínából érkező teljes behozatal kevesebb mint felének, vagy a felülvizsgálati időszak alatt Kínából érkező teljes behozatal kevesebb mint egyharmadának felelne meg.
- (273) A Bizottság figyelembe vette, de nem vizsgálta kiemelten a Dél-Afrikából érkező behozatal hatását, mivel az alacsonyabb volumenű, mint a többi országból, például Norvégiából, Brazíliából és Malajziából érkező behozatal, amelyekre vonatkozóan részletes adatok állnak rendelkezésre. A Dél-Afrikából és más kisebb volumenben exportáló országokból érkező behozatal hatását ugyanakkor az 5. táblázatban szereplő „egyéb behozatal” összesített számadata tartalmazza.
- (274) Végezetül a Bizottság egyetért az EUSMET-tel abban, hogy a figyelembe vett időszakban Norvégia más országokkal, köztük Kínával együtt hozzájárult az uniós gazdasági ágazat hátrányos helyzetéhez. A norvég import volumenét és árait az 5. táblázat egyértelműen közli.
- (275) Következésképpen a (269) preambulumbekazdésben kifejtett módon a Bizottság a kárt egyaránt tulajdonította a Kínából és az egyéb harmadik országokból érkező szilíciumbehozatalnak. Az EUSMET állításaival ellentétben a Bizottság a (276)–(294) preambulumbekazdésben ismertetett módon a kár megismétlődésének elemzésére összpontosított, amelynek során valószínűsítette, hogy az intézkedések hatályvesztése és a Kínából érkező behozatalnak a jelenlegi áralákínálás mellett történő megugrása esetén az uniós gazdasági ágazatot kár érné.

7. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (276) A Bizottságnak a (265) preambulumbekazdésben foglalt következtetései szerint az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszak alatt jelentős kár érte. Mindazonáltal, tekintettel a kínai behozatal volumenének és piaci részesedésének csökkenésére a figyelembe vett időszakban, a Bizottság az alapelvet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e a Kínából érkező dömpingelt behozatal által okozott kár megismétlődése.

- (277) Ennek kapcsán a Bizottság megvizsgálta Kína termelési kapacitását és szabad kapacitását, az uniós piac vonzerejét, a Kínából érkező behozatal dömpingellenes intézkedések hiányában valószínűsíthető árszintjét, valamint annak az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatását.
- (278) A Kínában rendelkezésre álló kapacitást és szabad kapacitást a (188) preambulumbekkezdés tárgyalja. A kínai gyártók együttműködésének hiányában a vizsgálat ténymegállapításai a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben nyújtott információkon alapultak. A felülvizsgálati kérelem a kínai szilíciumtermelési kapacitást évi 6–8 millió tonna közé becsülte, és megállapította, hogy az jóval meghaladja a világ teljes felhasználását. Ez megerősíti a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat azon következtetéseit, hogy Kína jelentős szabad kapacitással rendelkezik, amely az intézkedések hatályvesztése esetén felhasználható az uniós piac ellátására.
- (279) Az uniós piac vonzerejét a (201)–(204) preambulumbekkezdés tárgyalja. A felülvizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési ára jóval meghaladta a kínai szilícium átlagos importárát. Emellett a piacvédelmi intézkedések miatt más piacok zárva maradtak ⁽⁵⁸⁾, ami azt jelzi, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűleg nagy mennyiségű, a szabad kapacitást kihasználó kínai export irányulna az Unióba.
- (280) Az Unióba irányuló kínai export dömpingellenes vámok nélküli árszintje észszerűen jelezheti az uniós piacon a jövőben kialakuló árszintet. A felülvizsgálati időszakból származó adatok alapján, kizárólag a hagyományos vámokat alkalmazva az áralábkínálás 14,6 % lenne az összes behozatal, és 13,9 % csak a vámköteles behozatal figyelembevétele esetén.
- (281) Az árnyomás miatt az uniós gazdasági ágazat nem lenne képes jövedelmezően működni. Ellenkezőleg: az intézkedések hatályvesztése esetén tovább romlana a helyzete. Intézkedések hiányában ugyanis a kárt okozó árakon érkező kínai dömpingelt behozatal valószínűleg még inkább lefelé nyomná az értékesítési árakat az uniós piacon. Az uniós gazdasági ágazat nagy valószínűséggel kénytelen lenne csökkenteni értékesítési árait, ami rövid távon a jövedelmezőség további csökkenéséhez és minden valószínűség szerint jelentős veszteségekhez vezetne.
- (282) Ha viszont az uniós gazdasági ágazat megkísérli jövedelmező szintre emelni értékesítési árait, a jelentős kínai kapacitásfelesleget figyelembe véve a dömpingelt behozatal valószínűleg jelentős piaci részesedést szerezne az Unióban az uniós gazdasági ágazat kárára.
- (283) Noha a Kínából érkező behozatal volumene a figyelembe vett időszakban fokozatosan csökkent, a kínai exportáló gyártók uniós piac iránti érdeklődését mutatja, hogy a figyelembe vett időszakban a hatályban lévő intézkedések ellenére az uniós gazdasági ágazat árának aláírnáló árakon folytatódott a behozatal. Továbbá, amint az a (206) preambulumbekkezdésben látható, a Kínából más országokba irányuló export ára (tonnánként 1 800 USD) alacsonyabb volt, mint az Unióba irányuló kivitel átlagára ugyanabban az évben (tonnánként 1 915 USD).
- (284) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET megismételte azt az észrevételét, hogy a Bizottság túlbecsülte a kínai kapacitást és szabad kapacitást.
- (285) A Bizottság megjegyezte, hogy az EUSMET nem szolgáltatott új bizonyítékot e tekintetben, mindössze korábbi állításait ismételte meg. A (191)–(195) preambulumbekkezdésben pontosított módon a Bizottság fenntartja arra vonatkozó megállapításait, hogy Kínában jelentős szabad kapacitás áll rendelkezésre, amelyet az intézkedések hatályvesztése esetén valóban fel lehetne használni az uniós piac ellátására.
- (286) Az EUSMET megjegyezte, hogy az uniós piac vonzerejére vonatkozó elemzés a kínai szilícium EU-ba irányuló exportjának más piacokhoz viszonyított árain alapult. Az EUSMET kérte ezen adatok közlését.
- (287) A (209) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a Bizottság elemzéseit a GTA-ból lekérdezett adatokra alapozta, amelyek könnyen elérhetők. A GTA adatai a kínai vámhatóságoktól származó adatokon alapulnak, amelyeket a Bizottság mindössze viszonyítási pontként használt fel a különböző rendeltetési helyekre vonatkozó exportárak összehasonlításához.

⁽⁵⁸⁾ Ausztráliában, Kanadában és az Egyesült Államokban dömpingellenes vagy szubvencióellenes intézkedések vannak hatályban a Kínából származó szilícium behozatalával szemben.

- (288) Az EUSMET állítása szerint a Bizottság nem bizonyította, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a kínai behozatal elárasztná az uniós piacot. Ezt arra alapozta, hogy a 2021–2022 közötti a szilíciumhiány idején az Unióba irányuló kínai behozatal nem növekedett.
- (289) A Bizottság a felülvizsgálati időszakot követő helyzetet és különösen a kereslet meredek növekedését, valamint az ebből következő ellátási hiányt átmeneti jellegűnek ítélte. Ezek a keresleti és kínálati sokkok ugyanis a Covid19-világjárványhoz, az Ukrajna elleni orosz agresszióhoz és a villamosenergia-árak emelkedéséhez kapcsolódtak (amely részben már az Ukrajna elleni orosz agresszió előtt bekövetkezett). Mindazonáltal semmi nem támasztja alá az e sokkok átmeneti jellege ellen szóló érveket, és azt az EUSMET sem cáfolta beadványaiban. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a kereslet ideiglenes növekedése nem tekinthető azonos helyzetnek a vámok véglegesen megszüntetésével. Az előbbire adott exportóri reakcióból nem vezethetők le az utóbbi esetén tett válaszlépések. Ezenkívül a kínai szabad kapacitással és az uniós piac vonzerejével kapcsolatos megfontolások alapján a Bizottság továbbra is úgy véli, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a kínai szilíciumbehozatal jelentős mennyiségben, dömpingáron lépne be az uniós piacra.
- (290) Az EUSMET továbbá azt állította, hogy téves volt a Bizottság azon feltételezése, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén a kínai behozatal növekedne, mivel: i. a megállapított alákínálási különbözet túlzott mértékű, ii. az elemzés nem tükrözi az érintett termék különböző minőségi kategóriái közötti különbséget, iii. nem az Unió a legnagyobb kínai exportpiac, iv. a kínai szilíciumfém nem magyarázza az uniós gazdasági ágazatot ért kárt.
- (291) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételek nem támasztották alá új bizonyítékokkal ezeket az állításokat. Az előzőekben vizsgált négy elem – áralákínálási különbözet ((234) preambulumbekzdés), termékdifferenciálás ((65) preambulumbekzdés), az Unió nem Kína legfőbb exportpiaca ((206)–(210) preambulumbekzdés), ok-okozati összefüggés ((275) preambulumbekzdés) – fényében a Bizottság fenntartja a kínai behozatalnak az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén az uniós piacra gyakorolt lehetséges volumen- és árhatásairól szóló elemzését.
- (292) Az EUSMET azt állította, hogy a Bizottság nem vette figyelembe a felülvizsgálati időszakot követő piaci fejleményeket és különösen az uniós szilíciumárak hirtelen emelkedését, valamint a globális – többek között az uniós gazdasági ágazat szintjén is tapasztalt – ellátási hiányt, ami jelentős nyereséghez juttatná az uniós gyártót.
- (293) A Bizottság mind az árak alakulását, mind a felülvizsgálati időszakot követő globális szilíciumhiányt átmeneti, főként a Covid19-világjárványhoz és a 2021–2022-es geopolitikai eseményekhez kapcsolódó trendnek ítélte. Az EUSMET által szolgáltatott bizonyítékok – többek között a szilícium keresletének és árának növekedésére vonatkozó előrejelzés – nem utalnak arra, hogy a globális kínálati hiány vagy a hirtelen áremelkedés maradandó jellegű lenne.
- (294) A Bizottság ennek alapján megállapítja, hogy az intézkedések hiánya minden valószínűség szerint a Kínából érkező, kárt okozó árak mellett megvalósuló dömpingelt behozatal jelentős növekedését eredményezné, és a jelentős kár valószínűleg megismétlődne.

8. AZ UNIÓS ÉRDEK

- (295) Az alaprendelet 21. cikke alapján a Bizottság megvizsgálta, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartása ellentétes lenne-e az Unió egészének érdekével. Az uniós érdek meghatározása az összes érintett érdek értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeit is.

8.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (296) Az uniós termelés 100 %-át adó három uniós gyártó együttműködött ebben a vizsgálatban. A (265) preambulumbekzdésben említett módon az uniós gazdasági ágazatot a hatályban levő intézkedések ellenére az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében vett jelentős kár éri.

- (297) A hatályban lévő intézkedések nagyrészt korlátozták a Kínából érkező behozatal volumenét, amely ennek ellenére továbbra is kárt okozó, az uniós áraknak alákínáló árakon valósult meg, és ennél fogva még inkább hozzájárult az uniós gazdasági ágazat bizonytalan helyzetéhez.
- (298) Az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén a Kínából érkező behozatal volumene valószínűleg megugrana, és tekintettel a Kínában rendelkezésre álló szabad kapacitásra és az uniós piac vonzerejére, az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete még tovább romlana, ami az uniós termelés, értékesítés és foglalkoztatás további csökkenéséhez vezetne.
- (299) Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének további romlása azzal a kockázattal járna, hogy az Unióban visszaeshet a termelés, vagy akár gyártóüzemek végleges bezárására is sor kerülhet. Ezért az a következtetés vonható le, hogy a Kínával szembeni intézkedések fenntartása az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálná.
- (300) A független importőrök érdeke
- (301) Az eljárás megindításáról szóló értesítés közzétételét követően és a vizsgálat során egyetlen importőr sem jelentkezett.
- (302) Ebből adódóan semmi nem utalt arra, hogy az intézkedések fenntartása olyan kedvezőtlen hatást gyakorolna az importőrökre, amelyet ne ellensúlyozna az intézkedés pozitív hozadéka.

8.2. A felhasználók érdeke

- (303) A Bizottsághoz három felhasználótól érkezett válasz: kettő a vegyipari ágazatból (Wacker és Evonik, amelyek az EUSMET konzorciumot alkotják), egy pedig az alumíniumágazatból (Raffmetal). Ezenkívül a Bizottság észrevételeket kapott az európai alumíniumágazat teljes értékláncát képviselő Európai Alumínium Szövetségtől.
- (304) Az Európai Alumínium Szövetség a Raffmetallal együtt támogatja a meglévő intézkedések fenntartását. Ezek a felhasználók hangsúlyozták, hogy a szilícium az alumíniumgyártás alapvető fontosságú anyaga. Ha a dömpingellenes intézkedések kedvezőtlen hatást gyakorolnak is a felhasználók gyártási költségeire, egyúttal viszont fenntartják a szilícium uniós gyártását. Ez biztosítja a felhasználók megbízható és földrajzilag közeli szilíciumellátását.
- (305) Az EUSMET állítása szerint a dömpingellenes intézkedéseket nem célszerű fenntartani. E felhasználók számára a szilícium rendkívül fontos, és nyersanyagköltségeik jelentős részét teszi ki. Kínából importálnak, a dömpingellenes vámok pedig növelik a szilíciumalapú termékek előállításának költségeit. Azt állították továbbá, hogy az intézkedések jelentősebb hatást fejthetnek ki a vegyipari felhasználókra, mint az alumíniumipari ágazatban tevékenykedő felhasználókra.
- (306) A vegyipari termékeket gyártó két együttműködő felhasználó által szolgáltatott információk azonban azt mutatják, hogy aktív feldolgozási eljárás keretében jelentős mennyiséget importálnak, tehát bizonyos mértékig mentesülnek a dömpingellenes vám alól. Az intézkedéseknek az e felhasználókhoz érkező behozatal egy részére gyakorolt hatása ezért korlátozottnak tekinthető.
- (307) Az EUSMET rámutatott továbbá az uniós gyártók pénzügyi helyzetére, amely különösen a felülvizsgálati időszakot követően mondható kedvezőnek.
- (308) A Bizottság megjegyzi, hogy az uniós gyártók pénzügyi helyzetének nyilvánvaló javulása egybeesik a szilícium iránti kereslet közelmúltbeli globális növekedésével. Ezek a felülvizsgálati időszakot követő rövid távú piaci fejlemények – különös tekintettel a (211), (212) és (294) preambulumbeközlésre – nem tekinthetők jelzésértékűnek az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzetét illetően. Ezért mivel az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete nem stabil, és mivel az intézkedések hatályvesztése esetén a Kínából érkező dömpingelt behozatal a jövőben negatív hatást gyakorolna rá, a Bizottság elutasította ezt az érvet.

- (309) Az EUSMET azt állította, hogy a szilícium iránti kereslet nőtt, miközben a kínálat az elmúlt években csökkent az EU-ban. Az EUSMET aggodalmát fejezte ki az ellátás biztonsága és különösen amiatt, hogy az uniós gazdasági ágazat nem képes teljes mértékben kielégíteni az uniós keresletet. Ez egy olyan helyzetet eredményezne, amelyben a hasonló termék nem állna rendelkezésre a – különösen a felülvizsgálati időszakot követően – gyors ütemben növekvő kereslet kielégítésére. Az EUSMET felhívta a figyelmet a downstream termékpiacán folyó kiélezett versenyre is, ahol az EUSMET a magasabb szilíciumköltségek miatt versenyhátrányba kerül a világ más gyártóival szemben.
- (310) A vizsgálat azonban kimutatta, hogy számos szilíciumforrás létezik. Először is az uniós gazdasági ágazat szabad kapacitással rendelkezik, amely újra mozgósítható a növekvő jövőbeli kereslet kielégítése érdekében. A 2. táblázatban látható módon ugyanis annak ellenére, hogy az uniós gazdasági ágazat a szilíciumfelhasználás csökkenésére reagálva bizonyos mértékben csökkentette termelését és termelési kapacitását, a kereslet újbóli megugrása esetén továbbra is jelentős szabad kapacitás (a felülvizsgálati időszakban mintegy 26 %) áll rendelkezésre az Unióban. A vizsgálat kimutatta, hogy a leállított kemencék rövid, a leállás időtartamától függően két hét és két hónap közötti időn belül újraindíthatók.
- (311) Ezenkívül a szilícium más országokból, például Norvégiából, Malajziából, Brazíliából és Bosznia-Hercegovinából is beszerezhető. A (236) preambulumbekkezdésben megállapított módon az Unióban vásárolt szilícium kétharmadát Norvégiából, Brazíliából, Malajziából és más országokból importálják. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a hatályban lévő intézkedések nem akadályozták meg, hogy a kínai szilíciumbehozatal belépjen az uniós piacra.
- (312) Következésképpen az egyéb beszerzési források és az Unióban rendelkezésre álló szabad kapacitás kombinációja diverzifikált lehetőségeket biztosít a szilícium uniós felhasználói számára. A Bizottság ezért nem fogadhatta el ezt az érvet.
- (313) Az EUSMET azt állította, hogy az intézkedéseket meg kell szüntetni, tekintettel arra is, hogy a Bizottság a szilíciumot annak gazdasági jelentősége és ellátási kockázata alapján kritikus fontosságú nyersanyagként sorolta be ⁽⁵⁹⁾. Az EUSMET azt állította, hogy az intézkedések fenntartása korlátozná a piacon rendelkezésre álló szilíciummennyiséget és a források sokféleségét.
- (314) A Bizottság egyetért azzal, hogy a szilícium kritikus szerepet tölt be az Unió ipari ökoszisztémájában. Mindazonáltal a dömpingelt áron történő behozatal jelenléte a piacon jelentősen veszélyeztetné az uniós gazdasági ágazatot, és hosszú távon veszélyeztetné az Unió megbízható szilíciumellátását. Ezért a Bizottság az állítást elutasította.
- (315) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET nem értett egyet a Bizottság azon következtetésével, hogy a különleges minőségű szilícium, amelyre egyes felhasználóknak a jövőben keresettebbé váló termékek előállításához szüksége van, elegendő mennyiségben rendelkezésre áll a Kínán kívüli piacokon. Az EUSMET továbbá azt állította, hogy az aktív feldolgozási eljárás keretében megvalósuló behozatal többsége az egyik tagja által importált különleges minőségű szilíciumhoz kapcsolódik.
- (316) A Bizottság megjegyezte, hogy a Kínából érkező behozatalra kivetett vámok nem visszatartó erejűek, és ha a felhasználóknak különleges minőségű szilíciumra van szükségük, az tisztességes versenyfeltételek mellett továbbra is rendelkezésre áll.
- (317) Továbbá a (272) preambulumbekkezdésben már tisztázott módon az Eurostat szerinti volumen alapján az aktív feldolgozási eljárásban megvalósult behozatal többsége a különleges minőségű szilíciumot importáló EUSMET-tagétől eltérő behozatalhoz kapcsolódik, még ha feltételezzük is, hogy ez a tag csak az aktív feldolgozási eljárás keretében vásárolja meg a különleges minőségű szilíciumot.
- (318) Az EUSMET azt állította, hogy az aktív feldolgozási eljárás csak annyiban releváns, amennyiben az árukat exportálják, és nem alkalmazható számos uniós szabadkereskedelmi megállapodás, köztük az EU és Japán közötti szabadkereskedelmi megállapodás keretében. Így az aktív feldolgozási eljárás igénybevétele nem csökkenti az EUSMET tagjai által elszenvedett versenyhátrányt.

⁽⁵⁹⁾ Lásd a kritikus fontosságú nyersanyagokról készült második jegyzéket (COM(2014) 297 final, 2014. május 26.), a harmadik jegyzéket (COM(2017) 490 final) és a legutóbbi, 2020 szeptemberében közzétett jegyzéket (COM(2020) 474 final).

- (319) Annak a (306) preambulumbekkezdésben való megemlíttésével, hogy az EUSMET tagjai egyes mennyiségeket aktív feldolgozási eljárás keretében importálnak, mindössze azt kívánta kiemelni, hogy behozataluk egy része nem vámköteles, ennél fogva pedig korlátozott hatása volt a felülvizsgálati időszakban. A Bizottság tudatában van annak, hogy az EUSMET-tagok nem importálhatnak kizárólag aktív feldolgozási eljárás keretében, és hogy az általuk a rendes eljárás keretében végzett, fennmaradó behozatal vámköteles, így hatással van az importőrökre. Tény azonban, hogy ha egy vállalat képes aktív feldolgozási eljárás keretében szilíciumot importálni, a vámok mérsékelt hatásuk lesz az érintett felhasználókra még akkor is, ha a hatás nem korlátozódik az így behozott teljes mennyiségre.
- (320) Az EUSMET megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazat szabad kapacitása nem elegendő a növekvő uniós szilíciumkereslet kielégítéséhez. Az EUSMET kiemelte továbbá, hogy az uniós villamosenergia-árak alakulása miatt az uniós gyártók nem lesznek abban a helyzetben, hogy növeljék kapacitáskihasználásukat.
- (321) Az uniós szabad kapacitást jelentősnek tekinthető (átlagosan 26 %, a jelenlegi uniós felhasználás mintegy 10 %-ának felel meg). Emellett a szilíciumnak egyéb behozatali forrásai is rendelkezésre állnak, többek között Kínában is. Az EUSMET nem bizonyította továbbá, hogy a villamosenergia-árak esetleges emelkedését nem követi a szilícium értékesítési ára, ami lehetővé tenné az uniós gyártói kapacitáskihasználás növelését. Mivel a villamos energia a termelés egyik fő költségösszetevője, a két tényező között valószínűleg kapcsolat áll fenn, ezért a Bizottság elutasítja ezt az állítást.
- (322) Az EUSMET azt állította, hogy a Bizottság először is nem vette figyelembe a felülvizsgálati időszakot követő időszak keresletnövekedését. A Bizottság nem tételezte fel ugyanis, hogy a nem az Unióban gyártott és főként Kínából származó különleges szilíciumminőség iránti kereslet növekedni fog. Másodszor: a Bizottság állítólag nem vette figyelembe a közvetlenül a felülvizsgálati időszak után kialakult szilíciumhiányt. Harmadszor: a Bizottság nem vette figyelembe azt az Egyesült Királyság és Kína által támasztott fokozott versenyt, amellyel az uniós felhasználók szembesülnek. Negyedszer: a Bizottság nem vette figyelembe az orosz exporttal szembeni szankciók hatásait.
- (323) A Bizottság megvizsgálta a felülvizsgálati időszakot követő helyzetet, és azt a (293) preambulumbekkezdésben foglalt következtetés szerint ideiglenes jellegűnek találta.
- (324) A Bizottság egyetért továbbá az EUSMET-tel abban, hogy az uniós felhasználóknak változatosságra és ellátásbiztonságra van szükségük a folyamatos termelés biztosításához. E sokféleség és biztonság azonban nem lesz lehetséges, ha az uniós gyártók üzleti tevékenységük megszüntetésére kényszerülnek a Kínából érkező, dömpingelt áron történő, kárt okozó szilíciumbehozatal miatt.
- (325) Ami az Egyesült Királyság által támasztott fokozott versenyt illeti, a Bizottság megjegyzi, hogy az EUSMET nem szolgáltatott elegendő információt az Egyesült Királyság által támasztott fokozott verseny hatásának méréséhez, ezért a Bizottság elutasítja ezt az állítást.
- (326) Az Oroszországgal szembeni szankciók hatásait illetően a Bizottság megjegyezte, hogy e szankciók miatt tovább szűkülnek az uniós piac potenciális szilíciumforrásai. Mindazonáltal a felülvizsgálati időszak adatai alapján Oroszország az Unióba irányuló teljes szilíciumbehozatalnak csak 2 %-át képviselte. Tekintettel az orosz behozatal nagyságrendjére és a globális szinten rendelkezésre álló egyéb forrásokra, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a szilíciumfelhasználókat hosszú távon nem éri jelentős hatás.
- (327) Az EUSMET végül hangsúlyozta, hogy a világ különböző országaiban működő szilíciumfémgyártók a dömpingellenes intézkedésektől való félelem miatt nem akarják növelni az EUSMET-tagoknak történő értékesítést.
- (328) Ezt az állítást nem támasztotta alá semmilyen olyan tényyszerű bizonyíték vagy tény, amely szerint az Unión kívüli szállítók megtagadnák a szállítást. A Bizottság ugyanis megállapította, hogy a figyelembe vett időszak alatt folytatódott, sőt néhány esetben nőtt a harmadik országokból érkező behozatal.
- (329) Összességében tehát az intézkedéseknek az uniós gazdasági ágazatra és az alumíniumágazati felhasználókra gyakorolt pozitív hatása jelentősebb, mint a hatályban levő intézkedéseknek a más felhasználókra kifejtett korlátozott negatív hatása.

8.3. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (330) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek miatt a Kínából származó szilícium behozatalára vonatkozó hatályos intézkedések fenntartása ne szolgálná az Unió érdekét.

9. DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (331) A dömping folytatódásával, a kár megismétlődésével és az uniós érdekekkel kapcsolatban levont következtetések alapján a Kínából származó szilíciumra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket fenn kell tartani.
- (332) A vámtételek közötti különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében különleges intézkedésekkel szükséges biztosítani az egyedi dömpingellenes vámok alkalmazását. A vállalatoknak, amelyekre egyedi dömpingellenes vámok vonatkoznak, a tagállamok vámhatóságai felé érvényes kereskedelmi számlát kell bemutatniuk. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Amennyiben a behozatalt nem kíséri ilyen számla, akkor a „minden más vállalatra” megállapított dömpingellenes vám alkalmazandó.
- (333) Bár a számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai az egyedi dömpingellenes vámtételeket alkalmazhassák a behozatalokra, a vámhatóságoknak nem kizárólag a számlát kell figyelembe venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az alacsonyabb vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.
- (334) Amennyiben a szóban forgó dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének volumene jelentősen megnő, ez a növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen körülmények között, a feltételek teljesülése esetén kijátszásellenes vizsgálat indítható. E vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtételek eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.
- (335) Az e rendeletben meghatározott vállaltspecifikus dömpingellenes vámtételek kizárólag a Kínából származó és a megnevezett jogalanyok által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem jelölt vállalatok – köztük a kifejezetten megjelölt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára a „minden más vállalatra” vonatkozó vámtételt kell alkalmazni. E behozatalok esetében az egyedi dömpingellenes vámtételek nem alkalmazhatók.
- (336) Ha egy vállalatnak a későbbiekben megváltozik a neve, a rá vonatkozó egyedi dömpingellenes vámtételek a kérelme alapján alkalmazhatók. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni ⁽⁶⁰⁾. A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (337) Minden érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javaslatot kívánt tenni a meglévő intézkedések fenntartására. A Bizottság emellett határidőt is tűzött, amelyen belül az érdekelt felek a nyilvánosságra hozatalt követően ismertethetik észrevételeiket. Csak egy érdekelt fél – az EUSMET – nyújtott be észrevételeket.
- (338) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben az EUSMET azt kérte, hogy amennyiben az intézkedések megerősítést nyernek, azokat két évre korlátozzák, tekintettel a keresletet és a kínálatot érintő megváltozott piaci körülményekre, valamint bizonyos szilíciumminőségek vonatkozásában az Unió nagyfokú importfüggőségére.

⁽⁶⁰⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

- (339) A Bizottság azonban megállapította, hogy a felülvizsgálati időszak adatai nem támasztják alá ezt a következtetést. Továbbá a (289) és (293) preambulumbekkezdésben kifejtett módon a felülvizsgálati időszakot követő fejlemények átmeneti jellegűnek tekinthetők. Mindenesetre, ha a későbbiek során olyan különleges körülmények merülnének fel, amelyek a helyzet újraértékelését indokolják, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban időközi felülvizsgálat kérhető.
- (340) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶¹⁾ 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletében előírt visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatláb egy százalékponttal megnövelt értékének megfelelő késedelmi kamat fizetendő.
- (341) Az e rendeletben előírt intézkedésekről az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 2804 69 00 KN-kód alá besorolt szilícium behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben leírt és az alábbiakban felsorolt vállalatok által gyártott termék vámkezelés előtti, uniós határparitáson számított nettó árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám mértéke a következő:

Vállalat	Dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
Datong Jinneng Industrial Silicon Co., Pingwang Industry Garden, Tatung, Sanhszi	16,3 %	A971
Minden más vállalat	16,8 %	A999

(3) A Bizottság a Kínai Népköztársaságból származó behozatalra „minden egyéb vállalat” tekintetében alkalmazandó, a (2) bekezdésben meghatározott végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti az (1) bekezdésben ismertetett termék Koreai Köztársaságban feladott, akár a Koreai Köztársaságból származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozatalára (TARIC-kód: 2804 69 00 10), valamint az (1) bekezdésben ismertetett termék Tajvanon feladott, akár Tajvanról származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozatalára (TARIC-kód: 2804 69 00 20).

(4) A (2) bekezdésben említett vállalatok számára meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak olyan érvényes kereskedelmi számlát mutassanak be, amelyen szerepel az említett számlát kibocsátó jogalany név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt alábbi nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (felülvizsgálat tárgyát képező termék)-t a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő [érintett ország]-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

⁽⁶¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

- (5) Eltérr rendclkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

Ez a rendclct az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendclct teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1395 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. augusztus 11.)****az Oroszországból és a Törökországból származó egyes korrózióálló acélok behozatalára vonatkozó
végleges dömpingellenes vám kivetéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS**1.1. Az eljárás megindítása**

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2021. június 24-én az alaprendelet 5. cikke alapján dömpingellenes vizsgálatot indított az Oroszországból és a Törökországból (a továbbiakban: érintett országok) származó egyes korrózióálló acélok Unióba érkező behozatalára vonatkozóan. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾.
- (2) A Bizottság az Európai Acélszövetség (a továbbiakban: Eurofer, panaszos) által 2021. május 12-én benyújtott panaszt követően indította meg a vizsgálatot. A panaszt a panaszos az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében az egyes korrózióálló acélokkal foglalkozó uniós gazdasági ágazat nevében nyújtotta be. A panaszban foglalt, a dömpinggel és az abból eredő jelentős kárral kapcsolatos bizonyítékok elegendőek voltak a vizsgálat megindításához.

1.2. Értékelt felek

- (3) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett külön tájékoztatta a panaszost, a többi ismert uniós gyártót, az ismert exportáló gyártókat és az orosz, valamint a török hatóságokat, az ismert importőröket és felhasználókat, továbbá az érintettként ismert szervezeteket a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket az abban való részvételre.
- (4) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket tegyenek a vizsgálat megindításával kapcsolatban, és a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat kérik. 2021. szeptember 17-én a Bizottság meghallgatott egy török exportáló gyártót.

1.3. Mintavétel

- (5) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben közölte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ HL C 245., 2021.6.24., 21. o.

1.3.1. Mintavétel az uniós gyártók körében

- (6) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A Bizottság az uniós gyártók által az eljárás megindítását megelőző legitimációs értékelés keretében bejelentett termelési és uniós értékesítési volumen alapján, a gyártók földrajzi elhelyezkedését is figyelembe véve választotta ki az ideiglenes mintát. Az ideiglenes minta három uniós gyártóból állt, amelyek három különböző tagállamban működtek. A minta a termelés és a hasonló termék Unióban történő értékesítésének több mint több mint 23 %-át képviselte. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket az ideiglenes mintával kapcsolatban ⁽³⁾. A felek egyike sem tett észrevételt a megadott határidőn belül.
- (7) A mintában szereplő egyik uniós gyártó telephelyén tartott ellenőrző látogatás során megállapítást nyert, hogy a vállalat a legitimációs kérdőívre, valamint a dömpingellenes kérdőívre adott válaszában tévesen jelentős mennyiségű olyan adatot tüntetett fel, amely a vizsgálat tárgyát nem képező termékekre vonatkozott. Annak biztosítása érdekében, hogy ez a helyzet ne legyen hatással a minta reprezentativitására, a Bizottság úgy határozott, hogy az érintett vállalatot a mintában hagyja, és felvesz egy további vállalatot is a mintába. A végleges mintában így négy, három különböző tagállamban működő uniós gyártó szerepelt, amelyek összesen a hasonló termék teljes becsült uniós termelésének és értékesítésének mintegy 25 %-át képviselték. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket a végleges mintával kapcsolatban ⁽⁴⁾. A felek egyike sem tett észrevételt a megadott határidőn belül.

1.3.2. Mintavétel az importőrök körében

- (8) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.
- (9) Az eljárás megindításáról szóló értesítéshez tartozó mellékletet a határidőn belül benyújtó vállalatok egyike sem számolt be az érintett termék behozataláról. A Bizottság ezért úgy döntött, nem alkalmaz mintavételt. E döntéssel kapcsolatban nem érkezett észrevétel.

1.3.3. Mintavétel az oroszországi exportáló gyártók körében

- (10) A mintavétel szükségességének eldöntéséhez, szükséges esetben pedig a minta kiválasztásához a Bizottság valamennyi oroszországi exportáló gyártót arra kért, hogy közölje az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információkat. Emellett a Bizottság felkérte az Oroszországi Föderációnak az Európai Unió mellett működő állandó képviselőjét, hogy azonosítsa azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegye fel velük a kapcsolatot.
- (11) Három – az érintett termék Unióba irányuló teljes orosz exportvolumenének 98 %-át kitevő – oroszországi exportáló gyártó (gyártócsoporthoz) nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele abba, hogy felvesz egy mintát. Az alaprendelet 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban, a Bizottság két vállalatból álló mintát választott ki az Unióba irányuló export azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amelyet a rendelkezésre álló időn belül megfelelő alapossággal meg lehetett vizsgálni. Az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság kikérte az érintett ismert exportáló gyártók és az orosz hatóságok véleményét a minta kiválasztásával kapcsolatban.
- (12) A Bizottsághoz a PJSC Novolipetsk Steelről érkeztek észrevételek a mintával kapcsolatban. A vállalkozás rámutatott, hogy alapos jogi okok indokolják a vizsgálat kettő helyett három exportáló gyártóra vonatkozó elvégzését, különösen, ha az eredeti mintában szereplő egyik vállalat esetleg úgy dönt, mégsem működik együtt. Az együttműködés ilyen visszavonása bonyolultabbá tenné a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók dömpingkülönbözetének meghatározását.
- (13) A vállalat emellett hangsúlyozta, hogy a Bizottság felvette a mintába az oroszországi PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works exportáló gyártót és törökországi leányvállalatát, a MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A.Ş. vállalatot. A vállalat azt állította, hogy a két kapcsolatban álló exportáló gyártó osztozott értékesítési csatornáik egy részén. Ez csökkenthetné a Bizottság munkaterhét, és ezáltal lehetővé tenné az NLMK vizsgálatát.

⁽³⁾ Az ügy irataihoz csatolt t21.005164. számú, 2021. július 6-i feljegyzés.

⁽⁴⁾ Az ügy irataihoz csatolt t21.007177. számú, 2021. október 21-i feljegyzés.

- (14) Az NLMK észrevételeinek elemzését követően a Bizottság megalapozottnak találta különösen a (12) preambulumbekzdésben foglalt állításokat, és úgy döntött, nem alkalmaz mintavételt az oroszországi exportáló gyártók tekintetében. A Bizottság erről a döntéséről tájékoztatta a kérdéses vállalatot és az orosz hatóságokat.

1.3.4. *Mintavétel a törökországi exportáló gyártók körében*

- (15) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte az összes törökországi exportáló gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett felkérte Törökország Európai Unió mellett működő képviselőjét, hogy nevezze meg és/vagy lépjen kapcsolatba azokkal az esetleges további exportáló gyártókkal, amelyek adott esetben részt kívánnak venni a vizsgálatban.
- (16) Nyolc – az érintett termék Unióba irányuló teljes török exportvolumenének 100 %-át kitevő – törökországi exportáló gyártó (gyártócsoporthoz) nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele abba, hogy felvegyék a mintába. Az alaprendelet 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban, a Bizottság három vállalatból álló mintát választott ki az Unióba irányuló export azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amelyet a rendelkezésre álló időn belül megfelelő alapossággal meg lehetett vizsgálni. Az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság a minta kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett exportáló gyártóval és az érintett ország hatóságaival. A mintavételi javaslattal kapcsolatban nem érkezett észrevétel. Az így létrehozott végleges minta az érintett termék Unióba irányuló teljes török exportvolumenének 62,6 %-át tette ki.

1.4. **Egyedi vizsgálat**

- (17) Egy törökországi exportáló gyártó kért egyedi vizsgálatot az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján. A Bizottság úgy határozott, hogy e kérés elbírálása a kérdéses vállalat összetett vállalati struktúrája miatt túl nagy terhet jelentett volna, és akadályozta volna a vizsgálat időben történő elvégzését. Ezért a Bizottság elutasította az egyedi vizsgálatra irányuló kérelmet.

1.5. **Kitöltött kérdőívek**

- (18) A Bizottság kérdőívet küldött a panaszosnak, és felkérte a mintában szereplő négy uniós gyártót⁽⁵⁾, a három oroszországi exportáló gyártót és a mintában szereplő három törökországi exportáló gyártót a vizsgálat megindításának napján az interneten elérhetővé tett kérdőív kitöltésére⁽⁶⁾.
- (19) A kérdőívet a mintában szereplő négy uniós gyártó, a panaszos, a három oroszországi exportáló gyártó, a mintában szereplő három törökországi exportáló gyártó, valamint az egyedi vizsgálatot kérelmező törökországi exportáló gyártó küldte vissza kitöltve.

1.6. **Ellenőrző látogatások**

- (20) A Bizottság minden olyan információt beszerzett és ellenőrzött, amelyet szükségesnek tartott a dömping, az abból eredő kár és az uniós érdek ideiglenes megállapításához. Az alaprendelet 16. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő vállalatok telephelyén került sor:

uniós gyártók:

- Acciaieria Arvedi S.p.A, Cremona, Olaszország,
- ArcelorMittal Poland Group., Dąbrowa Górnicza, Lengyelország,
- Marcegaglia Carbon Steel S.p.A, Gazoldo degli Ippoliti, Olaszország,
- U.S. Steel Košice, s.r.o., Kassa, Szlovákia;

⁽⁵⁾ A mintában eredetileg szereplő három uniós gyártó az ideiglenes minta 2021. július 6-i megerősítésekor, a mintába később felvett uniós gyártó (lásd a (7) preambulumbekzdést) pedig 2021. október 21-én kapta meg a kérdőív kitöltésére vonatkozó utasítást.

⁽⁶⁾ Az uniós gyártók, az exportáló gyártók, az importőrök és a felhasználók számára összeállított kérdőívek a következő internetcímen voltak elérhetőek: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531

az oroszországi exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedők és importőrök:

- MMK Steel Trade AG, Lugano, Svájc,
- NLMK Trading SA, Lugano, Svájc,
- Severstal Export GmbH (a továbbiakban: SSE), Manno, Svájc,
- SIA Severstal Distribution (Severstal Distribution Europe, a továbbiakban: SDE), Riga, Lettország.

(21) A Bizottság a következő felek esetében távoli adategyeztetést végzett:

uniós gyártókat tömörtítő szövetség:

- Eurofer, Brüsszel, Belgium;

oroszországi exportáló gyártók:

- PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works (a továbbiakban: MMK), Magnitogorsk, Oroszország,
- Novolipetsk Steel (a továbbiakban: NLMK), Lipeck, Oroszország,
- PAO Severstal (a továbbiakban: PAOS), Cserepovec, Oroszország;

az oroszországi exportáló gyártókkal kapcsolatban álló belföldi kereskedők:

- LLC Torgovy dom MMK (a továbbiakban: TD MMK), Magnitogorszk, Oroszország,
- Novolipetsk Steel Service Center LLC (a továbbiakban: NSSC), Lipeck, Oroszország,
- Torgovy dom NLMK LLC (a továbbiakban: NLMK Shop), Moszkva, Oroszország,
- JSC Severstal Distribution (Severstal Distribution Russia, a továbbiakban: SDR), Cserepovec, Oroszország;

törökországi exportáló gyártók:

- MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A.Ş. (a továbbiakban: MMK Turkey), Dörtyol, Törökország,
- TatMetal Çelik Sanayi ve Ticaret A.Ş. (a továbbiakban: Tatmetal), Isztambul, Törökország,
- Tezcan Galvanizli Yapi Elemanlari Sanayi ve Ticaret A.Ş., (a továbbiakban: Tezcan), Kartepe-Kocaeli, Törökország.

1.7. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (22) A dömpingre és a kárra vonatkozó vizsgálat a 2020. január 1-jétől 2020. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2017. január 1. és a vizsgálati időszak vége közötti időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.
- (23) A törökországi CIB szövetség és számos exportáló gyártó torznak találta a kiválasztott vizsgálati időszakot és figyelembe vett időszakot. Mivel 2017 viszonylag jó év volt az acélipar számára, a 2020-as évet azonban a Covid19-világjárvány kedvezőtlenül érintette, ezeket az időszakokat nem találták megfelelőnek. Azt állították, hogy a két végpont összehasonlítása nem lenne reprezentatív az uniós gazdasági ágazat teljesítményét és helyzetét tekintve. Volt, aki a jobb összehasonlítás érdekében negyedéves elemzést kért.
- (24) A Bizottság elutasította ezeket az állításokat, mivel a panasz benyújtásának dátumára, valamint a vonatkozó szabályokra tekintettel mind a figyelembe vett időszak, mint a vizsgálati időszak megfelelő volt. A Bizottság elemzése nem a referenciaév és a vizsgálati időszak összehasonlításán, hanem a figyelembe vett időszak folyamán megfigyelhető tendenciákon alapul, és magában foglalja a korrózióálló acél uniós piacát esetlegesen befolyásoló tényezőket, amelyeket a Bizottság többek között az 5. szakaszban bemutatottak szerint figyelembe vett a vizsgálat során.

- (25) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó jelezte, hogy nem ért egyet a Bizottság álláspontjával. Azzal érveltek, hogy a Bizottságnak figyelembe kellett volna vennie a vizsgálati időszak után bekövetkező fejleményeket, tekintettel arra, hogy 2021 első 8 hónapjában a tűzihorganyzott termékek ára (e termékek közé tartozik a korrózióálló acél is), továbbá a tűzihorganyzott termékek és a melegen hengerelt tekercsek közötti átlagos árrés jelentősen megnőtt az Unióban. Állításuk szerint ugyanakkor 2021-ben az uniós gazdasági ágazat termelési szintje visszaállt a 2019. évi szintre. A Törvényszék Rusal Armenal ZAO kontra Tanács ügyben hozott ítéletére⁽⁷⁾ hivatkozva ezért azt állították, hogy ezek a fejlemények olyan új tények, amelyek a javasolt dömpingellenes vámot nyilvánvalóan alkalmatlanná teszik, és ezeket a tényeket a Bizottságnak figyelembe kell vennie, többek között a vizsgálati időszak 2021-re és 2022 első negyedévére történő kiterjesztésével.
- (26) A Bizottság megvizsgálta az állítást. A Bizottság megállapította, hogy az értékesítési árak 2021. évi emelkedése önmagában nem jelzi az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségének bármilyen mértékű javulását. A Bizottság megjegyezte, hogy az áremelkedés csak akkor lehet pozitív hatással az ágazat helyzetére az előző évhez viszonyítva, ha jelentős mértékben meghaladja az emelkedést, amely a költségekben áll be ugyanezen időszak alatt. Erre vonatkozóan nem nyújtottak be bizonyítékot. A termelést illetően a Bizottság elismerte, hogy 2021-ben bizonyos időpontokban, különösen az év elején egyes gyártók nehézségekkel szembesültek a korrózióálló acél iránti jelentős piaci kereslet kielégítése terén. Hangsúlyozta ugyanakkor, hogy átmeneti jelenségről van szó, és nem áll rendelkezésre olyan információ, amely arra utalna, hogy ez a jelenség az ágazat egészét érintené. A Bizottság ezért megállapította, hogy az érintett felek egyik állítása sem bizonyítja, hogy a vizsgálati időszakot követően beálló új fejlemények következtében a javasolt dömpingellenes vám nyilvánvalóan alkalmatlan lenne. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

1.8. Ideiglenes intézkedések meghozatalának mellőzése

- (27) Az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése alapján 2022. február 23. volt. A Bizottság 2022. január 26-án az alaprendelet 19a. cikke (2) bekezdésének megfelelően tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy nem szándékozik ideiglenes intézkedéseket bevezetni, és lehetőséget adott az érdekelt feleknek kiegészítő információk benyújtására és/vagy meghallgatásra. Egyik fél sem nyújtott be észrevételeket vagy kért meghallgatást.
- (28) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően Oroszország kormánya (a továbbiakban: orosz kormány) előadta: az, hogy ideiglenes intézkedések bevezetésére nem került sor, azt jelentette, hogy az uniós gazdasági ágazat stabil volt, és a kár megelőzése érdekében nem volt szükség a Bizottság beavatkozására. A Bizottság elutasította ezt a felvetést. Az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése szerint ideiglenes intézkedések elrendelhetők. A Bizottság nem köteles ideiglenes intézkedéseket bevezetni, ha az uniós gazdasági ágazatot kár éri. Tehát nem vonhatók le következtetések az uniós gazdasági ágazat helyzetét illetően abból, hogy a Bizottság úgy dönt, hogy nem vezet be ideiglenes intézkedéseket, hanem folytatja a vizsgálatot (ahogyan azt ebben az esetben tette).
- (29) mivel a Bizottság nem vezetett be ideiglenes dömpingellenes intézkedést, így a behozatalt sem vette nyilvántartásba.

1.9. Az eljárás további menete

- (30) A Bizottság folytatta a végleges ténymegállapításokhoz szükségesnek ítélt valamennyi információ feltárását és ellenőrzését.
- (31) Az összegyűjtött és ellenőrzött adatok elemzését követően a Bizottság tájékoztatta az MMK-t és a PAOS-t arról a szándékaról, hogy az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeket alkalmazza a kérdőívre adott válaszaik bizonyos részeire. A Bizottság lehetőséget biztosított a vállalatoknak észrevételeik megtételére. A rendelkezésre álló tények és a vállalatok által benyújtott észrevételek alkalmazásának okait a rendelet 3.1.2. szakasza tárgyalja.
- (32) A végleges ténymegállapítások megfogalmazásakor a Bizottság figyelembe vette az érdekelt felek észrevételeit.

⁽⁷⁾ A Törvényszék 2017. január 25-i ítélete, Rusal Armenal ZAO kontra Tanács, T-512/09 RENV, ECLI:EU:T:2017:26, 130. pont.

- (33) A Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján végleges dömpingellenes vámtól kívánt kivetni az Oroszországból és Törökországból származó korrózióálló acél behozatalára (a továbbiakban: az érdekelt felek végső tájékoztatása). A Bizottság a felek számára egy meghatározott időszakot biztosított az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeik megtételére.
- (34) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően észrevételek érkeztek a panaszostól, az orosz kormánytól, mindhárom együttműködő orosz exportáló gyártótól, Törökország kormányától (a továbbiakban: török kormány), mindhárom együttműködő török exportáló gyártótól és a Török Acélexportőrök Szövetségétől. Az MMK, az NLMK, a török kormány, a Tezcan és a Török Acélexportőrök Szövetsége meghallgatásokat kért, amelyekre sor került. A felek által benyújtott és/vagy a meghallgatások során tett észrevételekkel e rendelet megfelelő részei foglalkoznak.
- (35) Továbbá az egyes vállalatoknak küldött újabb végső tájékoztatásokat követően a Tezcan és az MMK a meghallgató tisztviselő közreműködését kérte.
- (36) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB azzal érvelt, hogy a dömpingellenes intézkedéseket a vizsgálati időszak vége után bekövetkezett piaci változások miatt az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése alapján fel kell függeszteni. A CIB különösen a korrózióálló acél árának a vizsgálati időszak vége óta bekövetkezett gyors ütemű emelkedésére, egyes uniós gyártók jövedelmezőségének azóta tapasztalható jelentős javulására, valamint az Oroszországgal szembeni szankciókra hivatkozott, amelyek véleménye szerint garantálják, hogy a felfüggesztés következtében a kár valószínűleg nem folytatódna.
- (37) A 14. cikk (4) bekezdése úgy rendelkezik, hogy intézkedések csak akkor függeszthetők fel, ha a felfüggesztés következtében az uniós gazdasági ágazatot valószínűsíthetően nem éri kár. A Bizottságnak nem áll rendelkezésére olyan információ, amely alátámasztaná, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzetet a vizsgálati időszak végét követően olyan mértékben javult volna, hogy a kár valószínűsíthetően nem folytatódna. Önmagában abból, hogy a korrózióálló acél árai a vizsgálati időszakot követően növekedhettek, nem vonható le az a következtetés, hogy az uniós gazdasági ágazatot már nem éri kár, még akkor sem, ha elfogadjuk a CIB azon állítását, miszerint „egyes uniós gyártók” jövedelmezősége nőtt. A vizsgálat megindítása ugyanis önmagában is járhatott ilyen hatásokkal, és ezek a hatások a végleges intézkedések felfüggesztése esetén gyorsan megszűnnének. A Bizottság csak az uniós gazdasági ágazat vizsgálati időszakot követő helyzetének, valamint a piaci feltételek állítólagos változásainak gondos elemzését követően függeszthet fel intézkedéseket, ami részletes információk gyűjtését teszi szükségessé. Ilyen értékelésre jellemzően a vizsgálati eljárásen kívül kerül sor, különösen akkor, ha az ilyen tárgyú kérelmek benyújtása későn történik meg és a benyújtott kérelmek nem tartalmazzák a szükséges alátámasztó bizonyítékokat, ahogy az a jelen esetben is történt.
- (38) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az orosz kormány előadta, hogy az alaprendelet 18. cikkének alkalmazása két orosz exportáló gyártó tekintetében nem volt indokolt, mivel ezek a vállalatok együttműködő magatartást tanúsítottak, részletes válaszokat adtak a kérdőívre és a kiegészítő információkérésre (beleértve a részletszámításokat is), továbbá elvégezték a kért korrekciókat. Az orosz kormány arra is felhívta a figyelmet, hogy a Bizottság a 18. cikk alkalmazására vonatkozó leveleket több mint egy hónappal az ellenőrzések és a távoli adategyeztetések lezárását követően küldte el.
- (39) A Bizottság megjegyezte, hogy az alaprendelet 18. cikke alkalmazásának okait a kérdőívbeli és a hiánypótlásokból begyűjtött valamennyi információ, valamint az ellenőrzések és a távoli adategyeztetések megfelelő elemzését követően megfelelően közölte és ismertette az érintett vállalatokkal. A PAOS kapcsán ezzel a kérdéssel a (93)–(109) preambulumbekkezdés foglalkozik részletesen. Az MMK kapcsán az okokat a (75)–(90) preambulumbekkezdés mutatja be általánosságban, valamint – titoktartási okokból – a vállalatnak küldött tájékoztatás részletesen. A Bizottság ezért elutasította az orosz kormánynak az alaprendelet 18. cikkének alkalmazására vonatkozó felvetéseit.

2. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

2.1. Az érintett termék

- (40) Az érintett termék az Oroszországból és a Törökországból származó, jelenleg az ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 KN-kódok (TARIC-kódok: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30, 7212 50 61 20, 7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92, 7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94) alá tartozó, következőképpen meghatározott termék: vasból, ötvöztetett acélból vagy ötvöztetlen acélból készült síkhengerelt termék tűzihorganyzással cinkkel és/vagy alumíniummal és/vagy magnéziummal lemezelve vagy

bevonva; szilíciummal ötvözve is; kémiaiilag passzíválva; kiegészítő felületi kezeléssel, például olajozással vagy szigeteléssel ellátva is; legfeljebb 0,5 tömegszázalék szénttartalommal, legfeljebb 1,1 tömegszázalék alumíniumtartalommal, legfeljebb 0,12 tömegszázalék nióbiumtartalommal, legfeljebb 0,17 tömegszázalék titántartalommal és legfeljebb 0,15 tömegszázalék vanádiumtartalommal; tekercsben, méretre vágott lemezekben és keskeny szalagokban kiserelve (a továbbiakban: érintett termék).

Az érintett termék nem tartalmazza:

- a rozsdamentes acélból, a szilícium-elektromos acélból és a gyorsacélból készült termékeket,
 - a melegen hengerelt vagy hidegen hengerelt (hidegen tömörített), de tovább meg nem munkált termékeket.
- (41) A korrózióálló acélokat síkhengerelt acéltekercsek, -lemezek és -szalagok olvasztott fémből vagy cink fémötvözetéből álló fürdőbe merítésével végzett bevonásával állítják elő. A bevonófém az acélhordozóval kohászati reakció során ötvöződik, majd többrétegű ötvözetstruktúrát alkot, amelynek eredményeképpen az acélhoz kohászati eljárással kötődő bevonat jön létre. A termék felületén kémiai passzíválással további kezelést végeznek annak érdekében, hogy megvédjék a felületet a nedvességtől és mérsékeljék a tárolás és szállítás alatti korróziótermék-képződés kockázatát.
- (42) A korrózióálló acélokat elsősorban az építőipari ágazatban használják védőburkolatként szolgáló különféle építőanyagokhoz, de háztartási készülékek gyártásához, mélyhűzési és sajtolási eljárásokhoz és kis méretű hegesztett csövekhez is felhasználják.

2.2. A hasonló termék

- (43) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a következő termékek azonos alapvető fizikai, kémiai és műszaki tulajdonságokkal rendelkeznek, és alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:
- az érintett termék,
 - az Oroszországban és Törökországban gyártott és az orosz belföldi piacon értékesített termék, valamint
 - az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített termék.
- (44) A Bizottság úgy határozott, hogy az említett termékek az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében vett hasonló termékeknek minősülnek.

2.3. A termékkört érintő állítások

- (45) Egy importőr a 0,40 mm-nél kisebb vastagságú („vékonylemez”) korrózióálló acélnak a vizsgálat termékköréből való kizárását kérte. A fél azzal érvelt, hogy a munkaigényesebb és drágább vékonylemez különálló szegmenst képez, és az uniós gazdasági ágazat nem állítja azt elő kellő mennyiségben. A fél hozzátette, hogy a vékonylemez kizárása nem csökkentené a panaszosok által kérelmezett intézkedések korrekciós hatását, a dömpingellenes intézkedéseknek a vékonylemezre vonatkozó bevezetése azonban ártana a felhasználóknak (mivel nem tudnának versenyképes áron hozzájutni az ilyen termékekhez).
- (46) A Bizottság megalapozatlannak találta a kérés indokait, mivel az uniós gazdasági ágazatnak valamennyi szükséges vastagságú korrózióálló acél gyártására van kapacitása ⁽⁸⁾. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a vastagságtól és a behozatal helyétől függetlenül a korrózióálló acél valamennyi típusát tűzihorganyzó sorokon állítják elő, és azok alapvető fizikai és műszaki jellemzőik, végfelhasználásuk és felcserélhetőségük szempontjából azonos tulajdonságokkal rendelkeznek. A Bizottság ezért elutasította a szóban forgó termék kizárása iránti kérelmet.
- (47) A Tezcan, a többek között az alucinkkel bevont korrózióálló acél egy törökországi gyártója az alucinkkel bevont korrózióálló acél az intézkedések hatálya alól való kizárását kérte. A fél szerint az alucinkkel bevont korrózióállóacél-termékek a korrózióálló acél különálló szegmensét képezik, amely nem áll versenyben az uniós gazdasági ágazat által előállított termékekkel. A fél azt állította, hogy az alucinkkel bevont korrózióálló acélt nem állítják elő „gazdaságilag életképes mennyiségben” az Unióban, és a terméket előállító uniós gyártó nem képes az uniós keresletet kielégítő mennyiségű alucinkkel bevont korrózióálló acélt biztosítani.

⁽⁸⁾ A t21.005520. számú nem bizalmas dokumentumban a panaszos egy 9 uniós gyártót magában foglaló listát, valamint webes katalógusokból származó oldalakat nyújtott be, amelyek igazolják, hogy ezek a gyártók képesek 0,40 mm-nél vékonyabb korrózióálló acél előállítására.

- (48) A Bizottság megalapozatlannak találta a kérés indokait, mivel még ha ideiglenesen korlátozott is volt az alucinkkel bevont korrózióálló acél uniós gyártása, az uniós gazdasági ágazat rendelkezik az alucinkkel bevont korrózióálló acél gyártásához szükséges kapacitással. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a korrózióálló acél valamennyi típusát bevonattól függetlenül tűzihorganyzó sorokon állítják elő. Ezenfelül az alucinkkel bevont korrózióálló acél és az egyéb bevonattal rendelkező korrózióálló acél azonos alapvető fizikai és műszaki tulajdonságokkal, végfelhasználási területtel és helyettesíthetőséggel rendelkezik⁽⁹⁾. A Bizottság ezért elutasította a kizárás iránti kérelmet.
- (49) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Tezcan ismételten benyújtotta kérelmét. Kijelentette, hogy uniós termelésre az alucinkkel bevont korrózióálló acél egyetlen uniós gyártójának helytelen pénzügyi gazdálkodása miatt nem került sor. A Tezcan kitartott amellett, hogy az alucinkkel bevont korrózióálló acél és a cinkkel bevont korrózióálló acél fizikai, kémiai és műszaki szempontból teljesen eltérő termékek, nevezetesen az alucinkkel bevont korrózióálló acél előállítási folyamata és az alucinkkel bevont korrózióálló acél egyes tulajdonságai miatt.
- (50) A Bizottság megalapozatlannak találta a Tezcan kérelmének indoklását, mivel a Tezcan által említett gyártó életképes üzleti tervvel rendelkezett, és továbbra is az uniós gazdasági ágazat életképes része maradt. A Bizottság továbbá azt is megállapította, hogy a korrózióálló acélok valamennyi típusát – függetlenül azok bevonatától – tűzihorganyzó sorokon állítják elő, amit a Tezcan is elismert, amikor megjegyezte, hogy az alucinkkel bevont korrózióálló acél egyetlen uniós gyártója egy tűzihorganyzó sorral, de két tartállyal rendelkezik, amelyeket attól függően tud cserélni, hogy alucinkkel bevont korrózióálló acélt vagy más termékeket kíván-e gyártani. Továbbá az az állítás, miszerint a korrózióálló acél különböző bevonatai eltérő tulajdonságokkal rendelkeznek, nem kérdőjelezi meg azt, hogy az alucinkkel bevont korrózióálló acél és az egyéb bevonattal rendelkező korrózióálló acél alapvető fizikai és műszaki jellemzőik, végfelhasználásuk és helyettesíthetőségük tekintetében azonos tulajdonságokkal rendelkeznek⁽¹⁰⁾. A Bizottság ezért elutasította a kizárás iránti kérelmet.

3. DÖMPING

3.1. Oroszország

3.1.1. Rendes érték

- (51) Az alaprendelet 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság először megvizsgálta, hogy az együttműködő exportáló gyártók mindegyike esetében reprezentatív-e a teljes belföldi értékesítés volumene. A belföldi értékesítés akkor reprezentatív, ha a hasonló termék belföldi piaci független vevők részére végzett belföldi értékesítésének teljes volumene az egyes exportáló gyártók esetében eléri az érintett termék Unióba irányuló kivitel keretében értékesített teljes volumenének legalább 5 %-át a vizsgálati időszak alatt. Ennek alapján megállapítást nyert, hogy a hasonló termék belföldi összértékesítése minden egyes együttműködő exportáló gyártó esetében reprezentatív volt.
- (52) A Bizottság ezt követően azonosította azokat a belföldön értékesített terméktípusokat, amelyek azonosak vagy összehasonlíthatóak voltak az Unióba irányuló kivitel keretében értékesített terméktípusokkal.
- (53) A Bizottság ezután – az alaprendelet 2. cikkének (2) bekezdése szerint – megvizsgálta minden egyes, az Unióba irányuló kivitel keretében értékesített terméktípusokkal azonos vagy összehasonlítható terméktípus tekintetében, hogy ezen együttműködő exportáló gyártó belföldi piacon történt belföldi értékesítése reprezentatív volt-e. Egy terméktípus belföldi értékesítései akkor reprezentatívak, ha a terméktípus vizsgálati időszak alatti, független vevők részére végrehajtott belföldi értékesítéseinek teljes volumene eléri az azonos vagy összehasonlítható terméktípus teljes Unióba irányuló exportértékesítés teljes volumenének legalább 5 %-át.
- (54) A Bizottság egy terméktípus esetében megállapította, hogy az MMK nem értékesítette azt a belföldi piacon. Ezenfelül bizonyos terméktípusokat a három oroszországi együttműködő exportáló gyártó egyike sem értékesített a belföldi piacon.

⁽⁹⁾ A t21.005520. számú nem bizalmas dokumentumban a panaszos a vonatkozó uniós szabványok által alátámasztott példákat szolgáltatott arra, hogy az alucinkkel bevont korrózióálló acél és az egyéb bevonattal rendelkező korrózióálló acél felcserélhetően használható az építőiparban.

⁽¹⁰⁾ A t22.003396. számú nem bizalmas dokumentumban a panaszos a vonatkozó uniós szabványok által alátámasztott példákat szolgáltatott arra, hogy az alucinkkel bevont korrózióálló acél és az egyéb bevonattal rendelkező korrózióálló acél felcserélhetően használható a fémkeretek, valamint tetőfedésre és burkolásra használt termékek esetében.

- (55) A Bizottság ezt követően valamennyi terméktípus esetében meghatározta a belföldi piacon, független vevők részére végrehajtott nyereséges értékesítések vizsgálati időszak alatti részarányát – az alaprendelet 2. cikkének (4) bekezdésével összhangban – annak megállapítása céljából, hogy a rendes érték kiszámítását a tényleges belföldi értékesítések alapján végezze-e el.
- (56) A rendes értéket – függetlenül attól, hogy az értékesítések nyereségesek-e, vagy sem – az egyes terméktípusok tényleges belföldi ára alapján kell meghatározni, amennyiben:
- a) a terméktípusnak a kiszámított termelési költséggel megegyező vagy azt meghaladó nettó áron értékesített volumene meghaladta a terméktípus teljes értékesítési volumenének 80 %-át; valamint
 - b) e terméktípus súlyozott átlagos értékesítési ára megegyezik a termelési egységekkel, vagy meghaladja azt.
- (57) Ilyen esetben a rendes érték az adott terméktípus vizsgálati időszak alatt történt összes belföldi értékesítése során felszámított árának súlyozott átlaga.
- (58) A rendes értéket az egyes terméktípusok vizsgálati időszak alatti – kizárólag nyereséges – belföldi értékesítésének terméktípusonkénti tényleges belföldi áráként kell meghatározni, amennyiben:
- a) a terméktípus nyereségesen értékesített volumene legfeljebb az adott típus teljes értékesítési volumenének 80 %-át teszi ki; vagy
 - b) e terméktípus súlyozott átlagára nem éri el a termelési egységek költségét.
- (59) A belföldi értékesítés elemzése kimutatta, hogy a terméktípustól függően az MMK teljes belföldi értékesítésének 47–100 %-a, az NLMK teljes belföldi értékesítésének 43–100 %-a, valamint a PAOS teljes belföldi értékesítésének 24–100 %-a nyereséges volt, és az értékesítési ár súlyozott átlaga meghaladta a termelési költséget. Ennek megfelelően a rendes érték a vizsgálati időszak alatt történt összes belföldi értékesítés során alkalmazott árak súlyozott átlagaként vagy kizárólag a nyereséges értékesítések súlyozott átlagaként került kiszámításra.
- (60) Azon terméktípusok esetében, amelyek súlyozott átlagos értékesítési ára alacsonyabb volt a termelési költségnél, a rendes érték számítása az adott terméktípus nyereséges értékesítése során alkalmazott árak súlyozott átlagaként történt.
- (61) Amennyiben a szokásos kereskedelmi forgalom keretében nem értékesítették a hasonló termék valamely terméktípusát, vagy a belföldi piacon nem értékesítettek valamely terméktípust reprezentatív mennyiségben, a Bizottság a rendes értéket az alaprendelet 2. cikkének (3) és (6) bekezdésével összhangban képezte.
- (62) A rendes érték kiszámítása úgy történt, hogy a következő tényezőket hozzáadták az együttműködő exportáló gyártók által gyártott hasonló termék vizsgálati időszakban jellemző előállítási költségeihez:
- a) a hasonló termék szokásos kereskedelmi forgalom keretében bonyolított belföldi értékesítése során a vizsgálati időszak alatt az együttműködő exportáló gyártóknál felmerült értékesítési, általános és adminisztratív költségek (a továbbiakban: SGA-költségek) súlyozott átlaga; valamint
 - b) az együttműködő exportáló gyártóknak a hasonló termék belföldi, szokásos kereskedelmi forgalom keretében, a vizsgálati időszak alatt történő értékesítésével elért nyereségének súlyozott átlaga.
- (63) A belföldi piacon nem reprezentatív mennyiségben értékesített terméktípusok esetében az átlagos SGA-költségeket és az e típusok szokásos kereskedelmi forgalom keretében belföldi piacon bonyolított ügyleteiből származó nyereséget adta hozzá. A belföldi piacon egyáltalán nem értékesített terméktípusok esetében az SGA-költségek súlyozott átlaga és a nyereség hozzáadása a szokásos kereskedelmi forgalom keretében a belföldi piacon bonyolított összes ügylet alapján történt.
- (64) Az előállítási költség az alaprendelet 2. cikkének (5) bekezdése alapján indokolt esetekben kiigazításra került. Mindhárom együttműködő exportáló gyártó kapcsolatban álló beszállítótól szerzett be bizonyos nyersanyagokat. A Bizottság megvizsgálta, hogy ezek a nyersanyagok szokásos piaci áron kerültek-e beszerzésre, és szükség esetén kiigazította az előállítási költségeket, hogy azok megfelelően tükrözzék az érintett termék előállításával és értékesítésével összefüggő költségeket.

- (65) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az NLMK előadta, hogy e kiigazítások indokolatlanok voltak, különösen azért, mert a Bizottság nem vette figyelembe az NLMK és a független vevők részére értékesített vizsgált nyersanyagok árában foglalt fuvar költségek hatását, holott ezek az információk a rendelkezésére álltak. A Bizottság egyes nyersanyagok tekintetében elfogadta az állítást, és ennek megfelelően felülvizsgálta a rendes értéket. A felülvizsgált számítást közölte a vállalattal.
- (66) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a PAOS előadta, hogy a nyersanyagköltségeknek az alaprendelet 2. cikkének (5) bekezdése szerinti kiigazítása jogellenes volt. A PAOS azzal érvelt, hogy az alaprendelet 2. cikkének (5) bekezdése két esetben teszi lehetővé a Bizottság számára, hogy a vállalat nyilvántartásától eltérjen: a) ha a nyilvántartások nem felelnek meg a szóban forgó ország általánosan elfogadott számviteli alapelveinek, és b) ha a nyilvántartások nem tükrözik észszerűen a vizsgált termék előállításával és értékesítésével kapcsolatban felmerülő költségeket. A második helyzetet illetően a vállalat a WTO Fellebbezési Testülete által az Ukrajna – ammónium-nitrát (Oroszország) ügyben készített jelentésének⁽¹¹⁾ 6.97. pontjára hivatkozott, amely szerint „a [WTO dömpingellenes megállapodásának] 2.2.1.1. cikke első fordulatának második feltétele arra vonatkozik, hogy a vizsgált exportőr vagy gyártó által vezetett nyilvántartások elégségesen megfelelnek-e a vizsgált exportőr vagy gyártó azon költségeinek, amelyek valós kapcsolatban állnak a vizsgált termék gyártásával és értékesítésével, illetve tükrözik-e ezeket a költségeket”.
- (67) A Bizottság megjegyezte, hogy „Fellebbezési Testület jelentése, DS493: Ukrajna – Ammónium-nitrátra vonatkozó dömpingellenes intézkedések (Oroszország)” című dokumentum 6.97. pontját az azt megelőző bekezdésekben ismertetett összefüggésben kell vizsgálni. A Fellebbezési Testület már az EU–biodízel (Argentína) ügyben⁽¹²⁾ is jóváhagyta, hogy az egymással kapcsolatban álló felek által egymás felé elszámolt nyersanyagárak nem tekinthetők szokásos piaci áraknak, és ennek következtében elutasíthatók. A Fellebbezési Testület által az Ukrajna – ammónium-nitrát (Oroszország) ügyben készített jelentés 6.97. pontja tovább egyértelműsítette, hogy az EU–biodízel (Argentína) ügyben készített vizsgálóbizottsági jelentésben említett helyzetek nem tekinthetők határozatlan időre szóló kivételeknek, hanem eseti alapon kell azokat megvizsgálni. A jelen ügyben a Bizottság megfelelő elemzést követően elutasította a PAOS által a vele kapcsolatban álló szállítóktól beszerzett bizonyos nyersanyagok árait, ami teljes összhangban áll a WTO szabályaival. A Bizottság összehasonlította a PAOS-sal kapcsolatban álló szállító által a PAOS felé felszámított árakat az ugyanezen kapcsolat szállító által a független vevőknek felszámított árakkal. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy a PAOS-sal kapcsolatban álló szállító által a PAOS felé felszámított árak nem minősülnek szokásos piaci áraknak. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (68) A PAOS előadta továbbá, hogy a Bizottság nem a helyes módszertant alkalmazta annak elemzésekor, hogy bizonyos nyersanyagoknak a PAOS által a vele kapcsolatban álló szállítóknak fizetett ár szokásos piaci árak minősül-e. A PAOS azzal érvelt, hogy a Bizottságnak össze kellett volna hasonlítani azokat az árakat, amelyeket a PAOS fizet a nyersanyag vásárlásakor a vele kapcsolatban álló szállítóknak azokkal az árakkal, amelyeket a független szállítók alkalmaznak.
- (69) E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy bevett gyakorlatnak számít, hogy a szokásos piaci ár elemzéséhez az adott vállalattal kapcsolatban álló szállító által felszámított árakat használja. A jelen ügyben rendelkezésre álltak és ellenőrzöttek voltak a PAOS-sal kapcsolatban álló szállító által a PAOS és a független vevők felé felszámított értékesítési árak. A Bizottság ezért helyénvalónak találta, hogy elemzéséhez az ellenőrzött információkat használja fel. Ezenkívül a PAOS a beszállító és közte fennálló kapcsolaton kívül semmilyen magyarázatot nem adott az árkülönbségre. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (70) Végül a PAOS a szokásos piaci árak elemzéséhez kapcsolódóan több technikai részlethez is megjegyzést fűzött. Először: a PAOS kifogásolta, hogy szén szállítójánál keletkezett veszteség kiszámítása során nem vették figyelembe a pénzügyi bevételeket. Másodszor: azzal érvelt, hogy a Bizottság által összeállított ár-összehasonlítás nem tükrözte megfelelően a PAOS által vásárolt szén különböző minőségei közötti különbségeket. Harmadszor: a PAOS a teljes szénfogyasztásra vonatkozó számításokban talált elírásra hívta fel a figyelmet. Negyedszer: a PAOS előadta, hogy a Bizottság helytelenül hasonlította össze a vasércpellet független vevők felé felszámított értékesítési árát azzal az eladási árral, amelyet a PAOS számított fel azért a vasércpelletért, amelyet a vele kapcsolatban álló szállítótól

⁽¹¹⁾ A Fellebbezési Testület jelentése, DS493: Ukrajna – Ammónium-nitrátra vonatkozó dömpingellenes intézkedések (Oroszország), 6.97. pont.

⁽¹²⁾ A vizsgálóbizottság DS473. sz. jelentése az EU–biodízel (Argentína) ügyről, 7.232. pont.

kizárólag vizonteladás céljából vásárolt. Ötödször: a PAOS előadta, hogy a Bizottság nem vette figyelembe a szállítási feltételekben megmutatkozó különbségeket, így azokat a különbségeket sem, amelyek a PAOS és a független vevők részére szállított vasércpellet értékesítési árában foglalt szállítási költségek között mutatkoznak meg. Hatodszor: amikor a Bizottság árelemzést végzett a vasércpelletek (lágýtított és nem lágýtított) kategóriáinak széles körére vonatkozóan, a PAOS előadta, hogy a pelletek bizonyos típusait (amelyekre vonatkozóan az információk nem szerepeltek a beszerzési jegyzékben) lágýtítottnak vagy nem lágýtítottnak kell tekinteni.

- (71) A Bizottság megvizsgálta az állításokat, és arra a következtetésre jutott, hogy a (70) preambulumbekkezdésben ismertetett második, harmadik és negyedik pont indokolja a költségkiigazítás kiszámításának korrekcióját. E tekintetben a Bizottság összehasonlította a szóban forgó szénminőség árát a leginkább hasonló szénminőségével, kijavította a teljes szénfelhasználás kiszámításában előforduló elírást, és a PAOS fogyasztását érintő szokásos piaci ár elemzéséhez a vasércpellet értékesítési árát vette figyelembe. A helyesbített számadatokról a Bizottság ismételtent tájékoztatta a vállalatot.
- (72) A Bizottság azonban az alábbi okok miatt elutasította a (70) preambulumbekkezdés első, ötödik és hatodik pontjában ismertetett állításokat:
- A pénzügyi bevételt azért utasította el, mert az a megkapott kölcsönök kamataiból származott. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy e bevétel nem kapcsolódik a nyersanyag termeléséhez és értékesítéséhez.
 - A Bizottság nem tudta figyelembe venni a különböző szállítási feltételek mellett zajló ügyletek értékesítési árában szereplő fuvarköltségek közötti különbségeket, mivel a felmerült fuvarköltséget sem a PAOS-sal kapcsolatban álló szállító, sem a PAOS nem jelentette be.
 - A PAOS által a bizonyos típusokra vagy a vasércpelletre vonatkozóan szolgáltatott információkat a vizsgálat ezen szakaszában nem lehetett ellenőrizni. Ezenkívül a PAOS sem támasztotta alá az állítását bizonyítékokkal.

3.1.2. Exportár

- (73) Az együttműködő oroszországi exportáló gyártók velük kapcsolatban álló, az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdése értelmében vett importőrként eljáró vállalkozásokon, vagy velük kapcsolatban álló, harmadik országban megtalálható kereskedőkön keresztül exportáltak az Unióba.
- (74) Az MMK a korrózióálló acélnek az Unióba irányuló, egy, az MMK-val kapcsolatban álló, Svájcban található kereskedőn, az MMK Steel Trade vállalaton, valamint egy másik, szintén Svájcban található, az MMK leírása szerint független vállalaton (a továbbiakban: svájci kereskedő) keresztül lebonyolított értékesítésről számolt be.
- (75) A Bizottság tájékoztatást kért a svájci kereskedő MMK-val fennálló kapcsolatának jellegéről. A Bizottság különösen az MMK által kibocsátott, nyilvánosan elérhető dokumentumokat elemezte – például az MMK Csoport összevont éves pénzügyi kimutatásait⁽¹³⁾, az érdekelt felekkel folytatott ügyletekre vonatkozó közzétételeket⁽¹⁴⁾, az éves jelentéseket és mellékleteiket⁽¹⁵⁾, valamint a piaci információk adatbázisokban, például a Dun & Bradstreet adatbázisában könnyen hozzáférhető információkat.
- (76) A vállalkozás által szolgáltatott és a Bizottság által más forrásokból összegyűjtött információk alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az MMK félrevezető információkat adott meg a svájci kereskedővel való kapcsolatáról, ezáltal pedig hátráltatta a vizsgálatot. Titoktartási okokból a Bizottság következtetését megalapozó elemzés csak az MMK-val került megosztásra.

⁽¹³⁾ PJSC MMK és leányvállalatai. A 2012., 2013. és 2014. december 31-én zárult évre vonatkozó összevont pénzügyi beszámoló. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://mmk.ru/en/investor/results-and-reports/financial-results/> (legutóbbi hozzáférés: 2021. október 25.).

⁽¹⁴⁾ A „Making of an interested-party transaction by the Issuer” (A kiállító által valamely érdekelt féllel folytatott ügylet) című közzététel. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://mmk.ru/en/about/corporate-governance/disclosure-of-information/essential-facts/>. 2022. április 4-én a vállalat weboldala nem volt elérhető. A dokumentumok továbbra is nyilvánosan hozzáférhetőek az LLC Interfax Vállalati Információs Központjának online portálján – <https://e-disclosure.ru/portal/company.aspx?id=9&attempt=1> (legutóbbi megtekintés: 2022. április 4.).

⁽¹⁵⁾ Az MMK 2017. évi éves jelentésének mellékletei. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://mmk.ru/en/investor/results-and-reports/annual-reports/> (legutóbbi hozzáférés: 2022. április 4.).

- (77) A Bizottság a fentiek eredményeképpen nem rendelkezett információkkal sem a svájci kereskedőn keresztül lebonyolított értékesítések tekintetében az első független uniós vásárlóval folytatott ügylet viszonteladói áraitól, sem a svájci kereskedő konkrét feladatairól, ezért nem tudta megállapítani a vállalat uniós piacra irányuló értékesítéseinek egyik csatornájára vonatkozó exportátart. Ezért a Bizottság tájékoztatta a vállalatot arról, hogy az alaprendelet 18. cikkét kívánja alkalmazni a vállalat által be nem nyújtott információk tekintetében.
- (78) Az MKK által a 18. cikk szerinti levelet követően szolgáltatott magyarázatok nem változtatta meg a Bizottság következtetését, amely szerint az MMK félrevezető információkat adott meg a svájci kereskedővel való kapcsolatáról, ezáltal pedig hátráltatta a vizsgálatot. Titoktartási okokból az MMK az alaprendelet 18. cikkének alkalmazásával kapcsolatos észrevételeinek elemzése csak az MMK-val került megosztásra.
- (79) A fentiek fényében a Bizottság megerősítette az alaprendelet 18. cikkének az uniós piacra irányuló, a svájci kereskedőn keresztül lebonyolított értékesítés tekintetében való alkalmazását. E tekintetben a Bizottság ezen értékesítési csatorna dömpingkülönbözetének megállapítását az MMK Steel Trade vállalaton keresztül lebonyolított értékesítésekre vonatkozóan kiszámított dömpingkülönbözetekre alapozta.
- (80) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben az MMK előadta, hogy a Bizottság hibát követett el, amikor az alaprendelet 18. cikkét alkalmazta az MMK-ra a svájci kereskedő vonatkozásában. Ezzel kapcsolatban az MMK azt állította, hogy a Bizottság nem vett figyelembe bizonyos általa benyújtott dokumentumokat, és megismételte a Bizottság által feltárt ellentmondásokra vonatkozó magyarázatát. Az MMK előadta továbbá, hogy a Bizottság megsértette az alaprendelet 18. cikkében meghatározott jogi normákat, amikor a rendelkezésre álló tényeket azzal a konkrét céllal választotta ki, hogy az MMK-t a rendelkezésre álló – az alaprendelet 18. cikkének tárgyával és céljával teljesen összeegyeztethetetlen – hátrányos tények alkalmazásával szankcionálja.
- (81) Az MMK nem nyújtott be újabb bizonyítékot a svájci kereskedővel fennálló kapcsolatra vonatkozóan. A Bizottság már alaposan elemezte az összes információt, beleértve az MMK által hivatkozott dokumentumokat is. Ezenkívül a Bizottság megállapította, hogy az MMK nem nyújtott be olyan bizonyítékot, amely alátámasztaná az MMK és a svájci kereskedő között fennálló kapcsolatra vonatkozó, egymásnak ellentmondó információk magyarázatát. A Bizottság így megerősítette, hogy az alaprendelet 18. cikkét alkalmazza.
- (82) A Bizottság nem ért egyet azzal az állítással, hogy megsértette volna az alaprendelet 18. cikkében foglalt jogi normákat. A fentiekben kifejtettek szerint a Bizottság nem tudta megállapítani a vállalat uniós piacon történő értékesítésének egyetlen teljes értékesítési csatornájára érvényes exportátart, ezért erre az értékesítési csatornára vonatkozóan a dömpingkülönbözetet egy, az adott vállalattal kapcsolatban álló kereskedőn, az MMK Steel Trade-en keresztül történő értékesítésekre kiszámított dömpingkülönbözetre alapozta, amelyre vonatkozóan az exportátart meg tudta állapítani.
- (83) Ez a megközelítés teljes mértékben összhangban van a vonatkozó WTO-szabályokkal és az uniós joggal. A WTO-vizsgálóbizottság által összeállított „Egyesült Államok – Egyes termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok és a rendelkezésre álló tények felhasználása”⁽¹⁶⁾ című jelentés szerint a rendelkezésre álló tények alkalmazásakor a vizsgálatot végző hatóságoknak elfogulatlanul és objektíven kell kiválasztaniuk azokat a rendelkezésre álló tényeket, amelyekkel észszerűen helyettesíthetők az adott ügy konkrét tényei és körülményei közül hiányzó „szükséges” információk. Ennek során a vizsgálatot végző hatóságoknak figyelembe kell venniük a rendelkezésükre álló valamennyi tény. A helyettesítő tények kiválasztásakor a WTO dömpingellenes megállapodásának 6.8. cikke nem írja elő a vizsgálatot végző hatóságok számára, hogy azokat a tényeket válasszák ki, amelyek a „legkedvezőbbek” a nem együttműködő fél számára. A vizsgálatot végző hatóságok figyelembe vehetik azokat az eljárási körülményeket, ahol az információ hiányzik, de a 6.8 cikk nem engedi meg, hogy a helyettesítő tényeket az érdekelt fél megbüntetése céljából válasszák ki.
- (84) A Bizottság által alkalmazott megközelítés teljes mértékben megfelelt ennek az előírásnak. A Bizottság elfogultságmentesen az MMK-nak egy olyan értékesítési csatornán megfigyelt tényleges és ellenőrzött árképzési magatartását vette figyelembe, amelyre vonatkozóan módjában állt a releváns adatok ellenőrzése, és azokat használta fel az árképzési magatartás modelljeként annak a csatornának az esetében, amelyre nézve nem történt adatszolgáltatás. A Bizottság átlagos dömpingösszeget alkalmazott arra a terméktípusra, amely a vállalatnak a vizsgálati időszakra jellemző ismert dömpingpotenciálját reprezentálta. Abban az esetben, ha a vállalat úgy döntött, hogy exportértékesí-

⁽¹⁶⁾ Vizsgálóbizottsági jelentés, *Egyesült Államok – Dömpingellenes és kiegyenlítő vámok (Korea)*, WT/DS539/R, 7.36. pont. Lásd még: a Fellebbezési Testület jelentése, *Egyesült Államok – Szénacél (India)* ügyről, WT/DS436/AB/R, 4.421. pont.

téseinek nagy részéről nem ad át információt a Bizottságnak, nem tekinthető szubjektív vagy megtorló megközelítésnek az, ha a Bizottság a vállalat által a vizsgálati időszak alatt alkalmazott tényleges és ellenőrzött árképzési magatartást alkalmazza modellként. Ezzel a megközelítéssel a vállalat együttműködésének jelentős hiánya mellett a lehető legpontosabban állapíthatók meg a dömping- és kárkülönbözetek, ami megfelel a WTO joggyakorlatának, amelyre az MMK hivatkozik. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

- (85) A (35) preambulumbekkezdésben említettek szerint az MMK a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatást kérte. A meghallgatáson az MMK felhívta a figyelmet arra, hogy a 18. cikk szerinti levelében a Bizottság kijelentette, hogy alkalmazni fogja az alaprendelet 18. cikkének (3) bekezdését. Az MMK a jogalap pontosítását kérte, mivel az általános tájékoztató csupán az alaprendelet 18. cikkét említette. E tekintetben az MMK előadta, hogy a Bizottságnak az alaprendelet 18. cikke (3) bekezdésének rendelkezéseit kellett volna alkalmaznia, mivel az MMK a Bizottság valamennyi szükséges információval kapcsolatos kérésére reagált, nem szolgáltatott megtévesztő információkat, és nem akadályozta a vizsgálatot. A vállalat előadta továbbá, hogy a Bizottság nem kért információt a svájci kereskedő exportáiról. Végezetül az MMK megismételte, hogy a Bizottság a rendelkezésre álló tények alkalmazásakor megsértette az alaprendelet 18. cikkében foglalt jogi normákat.
- (86) A 18. cikk (3) bekezdésére való hivatkozás a 18. cikk szerinti levélben valóban nyilvánvaló elírás, mivel a levél azt is tartalmazta, hogy a Bizottság szolgálatai arra a következtetésre jutottak, hogy az MMK megtévesztő információkat szolgáltatott, és ezzel akadályozta a vizsgálatot, amiről pedig az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdése rendelkezik. A 18. cikk szerinti levél szövegezéséből és az ügy tényállásából egyértelműen kitűnik, hogy a hiányos adatok elfogadásának az alaprendelet 18. cikkének (3) bekezdésében foglalt feltételei nem teljesültek, mivel az adatokat – az első független vevőnek felszámított exportárakat – nem nyújtották be, és ezért nem is voltak ellenőrizhetők. Egyértelmű az is, hogy a fél nem tett meg minden tőle telhetőt. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy az MMK 18. cikk szerinti levélre adott válasza egyértelműen azt mutatta, hogy az MMK tudomásul vette, hogy a körülmények szükségessé teszik az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésének alkalmazását, és hogy a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre fog támaszkodni. Ezért van az, hogy e válaszában az MMK előadta, hogy a figyelmen kívül hagyott adatok helyett mely információkészleteket kellett volna felhasználni.
- (87) Azt, hogy az alaprendelet 18. cikkének (3) bekezdésére való hivatkozás elírás volt, megerősítette továbbá az is, hogy az általános tájékoztató nem hivatkozott az alaprendelet 18. cikkének (3) bekezdésére.
- (88) Az MKK együttműködésére vonatkozóan a (85) preambulumbekkezdésben felsorolt állításokkal kapcsolatban a Bizottság megjegyezte, hogy az MKK félrevezette a Bizottságot a közte és a svájci kereskedő között fennálló kapcsolatot illetően, mivel továbbra is azt állította, hogy a vállalatok nem állnak kapcsolatban egymással. Az MKK továbbá elmulasztotta megadni a svájci kereskedő exportárait, azaz a dömpingkülönbözet meghatározásához szükséges információkat. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az MKK tévesen állította, hogy a Bizottság soha nem kérte a svájci kereskedő exportárait. A Kereskedelmi Főigazgatóság weboldalán a vizsgálat megindításának napján közzétett, az exportáló gyártóknak szóló kérdőíven a vizsgált termék Unióba irányuló értékesítésében érintett, az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló vállalkozások egyértelműen azt az utasítást kapják, hogy töltsék ki a kérdőív I. mellékletét⁽¹⁷⁾. Következésképpen az MMK és a svájci kereskedő között fennálló kapcsolat folyamatos tagadása, valamint a svájci kereskedő exportárai közlésének elmulasztása akadályozta a vizsgálatot.
- (89) A Bizottság ezért megerősítette, hogy a tényállást az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdésével összhangban lévőnek tartja. Ennek ellenére (amint azt a (82)–(84) preambulumbekkezdés kifejti) a Bizottság megkísérelte megállapítani, hogy a szóban forgó vállalat által szolgáltatott tényleges információk alapján mely rendelkezésre álló tényekkel helyettesíthetők észszerűen a jelen ügyben hiányzó szükséges információk.
- (90) A meghallgató tisztviselő ajánlásai nyomán a Bizottság gondosan megvizsgálta a vállalat által a meghallgatás során felvetett kérdéseket, és következtetéseiről tájékoztatta a meghallgató tisztviselőt.
- (91) A (81)–(84) és a (86)–(89) preambulumbekkezdésben ismertetett pontosítások mellett a Bizottság részletesebb elemzést tett közzé azokról az észrevételekről, amelyeket az MMK az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatban tett. Ezt az elemzést a meghallgatáson titoktartási okokból csak a vállalattal ismertetette.

⁽¹⁷⁾ Bevezetés, az oroszországi exportáló gyártókra vonatkozó kérdőív 5. pontja (7. o.). Megtekinthető a következő internetcímen: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-history?caseId=2531> (legutóbbi hozzáférés: 2022. június 10.).

- (92) A PAOS egy Svájcban található, vele kapcsolatban álló kereskedőn, a Severstal Export GmbH-n, valamint egy Lettországból található, vele kapcsolatban álló importőrön, a SIA Severstal Distribution vállalatán keresztül exportált az Unióba. Az SDE egy szolgáltatóközpont, amely korrózióálló acélt értékesített független uniós vevőknek mind feldolgozás nélkül, mind további feldolgozást követően.
- (93) Az SDE nem nyújtott be a korrózióálló acél beszerzésére és készleteire vonatkozó információkat a kérdőívre és a hiánypótlásra felszólító levélre adott válaszában. A Bizottság 2021. november 15-én és 2022. január 25-én e-mailben emlékeztette a vállalatot az adatok benyújtására. A hiánypótlásra felszólító levélben foglalt kérés és a fent említett emlékeztetők ellenére a vállalat nem adta át a hiányzó információkat az ellenőrző látogatás első napjáig. A Bizottság ezért nem tudta elemezni a beszerzési adatokat az ellenőrző látogatás előtt és különösen nem tudta ellenőrizni, hogy azok összhangban állnak-e a kérdőív más részeire, valamint a hiánypótlásra felszólító levélre adott válaszokkal. A kapcsolatban álló kereskedő beszerzési adatai általában egy exportáló gyártó által a kereskedője vagy az importőre felé történő értékesítéseknek a későbbi vizonteladásokkal való összekapcsolására szolgálnak, így ezek az információk nélkülözhetetlenek az exportár meghatározásához.
- (94) A Bizottság már az SDE telephelyén tartott ellenőrző látogatás során is megfigyelt az SDE vizonteladási ügyleteihez társított terméktípusokkal kapcsolatos problémákat, és erre a vállalat figyelmét is felhívta. A Bizottság mintát vett a vizonteladási ügyletekből, és ellenőrizte a vállalat által benyújtott információkat alátámasztó, rendelkezésre álló dokumentumokat, az értékesített termék műszaki előírásait is beleértve. A Bizottság egy 12 adásvételi számlából álló mintával kapcsolatban gyűjtött össze igazoló dokumentumokat. Négy esetben a Bizottság megállapította, hogy a terméktípus hozzárendelése téves volt. A vállalat beleegyezett a korrekciók elvégzésébe, azt állította ugyanakkor, hogy az összes potenciálisan érintett vizonteladási ügyletnek a megrendelésekben elfogadott műszaki előírásokkal való egybevetése túlzott terhet jelentene. A vállalat ezért a PAOS által az SDE-nek értékesített terméktípusokon alapuló módszertan alkalmazását javasolta. Ezt a kérdéskört a hitelesítési jelentés, amelyet a vállalat is megkapott, megfelelően rögzítette. A vállalatnak lehetősége volt észrevételeket tenni az esetleges ténybeli hibákkal kapcsolatban, az SDE azonban a hitelesítési jelentés egyik részével szemben sem emelt kifogást.
- (95) Az ellenőrző látogatást követően a Bizottság összevetette az SDE által kizárólag az ellenőrző látogatás során megadott beszerzési adatokat a PAOS kapcsolódó értékesítési adataival. A Bizottság megjegyezte, hogy a két adatkészlet továbbra is ellentmondásos volt a terméktípusokat illetően.
- (96) E tekintetben az SDE által a vizsgálati időszak során a PAOS-tól beszerzettként bejelentett, a PAOS által azonban az SDE-nek értékesítettként be nem jelentett terméktípusok az SDE által bejelentett teljes beszerzett volumen mintegy 30 %-át tették ki.
- (97) A teljes adatkészlet elvetése helyett a Bizottság a megfelelően hozzárendelt terméktípusokkal rendelkező vizonteladási ügyleteket vette alapul a tévesen hozzárendelt terméktípusokkal rendelkező vizonteladási ügyletek dömpingkülönbözetének megállapításához.
- (98) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a PAOS nem nyújtotta be a szükséges információkat a kitűzött határidőn belül, és ezáltal hátráltatta a vizsgálatot. A Bizottság tájékoztatta a vállalatot arról, hogy az alapelv 18. cikkét kívánja alkalmazni a vállalat által be nem nyújtott információk tekintetében.
- (99) A 18. cikk szerinti levélhez fűzött észrevételeiben a vállalat azt állította, hogy minden adatot benyújtott, beleértve a köztes fájlokat is, ahol a Bizottság ezt kérte. Emlékeztetett továbbá arra, hogy ismertette a terméktípusok létrehozását a Bizottsággal, amely ellenőrizte azt. Ahol a Bizottság hibát talált a bejelentett terméktípusokban, a vállalat elvégezte a szükséges helyesbítéseket. A PAOS előadta, hogy a beszerzésekkel kapcsolatos információk nem kerültek felhasználásra a dömping kiszámításához. Rámutatott továbbá, hogy a Bizottság nem vetette fel ezeket a kérdéseket a távoli adategyeztetések és az ellenőrző látogatások során. A Bizottságnak azon megállapítását illetően, amely szerint lehetetlen beazonosítani az SDE által az uniós piacon értékesített termékek típusát, a vállalat emlékeztetett a hiánypótlásban benyújtott magyarázataira. A vállalat szerint az SDE a raktározás, valamint az ellátási források összetétele és az értékesítések összetétele közötti eltérés miatt nem tudott ügyletenkénti kapcsolatot megadni a beszerzett és értékesített áruk között.
- (100) A Bizottság nem vitatja, hogy a PAOS és az SDE végül benyújtotta a kérdőívben kért információkat. Egyes információk késedelmes benyújtása azonban komolyan hátráltatta a Bizottságot az adatok megfelelő elemzésében.

- (101) A beszerzésekkel kapcsolatos információk nem kerülnek felhasználásra a dömpingkülönbözet kiszámításában, azonban a gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr által benyújtott, a számításához felhasznált információk egybevetését és belső konzisztenciájának ellenőrzését segítő eszközként szolgálnak. Jelen esetben a PAOS értékesítési adatainak az SDE azonos időszakra (a vizsgálati időszakra) vonatkozó beszerzési adataival való összevetése felfedte a terméktípusok PAOS vagy SDE általi nem megfelelő bejelentését.
- (102) Ezen túlmenően a Bizottság a távoli adategyeztetések és az ellenőrző látogatások során nem lehetett tisztában a probléma kiterjedésével, mivel az SDE csak az ellenőrzés első napján nyújtotta be a beszerzési adatait, ezáltal pedig nem hagyott időt a Bizottságnak arra, hogy előzetesen elemezze ezeket az információkat. Mindazonáltal a Bizottság már az ellenőrző látogatás során is felhívta a figyelmet arra, hogy az értékesítési ügyletek részletesen ellenőrzött mintájában egyes terméktípusok tévesen kerültek bejelentésre.
- (103) Végezetül pedig nem az jelentette a problémát, hogy a PAOS értékesítési adatai és az SDE viszonteladási adatai között nem volt közvetlen kapcsolat. A Bizottság megállapította, hogy az SDE által a vizsgálati időszak alatt továbbértékesített áruk bizonyos része a vizsgálati időszak előtt került beszerzésre. A fő probléma az volt, hogy az SDE által a vizsgálati időszak alatt a PAOS-tól beszerzettként bejelentett terméktípusok sok esetben nem egyeztek meg a PAOS által a vizsgálati időszak alatt az SDE-nek értékesítettként bejelentett terméktípusokkal. Ennek következtében a Bizottság nem tudta megállapítani vagy ellenőrizni, hogy az SDE a PAOS által előállított terméktípusok közül melyeket értékesítette tovább ténylegesen az uniós piacra a vizsgálati időszak alatt.
- (104) A fentiek fényében a Bizottság megerősítette az alaprendelet 18. cikkének a bizonyos terméktípusok az uniós piacra az SDE-n keresztül történő értékesítésére való alkalmazását.
- (105) Következésképpen a PAOS az Unióba irányuló, az importőrként eljáró SDE-n keresztül lebonyolított értékesítése esetében azon ügyleteknél, amelyeknél a terméktípus megfelelően került beazonosításra, az exportár megállapítása az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban az importált termék uniós független vevők részére történt első viszonteladásakor alkalmazott ár alapján történt. Ebben az esetben a Bizottság az árat a behozatal és a viszonteladás között felmerülő összes költség – ezen belül az SGA-költségek –, a feldolgozási költség, valamint a felhalmozódó nyereség alapján kiigazította. A Bizottság az SDE-n keresztül az Unióba értékesített, nem megfelelően hozzárendelt terméktípusok exportárának, majd azt követően a dömpingkülönbözetének megállapításához a rendelkezésre álló tényeket használta fel.
- (106) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a PAOS előadta, hogy az alaprendelet 18. cikkének alkalmazása nem indokolt. Különösen azzal érvelt, hogy az általa benyújtott információk csupán „nem minden szempontból ideálisak”, továbbá hogy benyújtásukra időben sor került, mivel a Bizottság jóval az érdekelt felek végső tájékoztatását megelőzően kapta meg a korábban hiányzó információkat. A PAOS továbbá előadta, hogy a Bizottságnak kapcsolatba kellett volna lépnie vele, amikor a bejelentett terméktípusok kapcsán következtetlenségeket fedezett fel. A PAOS azzal érvelt, hogy a következtetlenségek abból adódtak, hogy a gyártó a cinkbevonatnak a (gyártás során mért) tényleges tömegét vette figyelembe, míg az SDE a cinkbevonat névleges (a vállalat termékkódjaiban feltüntetett) tömegét.
- (107) A Bizottságnak az alaprendelet 18. cikkének alkalmazására vonatkozó döntése mellett a PAOS a rendelkezésre álló tények kiválasztását is kifogásolta. Véleménye szerint a Bizottságnak az értékesítési mennyiség szempontjából legrepresentatívabb terméktípus dömpingkülönbözetét kellett volna figyelembe vennie, ahelyett, hogy az érintett terméktípusokhoz rendelte volna a legmagasabb dömpingkülönbözetet, amelyet egy olyan terméktípusra számított ki, amely a vállalat vizsgálati időszakban zajló kivitelének csupán 0,01–0,03 %-át tette ki. Alternatív megoldásként a vállalat azt javasolta a Bizottságnak, hogy a megfelelően bejelentett terméktípusok átlagos dömpingkülönbözetét vegye figyelembe.
- (108) Először: a Bizottság nem ért egyet a PAOS azon meglátásával, miszerint az adatok megfelelő időben történő rendelkezésre bocsátása egyszerűen „nem volt minden szempontból ideális”. Az SDE beszerzéseire vonatkozó információkat olyan időszakban nyújtották be, hogy a Bizottságnak nem állt módjában ellenőrizni azokat az esetleges korrekciókat, amelyekre az ellenőrzéseket és/vagy a távoli adategyeztetéseket követően került volna sor. Ez azt jelenti, hogy ha a Bizottság a következtetlenségek feltárását követően felvette volna a kapcsolatot a vállalattal, annak nem lett volna hatása a vizsgálatra. Ezenkívül a terméktípusok helytelen megadása nem pusztán kellemetlenség. A vizsgálat kezdetén a Bizottság a megfelelő összehasonlítás lehetővé tétele érdekében bizonyos olyan jellemzők alapján határozta meg a terméktípusokat, amelyek befolyásolják a korrózióálló acél költségeit és árait. A helyes terméktípusok hiányában nem lehetséges a terméktípusonkénti rendes érték meghatározása érdekében összehasonlítani egymással a belföldi értékesítési árat és az előállítási költséget, továbbá a terméktípu-

sonkénti dömpingkülönbséget sem lehet megállapítani a rendes érték és az exportár összevetésével. Másodsor: az, hogy a következtetések állítólag csak abból fakadtak, hogy a PAOS és az SDE a cinkbevonat tömegének figyelembevétele során eltérő megközelítést alkalmazott, nem változtat azon, hogy a terméktípusok megadása helytelen volt. Az adatszolgáltatás helyállóságát és következetességét a vállalatnak kellett biztosítania. Ezenkívül a távoli adategyeztetésből kitűnik, hogy a PAOS valójában három különböző megközelítést alkalmazott a cinkbevonat tömegének meghatározására. Emiatt az érdekelt felek végső tájékoztatását követően adott pontosítás nem volt elfogadható. A Bizottság ezért elutasította azt az állítást, miszerint nem indokolt az alaprendelet 18. cikkének alkalmazása.

- (109) A rendelkezésre álló tények kiválasztásával kapcsolatban a Bizottság megjegyezte, hogy a PAOS teljes uniós piaci értékesítése tekintetében egyik terméktípus sem volt lényegesen reprezentatívabb a másikonál. A vállalat által javasolt terméktípus a vállalat exportértékesítésének csupán 1–3 %-át képviselte. Ezenkívül az összes helyesen megadott terméktípushoz tartozó átlagos dömpingkülönbszet alkalmazása ugyanolyan hatással lenne az összesített dömpingkülönbszetre, mint az értékesítések teljes figyelmen kívül hagyása az ismeretlen terméktípusok esetében. A jelen ügyben ezek az értékesítési ügyletek tették ki a PAOS Unión belüli összes értékesítésének túlnyomó többségét. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy az egyes terméktípusokra megállapított átlagos dömpingösszegek közül a legmagasabbat alkalmazva megfelelő kép alkotható a vállalat által folytatott dömping lehetőségéről. A Bizottság emiatt elutasította azt a felvetést, amelyet a PAOS a rendelkezésre álló tények kiválasztása kapcsán fogalmazott meg.

3.1.3. Összehasonlítás

- (110) A Bizottság a rendes értéket és az exportáló gyártók exportárát gyártelepi paritáson hasonlította össze.
- (111) Azokban az esetekben, amikor azt a tisztességes összehasonlítás szükségessé tette, a Bizottság a rendes értéket és/vagy az exportárát az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdésével összhangban az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek figyelembe vételével kiigazította. Kiigazításokat végzett a fuvarozási, biztosítási, anyagmozgatási és rakodási, csomagolási, valamint hitelköltségek és a jutalékok tekintetében.
- (112) Két vállalat az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének c) pontja szerinti kedvezményekkel kapcsolatos kiigazítást kért. Mivel a vállalatok nem tudták összeegyeztetni a kért kiigazítás értékét a számviteli nyilvántartásukkal, a Bizottság elutasította ezeket.
- (113) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az NLMK kifogásolta az exportár bizonyos kiigazításainak Bizottság általi kiszámítását. Az NLMK előadta, hogy a Bizottságnak a kereskedőnél a vizsgálati időszakot megelőzően ténylegesen felmerült fuvar költség vonatkozásában ki kellett volna igazítania a vizsgálati időszak alatt eladott, de a vele kapcsolatban álló kereskedő által a vizsgálati időszak előtt vásárolt áruk exportárát (ahelyett, hogy a vizsgálati időszak alatt az ugyanazon szállítási feltételek mellett és ugyanazon célországra vonatkozóan felmerült fuvar költséget vette volna figyelembe). A vállalat különösen azt állította, hogy a levonás alacsonyabb mértékű lett volna, ha a Bizottság a vizsgálati időszak előtt felmerült fuvar költségeket veszi alapul.
- (114) A Bizottság megvizsgálta az állítást, és nem találta megalapozottnak. A vállalat által jelzett különbséget nem a vizsgálati időszak során felmerült fuvar költségek figyelembe vétele okozta, hanem az, hogy az exportár vonatkozó kiigazítása nemcsak a fuvar költségeket, hanem a csomagolásra vonatkozó engedményt is fedezte. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást. Titoktartási okokból az állításnak a részletes elemzését csak az NLMK részére küldték meg.
- (115) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a PAOS előadta, hogy a Bizottságnak nem lett volna szabad figyelmen kívül hagynia a vállalat és a vele kapcsolatban álló belföldi kereskedő, illetve a vele kapcsolatban álló kereskedő raktárai közötti fuvar felmerülő költségeire vonatkozó engedményt, mivel a költséget az értékesítési ár tartalmazta. Ezenkívül a vállalat azt állította, hogy a Bizottságnak nem kellett volna figyelmen kívül hagynia kedvezményekhez kapcsolódó engedményt, mivel a vállalat össze tudta egyeztetni számviteli nyilvántartásaival azt a kedvezményt, amelyet vevőjének a vizsgálati időszakban legmagasabb kedvezményértéken nyújtott.
- (116) A fuvarozási költségekkel kapcsolatban a Bizottság megjegyezte, hogy nem vitatott az, hogy a vállalatnál és/vagy a vele kapcsolatban álló kereskedőnél ténylegesen jelentkezett-e fuvar költség. A jelen ügyben a belföldi értékesítés gyártelepi árának megállapításához az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban az első független vevő részére történő értékesítés pontja – amely a gyártó telephelye volt a független vevőknek történő közvetlen belföldi értékesítés esetén, vagy az adott vállalattal kapcsolatban álló belföldi kereskedő telephelye – minősült a megfelelő pontnak.

- (117) A kedvezményekhez kapcsolódó engedmény tekintetében a Bizottság megismételte, hogy a távoli adategyeztetés során a vállalat – egyetlen vevő kivételével – nem tudta összeegyeztetni az állítólagos engedményt számviteli nyilvántartásaival. Azoknak az észrevételeknek a nyomán, amelyeket a vállalat az érdekelt felek végső tájékoztatását követően tett, a Bizottság megvizsgálta, hogy a szóban forgó vevőnek nyújtott engedmények értékének összeegyeztetése milyen mértékben lehetséges. A Bizottság tisztázta, hogy a kért engedmény megfelel a vállalat közbenső előkészítő munkalapján szereplő értéknek, a számviteli nyilvántartásnak azonban nem. Az ellenőrzésre véletlenszerűen kiválasztott egyéb ügyfelek esetében pedig a kért engedmény még az előkészítő munkalapnak sem felelt meg. Ezt követően a Bizottság megerősítette az elutasítást.
- (118) Mindhárom együttműködő oroszországi exportáló gyártó kapcsolatban álló, harmadik országban megtalálható kereskedőkön keresztül exportált az Unióba.
- (119) Az MMK Steel Trade az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja értelmében vett jutalék alapján dolgozó ügynökökkel megegyező feladatokat látott el. Ezért a Bizottság a tisztességes összehasonlítás biztosítása érdekében kiigazította az exportárat. A Bizottság levonta az első független vevőnek felszámított exportárból az MMK Steel Trade SGA-költségeit, továbbá egy független importőr nyereségén alapuló észszerű nyereség összegét.
- (120) Egy független importőr sem jelentkezett a jelen vizsgálat során. A Bizottság ezért egy független uniós importőrnek egy, a vizsgált termékhez hasonló termékek behozatalával kapcsolatos korábbi vizsgálat ténymegállapításai alapján megállapított nyereségét használta ⁽¹⁸⁾. A nyereség 2 % volt.
- (121) Az NLMK egy Svájcban található, vele kapcsolatban álló kereskedőn, az NLMK Trading SA vállalaton keresztül exportált az Unióba. Feladatainak elemzését követően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az NLMK Trading az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja értelmében vett jutalék alapján dolgozó ügynökökkel megegyező feladatokat látott el. Titoktartási okokból a Bizottság elemzése csak az NLMK-val került megosztásra.
- (122) Következésképpen a Bizottság a tisztességes összehasonlítás biztosítása érdekében kiigazította az exportárat. A Bizottság levonta az első független vevőnek felszámított exportárból az NLMK Trading SGA-költségeit, továbbá egy független importőr nyereségén alapuló észszerű nyereség összegét.
- (123) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az NLMK előadta, hogy a Bizottságnak nincs jogalapja arra, hogy az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdése alapján elvégezze ezt a levonást. A levonásra azonban az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja alapján került sor, amint az a (121) és (122) preambulumbekkezdés is említi. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (124) Az NLMK előadta továbbá, hogy a Bizottság által a vele kapcsolatban álló vállalkozás tekintetében az exportpiacra nézve megfogalmazott következtetések a belföldi piacon is ugyanúgy érvényesek (azaz a vele kapcsolatban álló vállalkozások a belföldi és az exportértékesítések tekintetében hasonló funkciót töltenek be). Ezt követően a vállalat arra kérte a Bizottságot, hogy az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja alapján igazítsa ki a rendes értéket az NSSC-n és az NLMK Shopon keresztül történő belföldi értékesítések alapján.
- (125) A Bizottság megjegyezte, hogy az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése, amely a rendes értéket határozza meg, valamint az alaprendelet 2. cikkének (8) és (9) bekezdése, amelyek az exportárat határozzák meg, eltérően vannak megfogalmazva. Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése értelmében a rendes értéket az első független vevőnek felszámított belföldi értékesítési ár alapján kell megállapítani. Az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja szerinti kiigazítás azt feltételezné, hogy a rendes érték megállapítása szempontjából az NLMK és az NLMK Shop/NSSC közötti értékesítés releváns. Ezek az értékesítések azonban nem független vevőknek történtek. Emiatt az NLMK Shop/NSSC által alkalmazott felár levonása nem lenne összhangban az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdésével.

⁽¹⁸⁾ A Bizottság (EU) 2017/1795 végrehajtási rendelete (2017. október 5.) a Brazíliából, Iránból, Oroszországból és Ukrajnából származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözt acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint a Szerbiából származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözt acélból készült termékek behozatalával kapcsolatos vizsgálat megszüntetéséről (HL L 258., 2017.10.6., 24. o.), (569) preambulumbekkezdés.

- (126) Az alaprendelet 2. cikke (1) bekezdésének megfogalmazása szembeállítható az alaprendelet 2. cikke (8) és (9) bekezdésének megközelítésével és megfogalmazásával. Az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdése i) pontjának második (a felírára vonatkozó) mondata kifejezetten azt szolgálja, hogy az Unión kívüli kereskedő által felszámított felárat le lehessen vonni az exportár kiszámításakor. Ellenkező esetben a nem független kereskedő igénybevétele elfedhetne olyan, az exporthoz kapcsolódó különbségeket, amelyeket éppen a rendes érték és a gyártelepi szintű exportár összevetése kíván kiküszöbölni. Ezzel szemben a belföldi piacon az áruk az értékesítést megelőzően gyakran egymással kapcsolatban álló vállalkozások vagy raktárak között mozognak, és annyiban, amennyiben az egymással kapcsolatban álló felek belföldi piaci értékesítési költségei és funkciói átfedésben vannak, indokolt az egymással kapcsolatban álló vállalkozásokat egyetlen gazdasági egységként kezelni.
- (127) A fentiek sérelme nélkül a Bizottság megjegyezte továbbá, hogy az NSSC az NLMK által gyártott korrózióálló acél további feldolgozását végző szolgáltató központ, és mint ilyen, az NLMK termelési részlegének a kibővítése⁽¹⁹⁾. A vállalat Lipeckben, az NLMK gyárának közvetlen szomszédságában található. Tekintettel arra, hogy az NSSC az NLMK termelési láncának integrált része, az NSSC nem tekinthető olyan szereplőnek, amely az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja szerinti jutalékalapon eljáró ügynök feladataihoz hasonló feladatokat lát el.
- (128) Az NLMK Shop tekintetében a Bizottság továbbá emlékeztetett arra, hogy a vizsgálati időszakban az NLMK Shop a hasonló termék belföldi piacon történő értékesítésének elhanyagolható hányadát (kevesebb mint 2 %-át) végezte. Ezért az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontján alapuló bármely, indokolt esetben végzett kiigazítás elhanyagolható hatást gyakorolna a rendes értékre és az abból számított dömpingkülönbözetre (a különbszet 0,1 %-nál kisebb mértékben változna). Továbbá – tekintettel arra, hogy az NLMK végleges dömpingellenes vámjá a kárkülönbszeten alapult – az NLMK által az NLM Shopon keresztül végrehajtott belföldi értékesítések kiigazítása nem befolyásolta volna a vizsgálat eredményét.
- (129) Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (130) A (92) preambulumbekkezdésben említettek szerint az SDE mellett a PAOS is egy Svájcban található, vele kapcsolatban álló kereskedőn, a Severstal Export GmbH-n keresztül exportált az Unióba. A Severstal Export GmbH az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja értelmében vett jutalék alapján dolgozó ügynökökkel megegyező feladatokat látott el. Ezért a Bizottság a tisztességes összehasonlítás biztosítása érdekében kiigazította az exportárat. A Bizottság levonta az első független vevőnek felszámított exportárból a Severstal Export GmbH SGA-költségeit, továbbá egy független importőr nyereségén alapuló észszerű nyereség összegét.
- (131) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az NLMK előadta, hogy dömpingkülönbszetét negyedévente kell kiszámítani, mivel gyártási költségeiben, a rendes értékben és az exportárban az egész vizsgálati időszak során növekvő tendencia figyelhető meg, és emellett az Unióba irányuló értékesítései egyenlőtlenül oszlanak meg.
- (132) A Bizottság megjegyezte, hogy a negyedéves számítás csak nagyon különleges körülmények között lenne indokolt, például ha az előállítási költség a vizsgálati időszak alatt jelentősen megemelkedne, és ugyanakkor az exportértékesítések a vizsgálati időszak egyik részére koncentrálnának, a belföldi értékesítések pedig egy másikra. A jelen ügyben a termelés és a belföldi értékesítések egyenletesen oszlottak meg a teljes vizsgálati időszakban. Emellett a belföldi piaci egységár (+ 6–10 % a második negyedévben, + 10–13 % a harmadik negyedévben, + 25–26 % a negyedik negyedévben) és a termelési egységköltség (+ 1–4 % a második negyedévben, + 10–13 % a harmadik negyedévben, + 25–26 % a negyedik negyedévben) hasonló tendenciát mutatott a vizsgálati időszakban. A vállalatnak az uniós piacon hozott árképzési döntései azonban teljesen eltérő tendenciát követtek. Az exportárak az első és a második negyedév összehasonlításában 28–32 %-kal emelkedtek, a harmadik negyedévre kisebb mértékben ugyan, de tovább nőttek, és a negyedik negyedévre az első negyedéves értékükhöz képest 43–47 %-os növekedést értek el. Ez a növekedési tendencia nem mutatkozott meg a termelési költségekben, amelyek az első és a második negyedév összehasonlításában csak kismértékben emelkedtek, majd a harmadik negyedévre valamivel nagyobb mértékben, a negyedik negyedévre pedig már jelentős mértékben nőttek. A vállalat döntött úgy, hogy az Unióba irányuló kivitelét jóval alacsonyabb szinten árazza be abban a negyedévben, amikor az exportált mennyiségek a legnagyobbak voltak. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a negyedéves számítás iránti kérelem ebben az esetben nem volt indokolt, ezért elutasította a felvetést.

⁽¹⁹⁾ Bár a vállalat nem nyújtott tájékoztatást arról, hogy az egyes viszonteladási ügyletek tisztán viszonteladásnak vagy feldolgozási műveletet követő viszonteladásnak minősülnek-e, az NLMK által az NSSC részére eladott és az NSSC által független vevők részére továbbértékesített termékkódok és mennyiségek egyszerű összehasonlításával megállapítható, hogy az NSSC által továbbértékesített mennyiségnek csak körülbelül egyharmadát tette ki az NLMK-tól a vizsgálati időszakban vásárolt feldolgozatlan áru. A fennmaradó kétharmadot készletből vagy olyan feldolgozási műveletet követően értékesítették, amelynek következtében a terméktípus megváltozott.

- (133) Az érdekelt felek újabb végső tájékoztatását követően (lásd a (65) preambulumbekendést) az NLMK előadta, hogy az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének j) pontjával összhangban a Bizottságnak a dömpingszámítás során alkalmazandó exportértékesítési ügyletek tekintetében a szerződés időpontját kellene annak az időpontnak tekintenie, amikor a jelen ügyben a kereskedelem lényegi feltételeinek megállapítására sor került. E tekintetben a vállalat egy korábbi vizsgálatra ⁽²⁰⁾ is hivatkozott, amely során a lényeges kereskedelmi feltételek megállapításához a szerződés/megbízás dátumát vették figyelembe a számla kelte helyett.
- (134) A Bizottság megjegyezte, hogy az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének j) pontja a valutaátszámításokra és az alkalmazott átváltási árfolyamra vonatkozik azokban az esetekben, amikor az összehasonlítás céljából valutaátszámításra van szükség. A Bizottság megjegyezte, hogy e rendelkezések nem alkalmazandók annak meghatározására, hogy a dömpingkülönbség kiszámításakor mely ügyleteket kell figyelembe venni. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy az előző vizsgálat során a szerződés/megrendelés időpontja csak az alkalmazandó átváltási árfolyam időpontjának megállapítása szempontjából volt meghatározó. Az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének j) pontja szerinti lehetséges kiigazítás ilyen mértékben végezhető el. E rendelkezés nem alkalmazható ügyletek dömpingszámításból történő kizárására.
- (135) A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3.1.4. Dömpingkülönbségek

- (136) Az együttműködő exportáló gyártók esetében a Bizottság az alaprendelet 2. cikkének (11) és (12) bekezdésével összhangban összehasonlította a hasonló termék egyes típusaihoz tartozó rendes értékek súlyozott átlagát az érintett termék megfelelő típusaihoz tartozó exportárak súlyozott átlagával.
- (137) A (12)–(14) preambulumbekendésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy döntött, hogy az oroszországi exportáló gyártók esetében nem alkalmaz mintavételt, és a vizsgálatot valamennyi együttműködő vállalatot alapul véve végezte el.
- (138) Az Oroszországban működő minden más exportáló gyártó esetében a Bizottság a dömpingkülönbséget az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján határozta meg. Ennek érdekében a Bizottság meghatározta az exportáló gyártók együttműködésének szintjét. Az együttműködés szintje az együttműködő exportáló gyártók Unióba irányuló exportvolumene az érintett országból a vizsgálati időszakban az Unióba érkező – a (201) preambulumbekendésben kifejtettek szerint a Surveillance 2 adatbázis adatai alapján megállapított – teljes behozatal arányában kifejezve.
- (139) Ebben az esetben az együttműködés szintje magas, mivel a vizsgálati időszak alatt az Unióba érkező teljes behozatalnak körülbelül 98 %-át az együttműködő exportáló gyártók exportja tette ki. Ennek alapján a Bizottság megfelelőnek ítélte a nem együttműködő exportáló gyártók dömpingkülönbségének a legmagasabb dömpingkülönbséggel rendelkező együttműködő vállalat szintjén való megállapítását.
- (140) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően beállt változásokat figyelembe véve a végleges dömpingkülönbségek a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat	Dömpingkülönbség
PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works	36,6 %
Novolipetsk Steel	12,7 %
PAO Severstal	39,8 %
Minden más vállalat	39,8 %

⁽²⁰⁾ A Bizottság (EU) 2016/1328 végrehajtási rendelete (2016. július 29.) a Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból származó egyes hidegen sikhengerelt acéltermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 210., 2016.8.4., 1. o.), (71) preambulumbekendés.

3.2. Törökország

3.2.1. Rendes érték

- (141) Az alaprendelet 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság először megvizsgálta, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók mindegyike esetében reprezentatív-e a teljes belföldi értékesítés volumene. A belföldi értékesítés akkor reprezentatív, ha a hasonló termék belföldi piaci független vevők részére végzett belföldi értékesítésének teljes volumene az egyes exportáló gyártók esetében eléri az érintett termék Unióba irányuló kivitel keretében értékesített teljes volumenének legalább 5 %-át a vizsgálati időszak alatt. Ennek alapján megállapítást nyert, hogy a hasonló termék belföldi piacon bonyolított összértékesítése a mintában szereplő exportáló gyártók mindegyike esetében reprezentatív.
- (142) A Bizottság ezt követően azonosította azokat a belföldön értékesített terméktípusokat, amelyek a reprezentatív belföldi értékesítésekkel rendelkező exportáló gyártók esetében azonosak vagy összehasonlíthatók voltak az Unióba irányuló kivitel keretében értékesített terméktípusokkal.
- (143) A Bizottság ezután – az alaprendelet 2. cikke (2) bekezdésének megfelelően – megvizsgálta, hogy az Unióba irányuló exportra értékesített egyes terméktípusokkal azonos vagy összehasonlítható terméktípusok esetében a mintába felvett exportáló gyártók mindegyikének belföldi értékesítése reprezentatív volt-e. Egy terméktípus belföldi értékesítései akkor reprezentatívak, ha a terméktípus vizsgálati időszak alatti, független vevők részére végrehajtott belföldi értékesítéseinek teljes volumene eléri az azonos vagy összehasonlítható terméktípus teljes Unióba irányuló exportértékesítés teljes volumenének legalább 5 %-át.
- (144) Ezen exportáló gyártók mindegyike esetében néhány olyan terméktípusnál, amelyeket a vizsgálati időszak alatt exportáltak az Unióba, vagy egyáltalán nem történt belföldi értékesítés, vagy az adott terméktípus belföldi értékesítésének volumene 5 % alatti volt, így nem minősült reprezentatívnak.
- (145) A Bizottság ezt követően valamennyi terméktípus esetében meghatározta a belföldi piacon, független vevők részére végrehajtott nyereséges értékesítések vizsgálati időszak alatti részarányát – az alaprendelet 2. cikkének (4) bekezdésével összhangban – annak megállapítása céljából, hogy a rendes érték kiszámítását a tényleges belföldi értékesítések alapján végezze-e el.
- (146) A rendes értéket – függetlenül attól, hogy az értékesítések nyereségesek-e, vagy sem – az egyes terméktípusok tényleges belföldi ára alapján kell meghatározni, amennyiben:
- a) a terméktípusnak a kiszámított termelési költséggel megegyező vagy azt meghaladó nettó áron értékesített volumene meghaladta a terméktípus teljes értékesítési volumenének 80 %-át; valamint
 - b) e terméktípus súlyozott átlagos értékesítési ára megegyezik a termelési egységköltséggel, vagy meghaladja azt.
- (147) Ilyen esetben a rendes érték az adott terméktípus vizsgálati időszak alatt történt összes belföldi értékesítése során felszámított árának súlyozott átlaga.
- (148) A rendes értéket az egyes terméktípusok vizsgálati időszak alatti – kizárólag nyereséges – belföldi értékesítésének terméktípusonkénti tényleges belföldi áráként kell meghatározni, amennyiben:
- a) a terméktípus nyereségesen értékesített volumene legfeljebb az adott típus teljes értékesítési volumenének 80 %-át teszi ki; vagy
 - b) e terméktípus súlyozott átlagára nem éri el a termelési egységköltséget.
- (149) A belföldi értékesítés elemzése kimutatta, hogy a terméktípustól függően az MMK Turkey teljes belföldi értékesítésének 14–100 %-a, a Tatmetal teljes belföldi értékesítésének 28–100 %-a, és a Tezcan teljes belföldi értékesítésének 19–100 %-a nyereséges volt, és az értékesítési ár súlyozott átlaga meghaladta a termelési költséget. Ennek megfelelően a rendes érték a vizsgálati időszak alatt történt összes belföldi értékesítés során alkalmazott árak súlyozott átlagaként vagy kizárólag a nyereséges értékesítések súlyozott átlagaként került kiszámításra.
- (150) Azon terméktípusok esetében, amelyek súlyozott átlagos értékesítési ára alacsonyabb volt a termelési költségnél, a rendes érték számítása az adott terméktípus nyereséges értékesítése során alkalmazott árak súlyozott átlagaként történt.

- (151) Amennyiben a szokásos kereskedelmi forgalom keretében nem értékesítették a hasonló termék valamely terméktípusát, vagy a belföldi piacon nem értékesítettek valamely terméktípust reprezentatív mennyiségben, a Bizottság a rendes értéket az alaprendelet 2. cikkének (3) és (6) bekezdésével összhangban képezte.
- (152) A Bizottság a rendes értéket úgy képezte, hogy a következő tényezőket hozzáadta a mintában szereplő exportáló gyártók által gyártott hasonló termék vizsgálati időszakban jellemző előállítási költségeihez:
- a) a mintában szereplő exportáló gyártóknál a hasonló termék belföldi, szokásos kereskedelmi forgalom keretében, a vizsgálati időszak alatt történő értékesítése során felmerült értékesítési, általános és igazgatási (SGA) költségek súlyozott átlaga; valamint
 - b) a mintában szereplő exportáló gyártóknak a hasonló termék belföldi, szokásos kereskedelmi forgalom keretében, a vizsgálati időszak alatt történő értékesítésével elért nyereségének súlyozott átlaga.
- (153) A belföldi piacon nem reprezentatív mennyiségben értékesített terméktípusok esetében az átlagos SGA-költségeket és az e típusok szokásos kereskedelmi forgalom keretében belföldi piacon bonyolított ügyleteiből származó nyereséget adta hozzá. A belföldi piacon egyáltalán nem értékesített terméktípusok esetében az SGA-költségek súlyozott átlaga és a nyereség hozzáadása a szokásos kereskedelmi forgalom keretében a belföldi piacon bonyolított összes ügylet alapján történt.
- (154) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az MMK Turkey előadta, hogy a Bizottság hibát követett el, amikor a rendes érték képzése során a vállalat pénzügyi költségeinek egy részét kizárta az SGA-költségekből.
- (155) A kizárt pénzügyi költségek olyan árfolyamnyereségek/veszteségek voltak, amelyek nem tényleges kiadásoknak minősülnek, hanem a számla pénzneme és az elszámolási pénznem közötti, az ügylet napján és a kifizetés napján fennálló árfolyamkülönbségből adódtak, és ezért nem tükrözik a vizsgált termék előállításával vagy értékesítésével kapcsolatosan felmerült tényleges SGA-költségeket. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy ugyanazt a megközelítést alkalmazta a mintában szereplő valamennyi vállalat esetében, függetlenül attól, hogy árfolyamvesztést vagy -nyereséget könyveltek-e el. Ennek a megközelítésnek az az oka, hogy szélsőséges esetekben ennek elmulasztása összességében negatív SGA-költségeket eredményezne, amelyek nem tükröznék a tényleges SGA-költségeket. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (156) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Tezcan jelezte, hogy a nyitókészletek kétszeres elszámolása miatt hiba történt az egyik nyersanyag költségének kiszámításában. A Bizottság kijavította ezt a hibát, és újból közzétette a Tezcan számára a felülvizsgált dömpingszámítást. E korrekció hatására a vállalat dömpingkülönbözete nem változott, mivel a végleges dömpingkülönbözeteket a tizedesvessző utáni első számjegy szintjén fejezik ki.
- (157) Ugyanez a vállalat azt állította, hogy termelési költségeinek módosítása során a Bizottság nem vette figyelembe az exportált és belföldön értékesített korrózióálló acél gyártásához használt tekercsek költségei közötti különbségeket, amelyek állítólag a vámfizetés alóli kivételeknek a vállalat által alkalmazott rendszeréből adódtak.
- (158) A vizsgálat feltárta, hogy az importált és belföldön vásárolt tekercsek közvetlenül nem kapcsolódnak sem exportált, sem belföldön értékesített termékek gyártásához, és hogy a vámfizetés alóli kivételek rendszerében az exportáló gyártó az engedélyezési dokumentumban feltüntetett importált áruk helyett „helyettesítő árukat” is használhat. A Bizottság emiatt nem tudott az exportra és a belföldi piacra szánt korrózióálló acél gyártásához használt tekercsek költségei között olyan különbségeket megállapítani, amelyek a vámfizetés alóli kivételek rendszerének alkalmazásából erednének. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (159) Végezetül: az érdekelt felek tájékoztatásához fűzött megjegyzéseiben és a Bizottság szolgálataival folytatott meghallgatás során a Tezcan előadta, hogy a rendes érték számtani képzése során a Bizottság tévesen használta fel a belföldi piacra vonatkozó termelési költségeit (a továbbiakban: DMCO) az Unióba irányuló export termelési költségei (a továbbiakban: EUCO) helyett azon terméktípusok esetében, amelyek belföldi értékesítésére a vizsgálati időszakban nem került sor. A vállalat előadta, hogy ez nem áll összhangban a Bizottságnak az érdekelt felek egyedi tájékoztatásában szereplő módszertani leírással, a Bizottság „bevett gyakorlatával” és az Unió ítélkezési gyakorlatával. A vállalat előadta továbbá, hogy a rendes érték képzéséhez valójában az EUCO-t kellett volna alkalmazni azon terméktípusokra is, amelyek esetében a vizsgálati időszakban a belföldi értékesítés „rendkívül korlátozott” volt.

- (160) A Bizottság gyakorlata az, hogy a rendes értéket a DMCOP, valamint a belföldi piacon a szokásos kereskedelmi forgalom lebonyolított ügyletek SGA-költségei és nyeresége alapján számítja ki. Az EUCOP alkalmazására csak abban az esetben kerül sor, ha a vizsgálati időszakban bizonyos terméktípusokra nem áll rendelkezésre a DMCOP. Ez a gyakorlat összhangban áll a Tezcan által hivatkozott bírósági ügygel is, amely kimondja, hogy „a rendes érték képzésének célja a termék azon eladási árának a megállapítása, amelyért a terméket a származási vagy az exportáló országban értékesítenék ⁽²¹⁾”. E vizsgálatban a szóban forgó terméktípusokat a vizsgálati időszakban gyártották belföldi piacra, azonban nem értékesítették ott, ami azt jelenti, hogy a vizsgálati időszak végén készleten maradtak. A vállalat helyesen járt el, amikor ezekre a terméktípusokra vonatkozóan bejelentette a DMCOP-t. A DMCOP-t a Bizottság ellenőrizte. Az érdekelt feleknek küldött egyedi tájékoztatásban szereplő, a „nem belföldön értékesített” terméktípusokra vonatkozó módszertan megfogalmazása – mely terméktípusok esetében a rendes érték képzéséhez az EUCOP alkalmazandó – úgy értendő, hogy olyan terméktípusokat jelent, „amelyek esetében a DMCOP nem létezett”. A megfogalmazás általános leírást ad arról, hogyan jár el a Bizottság a rendes érték kiszámítása során, és nem igazodik olyan szokatlan esetekhez, amikor egyedi belföldi termelési költségek vannak ugyan, de értékesítési költségek nincsenek. Ez a megfogalmazás azonban semmiképpen sem tükrözi a Bizottság azon gyakorlatát, amely az exportáló gyártó által hivatkozott és fent említett ítélkezési gyakorlatot követi, tekintettel arra, hogy a rendes értéknek mindenekelőtt a belföldi piacon érvényesülő költségeken és árakon kell alapulnia. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (161) Ahogy azt a (35) preambulumbekzdés említi, a Tezcan a meghallgató tisztviselő közreműködését kérte ebben a kérdésben. A Tezcan megismételte a (159) preambulumbekzdésben ismertetett állítást, és hozzátette, hogy a Bizottság szolgálataival folytatott meghallgatáson a Bizottság szóban beleegyezett abba, hogy elfogadja ezt az állítást. A Bizottság tisztázni kívánja a helyzetet. A meghallgatás során a Bizottság valóban közölte a vállalattal, hogy az állítást és annak alapjait megértették, és hogy továbbléphetnek a következő pontokra. A Bizottság emellett mégis azt tanácsolta a vállalatnak, hogy beadványában szerepeltesse ezt az állítást írásos formában. Azonban a Bizottság – azután, hogy a meghallgatást követően alaposabban elemezte az állítást – arra a következtetésre jutott, hogy az állítás a (160) preambulumbekzdésben kifejtett okok miatt nem indokolt. A Bizottság a meghallgató tisztviselőt tájékoztatta a további észrevételeiről és következtetéseiről.

3.2.2. Exportár

- (162) A mintában szereplő valamennyi exportáló gyártó az Unióban közvetlenül a független vevők részére exportált. Ezért esetükben az exportár az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdésével összhangban az Unióba irányuló exportra értékesített érintett termékért ténylegesen fizetett vagy fizetendő ár volt.

3.2.3. Összehasonlítás

- (163) A Bizottság gyártelepi paritáson összehasonlította egymással a rendes értéket és a mintában szereplő exportáló gyártók exportárát.
- (164) Azokban az esetekben, amikor azt a tisztességes összehasonlítás szükségessé tette, a Bizottság a rendes értéket és/vagy az exportárát az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdésével összhangban az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek figyelembevételével kiigazította. Kiigazításokat végzett a fuvarozási, biztosítási, anyagmozgatási, rakodási és mellékköltségek, a hitelköltségek, a jutalékok és a csomagolási költségek tekintetében.
- (165) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az MMK Turkey előadta, hogy a Bizottság a vállalat két gyártási telephelye között felmerülő bizonyos belföldi szállítási költségeket tévesen belső szállítási költségként kezelte. Az MMK Turkey bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy ezek a költségek nem belső költségek. A Bizottság ezt az állítást a bizonyítékok alapján indokoltnak találta, és újból közzétette az MMK felülvizsgált dömpingszámítását. Ennek következtében az MMK Turkey dömpingkülönbözete 10,6 %-ról 10,5 %-ra csökkent.
- (166) A mintában szereplő exportáló gyártók közül kettő az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének b) pontja értelmében vámvisszatérítési kiigazítására irányuló kérelmet nyújtott be. Érvelésük szerint az, hogy az érintett országban egyes inputanyagokra vonatkozóan visszatérítési rendszer működik, arra utal, hogy ezen anyagok teljes belföldi értékesítését közvetett adó terheli az exportértékesítéshez képest.

⁽²¹⁾ A Bíróság 1988. október 5-i ítélete, Silver Seiko Limited és társai kontra az Európai Közösségek Tanácsa, C-273/85 és C-107/86, ECLI: EU:C:1988:466, 16. pont.

- (167) Törökországban a korrózióálló acél gyártásához alapanyagként szolgáló melegen hengerelt tekercseket importvám terheli. Az aktív feldolgozásra vonatkozó szabályok szerint a hazai gyártók mentesülnek a vámtétel megfizetése alól, ha az importált nyersanyagot olyan késztermék előállításához használják fel, amelyet végül exportálnak. A mintában szereplő két exportáló azt állította, hogy a rendes érték és az exportár tisztességes összehasonlításához figyelembe kell venni azt a vámot, amelyet akkor kellett volna megfizetniük, ha a korrózióálló acél késztermékeket export helyett belföldön értékesítik.
- (168) A vizsgálat azonban rámutatott, hogy a mintában szereplő két exportőr egyike sem fizetett importvámot a vizsgálati időszak alatt, sem a belföldi értékesítések, sem az exportértékesítések tekintetében, mivel teljesítették az egyes aktív feldolgozási rendszerrel kapcsolatos engedélyekre vonatkozó exportkötelezettséget. Így nem merülhet fel az árak összehasonlíthatóságának problémája a korrózióálló acél exportja – beleértve az olyan melegen hengerelt tekercseket, amelyekre vonatkozóan vám nem került megfizetésre – és a korrózióálló acél belföldi értékesítése között – beleértve az olyan melegen hengerelt tekercseket, amelyekre vonatkozóan importvám került megfizetésre (mivel ez utóbbi eset nem következett be a vizsgálati időszak alatt). Egyik exportáló gyártó sem tudta bizonyítékkal alátámasztani, hogy – az importvámok tényleges megfizetésének hiányában – a belföldön értékesített korrózióálló acél ára tartalmazza a melegen hengerelt tekercsekre kivetett importvám költségét azokban az esetekben, amelyekben ilyen importvám nem került ténylegesen megfizetésre. Ezt pedig nem lehet egyszerűen vélelmezni. A Bizottság ezért megalapozatlannak találta és elutasította az állítást.
- (169) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Tatmetal megismételte a vámvisszatérítés kiigazításával kapcsolatos állításait, de nem nyújtott be olyan új bizonyítékot, amely megváltoztathatná a (129) preambulumbekkezdésben ismertetett bizottsági következtetést. Ezért a Bizottság elutasítja ezt az állítást.
- (170) A mintában szereplő egyik gyártó a Törökországban tapasztalt magas infláció, valamint a török líra csökkenő értéke miatt arra kérte a Bizottságot, hogy használja a negyedéves módszert az egyéni dömpingkülönbségének megállapítására.
- (171) A Bizottság elemezte ezt a kérést, és megállapította, hogy a vizsgálati időszak során az átlagos inflációs ráta és a török líra értékcsökkenése nem volt olyan mértékű, amely indokolná a Bizottságnak a dömpingkülönbség éves alapon történő kiszámítására vonatkozó következetes gyakorlatától való eltérést. Ezen túlmenően a vállalat szinte minden belföldi értékesítést és minden nyersanyagbeszerzést USD-ben bonyolított le, ezért az átváltási árfolyam a rendes értékre és az exportárra gyakorolt hatásának hasonlóknak kell lennie. Ezenkívül a belföldi értékesítések vagy exportértékesítések nem koncentráálódtak egyetlen negyedévben sem, hanem egyenletesen oszlottak meg a vizsgálati időszakban, kivéve a harmadik negyedévet, amikor a mintában szereplő mindhárom vállalat exportértékesítései csökkentek, ami egyértelműen a Covid19-világjárvány miatti korlátozások hatása. A Bizottság ezért elutasította a negyedéves dömpingkülönbség-számításra vonatkozó kérelmet.
- (172) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Tezcan megismételte állítását, miszerint a dömpingkülönbséget negyedévente kell kiszámítani. A Tezcan nem szolgáltatott új bizonyítékot, de azzal érvelt, hogy a korábbi vizsgálatok során – amelyek közül többet Törökországgal szemben indítottak – a Bizottság ezt a módszert alkalmazta, valamint hogy a törökországi 12 %-os inflációs ráta és a török líra euróval szembeni 37 %-os leértékelődése (mely a vizsgálati időszakban voltak tapasztalható) indokoltá tenné ezt a megközelítést.
- (173) A vállalat azzal érvelt továbbá, hogy ha a költségeket tizenkét hónapra átlagolják, miközben a belföldi értékesítések jövedelmezőségét ügyletenként elemzik, akkor veszteségesnek tekintenek egyes olyan ügyleteket, amelyek valójában nyereségesek voltak. Ez torzított dömpingkülönbséghez vezet, miközben a negyedéves számítások figyelembevételével megállapított dömpingkülönbség megfelelőbb lennének.
- (174) A Bizottság fenntartotta, hogy a jelen ügyben sem az infláció szintje, sem a török líra leértékelődése nem indokolja ezt a megközelítést. A Bizottság megjegyezte, hogy azoknak a Törökországgal szembeni korábbi vizsgálatok a során, amelyekre a Tezcan hivatkozik, az inflációs ráták jelentősen magasabbak voltak.
- (175) A Bizottság fenntartotta azt a következtetést is, hogy ebben a vizsgálatban a belföldi vagy exportértékesítések egyetlen adott negyedévben sem koncentráálódtak úgy, hogy az indokolná a negyedéves számításokat. A belföldi és exportértékesítések negyedéves ingadozása szükségszerű, ám a Bizottság csak kivételes helyzetekben hagyhatja figyelmen kívül szabványos módszertanát (például a (132) preambulumbekkezdés első fordulataiban ismertetett helyzetben). A Bizottság nem gondolta úgy, hogy a jelen ügyben az eltérés olyan jelentős volna, hogy indokolná a negyedéves számítást. A Bizottság megismételte: nem kötelezhető arra, hogy eltérjen az alaprendeletben meghatározott szabványos módszertantól minden olyan esetben, amikor egy exportáló gyártó olyan más módszertan alkalmazását kéri, amellyel magasabb dömpingkülönbség lenne megállapítható.

(176) A Bizottság ezért megerősítette, hogy ezt az állítást elutasítja.

3.2.4. Dömpingkülönbözések

- (177) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Tezcan előadta, hogy ha a Bizottság nem zárja ki az alucinkkel bevont korrózióálló acéltermékeket a termékkörből, akkor újra kell számítani a Tezcan dömpingkülönbözését az alucinkkel bevont korrózióálló acél figyelembevétele nélkül, tekintettel arra, hogy a Tezcan annak gyártását 2021 szeptemberében beszüntette. A Tezcan véleménye szerint dömpingkülönbözetük ebben az esetben tükrözné megfelelően a jelenlegi valós helyzetet. Hozzátette, hogy a termelés beszüntetése nyilvánvaló, kétségbevonhatatlan és tartós. A Tezcan ezt az állítást a meghallgató tisztviselő előtti meghallgatáson is elismételte, bár a meghallgatás iránti eredeti kérelem az EUCOP DMCOP helyetti figyelembevételére vonatkozó állításra korlátozódott. A Tezcan csak e rész hozzáadását kérte, és egy nappal a meghallgatás előtt nyújtotta be a kérdéssel kapcsolatos előadását.
- (178) A Bizottság nem értett egyet az állítással. Az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések szerint a vizsgálati időszakot követő időszakra vonatkozó információkat rendszerint nem lehet figyelembe venni. A Bizottság gyakorlata szerint ugyanis a vizsgálati időszakot követő időszakkal kapcsolatos eseményeket csak akkor lehet figyelembe venni, ha azok nyilvánvalóak, kétségbevonhatatlanok és tartósak. Ami még fontosabb: amint azt a Törvényszék a T-462/04. sz. ügyben ⁽²²⁾ pontosította, az ilyen eseményeknek hatására a dömpingellenes vám nyilvánvalóan alkalmatlan lesz. Jelen vizsgálat esetében ez nem áll fenn, mivel a vizsgálat során általa ellenőrzött tények alapján a Bizottság nem tudja kellő bizonyossággal megállapítani, hogy a Tezcan a jövőben nem fog alucinkkel bevont korrózióálló acél előállítani. Továbbá: még ha így is állt volna a helyzet, az exportáló gyártó nem nyújtott be bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a javasolt vám nyilvánvalóan alkalmatlan, és nem is érvelt ezen állítás mellett. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (179) A Bizottság az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésével összhangban a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártók esetében a hasonló termék minden egyes típusára vonatkozó rendes érték súlyozott átlagát összehasonlította az érintett termék megfelelő típusára vonatkozó exportár súlyozott átlagával.
- (180) Az alaprendelet 9. cikkének (6) bekezdésével összhangban a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók esetében a Bizottság kiszámította a dömpingkülönbözet súlyozott átlagát. Ennek a különbözetnek a meghatározása tehát a mintába felvett három exportáló gyártó vonatkozásában megállapított különbözetek alapján történt.
- (181) Ennek alapján a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók végleges dömpingkülönbözete 8 %. Ezt a különbözetet nem befolyásolták az MMK Turkey és a Tezcan egyéni dömpingkülönbözeteinek kismértékű változásai, amelyeket a (156) és (165) preambulumbekkezdés ismertet.
- (182) Minden más törökországi exportáló gyártó esetében a Bizottság a dömpingkülönbözetet az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján határozta meg. Ennek érdekében a Bizottság meghatározta az exportáló gyártók együttműködésének szintjét. Az együttműködés szintje az együttműködő exportáló gyártók Unióba irányuló exportvolumene az érintett országból a vizsgálati időszakban az Unióba érkező – a (201) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a Surveillance 2 adatbázis adatai alapján megállapított – teljes behozatal arányában kifejezve.
- (183) Ebben az esetben az együttműködés szintje magas, mivel a vizsgálati időszak alatt az Unióba érkező teljes behozatalnak 100 %-át az együttműködő exportáló gyártók exportja tette ki. Ennek alapján a Bizottság megfelelőnek ítélte a nem együttműködő exportáló gyártók dömpingkülönbözetének a mintába felvett, a legmagasabb dömpingkülönbözettel rendelkező vállalat szintjén való megállapítását.
- (184) Ennek alapján a végleges súlyozott átlagos dömpingkülönbözetek a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

⁽²²⁾ Az Elsőfokú Bíróság 2008. december 17-i ítélete, HEG Ltd, Graphite India Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa, T-462/04, EU:T:2008:586, 64. pont.

Vállalat	Dömpingkülönbözlet
MMK Turkey	10,5 %
Tatmetal	2,4 %
Tezcan	11,0 %
A mintában nem szereplő együttműködő vállalatok	8,0 %
Minden más vállalat	11,0 %

4. KÁR

4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (185) A vizsgálati időszakban a hasonló terméket 20 uniós gyártó gyártotta az Unióban. Ezek a vállalatok alkotják az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot.
- (186) Az oroszországi exportáló gyártók azt állították, hogy a panaszosokkal kapcsolatban álló acélipari szolgáltató központok Oroszországból és Törökországból importálták a vizsgált terméket, és ezeket az uniós gyártókat ki kell zárni a panaszosok közül.
- (187) Az oroszországi exportáló gyártók nem nyújtottak be bizonyítékot az Oroszországból és Törökországból uniós gyártók által való behozatalra, sem az ilyen, a velük kapcsolatban álló acélipari szolgáltató központok általi jelentős mennyiségű behozatalra. Az ellenőrző látogatások megerősítették, hogy az oroszországi gyártók állítása a mintában szereplő uniós gyártók tekintetében nem volt megalapozott. A Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (188) Az oroszországi gyártók felhívták a figyelmet a panaszt támogató egyik gyártó és a törökországi exportőrök közötti kapcsolatokra, és felszólították a Bizottságot az érintett vállalat az uniós gazdasági ágazat meghatározásából való kizárására.
- (189) A kezdeti szakaszban az érintett vállalat maga ismerte el, hogy üzleti érdekeltséggel rendelkezik Törökországban ⁽²³⁾. A Bizottság azonban nem találta elegendőnek ezt az érdekeltséget ahhoz, hogy kizárja a vállalatot a vizsgálatban érintett uniós gyártók közül, mivel ez az érdekeltség inkább jövőbeli tervekre vonatkozik. Ezért a gyártó kizárásának nem volt objektív indoka.
- (190) A vizsgálati időszak alatt a teljes uniós termelés 9 797 517 tonna volt, beleértve a kötött piaci értékesítésre szánt termelést is. Ezt az adatot a Bizottság az Eurofer és a mintában szereplő uniós gyártók kitöltött kérdőívei alapján állapította meg.
- (191) A (7) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a mintában szereplő négy uniós gyártó a hasonló termék teljes uniós termelésének 25 %-át képviselte.

4.2. Az érintett uniós piac meghatározása

4.2.1. Kötött és szabadpiac

- (192) Annak megállapítása céljából, hogy az uniós gazdasági ágazat szenvedett-e kárt, továbbá, hogy meghatározza a felhasználást és az uniós gazdasági ágazat helyzetével összefüggő különböző gazdasági mutatókat, a Bizottság megvizsgálta, hogy az uniós gazdasági ágazat által előállított hasonló termék későbbi felhasználását (pl. belső felhasználás vagy nem belső felhasználás) az elemzés során figyelembe kell-e venni, és ha igen, milyen mértékben.
- (193) A Bizottság megállapította, hogy az uniós gyártók termelésének jelentős részét, mintegy 22 %-át az uniós kötött piacra szánták. A korrózióálló acélt belső felhasználás keretében a szerves bevonatú acél előállításához használják köztes anyagként.

⁽²³⁾ t21.005086.

- (194) A belső és a szabadpiaci felhasználás közötti különbségtétel a jelen ügyben releváns a kárelemzés szempontjából. A belső felhasználásra szánt termékek nincsenek kitéve az importtal való közvetlen versenynek, hanem gyakran egyszerűen továbbítják azokat a következő gyártási szakaszra és/vagy transzferárak mellett a vállalaton vagy vállalatcsoporton belül további feldolgozás céljából továbbszállítják őket a különböző árazási politikák alapján. Ezzel szemben a szabadpiaci értékesítésre szánt termelés közvetlen versenyben áll az érintett termék behozatalával, értékesítése pedig szabadpiaci árakon történik.
- (195) Annak érdekében, hogy minél teljesebb képet alkothasson az uniós gazdasági ágazatról, a Bizottság adatokat gyűjtött a korrózióálló acéllal kapcsolatos teljes tevékenységre vonatkozóan, és meghatározta, hogy a termelést belső felhasználásra vagy a szabadpiacra szánták-e.
- (196) A Bizottság az uniós gazdasági ágazathoz kapcsolódó egyes gazdasági mutatók vizsgálatát szabadpiaci adatok alapján végezte el. E gazdasági mutatók a következők: értékesítési volumen és értékesítési árak az uniós piacon; piaci részesedés; növekedés; exportvolumen és -árak; jövedelmezőség; a beruházások megtérülése; és pénzforgalom. Ahol lehetséges és indokolt volt, a Bizottság a vizsgálat ténymegállapításait összehasonlította a kötött piacra vonatkozó adatokkal, hogy teljes képet alkothasson az uniós gazdasági ágazat helyzetéről.
- (197) Ugyanakkor más gazdasági mutatók elemzésének csak a teljes – így az uniós gazdasági ágazat általi belső felhasználást is magában foglaló –, a korrózióálló acéllal kapcsolatos tevékenységre vonatkoztatva volt értelme. Ezek az alábbiak: termelés; kapacitás és kapacitáskihasználás; beruházások; készletek; foglalkoztatás; termelékenység; munkabérek; valamint tőkebevonási képesség. Az említett mutatók a teljes tevékenységtől függenek, tekintet nélkül arra, hogy a termékeket belső felhasználásra tartják-e fenn, vagy a szabadpiacon értékesítik.

4.2.2. Statisztikai adatok

- (198) Számos exportáló gyártó kérését követően a Bizottság felkérte a panaszost arra, hogy egészítse ki a panasz nyílt változatában benyújtott információkat a behozatali volumen és értékek tekintetében. A panasz I-1. mellékletét kiegészítő anyagok hozzáférhetőek voltak az ügy irataiban ⁽²⁴⁾.
- (199) Az alaprendelet 14. cikkének (6) bekezdésével összhangban a vizsgálat során a Bizottság exportáló országokként, a 2020. naptári évre vonatkozóan információkat szolgáltatott a vizsgált termék aggregált behozatali volumenéről és értékéről ⁽²⁵⁾.
- (200) A fenti két preambulumbekkezdésben ismertetett kiegészítő információk nem érintették a behozatali volumen végső megállapítását a jelenlegi vizsgálatban.
- (201) A vizsgálat során a Bizottság egybevetette a Comext adatbázisban és a Surveillance 2 adatbázisban megtalálható adatokat, és TARIC-szinten ellentmondásokat állapított meg. A Bizottság felvetette az ügyet az Eurostatnál, amely megállapította, hogy egyes tagállamok nem jelentették be az érintett behozatal egy részét a Comext adatbázisban. A Bizottság ezért úgy határozott, hogy a Surveillance 2 adatbázis adataira támaszkodik az uniós piac, az importárak és a piaci részesedések meghatározásánál.
- (202) A vizsgálat által lefedett egyes terméktípusokhoz csak egy 10 számjegyű TARIC-kód került hozzárendelésre a kijátszásellenes vizsgálat 2019 novemberében való megindításakor ⁽²⁶⁾. Ennek eredményeképpen e típusokkal kapcsolatban nem álltak rendelkezésre adatok a Surveillance 2 adatbázisban a 2017 és 2019 közötti időszakra vonatkozóan. Ezért a Bizottság ezeket a volumeneket az (EU) 2020/1156 bizottsági végrehajtási rendelet 1. táblázata alapján állapította meg ⁽²⁷⁾.

⁽²⁴⁾ A panasz I-1. mellékletét kiegészítő fájlok az ügy irataihoz fűzött t21.006245. számú, 2021. szeptember 8-i feljegyzés mellékletét képezik (az érdekelt felek számára betekintés céljából elérhető).

⁽²⁵⁾ Az ügy irataihoz fűzött t22.001059. számú, 2022. február 4-i feljegyzés (az érdekelt felek számára betekintés céljából elérhető).

⁽²⁶⁾ A Bizottság (EU) 2019/1948 végrehajtási rendelete (2019. november 25.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes korrózióálló acélok behozatalára vonatkozóan az (EU) 2018/186 bizottsági végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedések esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az ezekre a behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 304., 2019.11.26., 10. o.).

⁽²⁷⁾ A Bizottság (EU) 2020/1156 végrehajtási rendelete (2020. augusztus 4.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes korrózióálló acélok behozatalára az (EU) 2018/186 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a kismértékben módosított egyes korrózióálló acélok behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 255., 2020.8.5., 36. o.). Az (EU) 2020/1156 végrehajtási rendelet 1. táblázatában szereplő számok meghatározásához használt módszertan az adott táblázat alatt kerül bemutatásra. A módszertan a Bizottság (EU) 2018/186 végrehajtási rendeletén, az Eurostat adatain és ágazati becsléseken alapul.

4.3. Az uniós felhasználás

- (203) A Bizottság az uniós felhasználást az alábbiak alapján határozta meg: a) az Eurofer adatai a hasonló termék uniós gazdasági ágazat általi értékesítéséről és belső felhasználásáról (beleértve a kötött értékesítést is), egybevetve a mintában szereplő uniós gyártók által bejelentett értékesítés és belső felhasználás volumenével, b) a Surveillance 2 adatbázis adatai a vizsgált terméknek az összes harmadik országból az Unióba érkező behozataláról.
- (204) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

1. táblázat

Uniós felhasználás (tonna)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Teljes uniós felhasználás	11 494 857	11 062 815	11 306 869	10 691 239
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	96	98	93
Kötött piac	2 504 391	2 667 375	2 358 802	2 167 741
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	107	94	87
Szabadpiac	8 990 466	8 395 440	8 948 067	8 523 498
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	93	100	95

Forrás: Eurofer, a mintában szereplő uniós gyártók és a Surveillance 2 adatbázis (kiigazított)

- (205) A figyelembe vett időszakban az uniós felhasználás 7 %-kal csökkent. Ugyanebben az időszakban a szabadpiaci kereslet 5 %-kal, a kötött piaci kereslet 13 %-kal esett vissza.

4.4. Az érintett országokból érkező behozatal

4.4.1. Az érintett országokból érkező behozatal hatásainak összesített értékelése

- (206) A Bizottság megvizsgálta, hogy az érintett országokból származó korrózióálló acél behozatalát az alaprendelet 3. cikkének (4) bekezdése értelmében összesítve kell-e értékelni.
- (207) Az említett rendelkezés előírja, hogy az egynél több országból történő behozatalt csak abban az esetben kell összesítve értékelni, ha megállapítást nyer, hogy:
- az egyes érintett országokból érkező behozatalra vonatkozóan megállapított dömpingkülönbsétek meghaladják a 9. cikk (3) bekezdésében meghatározott csekély (*de minimis*) mértéket, és egyik ország importjának mennyisége sem elhanyagolható; valamint
 - az importtermékek és a hasonló uniós termékek közötti verseny feltételeit figyelembe véve a behozatal hatásainak összesített értékelése helyénvaló.
- (208) A két érintett országból érkező behozatalra vonatkozóan egyenként megállapított dömpingkülönbségeket a (140) és (184) preambulumbekendés foglalja össze. E dömpingkülönbsétek mindegyike meghaladja az alaprendelet 9. cikkének (3) bekezdésében meghatározott csekély mértékű (*de minimis*) különbséget.
- (209) Az egyes érintett országokból érkező behozatal volumene az alaprendelet 5. cikkének (7) bekezdése értelmében véve nem volt elhanyagolható. A vizsgálati időszakban a Törökországból érkező behozatal piaci részesedése 9,3 %, az Oroszországból érkező behozatalé 3,5 % volt. Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az orosz kormány előadta, hogy a 3,5 %-os orosz piaci részesedés jelentéktelen. Ezt a kijelentését azonban semmivel nem támasztotta alá.

- (210) A Törökországból és Oroszországból érkező dömpingelt behozatalok közötti, valamint az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal és a hasonló termék közötti verseny feltételei hasonlóak voltak az érintett időszakban. Konkrétan, az importtermékek hasonló módon egymással és az Unióban gyártott korrózióálló acéllal versengtek, mivel azokat ugyanazon értékesítési csatornákon keresztül és a fogyasztók hasonló kategóriái részére értékesítik. Az érintett termék alapanyag, és a verseny nagyrészt csak az áron alapult.
- (211) Következésképpen az alaprendelet 3. cikke (4) bekezdésében meghatározott összes követelmény teljesült, és a Törökországból és az Oroszországból érkező behozatalt a Bizottság összesítve vizsgálta a kár meghatározása céljából.

4.4.2. Az érintett országokból érkező behozatal volumene és piaci részesedése

- (212) A Bizottság a behozatal volumenét a 4.2.2. szakaszban kifejtettek szerint a Surveillance 2 adatbázis adatai alapján határozta meg. Az érintett országokból érkező behozatal piaci részesedésének megállapításához a Bizottság összevetette e behozatalt az uniós felhasználással – kiigazítva azt a (202) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a Kínából érkező behozatal tekintetében, amely hatást gyakorolt a Kínából érkező – és ezáltal a teljes – behozatali volumenre, és így a felhasználási volumenre és a piaci részesedésre is.
- (213) Az érintett országokból az Unióba érkező behozatal a figyelembe vett időszakban a következőképpen alakult:

2. táblázat

A behozatal volumene (tonna) és piaci részesedése a szabadpiacon

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Törökország (tonna)	84 581	166 295	529 087	796 524
Index (2017 = 100)	100	197	626	942
Piaci részesedés (%)	0,9	2,0	5,9	9,3
Index (2017 = 100)	100	211	629	997
Oroszország (tonna)	112 062	175 772	240 240	300 729
Index (2017 = 100)	100	157	214	268
Piaci részesedés (%)	1,2	2,1	2,7	3,5
Index (2017 = 100)	100	168	215	284
Az érintett országok összesen	196 643	342 067	769 327	1 097 253
Index (2017 = 100)	100	174	391	558
Piaci részesedés (%)	2,2	4,1	8,6	12,9
Index (2017 = 100)	100	186	393	589

Forrás: Surveillance 2 adatbázis (tonna) és Eurofer

- (214) Az érintett országokból érkező behozatal, valamint annak piaci részesedése több mint ötszörösére nőtt a figyelembe vett időszakban. Az érintett országokból érkező behozatal uniós piaci részesedése 12,9 % volt a vizsgálati időszak alatt. Ez a növekedés a figyelembe vett időszak nagy részében érvényben lévő védintézkedés ellenére következett be, mivel a védintézkedés értelmében mindkét ország a maradványkontingens keretében exportálta az érintett terméket, amely kontingens elég nagy volt ahhoz, hogy lehetővé tegye a megnövekedett volumen védővámmentes behozatalát az uniós piacra.

4.4.3. Az érintett országokból érkező behozatal árai és áralakínlás/árerőző

- (215) A Bizottság a behozatal árait a 4.2.2. szakaszban kifejtettek szerint a Surveillance 2 adatbázis adatai alapján határozta meg.
- (216) Az érintett országokból az Unióba érkező behozatal súlyozott átlagárai a figyelembe vett időszakban a következőképpen alakultak:

3. táblázat

Importárak (EUR/tonna)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Törökország	659	657	616	564
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	100	93	85
Oroszország	639	643	598	548
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	101	94	86
Az érintett országok összesen	648	650	611	559
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	100	94	86

Forrás: Surveillance 2 adatbázis

- (217) A két érintett ország átlagos importárjai 2017 és 2018 között stabilak maradtak, azt követően azonban két év alatt 14 %-kal csökkentek. A két érintett ország átlagos importárjai (együtt vagy külön véve) a figyelembe vett időszak során végig alacsonyabbak voltak az uniós gyártók árainál (lásd a 7. táblázatot), és az uniós gazdasági ágazat átlagos uniós értékesítési árai, valamint az érintett országok átlagos importárjai közötti különbség majdnem megkétszereződött a figyelembe vett időszakban.
- (218) A vizsgálati időszak alatti áralakínlás meghatározása érdekében a Bizottság összehasonlította egymással:
1. a mintában szereplő törökországi és az együttműködő oroszországi gyártóknak az uniós piacon, az első független vevő számára értékesített behozatalainak terméktípusonkénti súlyozott átlagárát, amelyet költség, biztosítás, fuvardíj figyelembevételével (CIF-paritás alapján) állapított meg és megfelelőképpen kiigazított a behozatal utáni költségek tekintetében; valamint
 2. a mintában szereplő uniós gyártók által az Unió piacán a független vevők felé felszámított értékesítési árak gyártelepi szintre átszámított, terméktípusonkénti súlyozott átlagát ⁽²⁸⁾.
- (219) Az árak összehasonlítása terméktípusonként, a kereskedelem azonos szintjén megvalósuló ügyleteket vizsgálva, az adatok szükség szerinti kiigazításával, a kedvezmények és az árengedmények levonásával történt. Az összehasonlítás eredményét a Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók vizsgálati időszak alatti elméleti forgalmának százalékában fejezte ki.
- (220) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Severstal előadta, hogy nincs jogalapja annak, hogy az exportárnak az alakínlás (és az áron aluli értékesítés) kiszámítása céljából történő megállapításához az alaprendelet 2. cikke (9) bekezdését analógia útján alkalmazzák, továbbá hogy ez a megközelítés nem is indokolt. A Severstal álláspontja szerint ez sértene az alaprendelet 3. cikkének (1) bekezdését. A Severstal azt is megjegyezte, hogy a Törvényszék a Hansol Paper ügyben hozott ítéletében ⁽²⁹⁾ már elmarasztalta a Bizottságot e gyakorlat miatt. A Severstal azt állította különösen, hogy a Törvényszék ebben az ügyben kimondta, hogy a Bizottság hibát követett el, amikor úgy döntött,

⁽²⁸⁾ A mintában szereplő uniós gyártók leginkább közvetlenül uniós független ügyfeleknek értékesítették a hasonló terméket. Ezen uniós értékesítések mintegy 5 %-át bonyolították le kapcsolatban álló értékesítőkön keresztül, és ezekre az értékesítésekre a független ügyfelek részére történő közvetlen értékesítésekhez hasonló áron került sor.

⁽²⁹⁾ A Törvényszék 2020. április 2-i ítélete, Hansol Paper Co. Ltd. kontra Bizottság, T-383/17, EU:T:2020:139, 200–203. pont.

hogy analógia útján alkalmazza az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdését a kár meghatározásával összefüggésben és különösen akkor, amikor úgy határozott, hogy „az adott termék [a felperessel kapcsolatban álló uniós vállalkozás] által független vevőknek történő viszonteladása tekintetében levonja az SGA-költségeket és a haszonkulcsot”, mivel az érintett termék független vevőknek felszámított árai azok, amelyek „versenyeznek az uniós gazdasági ágazat hasonló termékével, és amelyek kárt okoznak az említett gazdasági ágazatnak”, nem pedig a hipotetikusan megállapított CIF-árak. A Severstal szerint ezt az elvet erősítette meg a Törvényszék a Giant-ügyben ⁽³⁰⁾ és a CRIA-ügyben ⁽³¹⁾, legutóbb pedig a Hansol-ügyben ⁽³²⁾ hozott ítéletben. A Severstal úgy vélte, hogy a vele kapcsolatban álló kereskedők által a független vevők felé felszámított árak természetüknél fogva megbízhatóak, valamint hogy ezek az árak versenyeznek az uniós gazdasági ágazat áraival, és ezért az alákínálás (és az áron aluli értékesítés) számításában ezeket kell figyelembe venni.

- (221) A Bizottság elutasította az állítást, miszerint sérti az alaprendelet 3. cikkének (1) bekezdését, ha az exportárnak az alákínálás és az áron aluli értékesítés kiszámítása céljából történő megállapításához a 2. cikk (9) bekezdését analógia útján alkalmazzák. A Severstal állításával ellentétben ugyanis a Bíróság a Hansol-ügyben hozott ítéletében ⁽³³⁾ megerősítette a Bizottság módszertanának jogszerűségét, kimondva, hogy „a Bizottság jogszerűen járt el, amikor az érintett termék Unióban történő első szabad forgalomba bocsátásának szintjén az árak objektív összehasonlításának biztosítása érdekében ezen uniós határparitáson számított CIF-árat az SGA-költségek és az érintett terméknek a Schades által független vevők részére történő továbbértékesítéskor alkalmazott árába épülő haszonkulcs levonásával képezte. Az alaprendelet 2. cikke (9) bekezdésének ezen, analógia útján történő alkalmazása ugyanis azon széles mérlegelési mozgástér körébe tartozik, amellyel a Bizottság e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének végrehajtása tekintetében rendelkezik, az tehát önmagában nem tekinthető úgy, hogy nyilvánvaló mérlegelési hibát tartalmaz” ⁽³⁴⁾. Továbbá: mivel ebben az esetben az uniós gazdasági ágazat elsősorban közvetlenül független vevők részére végez értékesítést, a Bizottság által alkalmazott módszertan nem vezetett nyilvánvalóan helytelen eredményhez ⁽³⁵⁾.
- (222) Ez a Törökországból érkező behozatal esetében 4,2 % és 7,1 % közötti, az Oroszországból érkező behozatal esetében pedig 5 % és 20,4 % közötti súlyozott átlagú alákínálási különbözet mutatott ki ⁽³⁶⁾. A korrózióálló acél árérzékeny áru, ezért az alákínálási különbözetek fontosak.
- (223) A törökországi CIB szövetség és bizonyos exportáló gyártók arra kérték a Bizottságot, hogy biztosítsa az összehasonlítható termékek figyelembevételét. A vizsgálat során az Unióba exportált érintett termék és az Unióban előállított hasonló termék típusainak összehasonlítására alkalmazott módszertan a (218) és (219) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint kellően kifinomult ahhoz, hogy biztosítsa a megfelelő ár-összehasonlítást az áralákínálás kiszámításához.
- (224) A Bizottság figyelembe vett továbbá egyéb árhatásokat is, különös tekintettel a jelentős árerózió fennállására. A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat 12 %-kal, tehát az előállítási költségek csökkenésénél (–7 % ebben az időszakban) nagyobb mértékben csökkentette árait (lásd a 7. táblázatot). A dömpingelt behozatal hiányában az uniós gazdasági ágazat legalább olyan szintre tudta volna emelni árait, hogy veszteség nélkül tudjon értékesíteni. 2019-ben, a dömpingelt behozatal legnagyobb növekedésével egy időben például az uniós gazdasági ágazatnak a dömpingelt behozatal árához közeli árszinten, de jelentős veszteséggel kellett értékesítenie. A vizsgálati időszak alatt az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai az előállítási költséggel párhuzamosan csökkentek, de az így elért szint alig volt elegendő nyereség realizálásához.
- (225) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy 2019 és a vizsgálati időszak között az értékesítési ár csökkenése kisebb mértékű volt, mint a termelési költségek csökkenése, valamint hogy az uniós gazdasági ágazat még nyereséget is tudott realizálni a vizsgálati időszakban. Ez kétséggé tenné azt, hogy a szóban forgó behozatal áreróziót okozott.

⁽³⁰⁾ A Törvényszék 2022. április 27-i ítélete, Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd. kontra Commission, T-242/19, EU:T:2022:259.

⁽³¹⁾ A Törvényszék 2022. május 4-i ítélete, China Rubber Industry Association (CRIA) és China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCIMC) kontra Bizottság, T-30/19 és T-72/19 egyesített ügyek, EU:T:2022:266, 128–131. pont.

⁽³²⁾ A Bíróság 2022. május 12-i ítélete, Bizottság kontra Hansol Paper, C-260/20. P, EU:C:2022:370, 101. pont.

⁽³³⁾ A Bíróság 2022. május 12-i ítélete, Bizottság kontra Hansol Paper, C-260/20. P, EU:C:2022:370.

⁽³⁴⁾ A Bíróság 2022. május 12-i ítélete, Bizottság kontra Hansol Paper, C-260/20. P, EU:C:2022:370, 105. pont.

⁽³⁵⁾ A Bíróság 2022. május 12-i ítélete, Bizottság kontra Hansol Paper, C-260/20. P, EU:C:2022:370, 99. pont.

⁽³⁶⁾ Mivel az uniós gyártók túlnyomórészt közvetlenül uniós független vevőknek értékesítenek, a Bizottság az eredményként kapott alákínálási különbözeteket kellően reprezentatívnak tekintette.

- (226) A Bizottság elutasította ezt a felvetést. Az, hogy az uniós gazdasági ágazat a vizsgálati időszakban képes volt 0,4 %-os nyereséget elérni, nem kérdőjelezheti meg a dömpingelt behozatal által okozott jelentős árerőzióra vonatkozó bizottsági következtetést. A megtérülési küszöb feletti jövedelmezőségi szint nem tekinthető egészséges nyereségnek, vagyis olyan nyereségnek, amely a dömpingelt behozatal által kiváltott árnyomás hiányában elérhető lenne. Ezek a nyereségszintek egyértelműen arra vezethetők vissza, hogy az érintett országokból származó korrózióálló acél importvolumene jelentősen megnőtt. A korábban kifejtettek szerint a korrózióálló acél olyan áru, amely érzékeny az árversenyre. Ezért a dömpingelt behozatal jelentős árerőziós hatást tudott gyakorolni az uniós gazdasági ágazat értékesítéseire.

4.5. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

4.5.1. Általános megjegyzések

- (227) A dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatás vizsgálata az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.
- (228) A Bizottság a (6) preambulumbekkezdésben említett módon az uniós gazdasági ágazat által a bizonyos korrózióálló acél Törökországból és Oroszországból érkező behozatala miatt elszenvedett esetleges kár megállapítására mintavételt alkalmazott.
- (229) A kár meghatározásával összefüggésben a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A Bizottság a makrogazdasági mutatókat az Eurofer által az összes uniós gyártóra vonatkozóan kitöltött kérdőívben szereplő adatok alapján értékelte, amelyeket szükség esetén a mintában szereplő három uniós gyártó kitöltött kérdőíveiben feltüntetett adatokkal való egybevetéssel ellenőrzött. A mikrogazdasági mutatókat a Bizottság a mintában szereplő négy uniós gyártó által a kitöltött kérdőívben közölt adatok alapján értékelte. Mindkét adatcsoport megfelelően ellenőrzésre került ⁽³⁷⁾, és az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete szempontjából reprezentatívnak bizonyult.
- (230) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a dömpingkülönbség nagysága, valamint a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés.
- (231) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.5.2. Makrogazdasági mutatók

4.5.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

- (232) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

4. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	10 915 729	10 870 843	10 757 441	9 797 517
Index (2017 = 100)	100	100	99	90
Termelési kapacitás (tonna)	12 110 762	12 107 279	13 240 172	13 340 130

⁽³⁷⁾ Az Eurofer által a kérdőívre adott válasz távoli ellenőrzésen esett át.

<i>Index (2017 = 100)</i>	100	100	109	110
Kapacitáskihasználás (%)	90	90	81	73
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	100	90	81

Forrás: Eurofer és a mintában szereplő uniós gyártók

- (233) Az uniós gazdasági ágazat termelési volumene 2017 és 2019 között viszonylag stabil volt, de a figyelembe vett időszak végén 10 %-kal visszaesett. Ennek oka részben a török és orosz behozatal által gyakorolt nyomás volt, amely behozatal a vizsgálati időszakban 2019-hez képest közel 330 000 tonnával nőtt (2. táblázat).
- (234) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az orosz kormány az 5a., az 5b., a 9. és a 12. táblázatban közölt adatok alapján újraszámította az uniós gazdasági ágazat termelési volumenét, és az említett táblázatokban szereplő számadatok összesítésével arra a következtetésre jutott, hogy a Bizottság tévesen számította ki az uniós gazdasági ágazat termelési volumenét. A táblázatok azonban különböző forrásokból származnak: a 9. táblázatban feltüntetett volumen az uniós gazdasági ágazat mintájából származik, míg a másik három táblázatban szereplő volumen az uniós gazdasági ágazat egészéből. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (235) A figyelembe vett időszak során az uniós gazdasági ágazat termelési kapacitása 10 %-kal nőtt. Ez a növekedés azonban csupán elméleti. Az uniós gyártók a tűzihorganyzó sorokon állítják elő a korrózióálló acélt, ugyanakkor emellett más, a vizsgálat hatálya alá nem tartozó termékek előállítására is ezeket használják. A figyelembe vett időszakban a gyártósoroknak a korrózióálló acél előállítására szentelt aránya egyes gyártók esetében megváltozott. A termelés csökkenése és a termelési kapacitás növekedése együttesen a kapacitáskihasználási arány visszaesését eredményezte.
- (236) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy a termelési kapacitás növekedése és annak a kapacitáskihasználási rátára gyakorolt hatása téves beruházási döntések következménye volt, és ez különösen igaz a 2019. évre. Azonban – amint azt a (235) preambulumbekkezdésben kifejti – ez a növekedés csak elméleti volt. Ezt a tényt a Bizottság figyelembe vette elemzésében akkor, amikor az uniós gazdasági ágazat kárhelyzetének vonatkozásában a negatív tényezőnek korlátozott jelentőséget tulajdonított.

4.5.2.2. Értékesítési volumen és piaci részesedés

- (237) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

5a. táblázat

A szabadpiaci értékesítés volumene és piaci részesedése

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Szabadpiaci értékesítések	6 656 755	6 573 138	6 780 245	6 586 657
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	99	102	99
Szabadpiaci értékesítések piaci részesedése (%)	74,0	78,3	75,8	77,3
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	106	102	104

Forrás: Eurofer, a mintában szereplő uniós gyártók

- (238) Az uniós gazdasági ágazat szabadpiaci értékesítésének volumene a figyelembe vett időszakban viszonylag stabil maradt. Az értékesítési volumen szempontjából a figyelembe vett időszak végén az uniós gazdasági ágazat sikeresen ellensúlyozta az érintett országokból érkező behozatal ugrásszerű megnövekedése által gyakorolt hatást a Kínával szemben bevezetett intézkedéseknek az azok kijátszásával megvalósuló behozatalra való kiterjesztésével⁽³⁸⁾, ami lehetővé tette az uniós gazdasági ágazat számára, hogy visszaszerezze a korábban az intézkedések Kína általi kijátszása miatt elveszített értékesítési volumen egy részét. Mi több, a felhasználás csökkenésével kombinálva ez a figyelembe vett időszakban a piaci részesedés növekedését eredményezte.
- (239) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy a fenti szám adatok szerint az uniós gazdasági ágazatot nem érte jelentős kár a piaci részesedés elvesztése vagy a kieső értékesítések miatt.
- (240) Jóllehet az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene valóban csak kismértékben csökkent, piaci részesedése pedig a felhasználás visszaesése miatt nőtt, a Bizottság nem értett egyet ezzel a kijelentéssel, tekintettel arra, hogy az Oroszországból és a Törökországból érkező alacsony árú behozatal jelentős növekedése árnyomást váltott ki, leszorította az árakat, és megakadályozta az uniós gazdasági ágazatot abban, hogy teljes mértékben hasznát lássa a Kínából származó korrózióálló acélra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseknek.

5b. táblázat

A kötött értékesítés volumene és piaci részesedése

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Kötött piac	2 504 391	2 667 375	2 358 802	2 167 741
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	107	94	87
A kötött piac részesedése a teljes uniós termelésen belül (%)	22,9	24,5	21,9	22,1
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	107	96	96

Forrás: Eurofer, a mintában szereplő uniós gyártók

- (241) Az uniós gazdasági ágazat kötött piaca (mely az uniós gazdasági ágazat által feldolgozóipari célra, különösen a szerves bevonatú acél előállításának céljából fenntartott korrózióálló acélból áll) az Unióban 13 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban. Ez a visszaesés a szerves bevonatú acél továbbfeldolgozott termékei iránti kereslet a figyelembe vett időszak második felében megfigyelhető csökkenésének tudható be, amely a háztartási berendezések ágazatának 2020 utolsó negyedévében való fellendülése ellenére következett be⁽³⁹⁾. A kötött piac piaci részesedése a teljes uniós termeléshez viszonyítva összesen 0,8 százalékponttal csökkent a figyelembe vett időszak alatt.

4.5.2.3. Növekedés

- (242) A termeléssel és – kevésbé hangsúlyosabban – a szabadpiaci értékesítéssel kapcsolatos fenti számok 2017-től csökkenő tendenciát mutatnak. A (238) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének növekedése a bizonyos kínai behozataloknak az ezen behozatalokra vonatkozó kijátszásellenes vizsgálat megindításakor elvégzett nyilvántartásba vételének⁽⁴⁰⁾ volt betudható, ami végett vetett a Kínából érkező jelentős mértékű behozatalnak, és lehetővé tette az uniós gazdasági ágazat számára, hogy ellensúlyozza az Oroszországból és Törökországból érkező behozatal miatt elveszített értékesítések egy részét.

4.5.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

- (243) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

⁽³⁸⁾ (EU) 2020/1156 végrehajtási rendelet.

⁽³⁹⁾ Lásd az Eurofer 2021 májusában készült, „Economic and steel market outlook 2021-2022, second quarter 2021 report” (Gazdasági és acélpiaci kilátások 2021–2022-re – 2021. második negyedévi jelentés) című kiadványát, amely megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.eurofer.eu/publications/economic-market-outlook/economic-and-steel-market-outlook-2021-2022-second-quarter/>

⁽⁴⁰⁾ (EU) 2019/1948 végrehajtási rendelet.

6. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Alkalmazottak létszáma	8 389	8 731	9 751	9 238
<i>Index (2017 = 100)</i>	<i>100</i>	<i>104</i>	<i>116</i>	<i>110</i>
Termelékenység (tonna/ alkalmazott)	1 301	1 245	1 103	1 061
<i>Index (2017 = 100)</i>	<i>100</i>	<i>96</i>	<i>85</i>	<i>82</i>

Forrás: Eurofer és a mintában szereplő uniós gyártók

- (244) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazatban a korrózióálló acél gyártásához kapcsolódó foglalkoztatás szintje ingadozott, de összességében 10 %-kal nőtt. Az ingadozás egy része azonban elméleti volt, mivel az az erőforrások hozzárendeléséhez használt, a korrózióálló acélnál tágabb termékcsaládból (nevezetesen a tűzihorganyzott termékekből) kiinduló módszereknek volt betudható.
- (245) Az uniós gazdasági ágazat termelékenysége az érintett időszak során 18 %-kal esett vissza. Ez a csökkenés a termelési volumen visszaesésével, valamint a korrózióálló acéllal kapcsolatos tevékenységekben részt vevő alkalmazottak számának megállapítására használt módszertannal magyarázható.

4.5.2.5. A dömpingkülönbség nagysága és felépülés a korábbi dömpingelt behozatal hatásai alól

- (246) Minden dömpingkülönbség meghaladta a csekély mértékű szintet, és a többségük jóval magasabb volt. Figyelembe véve az érintett országokból érkező behozatal volumenét és árait, a dömpingkülönbség tényleges nagysága jelentős hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazatra.
- (247) A korrózióálló acélra vonatkozóan korábban is zajlottak dömpingellenes vizsgálatok. A Bizottság megállapította, hogy a 2015. október 1. és 2016. szeptember 30. közötti időszakban az uniós gazdasági ágazat helyzetére jelentős hatást gyakorolt a korrózióálló acél Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) érkező dömpingelt behozatala. A Kínából érkező behozatalra vonatkozóan 2017 augusztusában ideiglenes dömpingellenes intézkedéseket vezettek be ⁽⁴¹⁾, a végleges intézkedések pedig 2018 februárjában kerültek megerősítésre ⁽⁴²⁾.
- (248) 2020 augusztusában egy, a Kínából érkező behozattal szemben bevezetett dömpingellenes intézkedésekkel kapcsolatos kijátszásellenes vizsgálat kiterjesztette az intézkedéseket a kismértékben módosított egyes korrózióálló acélok behozatalára ⁽⁴³⁾.
- (249) Az uniós gazdasági ágazatnak a korábbi dömping hatásaiból való felépülése tehát a jelenlegi vizsgálat megindításakor is folyamatban volt.

4.5.3. Mikrogazdasági mutatók

4.5.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

- (250) A mintában szereplő uniós gyártók által az uniós független vevők részére felszámított értékesítési egységárak súlyozott átlaga a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

⁽⁴¹⁾ A Bizottság (EU) 2017/1444 végrehajtási rendelete (2017. augusztus 9.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes korrózióálló acélok behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről, C(2017) 5512 (HL L 207., 2017.8.10., 1. o.).

⁽⁴²⁾ A Bizottság (EU) 2018/186 végrehajtási rendelete (2018. február 7.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes korrózióálló acélok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 34., 2018.2.8., 16. o.).

⁽⁴³⁾ (EU) 2020/1156 végrehajtási rendelet.

7. táblázat

Értékesítési árak és gyártási költség az Unióban

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységár a szabadpiacon (EUR/tonna)	662	674	616	584
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	102	93	88
Termelési egységköltség (EUR/tonna)	622	664	638	578
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	107	103	93
Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók				

- (251) A dömpingellenes intézkedések kínai importokra vonatkozó 2017. évi bevezetését követően az uniós gyártók 2 %-kal emelni tudták értékesítési áraikat 2017 és 2018 között. Ezt követően azonban a szabadpiaci értékesítési egységár 14 %-kal csökkent 2018 és a vizsgálati időszak között, ez pedig a figyelembe vett időszakban összesen 12 %-os csökkenést eredményezett.
- (252) A termelési egységköltség 2017 és 2018 között 7 %-kal nőtt, 2018 után azonban csökkent, így a figyelembe vett időszakban összesen 7 %-kal csökkent. Egyes főbb nyersanyagok ára jelentősen csökkent a figyelembe vett időszak második felében.
- (253) Az érdekelt felek végső tájékoztatása nyomán megfogalmazott észrevételeiben a CIB és több exportáló gyártó rámutatott arra, hogy 2019-től a vizsgálati időszakig a termelési költségek csökkenése nagyobb mértékű volt, mint az uniós gazdasági ágazat értékesítési árainak folyamatos csökkenése. A Bizottság azonban megjegyezte, hogy a figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat 12 %-kal csökkentette árait, ami meghaladja a termelési költségek csökkenésének mértékét (ugyanazon időszak alatt – 7 %). Az uniós gazdasági ágazatnak a vizsgálati időszakban is érvényes alacsony árai valójában jelentősen rontották az uniós gazdasági ágazat pénzügyi eredményeit, amint azt a 10. táblázat is mutatja.

4.5.3.2. Munkaerőköltségek

- (254) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR)	32 916	33 372	33 007	31 075
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	101	100	94
Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók				

- (255) A mintában szereplő uniós gyártók alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltsége 6 %-kal csökkent a figyelembe vett időszak végén.

4.5.3.3. Készletek

- (256) A mintában szereplő uniós gyártók készlet szintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Készletek

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Zárókészletek (tonna)	170 054	166 651	173 225	107 317
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	98	102	63
Zárókészlet a termelés százalékában (%)	5,9	5,3	6,0	3,9
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	90	101	65

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (257) A figyelembe vett időszak alatt a zárókészletek szintje 37 %-kal csökkent. Az uniós gyártók maguk általában alacsony készletszintet tartanak fenn, a készletek ezért ezen ágazat esetében nem számítanak meghatározó kármutatónak. Ezt a termelés százalékában kifejezett zárókészletek változásának elemzése is alátámasztja. Miként az a fentiekből is kitűnik, e mutató viszonylag stabil maradt 2017 és 2019 között, jóllehet ezt követően csökkent. A vizsgálati időszakban egyes gyártók átmenetileg kevesebbet termeltek, és csökkentették a készleteiket, így próbáltak meg megküzdenni nehéz pénzügyi helyzetükkel 2019-ben és 2020-ban (lásd a 9. táblázatot).

4.5.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

- (258) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Az Unióban független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom százalékában)	6,2	2,1	– 2,6	0,4
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	34	– 42	6
Pénzforgalom (EUR)	120 781 208	101 695 104	16 255 709	104 970 075
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	84	13	87
Beruházások (EUR)	16 168 844	22 074 194	27 064 986	39 876 721
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	137	167	247
A beruházások megtérülése (%)	4,1	2,0	– 1,1	0,6
<i>Index (2017 = 100)</i>	100	49	– 27	16

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (259) A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevők részére végrehajtott uniós értékesítéseiből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési forgalom százalékában. A teljes jövedelmezőség a 2017. évi 6,2 %-ról a vizsgálati időszakra 0,4 %-ra mérséklődött. A csökkenéssel egyidejűleg jelentős mértékben nőtt az érintett országokból érkező (lásd a 2. táblázatot), az uniós gazdasági ágazat árainál alacsonyabb árú behozatal volumene (lásd a 3. és a 7. táblázatot).
- (260) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó rámutatott arra, hogy az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 2019 és a vizsgálati időszak (2020) összehasonlításában kedvezően alakult, valamint arra, hogy 2020-ban emelkedő tendencia volt megfigyelhető (*). Ezen túlmenően a felek hangsúlyozták, hogy a vizsgálati időszakban megfigyelhető jövedelmezőség nem tekinthető reprezentatívnak, részben azok miatt a hatások miatt, amelyeket a Covid19-cel kapcsolatos intézkedések a termelési volumenre gyakoroltak 2020 elején, részben pedig amiatt, hogy 2020-ban visszaesés volt tapasztalható a gépjárműiparban használt korrózióálló acélok piacán (ezek a termékek nem tartoznak a jelen vizsgálat termékkörébe, de gyártásuk ugyanazokkal a berendezésekkel történik).
- (261) A Bizottság megjegyezte, hogy – amint azt a (24) preambulumbekkezdés is említi – a figyelembe vett időszak megválasztása a panasz benyújtásának időpontját és az alkalmazandó szabályokat figyelembe véve megfelelő volt, továbbá hogy a Bizottság az elemzést a referenciaév és a vizsgálati időszak összehasonlítása, hanem az érintett időszak egészében megfigyelhető tendenciák alapján végzi. A 12 hónapos időszakon belüli ingadozások nem szokatlanok. Ezenkívül a Covid19-világjárvány hatását és a gépjárműipari kereslet alakulásának hatását a Bizottság teljes mértékben figyelembe vette az ok-okozati összefüggés elemzése során, amelyet e rendelet 5.2.7. és 5.2.4. szakasza ismertet.
- (262) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességét jelzi. A nettó pénzforgalom nagyrészt a jövedelmezőségnek és a beruházások megtérülésének megfelelően alakult. A nettó pénzforgalom viszonylag stabil maradt 2017-ben és 2018-ban, majd 2019-ben az uniós gyártók által abban az évben elszenvedett veszteségeket követően visszaesett, ezután pedig visszatért a figyelembe vett időszak elején megfigyelthez közeli szintre.
- (263) A beruházások az eszközök könyv szerinti nettó értékének felelnek meg. A nettó beruházások szintje a figyelembe vett időszakban folyamatos emelkedést mutatott, és a figyelembe vett időszak során több mint kétszeresére nőtt. A beruházások általában a meglévő kapacitások fenntartására, a minőség javítására, valamint a szükséges termelőeszközök időszerű cseréjére irányultak. Egy részük egészségi, biztonsági és védelmi ügyekkel volt kapcsolatos. A figyelembe vett időszak második felében megvalósított jelentős beruházások a mintában szereplő egyik uniós gyártót és korrózióállóacél-gyártásának upstream szakaszát érintik.
- (264) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy a beruházások növekedése azt mutatja, hogy az uniós gazdasági ágazatot nem érte kár. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A beruházások – még ha a figyelembe vett időszakban növekedtek is – összességében alacsony szinten álltak, és (a fentebb említettek szerint) jellemzően a műveletek folytatásához szükséges kiadásokra korlátozódtak. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy a beruházások kedvező alakulása nem csökkenti a más területeken megállapított kárt.
- (265) A beruházások megtérülése a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékos arányában kifejezett nyereség, amely tükrözi az eszközök értékcsökkenését. Ennek mértéke folyamatosan csökkent, és 2019-ben, amikor a mintában szereplő uniós gyártók világszerte veszteséget szenvedtek, negatívba fordult. A vizsgálati időszak alatt átbillent a pozitív tartományba, de így is jóval elmaradt a figyelembe vett időszak elején megfigyelt szinttől.
- (266) Az uniós gazdasági ágazatnak a figyelembe vett időszakban megfigyelt gyenge pénzügyi teljesítménye korlátozta a tőkebevonási képességét. Az uniós gazdasági ágazat tőkeigényes, és jelentős beruházásokat igényel. A figyelembe vett időszak alatt a beruházások megtérülése túl alacsony volt az ilyen jelentős beruházások fedezésére.

4.5.4. A kárra vonatkozó következtetés

- (267) A mikro- és makrogazdasági mutatók figyelembe vett időszak alatti alakulása alapján az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzete rosszabbra fordult.

(*) A panaszban szereplő adatok alapján a CIB 2019 harmadik negyedétől a vizsgálati időszak utolsó negyedévéig negyedéves alapon számította ki az uniós gazdasági ágazat negyedéves költségeit és árait, valamint az ebből származó nyereséget (t21.007886 és t22.003104).

- (268) A termelési kapacitás növekedése (+ 10 %) elméleti, és abból ered, hogy a korrózióálló acélal azonos gyártósorokon előállított egyéb termékek iránti alacsonyabb kereslet miatt az uniós gazdasági ágazat több kapacitást szentelt a korrózióálló acél gyártásának. Ugyanez történt a foglalkoztatás terén is (+ 10 %). Ami a beruházásokat illeti (+ 147 %), ezek túlnyomó része a korrózióálló acél előállításának upstream szakaszába való beruházásoknak tudható be. Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének a figyelembe vett időszakban megfigyelhető növekedése (+ 3,2 %) a Kínával szemben bevezetett, a (202) preambulumbekkezdésben említett kijátszásellenes vizsgálat megindításának és kimenetelének tudható be.
- (269) Az uniós gazdasági ágazat arra törekedett, hogy a szabadpiaci felhasználás csökkenésének (–6 %) összefüggésében fenntartsa a független uniós vevőknek történő korrózióállóacél-értékesítés volumenét (–1 %). Az uniós gazdasági ágazat azonban csak az értékesítési árának csökkentésével volt képes elérni ezt, valamint reagálni az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal által gyakorolt árnymásra. A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat a termelési költségek csökkenésének mértékét meghaladó mértékben csökkentette árait.
- (270) Ezek az alacsony árak jelentős hatást gyakoroltak az uniós gazdasági ágazat eredményére, amely a 2017-es 6,2 %-os nyereségből 2019-re veszteségbe fordult át, és a figyelembe vett időszak végére gyakorlatilag nulla nyereségen állt. Más pénzügyi mutatók (mint például a pénzforgalom és a beruházások megtérülése) is hasonló tendenciát mutattak.
- (271) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

5. OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (272) Az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal okozott-e jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság emellett az alaprendelet 3. cikkének (7) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy ezzel egy időben más ismert tényezők okozhattak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság gondoskodott arról, hogy az érintett országokból érkező dömpingelt behozatalon kívüli egyéb tényezők által esetlegesen okozott károkat ne a dömpingelt behozatalnak tulajdonítsa. E tényezők a következők: az egyéb harmadik országokból érkező behozatal, az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye, a kereslet alakulása, a belső felhasználás, az uniós gazdasági ágazat által saját magának okozott kár, a Covid19-világjárvány és a megleghengerelt tekercsek árai.

5.1. A dömpingelt behozatal hatásai

- (273) Az érintett országokból érkező behozatal a figyelembe vett időszakban, 2017 és a vizsgálati időszak között 196 643 tonnáról több mint 1 millió tonnára, azaz több mint ötszörösére nőtt. A behozatal piaci részesedése a 2017. évi 2,2 %-ról a vizsgálati időszakban 13,1 %-ra nőtt. Ez a növekvő behozatal a figyelembe vett időszak során végig az uniós gazdasági ágazaténál alacsonyabb árakon valósult meg, és a különbség az idő múlásával nőtt. Az uniós gazdasági ágazat árait különösen 2019-ben és a vizsgálati időszakban – amikor az érintett országokból érkező behozatal a legnagyobb mértékben nőtt – szorította le a dömpingelt behozatal. Az érintett országokból érkező behozatal által gyakorolt árnymás eredményeképpen az uniós gazdasági ágazatnak az értékesítési volumen terén bekövetkező veszteség korlátozása érdekében a termelési költség csökkenésénél nagyobb mértékben kellett csökkentenie értékesítési árait. Ennek következtében a jövedelmezőség 6,2 %-ról 0,4 %-ra csökkent, és a pénzügyi mutatók romlottak.
- (274) A törökországi CIB szövetség vitatta az érintett országokból érkező behozatal által gyakorolt negatív hatást, mivel érvelése szerint ez a behozatal nem határozott meg uniós piaci árakat, és a melegen hengerelt tekercsek ingadozó árai által befolyásolt globális piaci tendenciákat követte. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A volumen ugrásszerű, ilyen rövid idő alatt mintegy 1 millió tonnás növekedésével és a vizsgálati időszak alatt 12,9 %-os piaci részesedéssel az érintett országokból érkező behozatal rendkívül alacsony ára negatív hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat által a szabadpiacon elérhető árakra.

- (275) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó megismételte ezt az észrevételt, kiemelve azokat a piaci információkat, amelyeket a Bizottságnak átadtak és amely információk a véleményük szerint azt mutatják, hogy a figyelembe vett időszakban az árak a fő globális piacokon és az uniós gazdasági ágazat tekintetében az Unióban azonosak voltak.
- (276) A Bizottság elutasította ezt a felvetést. Először: az uniós gazdasági ágazat uniós értékesítési árai 12 %-kal csökkentek a figyelembe vett időszakban, míg az érintett országok árai 14 %-kal. Mivel az importárak már 2017-ben is jóval az uniós gazdasági ágazat árai alatt voltak – amint azt a (274) preambulumbekzdés említi – az érintett országokból származó, igen alacsony áron érkező behozatal nagy volumene kedvezőtlenül befolyásolta azokat az árakat, amelyeket az uniós gazdasági ágazat a szabadpiacon elérhetett volna. Másodszor: a Bizottság megjegyezte, hogy a szolgáltatott adatokban megmutatkozó ártendenciák némelyike részben összehasonlítható lehet, de a végleges árszínvonal már nem az, és hogy ezért e főbb piacok mindegyikén az árakat az adott piacra jellemző sajátos dinamikák és körülmények alapján állapítják meg. Az, hogy a Bizottság megállapította, hogy az érintett termék áru (amint azt az érintett felek is említik), nem kérdőjelezi meg ezt a következtetést.
- (277) Számos fél azt állította, hogy nem volt összefüggés az Oroszországból és Törökországból érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A Bizottság elismerte, hogy a figyelembe vett időszak első felében az uniós gazdasági ágazat ki tudta használni a viszonylag előnyös piaci körülményeket és a kínai behozattal szemben bevezetett dömpingellenes intézkedéseket. 2018 és 2019 között azonban, amikor az Oroszországból és Törökországból érkező behozatal éves növekedése a legnagyobb volt, az uniós gazdasági ágazat veszteségessé vált. A rossz pénzügyi helyzet a vizsgálati időszak során, az érintett országokból érkező behozatal abszolút és relatív értelemben vett további növekedését követően is folytatódott. Egyértelmű összefüggés volt tehát kimutatható a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között.
- (278) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy 2018 és 2019 között (vagyis abban az időszakban, amikor az Oroszországból és Törökországból származó behozatal éves növekedése a legmagasabb volt) az uniós gazdasági ágazatnak sikerült a 200 000 tonnát kissé meghaladó mértékben növelnie uniós értékesítési volumenét.
- (279) A Bizottság azonban megállapította, hogy e növekedés mértéke abszolút értelemben véve nem érte el az érintett országokból érkező behozatal növekedésének a felét, és hogy – tekintettel a dömpingelt behozatal által elárasztott piacon jellemző árakra – az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzete 2018-tól kezdve jelentősen romlott, majd 2019-ben veszteségessé vált.
- (280) Számos fél állította, hogy a Törökországból és Oroszországból érkező behozatal volumene soha nem érte el a kárt okozó szintet, többek között azért, mert az acéltermékekre vonatkozó uniós kontingens maradványkontingensének szintje alatt maradt. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A dömpingellenes intézkedések más problémákat kezelnek, mint a védintézkedések. Az acéltermékekre vonatkozó védintézkedések nem akadályozzák meg a dömpingellenes intézkedések védővámmentes kontingenseken belüli bevezetését. E kontingensek a (214) preambulumbekzdésben említettek szerint kellően nagyok ahhoz, hogy a védővám kivetése előtt jelentős volumenű behozatalt tegyen lehetővé. Ezenfelül az egyes érintett országokból érkező behozatal volumene az alaprendelet 5. cikkének (7) bekezdése értelmében véve nem volt elhanyagolható, ahogy azt a (213) és (214) preambulumbekzdés is ismertette. Az érintett országból érkező dömpingelt behozatal tehát elég jelentős volt ahhoz, hogy jelentős kárt okozzon az uniós gyártóknak.
- (281) Néhány fél felkérte a Bizottságot, hogy elemezze a 2021-re vonatkozó adatokat, és kijelentette, hogy az uniós gyártók ebben az évben megfigyelhető erőteljes felépülése bizonyítja, hogy nem az érintett országokból érkező behozatal okozta az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kárt. A Bizottság az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban – amelynek értelmében a vizsgálati időszakot követő időszakra vonatkozó információkat rendszerint nem lehet figyelembe venni – elutasította ezt az állítást.

5.2. Az egyéb tényezők hatásai

5.2.1. Harmadik országokból érkező behozatal

- (282) Az egyéb harmadik országokból érkező behozatal volumene a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

Harmadik országokból érkező behozatal

Ország		2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Dél-Korea	Volumen (tonna)	143 873	180 993	209 248	248 890
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	126	145	173
	Piaci részesedés (%)	1,6	2,2	2,3	2,9
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	135	146	182
	Átlagár (EUR/tonna)	703	729	685	626
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	104	97	89
Tajvan	Volumen (tonna)	69 919	87 803	140 334	184 158
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	126	201	263
	Piaci részesedés (%)	0,8	1,0	1,6	2,2
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	134	202	278
	Átlagár (EUR/tonna)	624	675	656	624
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	108	105	100
India	Volumen (tonna)	232 677	126 651	194 355	169 040
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	54	84	73
	Piaci részesedés (%)	2,6	1,5	2,2	2,0
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	58	84	77
	Átlagár (EUR/tonna)	683	689	639	573
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	101	94	84
Tunézia	Volumen (tonna)	0	29 901	82 426	85 436
	<i>Index (2017 = 100)</i>		100	276	2 286
	Piaci részesedés (%)	0	0,4	0,9	1,0
	<i>Index (2017 = 100)</i>		100	225	250
	Átlagár (EUR/tonna)		648	600	570
	<i>Index (2017 = 100)</i>		100	93	88
Ukrajna	Volumen (tonna)	19 501	30 165	25 434	19 140
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	155	130	98
	Piaci részesedés (%)	0,2	0,4	0,3	0,2
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	166	131	104
	Átlagár (EUR/tonna)	635	645	593	538
	<i>Index (2017 = 100)</i>	100	102	93	85

Kína	Volumen (tonna) ⁽⁴⁵⁾	1 557 192	903 775	668 707	245
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	58	43	0
	Piaci részesedés (%)	17,3	10,8	7,5	0,0
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	62	43	0
	Átlagár (EUR/tonna)	597	478	860	896
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	80	144	150
Egyéb harmadik országok	Volumen (tonna)	113 906	120 947	77 991	132 678
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	106	68	116
	Piaci részesedés (%)	1,3	1,4	0,9	1,6
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	114	69	123
	Átlagár (EUR/tonna)	658	691	687	599
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	105	99	87
Harmadik országok összesen, az érintett ország kivételével	Volumen (tonna)	2 137 068	1 480 235	1 398 494	839 588
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	69	65	39
	Piaci részesedés (%)	23,8	17,6	15,6	9,9
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	74	66	41
	Átlagár (EUR/tonna)	636	695	655	603
	<i>Index</i> (2017 = 100)	100	109	103	95

Forrás: Surveillance 2 adatbázis (kigazított)

(283) A figyelembe vett időszak alatt az összes egyéb országból érkező behozatal piaci részesedése ingadozott, és összességében a 2017. évi 23,8 %-ról a vizsgálati időszakra 9,9 %-ra mérséklődött. Ez a tendencia részben a kínai korrózióálló acéllal szemben bevezetett piacvédelmi intézkedéseknek tudható be.

(284) A vizsgálati időszakban az egyéb harmadik országokból érkező behozatal 839 588 tonna volt (melynek 72 %-a Dél-Koreából, Tajvanról és Indiából érkezett). E behozatal túlnyomó része az érintett országok importárainál magasabb áron érkezett az Unióba.

(285) A (247)–(248) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a figyelembe vett időszak egy része során az uniós gazdasági ágazat még mindig a kínai dömpingelt behozatal hatása alatt állt. Egyes felek állítása szerint nem volt arra vonatkozó bizonyíték, hogy 2020-ban nem érkezett továbbra is az uniós piacra Kínából érkező kijátszó behozatal, amelynek vonatkozásában a TARIC-adatok közzétételét kérték ⁽⁴⁶⁾. A Kínával szembeni kijátszásellenes vizsgálat időzítését és a vizsgálat megindításától érvényes nyilvántartásba vételt figyelembe véve a Bizottság úgy ítélte meg, hogy nem a kínai behozatal okozta az uniós gazdasági ágazat által a jelen eljárás vizsgálati időszaka alatt elszenvedett jelentős kárt. Legfőképpen pedig: a vizsgálati időszak alatt – amelyre vonatkozóan a Bizottság megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte – a korrózióálló acél Kínából érkező behozatala gyakorlatilag továbbra is a nullával volt egyenlő.

⁽⁴⁵⁾ A Surveillance 2 adatbázis volumennel kapcsolatos, kizárólag a 2020. évre vonatkozó adatai alapján.

⁽⁴⁶⁾ A Bizottság 2022. február 4-én exportáló országokként, a 2020. naptári évre vonatkozóan információkat szolgáltatott a vizsgált termék aggregált behozatali volumenéről és értékéről az ügy irataihoz fűzött t22.001 509. számú feljegyzésben.

- (286) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 2018-ban és 2019-ben azért csökkent, mert a 2017-ben elért jövedelmezőség főként a korrózióálló acél Kínából történő behozatalára kivetett dömpingellenes vámoknak tudható be, és hogy a jövedelmezőségnek a 2017. évi szinthez képest 2018-ban és 2019-ben bekövetkezett visszaesését az okozta, hogy az intézkedések kijátszása mellett érkezett Kínából importált korrózióálló acél (ahogy azt a török kormány is állítja).
- (287) Először: az uniós gazdasági ágazat 2017. évi jövedelmezőségét illetően a Bizottság megjegyezte, hogy 2017-ben a jövedelmezőség meghaladta a 6 %-os minimális nyereségcél, ami arra utal, hogy i. miután véget ért az az időszak, amikor a Kína által folytatott tisztességtelen verseny jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak, az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségét 2017-ben nem érintette lényegesen a kínai dömping az uniós piacon, ami valószínűleg annak a következménye, hogy 2016 decemberében megindult a kínai korrózióálló acélt érintő dömpingellenes vizsgálat; és ii. az érintett országokból érkező behozatal volumene még nem volt olyan mértékű, hogy lényegesen befolyásolta volna az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségi szintjét. A kereskedelem tisztességtelen torzulásainak hiánya azonban semmiképpen nem jelenti azt, hogy – amint azt az érintett felek láthatólag sugallják – a jövedelmezőség nagymértékben megnőtt volna, annál is inkább, mivel a szerénynek mondható 6,2 %-os szinten állt. Azoknak a kínai behozataloknak a hatásával kapcsolatban, amelyekre 2018-ban és 2019-ben az intézkedések kijátszása mellett került sor, a Bizottság megjegyzi, hogy (a CIB és több exportáló gyártó állításával ellentétben) nem „egyszerűen figyelmen kívül hagyta” azt, hanem elismerte, hogy továbbra is hatással van az uniós gazdasági ágazatra. Azonban az érintett országokból érkező behozatalban megfigyelhető tendenciával ellentétben a kijátszásellenes vizsgálat eredményeként e behozatal volumene 2018-ban és 2019-ben jelentősen csökkent (ekkor már az érintett országokból származó behozatal szintje alatt volt). A vizsgálati időszakra gyakorlatilag megszűnt a Kínából származó korrózióálló acél behozatala.
- (288) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az egyéb harmadik országokból érkező behozatal hatása nem gyengítette az Oroszországból és Törökországból érkező dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

5.2.2. Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye

- (289) Az uniós gazdasági ágazat kivitelének volumene és árai a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

12. táblázat

A mintában szereplő uniós gyártók exportteljesítménye

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Exportvolumen (tonna)	708 037	657 417	812 594	748 774
Index (2017 = 100)	100	93	115	106
Átlagár (EUR/tonna)	608	672	600	589
Index (2017 = 100)	100	110	99	97

Forrás: Eurofer (volumen), a mintában szereplő uniós gyártók (egységár)

- (290) Az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban 6 %-kal növelte exportvolumenét. Az exportértékesítésben (a figyelembe vett időszak kezdetéhez viszonyítva a vizsgálati időszakban) elért (40 000 tonnás) bővülés korlátozottnak mondható ahhoz a több mint 93 000 tonnás visszaeséshez képest, amelyre ugyanebben az időszakban került sor az uniós piaci értékesítésben. A 2018. évi magasabb árak kivételével az uniós gyártók viszonylag stabil exportárakat élvezhettek ugyanebben az időszakban. Az uniós gazdasági ágazat által exportált termékek általában olcsóbb korrózióálló acéltermékek, így jóval alacsonyabb az átlagáruk, mint az Unióban értékesített termékeké. Az uniós gazdasági ágazat exportértékesítése igen kis mértékben volt képes ellensúlyozni az uniós piacon volumen és árak tekintetében zajló kedvezőtlen fejleményeket az állandó költségek és az egyéb költségek csökkentésével.

- (291) Néhány exportáló gyártó az uniós gyártók a korrózióálló acél uniós piacon való piaci részesedésének csökkenését az uniós gazdasági ágazat exportpiacokra való fokozott összpontosításának tulajdonította, azok ugyanis egyes felek számára nem voltak nyereségesek. A Bizottság elutasította ezt az állítást. Az uniós gyártók által exportált volumen korlátozottan mondható a teljes uniós értékesítési volumenhez képest, hiszen a teljes értékesítési volumenük 12 %-át tette ki. A (290) preambulumbekzdésben foglaltak szerint az exportértékesítésben elért bővülés abszolút értelemben véve korlátozott volt, míg az árak viszonylag stabilak maradtak, és összhangban álltak a termékösszetétel.
- (292) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazat exportteljesítményének az uniós gyártók által elszenvedett kárra gyakorolt hatása – ha volt ilyen – marginális volt.

5.2.3. A kereslet általános alakulása

- (293) A 4.3. szakaszban kifejtettek szerint a szabadpiaci felhasználás a figyelembe vett időszak alatt csökkent. Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a szabadpiaci felhasználás alakulása hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazatot ért kárhoz.
- (294) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az orosz kormány előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat termelésének visszaesését elsősorban a felhasználás csökkenése váltotta ki. A Bizottság azonban elismételte, hogy megállapítása szerint a felhasználás e visszaesése nem gyengítette az Oroszországból és Törökországból érkező dömpingelt behozatal, valamint az uniós gazdasági ágazatnak a vizsgálati időszak során fennálló hátrányos helyzete közötti ok-okozati összefüggést, tekintettel az érintett országokból érkező behozatal volumenének és piaci részesedésének növekedésére, és ezeknek az uniós gazdasági ágazat áaira gyakorolt hatására. Továbbá: míg a felhasználás 467 000 tonnával visszaesett a figyelembe vett időszakban, az érintett országokból származó behozatal csaknem kétszeresére nőtt.

5.2.4. A kereslet alakulása a gépjárműiparban

- (295) Egyes felek azt állították, hogy az uniós gazdasági ágazat teljesítménye a gépjárműipar problémái és alacsonyabb kereslete miatt volt gyenge. A jelen vizsgálat nem támasztotta alá ezt az állítást. Éppen ellenkezőleg, a vizsgálat kimutatta, hogy az uniós gyártók számos különböző, a gépjárműipartól eltérő ipari ágazatot láttak el korrózióálló acéllal. Tekintettel arra, hogy a jellemzően a gépjárműiparban használt tűzihorganyzott termékek a vizsgálat hatályán kívül esnek, amennyiben az uniós gazdasági ágazat egy részére hátrányos hatást gyakorolt a gépjárműipar visszaesése, ez a nem hasonló termékekből származott, és ezért a jelenlegi elemzésben nem kerültek figyelembevételre. A Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (296) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy az ágazatban jelentkező alacsonyabb kereslet az ugyanazon gyártósortokon előállított termékek iránt növelte volna az állandó költségeket, és így negatívan befolyásolta volna az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségét.
- (297) A Bizottság elismerte, hogy egyes uniós gyártók a korrózióálló acél esetében használt gyártósortokon a gépjárműiparban használt termékeket is előállítanak. A Bizottság azonban egyértelművé tette, hogy a jelenlegi vizsgálat során elvégzett elemzés (amely a költségelemzést is magában foglalja) csak a vizsgálat hatálya alá tartozó termékcsoportra vonatkozik. A mikrogazdasági mutatók gyűjtésére csak a mintában szereplő gyártók szintjén került sor. E felek ellenőrzött termelési költségei (és különösen állandó költségeik) nem képezték az újraelosztás tárgyát. A termelési kapacitás ilyen jellegű újraelosztása valójában csak kis számú, a mintában nem szereplő gyártót érintett. Ezért a korrózióálló acéltól eltérő termékcsoportok esetében megfigyelhető fejlemények a mikrogazdasági mutatók egyikére sem voltak hatással (amint azt a tájékoztató és jelen rendelet is említi), a makrogazdasági mutatók közül pedig csak kettőt – nevezetesen a termelési kapacitást (4. táblázat) és a foglalkoztatást (6. táblázat) – érintettek.
- (298) A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

5.2.5. Belső felhasználás

- (299) Az uniós gyártók a szerves bevonatú acél előállítására használják a vizsgált terméket.
- (300) Mint azt az 1. táblázat mutatja, a belső felhasználás 13 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban. A visszaesésre főként a figyelembe vett időszak második felében került sor az egyes acélt felhasználó ágazatok negatív növekedésének következtében. A belső felhasználás mindazonáltal relatív értelemben, azaz az uniós termelés százalékában kifejezve viszonylag stabil maradt.

- (301) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a belső felhasználás alakulásának az uniós gazdasági ágazatot ért kárra gyakorolt hatása – ha volt egyáltalán – elhanyagolható volt.

5.2.6. Az uniós gazdasági ágazat által saját magának okozott kár

- (302) Egyes felek a gépjárműiparnak szánt tűzihorganyzott termékek előállításába való rosszul időzített beruházásokat azonosították be az uniós gyártók által elszenvedett kár forrásaként. A (295) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint az állítás olyan termékkel kapcsolatos beruházásokra vonatkozik, amelyekre a vizsgálat nem terjed ki. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (303) Egyes felek az uniós felhasználásnál jóval magasabb termelési kapacitást eredményező, rosszul időzített beruházásokat azonosították be az uniós gyártók által elszenvedett kár forrásaként. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A (263) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint az uniós gyártók nem kifejezetten a korrózióállóacél-termelési kapacitásuk növelése céljából végeztek beruházásokat. Ezenfelül a (235) preambulumbekkezdésben szerepel, hogy a korrózióálló acéllal kapcsolatos termelési kapacitás növekedése elméleti volt, ezért ebben a konkrét esetben nem volt a jelentős kár jelének tekinthető. Ezt az állítást az érdekelt felek végső tájékoztatását követően megismételték, azonban új bizonyítékkal vagy indokolással nem szolgáltak, ezért a Bizottság elutasította az állítást.
- (304) Egyes felek arra hívták fel a figyelmet, hogy az uniós gazdasági ágazat saját magának okozott kárt, mivel a vizsgált terméket az uniós gyártókkal kapcsolatban álló acélipari szolgáltató központok importálják. Az állítás megalapozatlan volt, ezért a Bizottság elutasította azt. Megjegyzendő, hogy sok uniós gyártó nem rendelkezik kapcsolatban álló, behozatali feladatokat ellátó acélipari szolgáltató központtal. A mintában szereplő uniós gyártók túlnyomó többsége nem rendelkezik ilyen, kapcsolatban álló acélipari szolgáltató központtal. Az uniós gyártókkal kapcsolatban álló acélipari szolgáltató központok általi behozatal – ha volt ilyen – a Bizottság megállapítása szerint nem gyengítette az Oroszországból és Törökországból érkező dömpingelt behozatal, valamint az uniós gazdasági ágazat a vizsgálati időszak során fennálló hátrányos helyzete közötti ok-okozati összefüggést, tekintettel az érintett országokból érkező behozatal volumenének növekedésére, és ezeknek az uniós gazdasági ágazat árára gyakorolt hatására, valamint az ebben a szakaszban elemzett egyéb tényezők hatására.

5.2.7. Covid19-világjárvány

- (305) Egyes felek az Unióban a Covid19-világjárvány következtében elrendelt lezárásoknak tulajdonították a kárt, ezek ugyanis az alacsonyabb termelési volumen fényében növelték az uniós acélgyártók állandó költségeit. Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően megismételt állítást a Bizottság elutasította. A Covid19-világjárvány következtében elrendelt lezárások időtartama és kiterjedése eltérőek volt abban a 14 tagállamban, ahol az uniós gyártók megtalálhatók. Voltak olyan uniós acélgyártók, amelyeket valójában alig érintették a lezárások, mivel a világjárvány során létfontosságú vállalkozásokat szolgáltak ki, és amelyek teljes kibocsátása 2020-ban nem változott jelentősen 2019-hez képest ⁽⁴⁷⁾.
- (306) Ezek a felek úgy vélték, hogy az uniós gazdasági ágazat azért veszített piaci részesedéséből, mert a Covid19-világjárvány miatti üzemleállásokból vagy üresjáratokból eredő alacsonyabb kapacitáskihasználási arányok és a csökkentett termelés következtében alacsonyabb volument tudott értékesíteni. A Bizottság ezzel nem értett egyet. A csökkenő felhasználás összefüggésében (lásd az 1. táblázatot) a dömpingelt behozatal nagyobb piaci részesedésre tett szert, mint az uniós gazdasági ágazat, amely összességében továbbra is ki tudta szolgálni a piacot.
- (307) Számos fél azt állította, hogy az Oroszországból és Törökországból érkező behozatal kitöltötte az uniós piacon a Covid19-világjárvány következtében elrendelt, hiányokat eredményező uniós üzembezárások nyomán keletkezett űrt. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A Bizottság megjegyezte, hogy az érintett országokból érkező behozatal növekedésének nagy részére – volumen és piaci részesedés szempontjából is – 2018-ban és 2019-ben, azaz a Covid19-világjárvány előtt került sor. Emellett a Covid19-világjárvánnyal kapcsolatban előírt termelésleállások hatása összességében korlátozott volt – amint azt a (305) preambulumbekkezdés kifejti – és az egyes uniós gyártók esetében eltérő volt. A Covid19-világjárvánnyal kapcsolatos lezárások azonban semmi esetre sem indokolhatják az érintett országok dömpingtevékenységét. Ezeket az észrevételeket az állítást az érdekelt felek végső tájékoztatását követően megismételték, azonban új bizonyítékkal vagy indokolással nem szolgáltak, ezért a Bizottság elutasította azokat.
- (308) A CIB és több exportáló gyártó előadta továbbá azt is, hogy a panaszban szereplő árak és költségek általuk készített negyedéves elemzése (lásd a (260) preambulumbekkezdést) azt mutatja, hogy az uniós gazdasági ágazat súlyosan veszteséges volt, különösen 2020 első negyedévében. Véleményük szerint ez alátámasztja azt az állítást, miszerint az Unióban a termelés kötelező leállítás (nem pedig a dömpingelt behozatal) okozta a vizsgálati időszakban megfigyelt alacsony szintű jövedelmezőséget.

⁽⁴⁷⁾ Lásd például a t21.005684. számú nem bizalmas dokumentumokat (Marcegaglia Carbon Steel Spa).

- (309) A Bizottság megjegyezte, hogy a panaszban szereplő konkrét adatok e felek által elvégzett elemzésének megállapításai arra mutatnak, hogy a jövedelmezőség már 2019 harmadik és negyedik negyedéve között, azaz a Covid19-világjárványt megelőzően is drámaian romlott (1,22 %-ról – 1,96 %-ra esve vissza), valamint hogy az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségében 2020 második negyedévében igen erőteljes javulás volt megfigyelhető (– 0,45 %), amely a 2020 harmadik negyedévében állítólagosan elért szinthez hasonlítható – holott a felek kiemelték, hogy a termelés leállítása 2020 márciusától kezdődött ⁽⁴⁸⁾. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a jövedelmezőségnek a 2019 utolsó negyedévében (azaz termelésnek a Covid19-világjárvány miatti kötelező leállítását megelőzően) megfigyelhető erőteljes csökkenése, valamint a 2020 második negyedévében tapasztalt erőteljes javulása is ellentmond annak az állításnak, miszerint ez az elemzés megerősíti a kötelező leállítások hatására vonatkozó kijelentést. A Bizottság ezért úgy találta, hogy ez az állítás nem meggyőzően megalapozott.
- (310) Oroszország kormánya azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzetének a vizsgálati időszak során megfigyelhető romlása egy tanulmányban összefoglalt, a Covid19-cel kapcsolatos bizonyos ténymegállapításokkal magyarázható ⁽⁴⁹⁾. Ezek a ténymegállapítások az euróövezet Kínához viszonyított lassú felépülésével, a rövid távú ellátási hiányok gyártó iparágakra gyakorolt hatásával, valamint az ágazatok között a Covid19-világjárvány utáni fellendülés terén megfigyelhető különbségekkel kapcsolatosak. A Bizottság a (306) preambulumbekzdésben kifejtett okokból, valamint a – korrózióálló acélhoz nem kapcsolódó ágazatokra összpontosító – tanulmány jellege miatt elutasította ezt az állítást.

5.2.8. A melegen hengerelt tekercsek árai

- (311) Bizonyos felek azt állították, hogy az uniós gyártók a melegen hengerelt tekercsek áringadozásaiból eredő „költség-ár szorító hatással” küzdöttek, ezek a tekercsek ugyanis a piaci információk alapján 2020 második felében drágultak. A legtöbb uniós gyártó vertikálisan integrált, és a melegen hengerelt tekercsek szabadpiaci árai nem gyakoroltak hatást a korrózióálló acél náluk felmerülő előállítási költségeire. A Bizottság elutasította ezt az állítást.

5.2.9. Az uniós gazdasági ágazat versenyhelyzete

- (312) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az orosz kormány előadta, hogy a Koreai Köztársaság és Tajvan piaci részesedésének növekedése azt mutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat nem volt kellően versenyképes.
- (313) A Bizottság megjegyezte, hogy a megnövekedett behozatal nem informatív a belföldi gazdasági ágazat versenyhelyzetére nézve. Hozzátette azt is, hogy az e két országból származó behozatal abszolút volumene és – még inkább – a figyelembe vett időszakban tapasztalható növekedése az érintett országokéhoz képest korlátozott volt. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

5.3. Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetés

- (314) A fenti megfontolásokra tekintettel a Bizottság megállapította, hogy ok-okozati összefüggés áll fenn az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár és az Oroszországból és Törökországból érkező dömpingelt behozatal között. Az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal egybeesett az uniós gazdasági ágazat helyzetének romlásával. A Törökországból és Oroszországból érkező alacsony árú behozatal ugrásszerűen megnőtt, és megakadályozta, hogy a kínai behozatalra vonatkozó kijátszásellenes vizsgálatot követően az uniós gazdasági ágazat emelje értékesítési árait és volumenét. Az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal árai folyamatosan alákínáltak az uniós gazdasági ágazat uniós piaci értékesítési árainak, és jelentős árnyomást eredményeztek, ezáltal megakadályozták, hogy az uniós gazdasági ágazat az észszerű haszonkulcshoz szükséges, fenntartható szinten állapítsa meg az árait.
- (315) A Bizottság megkülönböztette és elválasztotta az uniós gazdasági ágazat helyzetét befolyásoló összes ismert tényező hatásait a dömpingelt behozatal káros hatásaitól. Megállapította, hogy az olyan tényezők, mint például a belső felhasználás és bizonyos beruházások változása, nem járultak hozzá az elszenvedett kárhoz. Összességében véve korlátozott volt az olyan tényezők hatása, mint például az egyéb harmadik országokból érkező behozatal, az uniós gyártók kivitele, a kereslet alakulása, a Covid19-világjárvány és a melegen hengerelt tekercsek árai.

⁽⁴⁸⁾ A CIB t21.006224. sz. beadványa, a 34. pontban szereplő táblázat.

⁽⁴⁹⁾ A ténymegállapítások az Európai Parlament Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottsága (ITRE) által kért, „Impacts of the COVID-19 pandemic on EU industries” (A Covid19-világjárvány uniós iparágakra gyakorolt hatása) című tanulmányban található meg. Megtekinthető a következő internetcímen: [https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2021/662903/IPOL_STU\(2021\)662903_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2021/662903/IPOL_STU(2021)662903_EN.pdf)

- (316) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak, és az egyéb tényezők – akár külön-külön, akár együttesen vizsgálva – nem gyengítették a jelentős kár és a dömpingelt behozatal közötti ok-okozati összefüggést.

6. AZ INTÉZKEDÉSEK SZINTJE

- (317) Az intézkedések szintjének meghatározásához a Bizottság megvizsgálta, hogy a dömpingkülönbözetnél alacsonyabb vám elegendő-e az uniós gazdasági ágazatnak a dömpingelt behozatal által okozott kár elhárításához.

6.1. Kárkülönbözet

- (318) A kár megszűnne, ha az uniós gazdasági ágazat az alaprendelet 7. cikkének (2c) bekezdése és 7. cikkének (2d) bekezdése értelmében vett céláron történő értékesítés révén elérhetné a nyereségcélját.
- (319) Az alaprendelet 7. cikkének (2c) bekezdésével összhangban a Bizottság a nyereségcél megállapítása során figyelembe vette a vizsgált országból érkező behozatal megnövekedése előtti jövedelmezőséget, a költségek, a beruházások, a kutatás és fejlesztés és az innováció teljes költségének fedezéséhez szükséges jövedelmezőséget, valamint azt a jövedelmezőséget, amelyre rendes versenykörülmények között számítani lehet. E haszonkulcs nem lehet alacsonyabb, mint 6 %.
- (320) A panaszos azt állította, hogy a nyereségcélnak legalább a korrózióálló acéllal kapcsolatos (Kínára vonatkozó) korábbi ügyben alkalmazott szinttel megegyező mértékűnek (7,4 %) kell lennie. Egy uniós gyártó 15 %-ot javasolt. Egyes felek azt állították, hogy a panaszos által javasolt nyereségszint túl magas.
- (321) A Bizottság megállapította, hogy 2017-ben az uniós gazdasági ágazat átlagosan 6,2 %-os nyereséget tudott elérni. Bár a Kínából érkező korrózióálló acél behozatalára vonatkozóan még nem kerültek bevezetésre dömpingellenes intézkedések, a kínai dömpingelt behozatal volumene a 2016. decemberi dömpingellenes vizsgálat megindításának hatására már 2017-ben csökkent. Ezenfelül az adott évben az Oroszországból és Törökországból érkező behozatal szintje még viszonylag alacsony volt (lásd a 2. táblázatot).
- (322) A Bizottság értékelte a figyelembe vett időszakot megelőző éveket is, azokat azonban az uniós gazdasági ágazatot befolyásoló, Kínából érkező dömpingelt behozatal miatt nem találta megfelelőnek. A Bizottság figyelembe vette a korrózióálló acéllal kapcsolatos (Kínára vonatkozó) korábbi ügyben használt nyereségcél, az azonban 2008-ra vonatkozott.
- (323) A Bizottság ezért úgy határozott, hogy a 2017-ben elért 6,2 %-os súlyozott átlagos nyereség használata jelenti a nyereségcél jelen ügyben való kiszámításának legmegfelelőbb alapját.
- (324) Az alaprendelet 7. cikkének (2c) bekezdésével összhangban két uniós gyártó bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a figyelembe vett időszakban a beruházásaik, a kutatási-fejlesztési tevékenységük és az innovációjuk szintje normál versenyfeltételek mellett magasabb lett volna. A Bizottság a vállalatok okirati bizonyítékai alapján, amelyek összeegyeztethetőek voltak a vállalatok jelentéstételi eszközeivel és számviteli rendszerével, elfogadta az állítást. Ennek a nyereségcélban való tükrözése érdekében a Bizottság kiszámította a beruházások, a kutatás-fejlesztés és az innováció szokásos versenyfeltételek melletti, az uniós gazdasági ágazat által megadott és a Bizottság által ellenőrzött költségei, valamint a figyelembe vett időszakban ténylegesen felmerülő költségek közötti különbséget. Az árbevétel százalékában kifejezett ezen különbségek 0,02 és 0,35 %-osak voltak. A Bizottság hozzáadta ezeket a százalékos értékeket a 6,2 %-os alapnyereséghez, aminek eredményeképpen a végleges nyereségcél 6,20 % és 6,55 % között alakult.
- (325) Az alaprendelet 7. cikkének (2d) bekezdésével összhangban a Bizottság végső lépésként megvizsgálta azon többoldalú környezetvédelmi megállapodásokból és azok jegyzőkönyveiből származó jövőbeni költségeket, amelyeknek az Unió részes fele, valamint az ILO-egyezményeknek az alaprendelet a mellékletében felsorolt azon jegyzőkönyveiből származó jövőbeni költségeket, amelyek az intézkedésnek a 11. cikk (2) bekezdése szerinti alkalmazási időszakában az uniós gazdasági ágazatra hárulnak. A rendelkezésre álló bizonyítékok (a vállalatok számviteli rendszere, jelentéstételi eszközei és előrejelzései) alapján a Bizottság tonnánként 3,05 EUR és 38,78 EUR közötti többletköltséget állapított meg.

- (326) A kérdéses költségek magukban foglalták az EU kibocsátáskereskedelmi rendszerének (a továbbiakban: uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer) való megfelelés biztosításával kapcsolatos jövőbeli többletköltségeket. Az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer a többoldalú környezetvédelmi megállapodásoknak való megfelelést szolgáló uniós szakpolitika sarokköve. A Bizottság a többletköltségeket az intézkedések alkalmazási időszakában (2022–2026) beszerzendő kibocsátási egységek becslése alapján határozta meg. A többletköltségek figyelembe vették a 2022 és 2026 közötti időszakban a villamosenergia-áraknak az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszerhez köthető emelkedéséből fakadó közvetett szén-dioxid-kibocsátási költségeket és a kibocsátási egységek előre jelzett árait is.
- (327) Mindezek alapján a Bizottság a nyereségcél (lásd a (324) preambulumbekendést) a mintába felvett uniós gyártók vizsgálati időszak alatti gyártási költségére alkalmazva kiszámította a hasonló termék uniós gazdasági ágazatnak kárt nem okozó árát, amelyet típusonként kiigazított a 7. cikk (2d) bekezdése szerint.
- (328) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy a kárt nem okozó ár kiszámításához alapul vett előállítási költségek megnövekednek amiatt, hogy egyes gyártók – amint azt a (235) preambulumbekendés ismerteti – gyártósoraikat újraosztják. Ezt az állítást nem támasztották alá. Mindenesetre a (295) preambulumbekendésben említettek szerint a jelen vizsgálat során – többek között az uniós gazdasági ágazat kárt nem okozó árának kiszámításához – felhasznált költségadatok kizárólag a hasonló termék előállításához kapcsolódó költségeket érintik, a makrogazdasági mutatók összegyűjtésére és felhasználására pedig kizárólag a mintába felvett gyártók szintjén került sor. A Bizottság megerősítette, hogy a (235) és (244) preambulumbekendésben említett újraelosztás kis számú, a mintában nem szereplő gyártót érint, és ezért (amint azt megfelelően kifejtette) csak a szóban forgó makrogazdasági mutatókra van hatással. A Bizottság ezért elutasítja ezt az állítást.
- (329) A Bizottság ezt követően az oroszországi exportáló gyártók és a mintában szereplő együttműködő törökországi exportáló gyártók az áralakítás kiszámításához megállapított súlyozott átlagos importárának, valamint a mintába felvett együttműködő uniós gyártók által az uniós piacon a vizsgálati időszakban értékesített hasonló termék kárt nem okozó, súlyozott átlagos árának összehasonlítása alapján meghatározta a kárkülönbséget. A Bizottság az ebből az összehasonlításból kiadódó különbséget kifejezte a behozatalok CIF-alapon számított súlyozott átlagos értékének százalékaként.
- (330) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Severstal a (220) preambulumbekendésben említett okok miatt kifogásolta az SGA-költségeket és a nyereséget érintő azon kiigazításokat, amelyeket a Bizottság a vele kapcsolatban álló kereskedők értékesítési árának vonatkozásában hajtott végre a 2. cikk (9) bekezdésének analógia útján történő alkalmazásával.
- (331) A (221) preambulumbekendésben említettek szerint a Bíróság megerősítette, hogy az álalakítás és az áron aluli értékesítés kiszámításához felhasználandó exportár megállapítása során a 2. cikk (9) bekezdésének analógia útján történő alkalmazása jogszerű⁽⁵⁰⁾. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (332) A kár megszüntetéséhez szükséges mérték az „egyéb együttműködő vállalatok” és „minden más vállalat” esetében ugyanúgy került meghatározásra, mint az előzőekben említett vállalatokhoz tartozó dömpingkülönbséget (lásd a (138) és a (182) preambulumbekendést).

6.2. Az intézkedések mértékére vonatkozó következtetés

- (333) A fenti értékelést követően a végleges dömpingellenes vámokat az alarendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban az alábbiak szerint indokolt megállapítani:

Ország	Vállalat	Dömpingkülönbség (%)	Kárkülönbség (%)	Végleges dömpingellenes vám
Oroszország	PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works	36,6 %	37,4 %	36,6 %
	Novolipetsk Steel	12,7 %	10,3 %	10,3 %

⁽⁵⁰⁾ Lásd még: a Törvényszék 2021. szeptember 22-i ítélete, PAO Severstal, T-753/16, EU:T:2021:612, 272. pont.

Ország	Vállalat	Dömpingkülönbö- zet (%)	Kárkülönbség (%)	Végleges dömpingellenes vám
Törökország	PAO Severstal	39,8 %	31,3 %	31,3 %
	Minden más vállalat	39,8 %	37,4 %	37,4 %
	MMK Turkey	10,5 %	13,8 %	10,5 %
	Tatmetal	2,4 %	10,1 %	2,4 %
	Tezcan	11,0 %	13,7 %	11,0 %
	Más együttműködő vállalatok	8,0 %	12,5 %	8,0 %
	Minden más vállalat	11,0 %	13,8 %	11,0 %

7. AZ UNIÓS ÉRDEK

- (334) Az alaprendelet 21. cikkével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy a kárt okozó dömping megállapítása ellenére egyértelműen kijelenthető-e, hogy a jelen ügyben az intézkedések elfogadása nem szolgálja az Unió érdekét. Az uniós érdek meghatározása az összes érintett érdek értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeit is.

7.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (335) A 14 különböző tagállamban megtalálható összesen 20 gyártóból álló uniós gazdasági ágazat 9 237 főt foglalkoztat. Az uniós gyártók többsége támogatta a panaszt. A gyártók egyike sem ellenezte a vizsgálat megindítását.
- (336) A 4.5.4. és az 5.3. szakaszban foglalt következtetés szerint az Oroszországból és Törökországból érkező dömpingelt behozatal eredményeként a teljes uniós gazdasági ágazat helyzete romlott.
- (337) Az Oroszországból és Törökországból érkező behozattal szembeni dömpingellenes intézkedések várhatóan helyreállítják a tisztességes kereskedelmi feltételeket az uniós piacon, és lehetővé teszik az uniós gazdasági ágazat számára, hogy egy ilyen tőkeigényes ágazat szempontjából fenntarthatónak tekinthető nyereségszintet érjen el. Ennek eredményeképpen az uniós gyártók várhatóan felépülnek a kárhelyzetből, további beruházásokat valósítanak meg, és teljesítik – többek között szociális és környezetvédelmi – kötelezettségvállalásaikat.
- (338) Az intézkedések bevezetésének mellőzése az uniós gazdasági ágazat súlyos veszteségét eredményezné, veszélyeztetné életképességét, valamint gyártási létesítmények bezárásához és elbocsátásokhoz vezethetne. Az intézkedések hiánya a harmadik országokból származó ellátástól való függőséget eredményezhet.
- (339) A Tezcan exportáló gyártó azt állította, hogy az acélra vonatkozó védintézkedések által már szabályozott acélbehozatal a 2023-ban induló CBAM⁽⁵¹⁾ ellenőrzési rendszere is ellenőrizni fogja. Más felek – Törökország kormányát is beleértve – az uniós gyártók számára már előnyt jelentő védelmi intézkedésekre hivatkoztak. A Bizottság az összes állítást elutasította: a jelenlegi dömpingellenes vizsgálat különálló, a fennálló intézkedések által le nem fedett problémával foglalkozik.
- (340) Ennek megfelelően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések bevezetése az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálta.

7.2. A független importőrök érdeke

- (341) A vizsgálat során egyetlen importőr sem működött együtt.

⁽⁵¹⁾ Az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus (CBAM) 2023-tól új kötelezettségeket szándékozik kivetni a bizonyos termékeket (többek között az acélt) az Unióba exportáló külföldi gyártókra.

- (342) A törökországi CIB szövetség rámutatott, hogy az ellátási hiányok kedvezőtlen hatást gyakorolhatnak az uniós importőrökre. A Bizottság megalapozatlannak találta ezt az állítást, mivel a bőséges uniós termelésen felül az importőrök és az ellátási láncok számos különböző országból érkező behozatalt is igénybe tudnak venni. Ezenfelül a dömpingellenes intézkedések bevezetése nem jelenti az érintett országokból érkező behozatok tilalmát. Az intézkedések mértéke nem gátolhatja a törökországi és az oroszországi acélgyártókat az általuk előállított korrózióálló acélnak az Unióban és az uniós importőrök részére tisztességes áron való értékesítésében. A Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (343) A CIB előadta továbbá, hogy az intézkedések hátrányosan érintenék az uniós importőröket, mivel az importőrök még mindig küzdenek a Covid19-világjárvány hatásaiból való felépüléssel. Mivel azonban nem nyújtott be az állítást alátámasztó bizonyítékot, a Bizottság elutasította ezt az állítást. Az importőrök együttműködésének hiányában a Bizottság nem tudta elemezni, hogy az importőrök teljesítménye volt-e gyenge, vagy adott esetben nem voltak-e képesek áthárítani az áremelkedéseket.

7.3. A felhasználók érdeke

- (344) Egyik felhasználó sem működött együtt a vizsgálat során.
- (345) Az Európai Gépjárműgyártók Szövetsége beadványban kérte az uniós gépjárműgyártók bármely, a versenyképességüket negatívan érintő intézkedés alóli mentesítését. A Bizottság megállapította, hogy a gépjárműipar gyakorlatilag egyáltalán nem használja a jelen vizsgálat tárgyát képező terméket, ezért az intézkedések által erre az ágazatra gyakorolt bármilyen hatás elhanyagolhatónak mondható.
- (346) Az exportáló gyártók érdekeit képviselő felek rámutattak, hogy az ellátási hiányok kedvezőtlen hatást gyakorolhatnak az uniós felhasználókra. A felek azt állították, hogy az uniós gyártók nehezen indították újra műveleteiket, és nem tudták kielégíteni a vevők növekvő keresletét, különös tekintettel a vékony anyagokra, a keskeny anyagokra, a galvalume anyagokra és a 10 tonnánál könnyebb tekercsre, amelyeket az uniós gyártók hagyományosan nem hajlandók szállítani. Az állítás megalapozatlan volt, ezért a Bizottság a (342) preambulumbekkezdésben kifejtett okokból elutasította azt.
- (347) A törökországi CIB szövetség azt kérte, a Bizottság ne vezessen be intézkedéseket, és arra hivatkozott, hogy a szintetikus vágott poliészter szálakra vonatkozó 2007. évi vizsgálatban⁽⁵²⁾ a Bizottság megállapítása szerint az intézkedések többek között a felhasználók alacsony nyeresége és az áremelések, valamint az ellátási problémák áthárításával kapcsolatos nehézségei miatt sértették volna az Unió érdekeit. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A Bizottság az állításnak az ellátási problémákkal kapcsolatos részét a (342) preambulumbekkezdésben kifejtett okokból elutasította.
- (348) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy az alternatív beszerzési források igénybevétele (melyek a hivatkozott preambulumbekkezdésben említettek szerint széles körben rendelkezésre állnak) azt eredményezné, hogy a felhasználók számára emelkedne a korrózióálló acél vételára. A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a dömpingellenes intézkedések célja a tisztességtelen árú behozatal kiküszöbölése az uniós piacon, annak érdekében, hogy valamennyi piaci szereplő számára helyreálljanak az egyenlő versenyfeltételek. Ugyanezek a felek megkérdőjelezték a (342) preambulumbekkezdésben említett alternatív források rendelkezésre állását is, arra hivatkozva, hogy globális szinten az amerikai importőrök ajánlatai a legmagasabbak. A Bizottság megjegyezte, hogy a vizsgálati időszakban az érintett országokon kívüli országokból származó behozatal piaci részesedése 9,9 %-os volt (a 12,9 %-os piaci részesedéssel rendelkező érintett országok által az uniós piacon folytatott tisztességtelen verseny ellenére). Ennek alapján a Bizottság az állítást elvetette.
- (349) A fentiekben már említettek szerint a felhasználók nem válaszoltak a felhasználóknak szóló kérdőívre, ezért nem lehetett a felhasználók jövedelmezőségére vonatkozó információkat begyűjteni tőlük. A panasz U-1. mellékletében a panaszos bemutatott egy számítást, amely igazolta, hogy építőipari alkalmazás esetén a korrózióálló acél a végtermék költségeinek elhanyagolható részét jelentette. Az Eurofer szerint ugyanez igaz az egyéb feldolgozóipari szegmensekre is⁽⁵³⁾.

⁽⁵²⁾ A Bizottság 2007/430/EK határozata (2007. június 19.) a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálakra vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről és az ideiglenes vámok által biztosított összegek felszabadításáról (HL L 160., 2007.6.21., 30. o.).

⁽⁵³⁾ Lásd többek között az Eurofer beadványát a t21.007474. számú dokumentumban.

- (350) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CIB és több exportáló gyártó előadta, hogy ezek az információk nem voltak megfelelőek, azonban nem nyújtottak be érdemi alternatív vizsgálatot a felhasználókat érintő költségvetésekről. Az orosz kormányhoz hasonlóan azt is előadták, hogy a vizsgálati időszakot követően a korrózióálló acél árai megugranának, és ez a legutóbbi áremelkedés „szükségszerűen” jelentős hatást gyakorolna a felhasználókra.
- (351) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy az uniós érdek elemzése során a felhasználókra vonatkozó hatásvizsgálat a dömpingellenes vám rájuk gyakorolt esetleges hatásának értékeléséből áll, és nem terjed ki az egyéb okokból bekövetkező esetleges áremelkedések hatására. A felhasználók nem működtek együtt a vizsgálatban, ezért a Bizottságnak nem állt módjában elemezni a vizsgálati időszakot követő fejleményeknek a felhasználók helyzetére gyakorolt hatását. Ennek alapján a Bizottság az állítást elvetette.

7.4. Egyéb tényezők

- (352) Egyes felek azt állították, hogy az uniós acélgyártók következetesen próbálják fenntartani oligopóliumukat az uniós piacon és felszámolni a nemzetközi versenyt. Megjegyezték, hogy az uniós gyártók már így is a szabadpiac jelentős részét kiszolgálják, ebbe a százalékos értékbe azonban nem tartoznak bele a kötöttpiaci volumenek – ezért monopóliumhelyzet kialakulásától tartottak.
- (353) A Bizottság megalapozatlannak találta az oligopóliumra vonatkozó állítást, mivel a (335) preambulumbekzdésben foglaltak szerint a piacon összesen 20, több mint 10 különböző csoportba tartozó ismert gyártó található meg, és jelentős behozatal érkezik harmadik országokból. A versenyellenes gyakorlatokra vonatkozó bizonyítékok hiányában az uniós gazdasági ágazat által jelenleg birtokolt piaci részesedés nem alkalmas az oligopóliumra vonatkozó állítás alátámasztására, a monopóliumra vonatkozó állításról már nem is beszélve. A Bizottság egy, a közelmúltban elkészült bizottsági szolgálati munkadokumentumra ⁽⁵⁴⁾ hivatkozott, amelyben megjegyezte, hogy „a közelmúltbeli konszolidációs hullámban az összefonódás-ellenőrzés végrehajtása hozzájárult az európai acélpiacon az élénk verseny fenntartásához, amely az acélt felhasználó, a globális piacokon folytatott versenyhez megfizethető alapanyagokra támaszkodó, európaiak millióit foglalkoztató számos feldolgozó iparág javát szolgálta. A versenyellenes összefonódások (pl. Tata Steel/ThyssenKrupp) megtiltásával vagy a feltételekhez kötött összefonódások, például a strukturális leválasztások (pl. ArcelorMittal/Ilva) jóváhagyásával az összefonódás-ellenőrzés végrehajtása biztosította, hogy az európai acéltermék-vásárlóknak ne kelljen szűkebb kínálat, magasabb árakkal vagy kevesebb innovációval beérniük”. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

7.5. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (354) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek alapján arra lehetne következtetni, hogy a korrózióálló acél Oroszországból és Törökországból származó behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése ellentétes lenne az uniós érdekekkel.

8. VÉGLEGES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (355) A dömpinggel, a dömpingből származó kárral, az ok-okozati összefüggéssel és az uniós érdekekkel kapcsolatban az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban levont következtetéseket figyelembe véve végleges dömpingellenes intézkedéseket kell bevezetni annak megakadályozása érdekében, hogy az érintett termék dömpingelt behozatala további kárt okozzon az uniós gazdasági ágazatnak. A dömpingellenes vámkat az alacsonyabb vám szabályával összhangban kell megállapítani.
- (356) A Bizottság megjegyezte, hogy a vizsgálat megindítása után az Oroszországi Föderáció Ukrajna elleni katonai agressziója miatt az Unió több, egymást követő szankciócsomagot fogadott el Oroszországgal szemben, amelyek a vizsgálati időszakot követően az acéltermékeket és/vagy a vizsgált terméket gyártó és exportáló acélipari vállalatokat is érintették. A vizsgált termékekre és/vagy az exportáló gyártókra kiterjedő szankciók legújabb csomagja előírja a korrózióálló acél behozatalának tilalmát. Ez a tilalom 2022. március 16-án lépett hatályba ⁽⁵⁵⁾. Tekintettel arra, hogy ezek a szankciók a katonai agresszióval és a mögöttes geopolitikai helyzettel állnak összefüggésben, hatályuk, modulációjuk és/vagy időtartamuk megjósolhatatlan. Ezenfelül a dömpingellenes intézkedések időtartama

⁽⁵⁴⁾ „Towards Competitive and Clean European Steel” (A versenyképes és tiszta európai acél felé), bizottsági szolgálati munkadokumentum, 2021. május 5., SWD(2021) 353 final, 4–5. o.

⁽⁵⁵⁾ Az (EU) 2022/428 rendelettel (HL L 87 I., 2022.3.15., 13. o.) módosított, az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. július 31-i 833/2014/EU tanácsi rendelet (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.). Az (EU) 833/2014 rendelet egységes szerkezetbe foglalt, a szankciócsomaggal kapcsolatos valamennyi módosítást tartalmazó szövege elérhető a következő internetcímen: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A02014R0833-20220413>

öt év. Figyelembe véve a fenti bizonytalanságokat és azt, hogy a Tanács bármikor újra módosíthatja a szankciók pontos hatályát és időtartamát, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek az intézkedések nem lehetnek kihatással a jelen eljárásban levont következtetéseire.

- (357) A fentiek alapján a végleges dömpingellenes vám vámtételei a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Ország	Vállalat	Végleges dömpingellenes vám
Oroszország	PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works	36,6 %
	Novolipetsk Steel	10,3 %
	PAO Severstal	31,3 %
	Minden más vállalat	37,4 %
Törökország	MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A.Ş.	10,5 %
	TatMetal Çelik Sanayi ve Ticaret A.Ş.	2,4 %
	Tezcan Galvanizli Yapi Elemanlari Sanayi ve Ticaret A.Ş.	11,0 %
	Más együttműködő vállalatok	8,0 %
	Minden más vállalat	11,0 %

- (358) Az e rendeletben az egyes meghatározott vállalatok esetében megállapított egyedi dömpingellenes vámtételek a vizsgálat ténymegállapításain alapulnak. Így ezek az értékek az e vizsgálat során az említett vállalatok tekintetében feltárt helyzetet tükrözik. Ezek a vámtételek kizárólag az érintett országokból származó és a megnevezett jogalanyok által gyártott érintett termék behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem jelölt vállalatok – köztük a kifejezetten megjelölt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által gyártott érintett termék behozatalaira a „minden más vállalatra” vonatkozó vámtételt kell alkalmazni. E vállalatok esetében az egyedi dömpingellenes vámtételek nem alkalmazhatók.
- (359) Ha egy, a rendeletben kifejezetten megnevezett vállalatnak a későbbiekben megváltozik a neve, a rá vonatkozó egyedi dömpingellenes vámtételek a kérelme alapján alkalmazhatók. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni ⁽⁵⁶⁾. A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (360) A dömpingellenes vámok megfelelő érvényesítése érdekében a „minden más vállalatra” megállapított dömpingellenes vám nemcsak az e vizsgálatban nem együttműködő exportáló gyártókra alkalmazandó, hanem azokra a gyártókra is, amelyek a vizsgálati időszak alatt nem exportáltak az Unióba.
- (361) A vámtételek közötti különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében az egyedi dömpingellenes vámok alkalmazásának biztosításához különleges intézkedésekre van szükség. A vállalatoknak, amelyekre egyedi dömpingellenes vámok vonatkoznak, a tagállamok vámhatóságai felé érvényes kereskedelmi számlát kell bemutatniuk. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Amennyiben a behozatalt nem kíséri ilyen számla, akkor a „minden más vállalatra” megállapított dömpingellenes vám alkalmazandó.

⁽⁵⁶⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

- (362) Bár a számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai egyedi dömpingellenes vámtételeket alkalmazzanak a behozatalokra, nem a számla jelenti az egyetlen olyan elemet, amelyet a vámhatóságoknak figyelembe kell venniük. Ugyanis még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az adott vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.
- (363) Amennyiben az érintett dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen körülmények között, és amennyiben a feltételek teljesülnek, a kijátszások feltárására vizsgálatot lehet indítani. Ez a vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtételek eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.

9. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- (364) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁷⁾ 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletében előírt visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatlábnak megfelelő késedelmi kamat fizetendő.
- (365) Az (EU) 2019/159 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽⁵⁸⁾ a Bizottság hároméves időtartamra védintézkedést vezetett be egyes acéltermékek vonatkozásában. Az (EU) 2021/1029 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽⁵⁹⁾ a Bizottság 2024. június 30-ig meghosszabbította a védintézkedést. Az érintett termék a védintézkedés hatálya alá tartozó termékkategóriák egyike. Emiatt abban az esetben, ha a védintézkedés keretében megállapított vámkontingenseket túllépik, ugyanazon behozatalokra a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vámot és a dömpingellenes vámot egyaránt meg kell fizetni. Mivel a dömpingellenes intézkedések és a védintézkedések ilyen jellegű kumulatív hatásai a kívánatosnál nagyobb mértékben befolyásolhatják a kereskedelmet, a Bizottság úgy határozott, hogy a védővám kivetésének időtartamára megakadályozza a dömpingellenes vámnak és az érintett termék után a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vámnak az egyidejű alkalmazását.
- (366) Ez azt jelenti, hogy abban az esetben, ha az érintett termékre alkalmazandóvá válik az (EU) 2019/159 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vám, és e vám vámtétele nagyobb az e rendelet szerinti dömpingellenes vámnál, kizárólag az (EU) 2019/159 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vámot kell beszedni. A védintézkedések és a dömpingellenes vámok egyidejű alkalmazásának időszakában az e rendelet alapján kivetett vámok beszedését fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az (EU) 2019/159 rendelet 1. cikkének (6) bekezdésében említett, a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vám alkalmazandóvá válik az érintett termékre, és e vám vámtétele kisebb az e rendelet szerinti dömpingellenes vámnál, az (EU) 2019/159 rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vámot, valamint az e vám és az e rendelet szerinti dömpingellenes vámok nagyobbika közötti különbözetet kell beszedni. A dömpingellenes vám nem beszedett részét fel kell függeszteni.
- (367) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

⁽⁵⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

⁽⁵⁸⁾ A Bizottság (EU) 2019/159 végrehajtási rendelete (2019. január 31.) az egyes acéltermékek behozatalára vonatkozó végleges védintézkedések bevezetéséről (HL L 31., 2019.2.1., 27. o.).

⁽⁵⁹⁾ A Bizottság (EU) 2021/1029 végrehajtási rendelete (2021. június 24.) az (EU) 2019/159 bizottsági végrehajtási rendeletnek az egyes acéltermékek behozatalára vonatkozó védintézkedés meghosszabbítása érdekében történő módosításáról (HL L 225I., 2021.6.25., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki az Oroszországból és a Törökországból származó, jelenleg az ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 KN-kódok (TARIC-kódok: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30, 7212 50 61 20, 7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92, 7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94) alá tartozó, következőképpen meghatározott termék behozatalára: vasból vagy ötvöztet acélból vagy ötvöztetlen acélból készült síkhengerelt termék tűzihorganyzással cinkkel és/vagy alumíniummal és/vagy magnéziummal lemezelve vagy bevonva; szilíciummal ötvözve is; kémiaiilag passzíválva; kiegészítő felületi kezeléssel, például olajozással vagy szigeteléssel ellátva is; legfeljebb 0,5 tömegszázalék szénttartalommal, legfeljebb 1,1 tömegszázalék alumíniumtartalommal, legfeljebb 0,12 tömegszázalék nióbiumtartalommal, legfeljebb 0,17 tömegszázalék titántartalommal és legfeljebb 0,15 tömegszázalék vanádiumtartalommal; tekercsben, méretre vágott lemezekben és keskeny szalagokban kiserelve.

Az érintett termék nem tartalmazza:

- i. a rozsdamentes acélból, a szilícium-elektromos acélból és a gyorsacélból készült termékeket;
- ii. a melegen hengerelt vagy hidegen hengerelt (hidegen tömörített), de tovább meg nem munkált termékeket.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott és az alább felsorolt vállalatok által gyártott termék vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson megállapított árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Ország	Vállalat	Végleges dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
Oroszország	PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works	36,6 %	C217
	Novolipetsk Steel	10,3 %	C216
	PAO Severstal	31,3 %	C218
	Minden más vállalat	37,4 %	C999
Törökország	MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A.Ş.	10,5 %	C865
	TatMetal Çelik Sanayi ve Ticaret A.Ş.	2,4 %	C866
	Tezcan Galvanizli Yapi Elemanlari Sanayi ve Ticaret A.Ş.	11,0 %	C867
	A mellékletben felsorolt egyéb együttműködő vállalatok	8,0 %	
	Minden más vállalat	11,0 %	C999

(3) A (2) bekezdésben megjelölt vállalatok esetében meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele olyan érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (érintett termék)-t a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő [érintett ország]-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

(1) Abban az esetben, ha az 1. cikk (1) bekezdésében körülírt termékre (vasból vagy ötvöztött acélból vagy ötvöztelen acélból készült síkhengerelt termék tűzihorganyzással cinkkel és/vagy alumíniummal és/vagy magnéziummal lemezelve vagy bevonva; szilíciummal ötvözve is; kémiaiilag passzíválva; kiegészítő felületi kezeléssel, például olajozással vagy szigeteléssel ellátva is; legfeljebb 0,5 tömegszázalék szénttartalommal, legfeljebb 1,1 tömegszázalék alumíniumtartalommal, legfeljebb 0,12 tömegszázalék nióbiumtartalommal, legfeljebb 0,17 tömegszázalék titántartalommal és legfeljebb 0,15 tömegszázalék vanádiumtartalommal; tekercsben, méretre vágott lemezekben és keskeny szalagokban kisserelve) alkalmazandóvá válik az (EU) 2019/159 rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vám, és e vám vámtétele nagyobb az 1. cikk (2) bekezdése szerinti egyenértékű dömpingellenes értékárnál, kizárólag az (EU) 2019/159 rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vámot kell beszédni.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazási időszaka alatt az e rendelet alapján kivetett vámok beszédését fel kell függeszteni.

(3) Abban az esetben, ha az 1. cikk (1) bekezdésében körülírt termékre (vasból vagy ötvöztött acélból vagy ötvöztelen acélból készült síkhengerelt termék tűzihorganyzással cinkkel és/vagy alumíniummal és/vagy magnéziummal lemezelve vagy bevonva; szilíciummal ötvözve is; kémiaiilag passzíválva; kiegészítő felületi kezeléssel, például olajozással vagy szigeteléssel ellátva is; legfeljebb 0,5 tömegszázalék szénttartalommal, legfeljebb 1,1 tömegszázalék alumíniumtartalommal, legfeljebb 0,12 tömegszázalék nióbiumtartalommal, legfeljebb 0,17 tömegszázalék titántartalommal és legfeljebb 0,15 tömegszázalék vanádiumtartalommal; tekercsben, méretre vágott lemezekben és keskeny szalagokban kisserelve) alkalmazandóvá válik az (EU) 2019/159 rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vám, és e vám vámtétele kisebb az 1. cikk (2) bekezdése szerinti dömpingellenes vámnál, az (EU) 2019/159 rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vámot, valamint az e vám és az 1. cikk (2) bekezdése szerinti vám nagobbika közötti különbséget kell beszédni.

(4) A dömpingellenes vámnak a (3) bekezdés alapján nem beszédett részét fel kell függeszteni.

(5) A (2) és a (4) bekezdés szerinti felfüggesztés időbeli hatálya az (EU) 2019/159 rendelet 1. cikkének (6) bekezdése alapján a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vám alkalmazásának időtartamára korlátozódik.

3. cikk

Az 1. cikk (2) bekezdése módosítható új, Törökországban működő exportáló gyártók felvételével, amelyekre a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra érvényes megfelelő súlyozott átlagos dömpingellenes vámot kell alkalmazni. Az új exportáló gyártónak bizonyítékot kell szolgáltatnia arra vonatkozóan, hogy:

- a vizsgálati időszakban, azaz 2020. január 1-jétől 2020. december 31-ig nem exportálta a Törökországból származó, az 1. cikk (1) bekezdésében megnevezett árut;
- nem áll kapcsolatban olyan exportőrrel vagy gyártóval, amelyre az e rendelettel bevezetett intézkedések alkalmazandók; valamint
- a vizsgálati időszak vége után exportálta ténylegesen az érintett terméket, vagy vállalt visszavonhatatlan szerződéses kötelezettséget arra, hogy jelentős mennyiséget exportál az Unióba.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

A mintában nem szereplő törökországi együttműködő exportáló gyártók

Ország	Név	TARIC-kiegészítő kód
Törökország	Atakaş Çelik Sanayi Ve Ticaret A.Ş.	C868
Törökország	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	C606
Törökország	Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları T.A.Ş.	C869
Törökország	Erdemir Çelik Servis Merkezi San. ve T. A.Ş.	C870
Törökország	Tosyalı Toyo Çelik A.Ş.	C871
Törökország	Yildizdemir Çelik San.A.Ş.	C872

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1396 RENDELETE**(2022. augusztus 11.)**

az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagok specifikációinak meghatározásáról szóló 231/2012/EU rendelet mellékletének az etilén-oxid élelmiszer-adalékanyagokban való jelenléte tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikkére,tekintettel az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszerenzimek és az élelmiszer-aromák egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló, 2008. december 16-i 1331/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke ⁽⁵⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A 231/2012/EU bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározza az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagok specifikációit.
- (2) Az élelmiszer-adalékanyagok specifikációinak naprakésszé tétele – az 1331/2008/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésben említett egységes eljárás révén – vagy a Bizottság kezdeményezésére, vagy valamely tagállam vagy érdekelt fél kérelmére történhet.
- (3) Az etilén-oxid olyan fontos vegyi anyag, amelyet többféle módon használnak, többek között sterilizálószerként és nyersanyagként különböző termékek gyártása során. Az etilén-oxid azonban az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ értelmében rákkeltőnek, mutagénnek vagy reprodukciót károsítónak (CMR) minősített aggodalomra okot adó anyag. Nem hagyták jóvá sem az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ szerinti biocid termékként, sem pedig növényvédő szerekben hatóanyagként az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ szerint.
- (4) A 231/2012/EU rendelet úgy rendelkezik, hogy az etilén-oxid élelmiszer-adalékokban sterilizálás céljából nem használható. Az etilén-oxid jelenlétére vonatkozóan azonban nincs számszerűsített határérték valamennyi élelmiszer-adalékanyag tekintetében. Az említett rendelettel összhangban az etilén-oxidra vonatkozó legfeljebb 0,2 mg/kg értékű határérték csak azokra az élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozik, amelyek előállítása során etilén-oxidot használnak fel. Ezt a határértéket először a 2003/95/EK bizottsági irányelv ⁽⁷⁾ állapította meg az élelmiszerügyi tudományos bizottság 2002. május 6-i véleménye ⁽⁸⁾ alapján, amely arra a következtetésre jutott, hogy míg az etilén-oxid felhasználásával gyártott néhány élelmiszer-adalékanyagból származó becsült bevitel nagyon alacsony, az élelmiszerforrásokból származó bevitelnek a lehető legalacsonyabbnak kell lennie, mivel az etilén-oxid genotoxikus és rákkeltő is.

⁽¹⁾ HL L 354., 2008.12.31., 16. o.

⁽²⁾ HL L 354., 2008.12.31., 1. o.

⁽³⁾ A Bizottság 231/2012/EU rendelete (2012. március 9.) az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékok specifikációinak meghatározásáról (HL L 83., 2012.3.22., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 528/2012/EU rendelete (2012. május 22.) a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról (HL L 167., 2012.6.27., 1. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 309., 2009.11.24., 1. o.).

⁽⁷⁾ A Bizottság 2003/95/EK irányelve (2003. október 27.) a színezékeken és édesítőszereken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagok különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló 96/77/EK irányelv módosításáról (HL L 283., 2003.10.31., 71. o.).

⁽⁸⁾ Az élelmiszerügyi tudományos bizottság véleménye az élelmiszer-adalékanyagokban előforduló etilén-oxid-szennyeződésekről, 2002. április 17.

- (5) A közelmúltban több RASFF-értesítésre került sor az etilén-oxid számos élelmiszerben, különösen számos élelmiszer előállításához használt élelmiszer-adalékanyagban való előfordulásával kapcsolatban. Az említett értesítések és a tagállamok által végzett hatósági ellenőrzésekre vonatkozó információk alapján az (EU) 2021/2246 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁹⁾ intézkedéseket állapított meg az egyes harmadik országokból az Unióba beléptetett nem állati eredetű áruk tekintetében az emberi egészségnek az etilén-oxiddal való esetleges szennyeződés kockázatával szembeni védelme érdekében. Ami azonban az élelmiszer-adalékanyagokat illeti, az uniós jog végrehajtása nehézségekbe ütközhet, mivel nehéz megállapítani, hogy az etilén-oxid jelenléte az élelmiszer-adalékanyagoknak a 231/2012/EU rendeletet sértő sterilizálásában való felhasználásából vagy valamely más okból ered-e.
- (6) E nehézségek elkerülése és az emberi egészség magas szintű védelmének biztosítása érdekében ezért helyénvaló megállapítani, hogy az etilén-oxid jelenléte – származásától függetlenül – semmilyen élelmiszer-adalékanyag esetében sem engedélyezett. E célból az élelmiszer-adalékanyagok etilén-oxid-szermaradványainak felső határértékét az e termékekre vonatkozó meghatározási határon, azaz a hitelesített legalacsonyabb maradékanyag-koncentráción kell meghatározni, amely jelenleg validált ellenőrzési módszerekkel végzett rutinellenőrzéssel számszerűsíthető és jelenthető. A 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽¹⁰⁾ és különösen a rendeletben az élelmiszer-adalékanyagok előállításához felhasznált nyersanyagokra vonatkozóan megállapított határértékekkel való összhang biztosítása érdekében az etilén-oxid maradékanyagait az említett rendeletben szereplő kifejezésekkel kell meghatározni.
- (7) Tekintettel arra, hogy a specifikációk módosítása nem gyakorolhat kedvezőtlen hatást az emberi egészségre, nincs szükség az 1331/2008/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerinti, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság által végzett biztonsági értékelésre.
- (8) A 231/2012/EU rendelet mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 231/2012/EU rendelet melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 11-én.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

⁽⁹⁾ A Bizottság (EU) 2021/2246 végrehajtási rendelete (2021. december 15.) az (EU) 2017/625 és a 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtása céljából a bizonyos harmadik országokból származó egyes áruk Unióba történő beléptetése esetén alkalmazandó hatósági ellenőrzések és szükségintézkedések ideiglenes fokozásának előírásáról szóló (EU) 2019/1793 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 453., 2021.12.17., 5. o.).

⁽¹⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 396/2005/EK rendelete (2005. február 23.) a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 70., 2005.3.16., 1. o.).

MELLÉKLET

A 231/2012/EU rendelet melléklete a következőképpen módosul:

1. A bevezető szöveg: „Megjegyzés: Etilén-oxid élelmiszer-adalékokban sterilizálás céljából nem használható fel.” helyébe a következő szöveg lép:

„Etilén-oxid élelmiszer-adalékokban sterilizálás céljából nem használható fel.

Az 1333/2008/EK rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagokban – beleértve az élelmiszer-adalékanyagok keverékeit is – az etilén-oxidból származó maradékanyag (az etilén-oxid és a 2-klór-etanol összesen, etilén-oxidban kifejezve (*)) eredetétől függetlenül 0,1 mg/kg-nál nagyobb mértékben nem lehet jelen.

(*) azaz etilén-oxid + 0,55* 2-klóretanol.”

2. Az E 431 polioxietilén(40)-sztearát, az E 432 polioxietilén-szorbitan-monolaurát (poliszorbát 20), az E 433 polioxietilén-szorbitan-monooleát (poliszorbát 80), az E 434 polioxietilén-szorbitan-monopalmitát (poliszorbát 40), az E 435 polioxietilén-szorbitan-monosztearát (poliszorbát 60), az E 436 polioxietilén-szorbitan-trisztearát (poliszorbát 65), az E 1209 poli(vinil-alkohol)-poli(etilén-glikol) ojtott kopolimer és az E 1521 polietilén-glikol bejegyzésekben a „Tisztaság” leírásban az „Etilén-oxid” sort el kell hagyni.
-

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1397 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2022. augusztus 11.)

az (EU) 2020/1336 bizottsági végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztésének elutasításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikke (4) bekezdésére,

az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (2) bekezdésével létrehozott bizottsággal való konzultációt követően,

mivel:

1. ELJÁRÁS

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2020. szeptember 29-én az (EU) 2020/1336 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: eredeti rendelet) végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok (a továbbiakban: érintett termék) Unióba történő behozatalára.
- (2) Az intézkedések bevetését követően tíz fél ⁽³⁾ felvetette, hogy a 2018. július 1-jétől 2019. június 30-ig tartó vizsgálati időszak után a piaci feltételek átmenetileg megváltoztak, és e változás miatt a végleges intézkedéseket az (EU) 2016/1036 rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) 14. cikkének (4) bekezdése alapján fel kell függeszteni.
- (3) Annak érdekében, hogy megvizsgálja az állítólagos megváltozott feltételeknek az uniós piacra gyakorolt esetleges hatásait, a Bizottság 2021. szeptember 3-án úgy határozott, hogy a felfüggesztéssel kapcsolatos észrevételeket részletes vizsgálatnak veti alá, és felkérte az Unióban működő érdekelt feleket, hogy szolgáltatassanak információkat a vizsgálati időszak utáni, 2020 júliusától 2021 júniusáig tartó időszak, az úgynevezett felfüggesztési vizsgálati időszak tekintetében.
- (4) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után négy fél: a Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a felfüggesztési vizsgálati időszak megválasztását.
- (5) Álláspontjuk szerint a felfüggesztési vizsgálati időszaknak 2020 októberében kellett volna kezdődnie és 2021 júliusát és augusztusát is magában kellett volna foglalnia, hiszen a Bizottság ezekre a hónapokra vonatkozóan is kért adatokat a kérdőívben.
- (6) Az első felfüggesztés iránti kérelem 2021. június 17-én érkezett be a Bizottsághoz, és a Bizottság 2021. szeptember 3-án indította el a felfüggesztéssel kapcsolatos vizsgálatot; felfüggesztési vizsgálati időszaknak a kérelem benyújtását megelőző 12 hónapos időszakot választotta, amikor a piaci feltételek állítólagos megváltozása állítólag bekövetkezett.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2020/1336 végrehajtási rendelete (2020. szeptember 25.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről (HL L 315., 2020.9.29., 1. o.).

⁽³⁾ Carbochem Srl, Cordial Adhesives B.V., EOC Belgium NV, FAR Polymers Srl, Gamma Chimica SpA, Grünig KG, Jeniuschem SpA, Solutia Europe SPRL, Wacker Chemie AG, Wegochem Europe B.V.

- (7) Ami 2021 júliusát és augusztusát illeti, a Bizottság azért kért adatokat ezekre a hónapokra vonatkozóan, hogy információkhoz jusson arról, hogyan alakultak a piaci feltételek a felfüggesztési vizsgálati időszak után. Azonban nem mindegyik együttműködő fél rendelkezett ilyen adatokkal. Mindazonáltal – ahogyan az az (53) preambulumbekzdésben látható – a Bizottság a 2021. júliusi és augusztusi adatokat is figyelembe vette, amennyiben azok rendelkezésre álltak.
- (8) Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.
- (9) A piaci feltételek állítólagos átmeneti megváltozásával kapcsolatban két uniós gyártótól, valamint tíz további érdekelt féltől, köztük felhasználóktól, importőröktől és ágazati szervezetektől érkeztek információk. Az uniós gyártók az egyes kármutatókra vonatkozóan kért információkat is benyújtották.
- (10) A Bizottság 2022. május 20-án tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése alapján nem kívánja felfüggeszteni az intézkedéseket. A Bizottság a felek számára egy meghatározott időszakot biztosított észrevételeik megtételére.

2. A MEGVÁLTOZOTT PIACI FELTÉTELEK VIZSGÁLATA

- (11) Az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése szerint a dömpingellenes intézkedések az Unió érdekében felfüggeszthetők, amennyiben a piaci feltételek átmenetileg olyan mértékben megváltoznak, hogy valószínűtlen, hogy a felfüggesztés nyomán ismét kár következzen be. Ebből következően a dömpingellenes intézkedések csak akkor függeszthetők fel, ha a körülmények olyan mértékben megváltoztak, hogy az uniós gazdasági ágazatot már nem éri jelentős kár, és valószínűtlen a kár megismétlődése.

2.1. Az eredeti dömpingellenes vizsgálat ténymegállapításai

- (12) A végleges rendelethez vezető vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy a 2016-tól 2019 júniusáig tartó figyelembe vett időszakban a kínai behozatal 53 %-kal nőtt, és piaci részesedése a 2016. évi 22 %-ról a 2018 júliusától 2019 júniusáig tartó vizsgálati időszakra [30–35 %-ot] ért el. Ezzel párhuzamosan az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete romlott, és valamennyi fő mutató negatív tendenciát mutatott: a vizsgálati időszakra a termelés 12 %-kal, az uniós piaci értékesítés 27 %-kal, a piaci részesedés [35–40 %-ról 25–30 %-ra], a jövedelmezőség pedig [–0,5 % és –5 % közötti értékről –10 % és –15 % közötti értékre] csökkent. Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából érkező dömpingelt behozatal hatására az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte.

2.2. A felfüggesztési vizsgálati időszakban a piaci feltételekben bekövetkezett változások elemzése

- (13) A piaci feltételekben a vizsgálati időszak után bekövetkezett átmeneti változásokat a felek állítása szerint a legfontosabb nyersanyag, a vinil-acetát monomer ellátási láncának zavarai és a fuvarozási költségek jelentős megnövekedése okozták; emiatt a világpiacon hiány következett be az érintett termékből, és jelentős árnövekedések voltak tapasztalhatók.
- (14) A Bizottság további információkérése nyomán a különböző felek által kapott észrevételek és a vizsgálat során összegyűjtött adatok együttes elemzése alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy valóban voltak ideiglenes zavarok a vinil-acetát monomer globális ellátási láncában. Ezeket a zavarokat elsősorban a 2021 februárjában Texit sújtó téli viharok okozták. Emiatt a vinil-acetát monomer legnagyobb USA-beli gyártói kénytelenek voltak átmenetileg leállítani termelésüket, és vis maiorra hivatkozva beszüntetni a szállításokat, ami 2021 első félévében a vinil-acetát monomer, ezen keresztül pedig a polivinil-alkoholok világpiacán hiányhoz vezetett. Az elemzés rámutatott arra, hogy a polivinil-alkoholok kínálatával kapcsolatban a legfontosabb probléma valóban az – elsősorban USA-beli és japán – alternatív beszerzési források elapadása volt, ahogyan azt a 2.3.2. szakasz bemutatja. A helyzet azonban időközben rendeződött, és arra lehet számítani, hogy 2022 folyamán visszaállnak a szokásos termelési volumenek.
- (15) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Cepi, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a Bizottság azon következtetését, hogy a vinil-acetát monomer termelési volumenei visszaálltak a szokásos szintre.
- (16) A felek előadták, hogy a vinil-acetát monomerből még mindig hiány van a világpiacon, hiszen egyes kiadványok szerint az USA-beli gyártók sok esetben vis maiorra hivatkozva továbbra sem szállítanak, ezért nem lehet arra a következtetésre jutni, hogy vissza fognak állni a szokásos termelési volumenek.

- (17) Ezt a felvetést el kellett utasítani. Először: a Bizottság elemezte a texasi téli viharok hatását, amely a felfüggesztés iránti kérelem szerint az egyik fő oka volt a piaci feltételek megváltozásának. A vizsgálat kimutatta, hogy a 2021. évi téli viharok hatása csaknem teljesen elmúlt. A vinil-acetát monomer egyik legnagyobb USA-beli gyártója által szolgáltatott adatok azt mutatták, hogy a termelés 2021 második negyedévében visszatért a szokásos szintre, 2021 harmadik negyedévében pedig túllépte a vihar előtti szintet. Másodszor: a vis maiorra való hivatkozás, amelyre a felek utalnak, a felfüggesztési vizsgálati időszak után történt, és egy-egy gyártót érintő egy-egy konkrét eseménnyel függött össze, tehát nem jelentette a piaci feltételek általános megváltozását.
- (18) A felhasználók azt is állították, hogy az intézkedések bevezetése nyomán Kína csökkentette a polivinil-alkoholok termelését. Ennek szerintük az volt az oka, hogy Kínában a kínai kormány politikájában bekövetkezett egyes változások, köztük a „kettős energiakontroll” politikája, valamint a 2022. évi téli olimpiai játékokhoz kapcsolódó környezetszennyezés-minimalizálási és energiamegtakarítási program miatt beszükkült a vinil-acetát monomer kínálata. A vinil-acetát monomert nemcsak a polivinil-alkoholok gyártásában használják fel, az anyag sokcéltú sztenderd vegyipari termék. A felhasználók szerint a kínai beszükkülése miatt a vinil-acetát monomer ára annyira megemelkedett, hogy a kínai gyártók érdekesebbnek látták a vinil-acetát monomer termelésére és értékesítésre koncentrálni, mint hogy abból polivinil-alkoholokat állítsanak elő.
- (19) A vizsgálat keretében összegyűjtött adatok azonban nem támasztották alá ezt az érvelést. Ahogyan az a 2.3.2. szakaszban látható, a EU-ban felszámított kínai exportárak a felfüggesztési vizsgálati időszakot és az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakát összehasonlítva nem mutattak jelentős eltérést. Emellett a kínai globális polivinil-acetát-export volumenét elemezve a Bizottság azt tapasztalta, hogy az exportált mennyiségek a felfüggesztési vizsgálati időszakban azonosak voltak az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalttal (lásd az 1. táblázatot). Egyedül az Unióba irányuló export csökkent, de ezt a csökkentést ellensúlyozta a Dél-Koreába, a Malajziába, a Szingapúrba és a Vietnámba irányuló export azonos mértékű növekedése. A vinil-acetát monomer állítólag beszükkült kínálata tehát nem befolyásolta a kínai gyártók polivinil-alkohol-termelési kapacitását, és az Unióba irányuló kisebb exportvolumen elsősorban a Kínából érkező polivinil-alkoholokra kivetett dömpingellenes vámoknak volt betudható.

1. táblázat

A kínai polivinil-alkohol-export (tonna)

Rendeltetési ország	Vizsgálati időszak	Felfüggesztési vizsgálati időszak
EU-27	53 602	31 300
Brazília	6 075	6 097
Kanada	2 626	2 903
India	16 421	19 651
Indonézia	8 412	7 472
Dél-Korea	5 957	13 788
Malajzia	5 304	12 950
Pakisztán	9 106	11 095
Szingapúr	3 828	5 120
Thaiföld	3 557	3 071
Törökország	8 111	7 984
Egyesült Államok	3 973	3 589
Vietnám	4 416	6 293
ÖSSZESEN	131 388	131 313

Forrás: Globális kereskedelmi atlasz

- (20) A felhasználók utaltak az ellátási láncokkal összefüggésben a Covid19-világjárvány miatt tapasztalt problémákra. A szállítókonténerek hiánya valóban növelte különösen a Kínából való, illetve az Atlanti-óceánon keresztüli fuvarozás költségeit, és ez részlegesen zavarokat okozott a globális fuvarozási láncokban.
- (21) Végezetül az importőrök és a felhasználók azt is előadták, hogy az uniós gazdasági ágazat még mindig nincs abban a helyzetben, hogy teljes mértékben ki tudja elégíteni a polivinil-alkoholok iránti uniós keresletet. A Bizottság megjegyezte, hogy miközben az intézkedések bevezetése után az uniós gazdasági ágazat elkezdte növelni termelését, a felfüggesztési vizsgálati időszakban valóban nem volt abban a helyzetben, hogy teljes mértékben kielégítse az uniós keresletet, részben azért, mert korábban csökkentette kapacitásait, részben pedig a vinil-acetát monomer kínálatának globális beszűkülése miatt. Ez semmiképpen sem új körülmény, hiszen az uniós gazdasági ágazat már az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában sem volt abban a helyzetben, hogy teljes mértékben ellássa az uniós polivinil-alkohol-felhasználókat. Az uniós kereslet kielégítésére való képesség továbbá az intézkedések felfüggesztése szempontjából nem tartozik a piaci feltételek közé.
- (22) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Cepi, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem előadta, hogy a Bizottság nem volt hajlandó figyelembe venni a körülmények megváltozásaként, hogy az uniós gazdasági ágazat képtelen volt kielégíteni az európai keresletet, miközben kifejezetten elfogadta, hogy a kereslet kielégítésére való képesség hiánya közvetlen következménye volt annak, hogy a vinil-acetát monomerből hiány van a piacon.
- (23) Ahogyan azt a (21) preambulumbekzdés elmagyarázza, az uniós gazdasági ágazat már a vinil-acetát monomer beszerzésének nehézzé válása előtt sem volt képes kielégíteni a teljes uniós keresletet, továbbá, ahogyan azt a (36) és a (37) preambulumbekzdés elmagyarázza, az uniós gazdasági ágazat nem csökkentette a termelését jelentősen a felfüggesztési vizsgálati időszak során. Éppen ellenkezőleg, a 2. táblázatban egyértelműen látható, hogy az uniós piacon tapasztalt kínálatcsökkenés a behozatal jelentős visszaesésének volt betudható, nem pedig annak, hogy az uniós gazdasági ágazat keveset termelt. Ennélfogva ez a körülmény nem tekinthető a piaci feltételek olyan megváltozásának, amely indokolja a meglévő intézkedések felfüggesztését. Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

2.3. Az uniós gazdasági ágazat helyzete a felfüggesztési vizsgálati időszakban

- (24) Az uniós gazdasági ágazatnak a felfüggesztési vizsgálati időszakbeli gazdasági helyzetére vonatkozó értékelés magában foglalta azoknak a legfontosabb gazdasági mutatóknak az elemzését, amelyek befolyásolták az uniós gazdasági ágazat gazdasági állapotát a figyelembe vett időszakban.
- (25) Az Ahlstrom-Munksjö az érdekelt felek tájékoztatása nyomán megfogalmazott észrevételeiben előadta, hogy a Bizottság a felfüggesztési vizsgálati időszakbeli helyzetet a 2016-os helyzettel hasonlította össze, holott az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakával kellett volna összehasonlítani.
- (26) Ezt a felvetést el kellett utasítani. A Bizottság a felfüggesztési vizsgálati időszakbeli helyzetet egyértelműen az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt helyzettel hasonlította össze. Emellett egyes mutatók esetében az uniós gazdasági ágazatnak a kárt okozó kínai dömpingelt behozatal megugrása előtti, 2016-os helyzetével is végzett összehasonlítást.

2.3.1. Uniós felhasználás

- (27) A szabadpiaci felhasználás a felfüggesztési vizsgálati időszakban 52 %-kal kisebb volt, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában. Ez a csökkenés a behozatal csökkenésének tudható be, hiszen a 2.3.4. szakaszban foglaltak szerint az uniós gazdasági ágazat értékesítései lényegében változatlanok maradtak. A belső felhasználást ezek a fejlemények nem érintették, ezért az változatlan maradt.

2.3.2. Az érintett országból és a harmadik országokból érkező behozatal

2. táblázat

A Kínából és a harmadik országokból érkező behozatal

	Vizsgálati időszak	2020. harmadik negyedév	2020. negyedik negyedév	2021. első negyedév	2021. második negyedév	2020. második félév	2021. első félév	Felfüggesztési vizsgálati időszak
Behozatal Kínából (tonna)	53 930	6 668	650	6 250	6 994	7 318	13 244	20 562

Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100) (*)	100	49	5	46	52	27	49	38
Behozatal más harmadik országokból (tonna)	60 623	2 186	1 217	6 292	3 956	3 403	10 248	13 651
Index (vizsgálati időszak = 100)	100	14	8	42	26	11	34	23

Forrás: Comext adatbázis

- (28) A legfontosabb exportáló országokból (Kína, Tajvan, Japán, USA) érkező behozatal a felfüggesztési vizsgálati időszakban az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest jelentősen lecsökkent. A volumeneket tekintve a legnagyobb mértékű visszaesés az USA-ból érkező import esetében következett be.
- (29) A helyzet értékelése azt mutatta, hogy ez a jelentős visszaesés több tényező együttes hatásának volt betudható. Globális szinten a behozatal csökkenése egybeesett a Covid19-világjárvány miatt a globális ellátási láncok működésében tapasztalt problémákkal. Kína esetében ugyanakkor a behozatal visszaesése a Kínából származó polivinil-alkoholokra vonatkozóan bevezetett intézkedésekkel is egybeesett, miközben – ahogyan azt a 2.2. szakasz bemutatja – a Kínából más rendeltetési országokba irányuló kivitel összesített volumene állandó maradt. Az USA esetében a behozatal visszaesését fokozta, hogy a téli viharok miatt hiány mutatkozott a vinil-acetát monomer piacán.
- (30) Mindezen tényezők miatt – a legnagyobb mértékben 2020 második felében – lecsökkent az exportálható polivinil-alkoholok termelése. A helyzet 2021 első felében elkezdődött konszolidációját azonban megzavarták az USA-beli téli viharok. Minthogy azonban az USA-t 2021 telén sújtó viharok miatti kár csak rövid távon fejtett ki hatást, a vinil-acetát monomer beszerzésének nehézségei már szűnőben vannak. Az uniós gyártók által rendelkezésre bocsátott információk szerint az USA-ban a vinil-acetát monomer termelése terén – a téli viharok miatti visszaesés után – 2022 első feléve óta konszolidáció figyelhető meg.
- (31) A Kínából érkező behozatali volumen a jelentős mértékű (62 %-os) visszaesés ellenére a vizsgálati időszakban számottevő maradt. Emellett a kínai átlagos importár csak 2 %-kal volt magasabb az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szintnél. Ez az importár még mindig 4 %-kal elmarad attól az árszinttől, amely az eredeti vizsgálat következtetései szerint még nem okoz kárt az uniós gazdasági ágazatnak. (3) Említést érdemel emellett, hogy a kínai behozatal átlagos importára a dömpingellenes vámok levonása után átlagosan 38 %-kal alacsonyabb a kárt nem okozó árszintnél.

3. táblázat

Kínai importárak

	Vizsgálati időszak	2020. harmadik negyedév	2020. negyedik negyedév	2021. első negyedév	2021. második negyedév	2020. második félév	2021. első félév	Felfüggesztési vizsgálati időszak
Kínai importár (EUR/tonna)	1 498	1 370	1 346	1 393	1 835	1 368	1 627	1 535
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	91	90	93	122	91	109	102

Forrás: Comext adatbázis

- (32) Az érdekelt felek tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy az intézkedések bevezetése után a Kínából érkező behozatal csaknem teljesen megszűnt, és az uniós polivinil-alkohol-felhasználók csak azután voltak kénytelenek ismét kínai származású terméket vásárolni, hogy a vinil-acetát monomer beszerzési nehézségei miatt hiány alakult ki a polivinil-alkoholok piacán. Ezért a fél álláspontja szerint az uniós gazdasági ágazat nem lehetett kiszolgáltatott helyzetben a polivinil-alkoholok Kínából érkező behozatala miatt.

(*) A reális összehasonlítás lehetővé tétele érdekében a negyedéves indexeket a vizsgálati időszakbeli éves volumen negyede, a féléves indexeket pedig ugyanezen volumen fele alapján számítottuk.

(3) A rendes behozatali vám, a dömpingellenes vám és a behozatal után jelentkező költségek figyelembevételével kiigazított értékeket tekintve.

- (33) Először: a Bizottság elmagyarázta, hogy jelen eljárás szempontjából nem releváns annak meghatározása, hogy van-e ok-okozati összefüggés a megállapított kár és a vizsgált behozatal között. Ha az uniós gazdasági ágazat nem képes elviselni az alacsony árakon érkező behozatal újbóli megjelenését, akkor valószínűtlen a hatályban lévő intézkedések felfüggesztése, hiszen a felfüggesztés csak súlyosbítaná az uniós gazdasági ágazat helyzetét. Ennek megfelelően a Bizottság nem fogalmazott meg olyan következtetést, hogy az uniós gazdasági ágazat a Kínából jelenleg érkező behozatal miatt van kiszolgáltatott helyzetben.
- (34) Másodszor: a Kínából érkező behozatal csökkenése várt következménye volt a dömpingellenes vámok kivetésének. A kínai termelési kapacitások azonban továbbra is rendelkezésre állnak, és az Unióban továbbra is van kereslet a kínai behozatal iránt. Ahogyan arra a (31) preambulumbekzdés utal, az uniós polivinil-alkohol-felhasználók továbbra is nagy mennyiségekben vásárolnak Kínából polivinil-alkoholokat, de tisztességes árakon. Továbbá, ahogyan arra a (66) preambulumbekzdés rámutat, a dömpingellenes vámok ellenére a felhasználók továbbra is nyereségesek. Ez annak a jele, hogy a dömpingellenes vámok a kívánt hatást fejtik ki. Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

2.3.3. Termelés és termelési kapacitás

- (35) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a felfüggesztési vizsgálati időszakban:

4. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	Vizsgálati időszak	2020. harmadik negyedév	2020. negyedik negyedév	2021. első negyedév	2021. második negyedév	2020. második félév	2021. első félév	Felfüggesztési vizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	[80 000–90 000]	[15 000–20 000]	[15 000–20 000]	[20 000–25 000]	[20 000–25 000]	[30 000–40 000]	[40 000–50 000]	[80 000–90 000]
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	75	90	102	113	83	108	95
Termelési kapacitás (tonna)	[100 000–120 000]	[20 000–30 000]	[20 000–30 000]	[20 000–30 000]	[20 000–30 000]	[50 000–60 000]	[50 000–60 000]	[100 000–120 000]
Index (vizsgálati időszak = 100)	100	100	100	100	100	100	100	100

Forrás: kitöltött kérdőívek

- (36) Az uniós gazdasági ágazat összesített termelési volumene a felfüggesztési vizsgálati időszakban 5 %-kal az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szint alá csökkent, miközben a kapacitások változatlanok maradtak. A negyedévenkénti adatok ugyanakkor árnyaltabb képet mutatnak.
- (37) A termelési volumen a felfüggesztési vizsgálati időszak első negyedévében – amely egyben az intézkedések bevezetése előtti utolsó negyedév is volt – még csökkent, tehát az uniós gazdasági ágazat még a Kínából érkező behozatal miatti nyomás hatása alatt állt. A dömpingellenes vámok kivetése után, azaz 2020 októberétől a termelési volumenek ismét növekedésnek indultak, és a felfüggesztési vizsgálati időszak második felében már 8 %-kal voltak az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szint felett.

2.3.4. Értékesítési volumen

- (38) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene a következőképpen alakult a felfüggesztési vizsgálati időszakban:

5. táblázat

Értékesítési volumen és értékesítési árak

	Vizsgálati időszak	2020. harmadik negyedév	2020. negyedik negyedév	2021. első negyedév	2021. második negyedév	2020. második félév	2021. első félév	Felfüggesztési vizsgálati időszak
Teljes értékesítési volumen az uniós piacon (tonna)	[40 000–50 000]	[5 000–10 000]	[5 000–10 000]	[10 000–15 000]	[10 000–15 000]	[15 000–20 000]	[25 000–30 000]	[40 000–50 000]
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	77	80	119	118	79	118	99
Az uniós gyártók értékesítési ára (EUR/tonna)	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	98	100	100	105	99	103	101
Termelési egységköltség (EUR/tonna)	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	76	74	85	92	75	88	83

Forrás: kitöltött kérdőívek

- (39) Az uniós értékesítési volumen viszonylag állandó, az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szintnek megfelelő szinten maradt. Ugyanez mondható el az értékesítési árakról. A felfüggesztési vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat átlagos polivinil-alkohol-ára 1 %-kal volt magasabb, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában. Ugyanakkor a felfüggesztési vizsgálati időszak első felében – a termelési volumenhez hasonlóan – mind a mennyiségek, mind az árak jelentős csökkenést kezdtek mutatni az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest. A dömpingellenes vámok hatálybalépése után ez a két mutató szintén növekedni kezdett, és az utolsó negyedévben az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztaltnál 18 %-kal, illetve 5 %-kal magasabb értéket ért el.
- (40) A polivinil-alkoholok előállításának költsége a felfüggesztési vizsgálati időszak első két negyedévében a vinil-acetát monomer árának világpiaci alakulását követve csökkent. Az előállítási költség ugyanakkor a harmadik negyedévben – azaz akkor, amikor a 2.3.2. szakaszban bemutatott módon az USA-ban problémák léptek fel a vinil-acetát monomer termelése terén – ismét növekedésnek indult, és a vinil-acetát monomer árának növekedését követve a felfüggesztési vizsgálati időszak második negyedévéhez képest 14 %-kal magasabb értéket ért el.
- (41) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a Bizottságnak az uniós gazdasági ágazat értékesítési áraival kapcsolatos következtetéseit.
- (42) Az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy a Kínából kiinduló export árai nagyobb mértékben nőttek, mint az uniós gazdasági ágazat árai, és ezzel párhuzamosan az uniós gazdasági ágazat termelési egységköltsége jelentős mértékben lecsökkent. Az Ahlstrom-Munksjö szerint e csökkenés hatására az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 18 %-kal nőtt.
- (43) Ez az elemzés nyilvánvalóan téves. Először: a kínai importárak a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindössze egy százalékponttal voltak magasabbak az uniós gazdasági ágazat árainál, és ennek ellenére még a dömpingellenes vámokkal együtt is alákínáltak az uniós gazdasági ágazat kárt nem okozó árának. Másodszor: a termelési egységköltség negyedévenkénti vizsgálatából kiderült, hogy a mutató a felfüggesztési vizsgálati időszak első két negyedévében bekövetkezett csökkenés után ismét nőni kezdett (követve a vinil-acetát monomer árának növekedését). Az előállítási költség a felfüggesztési vizsgálati időszak utolsó negyedévében 21 %-kal volt magasabb az első negyedévinél, miközben ugyanebben az időszakban az uniós gazdasági ágazat árai csak 7 %-kal nőttek. Ez lehetővé tette az uniós gazdasági ágazat számára, hogy ismét nyereségessé váljon, de egyúttal azt is jelzi, hogy a kedvező tendencia csak nemrég kezdődött (hiszen csak a negyedik negyedévben volt megfigyelhető), és nem volt elegendő a nyereségcél eléréséhez (lásd a (49) preambulumbeközlést).

- (44) Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.
- (45) A Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem előadta, hogy a Bizottság az értékelése során egyfelől figyelembe vette az uniós gyártók által a kitöltött kérdőívekben megadott adatokat, másfelől viszont nem vette figyelembe az együttműködő felhasználók által az uniós gazdasági ágazat árai tekintetében szolgáltatott információkat.
- (46) A Bizottság az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési árát az uniós gazdasági ágazat teljes felfüggesztési vizsgálati időszakbeli értékesítése alapján határozta meg. Az együttműködő felhasználók meghatározott polivinil-alkohol-minőségek tekintetében meghatározott vevőknek tett árajánlatokról szolgáltatott információkat. Ezek az árajánlatok nem tekinthetők reprezentatívnak a teljes piacra nézve, ezért nem használhatók fel referenciaként az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési árának vagy a Kínából érkező behozatal átlagos árának vizsgálatában.
- (47) Ennek megfelelően a Bizottság ezt a felvetést elutasította.

2.3.5. Jövedelmezőség

- (48) Az uniós gyártók jövedelmezősége a következőképpen alakult a felfüggesztési vizsgálati időszakban:

6. táblázat

Jövedelmezőség

	Vizsgálati időszak	2020. harmadik negyedév	2020. negyedik negyedév	2021. első negyedév	2021. második negyedév	2020. második félév	2021. első félév	Felfüggesztési vizsgálati időszak
Az Unióban független vevőknek végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítésből származó árbevétel százaléka)	– 10 % és – 15 % között	– 10 % és – 15 % között	0 % és 5 % között	5 % és 10 % között	0 % és 5 % között	– 5 % és 0 % között	2 % és 7 % között	– 2 % és 3 % között

Forrás: kitöltött kérdőívek

- (49) A felfüggesztési vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat nyereségessé vált. Mindamelllett, hogy ez egyértelmű javulás az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest, amikor az uniós gazdasági ágazat az árbevétel százalékában kifejezve [–10 % és –15 % közötti mértékű] veszteséget volt kénytelen elkönyvelni, az Unió jövedelmezősége még mindig jóval elmaradt a nyereségcélától (6 %). Az értékesítési árak növekedését bizonyos mértékben ellensúlyozták a nyersanyagárak növekedése és a vevőkkel korábban kötött, még folyamatban lévő szerződések következtében késsé jelentkező árkalkulációk miatti növekvő előállítási költségek.
- (50) Az érdekelt felek tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö és a Cepi vitatta a Bizottság által az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségével kapcsolatban megfogalmazott következtetéseket.
- (51) Az Ahlstrom-Munksjö szerint a Kínából állítólag érkező jelentős behozatali volumenek ellenére az uniós gazdasági ágazat képes volt jelentős mértékben javítani jövedelmezőségét.
- (52) A Bizottság nem vitatta, hogy a dömpingellenes vámok következtében az uniós gazdasági ágazat növelte jövedelmezőségét. Ahogyan azonban azt a (49) preambulumbekkezdés elmagyarázza, az uniós gazdasági ágazat által elért nyereség még mindig messze elmarad az eredeti vizsgálat keretében megállapított nyereségcélától.

2.3.6. Az uniós gazdasági ágazat helyzetére vonatkozó következtetés

- (53) A felfüggesztési vizsgálati időszakra vonatkozó adatok negyedéves bontású elemzése és a későbbi fejlemények vizsgálata alapján nem tűnik úgy, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzete tartós módon javult volna. Az kétségtől eltekintve igaz, hogy a felfüggesztési vizsgálati időszak második félévében a termelési költség 8 %-kal, az értékesített volumen pedig 18 %-kal növekedett az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest. A javulás azonban nem tartott sokáig: a negyedik negyedévtől az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége ismét csökkenni kezdett. Ez a vinil-acetát monomer árának jelentős növekedésével és a polivinil-alkoholok előállítási költségeinek ebből fakadó növekedésével magyarázható, valamint azzal a körülménnyel, hogy az előállítási költség változása a polivinil-alkoholok árában nem jelent meg azonnal. A vizsgálat során a felfüggesztési vizsgálati időszak utáni időszakra vonatkozóan gyűjtött adatok alapján a Bizottság megjegyzi, hogy 2021 áprilisa és szeptembere között a vinil-acetát monomer ára 57 %-kal, a polivinil-alkoholok előállítási költsége pedig 28 %-kal nőtt, miközben a polivinil-alkoholok ára csupán 26 %-kal lett magasabb.

3. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (54) A felfüggesztési vizsgálati időszakban az uniós gyártók által az Unióban független vevőknek végrehajtott értékesítések enyhe, 1 %-os csökkenést mutattak a vizsgálati időszakhoz képest, az értékesítési árak pedig 1 %-kal nőttek. A figyelembe vett időszak referenciaévéhez, 2016-hoz viszonyítva ugyanakkor az uniós értékesítések volumene még mindig 28 %-kal kisebb volt. A kapacitáskihasználás változatlan kapacitás mellett 5 %-kal csökkent. Ugyanakkor a 2016. évhez viszonyítva a termelési volumen és a kapacitáskihasználás a felfüggesztési vizsgálati időszakban 20 %-kal volt kisebb.
- (55) Mindeközben a Kínából behozott mennyiségek a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindvégig jelentősek maradtak. Emellett – az érdekelt felek állítása ellenére – sem a kínai exportáló gyártók termelési kapacitása, sem az általuk követett árképzési magatartás nem változott jelentősen az eredeti vizsgálat ténymegállapításaihoz képest.
- (56) A 2.2. és a 2.3. szakaszban bemutatott módon a kínai termelési volumen a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindvégig azonos maradt az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalttal, a kínai importárak pedig továbbra is az uniós gazdasági ágazat számára kárt nem okozó árszint alatt vannak.
- (57) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazat – ahogyan azt egyes mutatók, például az értékesítési volumen, az értékesítési árak és a jövedelmezőség kedvező alakulása is jelzi – előnyét látta a Kínából érkező polivinil-alkoholokra vonatkozóan bevezetett intézkedéseknek, amelyek bizonyos mértékig lehetővé tették számára, hogy a felfüggesztési vizsgálati időszakban növelje értékesítési árait az uniós piacon. A felépülés jelei azonban nem voltak kellően erőteljesek, és mindeddig csak egy rövid időszakra korlátozódtak. A Bizottság emellett figyelembe vette a kínai exportáló gyártók által a felfüggesztési vizsgálati időszakban követett árképzési magatartást, valamint annak lehetőségét, hogy a Kínából érkező polivinil-alkohol-behozatal ismét hirtelen megnő, tekintettel arra, hogy – a 2.3. szakaszban bemutatott módon – a vinil-acetát monomer állítólagos beszerzési nehézségei nem voltak hatással a kínai termelési kapacitásra és exportvolumenekre.
- (58) Ezért nem állapítható meg annak valószínűsége, hogy az intézkedések felfüggesztése nyomán ismét kár következzen be. Ennek megfelelően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a bizonyítékok nem támasztották alá a piaci feltételek olyan mértékű átmeneti megmegváltozását, hogy valószínűsítés, hogy a felfüggesztés nyomán ismét kár következzen be.
- (59) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindössze 1 %-kal volt kisebb, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában, ezzel szemben 2021 első félévében 18 %-kal nagyobb volt ugyanennél az értéknél. A fél álláspontja szerint ez ellentmondásban van a Bizottság azon következtetésével, hogy a kár a vámok nélkül valószínűsíthetően megismétlődne.
- (60) A Bizottság nem értett egyet ezzel az érveléssel. A felfüggesztési vizsgálati időszak első felére rányomta bélyegét a Covid19-világjárvány, valamint a vinil-acetát monomer piacon tapasztalható hiány. Az időszak második felében az uniós gazdasági ágazat az intézkedések jótékony hatásának köszönhetően képes volt növelni termelését, és kielégíteni az uniós keresletet. Miközben ez egyértelmű jele a felépülésnek, a vizsgálat rámutatott a következőkre: i. a kínai exportáló gyártók továbbra is jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, és a vámok ellenére már jelenleg is nagy mennyiségeket exportálnak az EU-ba; ii. áraik még a dömpingellenes vámokkal együtt is alákínálnak az uniós áraknak; iii. árszintjénél és a jelentős keresletnél fogva az uniós piac vonzó a kínai gyártók számára; iv. a vinil-acetát monomer árának növekedése kedvezőtlenül hatott az uniós gazdasági ágazat termelési költségére és jövedelmezőségére. Mindezek figyelembevételével a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ha jelenleg nincs is jelen, a kár a felfüggesztés hatására nagy valószínűséggel ismét bekövetkezne.
- (61) Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.
- (62) A Capi előadta, hogy a vámok ideiglenes felfüggesztése hatására – a felfüggesztési vizsgálati időszak után bekövetkezett árnövekedést is figyelembe véve – nem fordulna visszajára az uniós gazdasági ágazat nyereségességének egyértelműen kedvező tendenciája. A vállalat megjegyezte, hogy a síkhengerelt alumínium-termékek esetében az uniós gazdasági ágazat még nem érte el a nyereségcéljának megfelelő jövedelmezőségi szintet, ennek ellenére a Bizottság ideiglenesen felfüggesztette a vámokat, felismerve, hogy ennek hatására valószínűsíthetően nem fog megfordulni az uniós gazdasági ágazat helyzetének kedvező alakulása. ⁽⁶⁾

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2021/1788 végrehajtási határozata (2021. október 8.) az (EU) 2021/1784 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztéséről (HL L 359., 2021.10.11., 105. o.).

- (63) A Bizottság nem értett egyet ezzel az érveléssel. A síkhengerelt alumíniumtermékekre vonatkozó vizsgálat esetében az uniós gazdasági ágazat helyzete a vizsgálati időszak után olyannyira javult, hogy a vizsgálati időszakot követő időszakban már nem volt jelen ugyanaz a jelentős kár, amelyet a Bizottság az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka tekintetében megállapított. Konkrétan abban az ügyben az uniós gyártók által független vevőknek végrehajtott értékesítések 2021 első félévében több mint 55 %-kal nőttek a vizsgálati időszakhoz képest, és 2022-re további növekedés volt várható. Ezzel szemben a mostani eljárásban a polivinil-alkoholokkal foglalkozó uniós gazdasági ágazat számára nem az értékesített mennyiség visszaesése okozza a problémát, hanem a Kínából érkező behozatal miatti jelentős árerőzió. A jövedelmezőség már csak az előállítási költség csökkentésével lenne tovább növelhető (ez azonban a nyersanyagárak növekedése miatt valószínűtlen), vagy pedig azzal, ha az értékesítési árak visszatérnének a kárt nem okozó tartományba.
- (64) Emellett a dömpingellenes vámok felfüggesztése lehetővé tenné, hogy a kínai polivinil-alkoholok az uniós gazdasági ágazat árának jelentősen alákínáló dömpingáron érkezzenek az uniós piacra (lásd a (31) preambulumbekendést). Ez az árnyomás tovább erodálná az uniós gazdasági ágazat árait, tehát azonnali kedvezőtlen hatást fejtene ki annak jövedelmezőségére. Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

4. KÖVETKEZTETÉS

- (65) A Kínából érkező polivinil-alkoholokra vonatkozóan bevezetett intézkedések egyértelműen előnyösek voltak a szabadpiacon értékesítő uniós polivinil-alkohol-ágazat számára. A kivetett vámok lehetővé tették az uniós gazdasági ágazat számára a – legalább részleges – felépülést a kárt okozó dömping hatásaiból. Az uniós gazdasági ágazat helyzete ugyanakkor továbbra is bizonytalan, és a fentiekben bemutatott módon az intézkedések felfüggesztésének időtartama alatt a kár az intézkedések nélkül valószínűsíthetően megismétlődne.
- (66) A Bizottság megállapította továbbá, hogy – annak ellenére, hogy a polivinil-alkoholok felhasználóit állítólag kedvezőtlen hatások érték – a felfüggesztéssel kapcsolatos elemzés keretében gyűjtött adatok tanúsága szerint a Kínából érkező polivinil-alkoholokra vonatkozó dömpingellenes intézkedések bevezetése után egy kivétellel mind a kilenc együttműködést tanúsító és a felfüggesztéssel kapcsolatos kérdőívet kitöltő felhasználó és importőr nyereséges maradt.
- (67) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a Bizottságnak a dömpingellenes vámok által a polivinil-alkoholok felhasználóira kifejtett hatásokkal kapcsolatos következtetéseit.
- (68) A Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem előadta, hogy a polivinil-alkoholok importőrei és felhasználói által elért nyereség abból származik, hogy most értékesítik a dömpingellenes vámok hatálybalépése előtt beszerzett polivinil-alkohol-készleteiket.
- (69) A vizsgálat keretében összegyűjtött információk azonban nem támasztják alá ezt a kijelentést. Az intézkedések bevezetése előtti utolsó negyedévben a Kínából érkező behozatal mennyisége nem nőtt. Ellenkezőleg: 51 %-kal csökkent (lásd a 2. táblázatot). Emellett beadványaikban a felek maguk is megerősítették, hogy képesek voltak a polivinil-alkoholok árának emelkedését áthárítani vevőikre, ahogyan azt a Bizottság már az eredeti vizsgálat során megállapította, és ahogyan azt a jelen vizsgálat is megerősíti. Ennek megfelelően a Bizottság ezt a felvetést elutasította.
- (70) Az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy a Bizottság nem végezte el az uniós érdek megfelelő elemzését.
- (71) Ezt a felvetést el kellett utasítani. Egyfelől a Bizottság megállapította, hogy az intézkedések felfüggesztése esetén az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár valószínűsíthetően megismétlődne. Másfelől a vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy a vinil-acetát monomer (és a polivinil-alkoholok) termelése fokozatosan visszatér a szokásos szintekre, hogy a kínai exportáló gyártók a dömpingellenes vámok ellenére továbbra is versenyképes áron exportálnak, valamint hogy a polivinil-alkoholok uniós felhasználói képesek voltak áthárítani vevőikre az ár növekedést, és megőrizték jövedelmezőségüket. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy nem volt ok arra a következtetésre jutni, hogy az Uniónak érdekében áll a dömpingellenes vámok felfüggesztése.
- (72) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése szerinti, a dömpingellenes intézkedések felfüggesztésére vonatkozó feltételek jelenleg nem teljesülnek. Ez a határozat nem érinti a Bizottság ahhoz való jogát, hogy egy későbbi időpontban az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése alapján határozatot hozzon,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az (EU) 2020/1336 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkével a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vám felfüggesztése tekintetében az (EU) 2016/1036 rendelet 14. cikkének (4) bekezdésében meghatározott feltételek nem teljesülnek.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 11-én.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU